





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 229 8° (LN 1302 8° copy 2)







Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 229 8° (LN 1302 8° copy 2)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 229 8° (LN 1302 8° copy 2)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
Hielmst. 229 8° (LN 1302 8° copy 2)



BOX

Nº 229.



*W. Müller fecit*

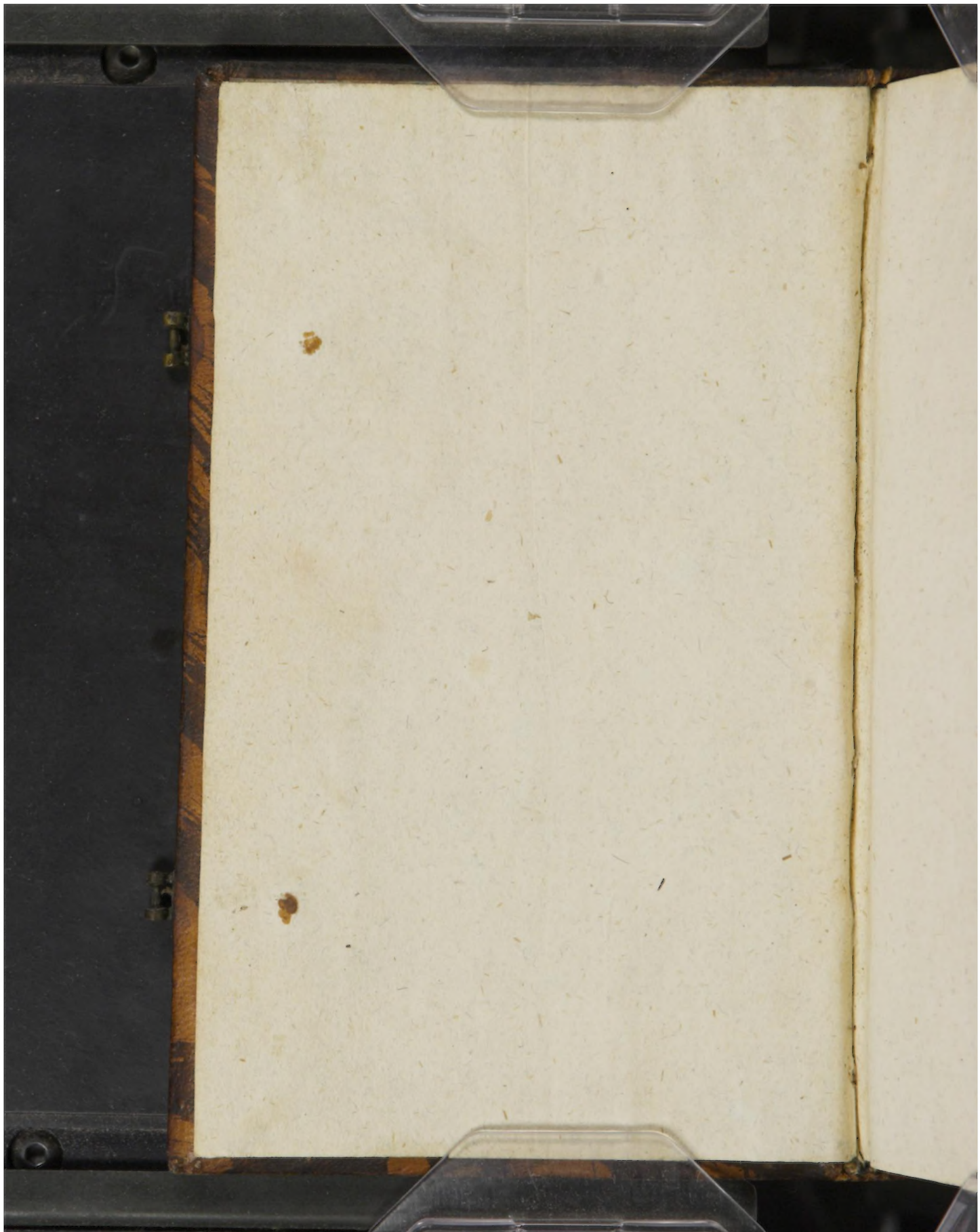


=LN 1302 ex. 2.















**G**ole

ner. Con

Dagis Epist

mad ee Genfa

menge Mand 100

madelige of mde

lige Delele a

Prade

**E**treffue

**M. ANDRE**

xium. De

Jordanstet / d

Ordinan

d

Andreas. De

Deeneet i S

rich D



Postilla:

Deer:

**Idleggelse off**

**uer Søndagis oc Hellige**  
**Dagis Epistler/ vdi korte Spørs-**

**maal oc Gensvar / for Ungdommen oc**  
menige Mand / saa besatte de i at end oc saa vnge oc  
maadelige offuede Kircketienerer/ Teykens gaffne  
lige Deilelse oc Annisning/ til gantze  
Prædicker/ der vdi finde  
kunde.

**Skreffuen paa Tydske/**

ved

**M. ANDREAM PANGRA-**

**tium, Prædiger zum Hoff.**

**Jordansket / oc effter disse Rigers**  
**Ordinanse oc Alterbøger**  
**beslicket /**

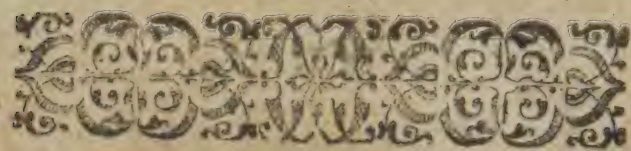
ved

**Andream Benedictum Dallinum.**

\* \* \*

**Prentet i Kiøbenhaffu/ aff Hen-**  
**rich Baldkirch. 1598.**





**N** Et Kongelige Maie-  
statis obne beseglede Bress  
oc Priuilegio, er forbødet / at ingen  
maa sig fordrifte / denne Postille  
at lade efftertrycke / eller anden-  
stæds trycke / i disse Riger at indfø-  
re / vdi **Ej** samfelde Aar / effter det  
Datum, 1597. vnder alle Exem-  
plars Forbrydelse / oc anden  
høij Straff / som samme  
Priuilegium yder me-  
re vdiuiser.

\* \* \* \* \*  
\* \* \*  
\*



*Handwritten signature or mark.*

Sto

hoybaan

Grue / Grue

THARIN

gis / Vendis

Herruzinde vdi

marn oc Dey

vdi Dider

horst:

digst

Noade / Fred /

hed / oc alle

aff Gud

Christum /

Et haff

ligt oc ret

ning / de

mægt vnstelig /

Gud skabt / oc

Ded naadelige

dan vnfigelige

spiste Lactnen



**Stormettige /**

**Høybaarne Forstinde oc**

**Frue / Frue ANNA CA-**

**THARINA, Danmarks / Nors**

**gis / Wendis oc Gotthis Dronning:**

**Hertuginde vdi Slesvig / Holsten / Stort**

**marn oc Dymersken: Græffuinde**

**vdı Oldenborg oc Delmen**

**horst: Min Allernaas**

**digste Dronning.**

**Naade / Fred / Lycksalighed / Sundo**

**hed / oc allehaande Belsignelse /**

**aff Gud Fader / ved Jesum**

**Christum / vor HErr.**

**E**t haffde vel været tilbræ

**ligt oc ret / Allernaadigste Dron**

**ning / der til osaa gaffnligt / oc**

**meget ynsceligt / at alle Mennister / som**

**Gud skabt / oc met sit hellige oc salige**

**Ord naadelige kaldet oc lært haffue / saas**

**dan vsigelige Belgierning met allers**

**største Tacknemmelighed haffde bekient**

**X ij**

**oc**



## Fortale.

oc annammet: Anseendis der vdi Guds  
ære / oc deris egen euige Gaffn oc Vels  
fart. Men det sig dog langt anderledis /  
fra første Berdzens Begyndelse / altid  
befundet haffuer: De endnu paa denne  
Tid skinbarlige sees oc spores / huorledis  
den gode Gud / som forskylder aff alle  
Mennisker ære / Tack oc Loff: dog allis  
geuel hos mange intet andet / end Vans  
ære / Vtacknemmelighed oc Spaat bes  
kommer. Saa at icke alleniste en Deel  
aff dennem / som vdi fordum Dage leffo  
uede / deris daarlige oc haardnackede W  
lydighed / imod Gud oc hans Ord / haffo  
ue tilsiune ladet: Men oesaa en stor Vars  
aff de Gode / som nu leffue / samme ska  
delige Daarlighed efftersølge / oc vnder  
tiden oesaa offnergaa.

Thi lige som Achab / vdi sin Tid /  
fallede Eliam en Israels Forskyrrere:  
Selff oc bekiender / at hand er vred paa  
Micha / fordi hand spaade hannem als  
tid Ont / oc intet Gaat. Item / Kon  
gerne i Landet / oc Herrerne / kalde  
HERRERES Ord it Vaand / som  
hør



## Sortale.

Hør at sønderriffuis / oc it Keeb / som  
maa oc skal bortkastis. Iøderne sige  
dierffuelige til Christum selff: Sige wi  
icke vel / at du est en Samaritaner / oc  
haffuer Dieffuelen? De vdi Jerusaa  
lem sige om Apostlene (som talede mee  
atskillige Tungemaal / Guds vnderlige  
Gierninger /) at de vaare fulde aff sød  
Vin / ic. Saa lader Sathanas icke hets  
ter endnu aff / som en affsagd Guds oc  
hans Ords Giende / saadan Bespaattelse  
paa Vanen igen ind at føre: Men opo  
uecker end oesaa vdi denne vor Tid (huor  
hand land saa Indgang /) sine forbunds  
ne Tienere / som spaattelige tale om  
Gud / hans hellige Ord oc Prædicans  
tere. De endelige streffne der heden / at  
Gud icke skal kaldis eller trois / at være  
Sandru / God / Retfærdig. Hans Ord  
skal actis oc holdis / lige som det vaar icke  
Guds / men Menniskelige / tilactige / oc  
til stridige Meninger tienligt. Prædis  
canterne skulle intet hørre eller lidis  
Men bespaattis / sueltis / oc paa det skars  
peste forfølgis. De er saa dette / Saa

X iij

thanas



## Fortale.

thanc vnderfundige Spil / ved huiuslees  
hand offuer den gantse Verden / oc saa  
mit iblant Christendommen / Guds salis  
ge Ords oc æris endelige Fortryckelse :  
oc all Bgudeligheds Forfremmelse : den  
Christne Kircke til skadeligste Fordærffo  
uelse oc Vndergang : Mørckhedsens Ris  
gis oc Helffuedis Opfyldelse til Frem  
gang : med gantse Mact / oc høieste  
Flid / legger vind paa at indføre.

Huorfaare so høvelige / ja allers  
høiest / er fornøden / at wi Christne en  
gang opstaa aff Søffne / oc betencke vdi  
denne vor Tid / huad der hører til vor  
Fred : Saa at saadan euig Skade oc  
Vlycke faarekommis oc affstyris : oc der  
imod / hues Gud behageligt / Mennisten  
til Salighed forderligt / Dieffuelen til  
Forhindring nøtigt er / til Forfremmelse  
forhielpis lunde. Huor til endelige for  
nøden ville være : Prædicanternis Troo  
skab / Flid / oc Leffnets Skickelighed :  
Disfrighedsens Christelige Inseende / oc  
Faderlige Omsorg : Tilhørernis Guds  
fryetlige Følgaetighed : Allis endrectio  
ge vels



## Fortale.

ge velmeente Vaagenhed oc Bøner til  
 Gud / at hand selff naadelige / sin lille  
 Hiord forfætte / hendis Mure bygge oc  
 beskanke / oc imod alle hendis Fiender  
 kræfftelige beskærme ville. Thi ingen vis  
 sere Aarsager næffnis kand / ved huilcke  
 Dieffuelen / met sin Klinte / som er falsk  
 Lærdom oc it syndigt Læffnet / Plas oc  
 Indgang vdi H E R R E N S / Ager  
 bekommer / end disse fornæffnde Staters  
 Eßffn oc Forsømmelse. Det maa jo vdi  
 all Sandhed gaa ilde / Wehrisfelige oc  
 wlycksalige til: Naar Lærerne sig wiro/  
 wflittige / oc vdi it forargelige Bæsen  
 forfærende lade befindes. Naar Herksas  
 bet ick alleniste mener sig til andre Sag  
 ger at være kallede / end at de sig met  
 Kirketienisten skulde bemøye / eller hino  
 dre lade / vden hues Herligheden oc Men  
 ten anlanger: Men lade oc saa aabens  
 barlige see / at de ick saa hart eye for  
 bundne / til at holde hellige / høye Præ  
 dicken / annamme Sacramente / at de jo  
 haffue Mæet / vdi det Stæd sig noget  
 andet at faaretage. Naar Tilhørerne /  
 X iij som



## Fortale.

som hos Pifftrigheden oc Læverne see oc  
formereke saadant / bliffue oc saa haards  
nackede oc dierffue / til at foracte Orde  
oc Sacramenterne / befryete sig mere  
for Menniskens / end for Guds Vrede  
oc Straff : Derfaare oc saa mere om  
Menniskens Tieniste oc Yndest / end om  
Guds ære oc Venskab sig beslittede. Huad  
land da andet efftersølge / end at Gud  
endelige / for saadan almindelig forblino  
det Wacknemmeligheds skyld / den als  
leryderste oc strengeste Hefn / Plage oc  
Pdeleggelse / offuer saadanne moduillige  
Foractere / maa lade indkomme ?

Men imod alt saadant Dnt / som  
Sathanas her til haffuer vdrættet / dage  
lige gibr / oc ydermere her effter gierne  
fulddriffue vilde / er oss Christne dog  
meget trøstelig / at vide oc betencke /  
huorledis den euige / gode Gud / alliges  
uel steds oc altid / fra Verdens Begyn  
delse / mit iblant den store Hob / Belials  
forherdede Tienere / sin elskelige Christo  
ne Kircke naadelige samlet / forserget oc  
beskærmet haffuer : Saa at naar det  
haffue

haffuer for  
lige som a  
delagt oc  
endda en sm  
beholder / for  
driag bopet hof  
Christne Kir  
egen Dingaa  
den hand selst  
oc fierdelige i  
her til met vel  
trolige foriet  
fremdelis / en  
Porters Maet  
Hoff holdes  
Der vds  
oc Fortroffning  
digere fatte / a  
hans Lemmer  
gare / ingentun  
nem met sin  
megetlige for  
aldelis intet / v  
hende / til E  
formaa eller



## Fortale.

haffuer for Menniskelige Dyen siuntis/  
lige som all Guds Fryet aldelis vaare  
ødelagt oc vdryddet / da haffuer Gud  
endda en smuct lille lydig Hiord for sig  
beholdet / som deris Knæ for Baal als  
drig bøyet haffuer. Denne Hiord er den  
Christne Kircke / den leffuendis Guds  
egen Vinggaard / Brud / Alger / &c. huils  
cken hand selff plantet / inderlige elsket /  
oc sterckelige indgærdet haffuer : Den oc  
her til met veldig Haand bestærmet / mee  
trolige Forjettelse oc Løffte / den stedse  
fremdelis / end oesaa imod Hellsfuedis  
Porters Mact / at ville bygge / oc ved  
Hesid holde.

Her vdaß skulle vi alle dette Mord  
oc Fortrøffning saa meget sterckere oc staa  
digere fatte / at Gud skal Dieffueleryoc  
hans Lemmer/saa megen Plag som de bes  
gære / ingenlunde indrømme : Men han  
nem met sin Aand oc krafftige Haand  
meettelige forhindre oc forbinde / at hand  
aldelis intet/vden Guds Tilladelse/imod  
hende / til Skade eller Fordærffuelse/skal  
formaa eller vdrætte. Dog effterdi vi

Æt 28

haffu



## Sortale.

haffue Befalning aff Gud / at være altid  
vdi vor Christelige Ruffning / oc at stride  
Mandelige imod Sathans oc hans Para  
chies listige Anløb: Da er oc saa tilbø  
ligt / at wi alle / huer vdi sin Stæd / som  
Christelige Krigsmænd / off Dag oc Nat  
vaagne / wfortrodne oc wforstreckede lade  
befinde. Altid actendis oc ihukommendis  
den Fed / som wi den hellige Trefoldige  
hed / først vdi Daaben / dernæst vdi vort  
Kalds Indtrædelse / suoret haffue. Gids  
rendis flittelige / oc met Trost / huer  
hueris vort Embede fordre oc vdfraes  
uer. Tenekendis paa den store euige Pris  
oc ære / som alle duelige Krigsmænd / saa  
mange som stride en god Strid / beholde  
Marcken ved Troen oc en god Sammit  
tighed / tilfagd oc beridt er. Saa oc off  
uerueyendis den eniguarende Slam oc  
Spaat / huileken alle dennem / som Chris  
ti Vanere forløbe / oc sig aff Dieffue  
len oc Synden skendelige offueruinde oc  
bortføre lade / skal vederfare.

Det er vel vist oc fast noel / at Jesus  
Christus er selff sin Christne Hjords Hør  
suar

snar oc  
wi vide /  
til ære /  
ge fortæd  
tilhængen  
da vil hand  
selff giffue  
læde oc frem  
legge alle han  
der: selff der  
Krigsmænd  
hannem / hans  
et / met all  
tr høfeste Eff  
Saadanne  
mend haffue  
Guds Værn  
hannem Værn  
der / Domm  
Præster / met  
hære / som  
HEX  
Laalmodighed  
hannem den  
Apostler /



## Fortale.

sitar oc Bessærmere. Dog alligeuel skulle  
 wi vide / at det er hannem begageligt oc  
 til ære / at wi oesaa huer sin Stæd retteli-  
 ge fortræde / oc vdi vort Leed oc Orden off  
 tilbæ. ligen oc oprietigen forholde. Thi  
 da vil hand gierne selff være hos til stæde:  
 selff giffue Hierte oc Mandemod / Raad /  
 Lycke oc Fremgang: selff forhielpse at nede  
 legge alle hans Ords oc Raarssis Siens-  
 der: selff der imod stedse oc altid duelige  
 Krigsmend vduelle oc forordne / huilcke  
 hannem / hans ære / Løwer / Solck oc Ris-  
 ge / met all Trostskab tiene / fordre / oc effo-  
 ter høueste Effne forsuare skulle.

Saadanne HERRNS Strids-  
 mend haffue været / de hellige Fædre oc  
 Guds Børn for Vandfloden. Effer  
 samme Vandstraff / de hellige Patriar-  
 cher / Dommere / Konger / Propheter /  
 Præster / met deris Vndersaatte oc Til-  
 hørere / som haffue haffte deris Lyft vds  
 HERRNS Low / met Lydighed oc  
 Taalmodighed. Effer deris Tid / Jo-  
 hannes den Døbere / de hellige Discipler /  
 Apostler / Euangelister / Lærefædre /  
 Mar-



## Fortale.

Martyrer/ Bisper/ Præster: oc alle/ som  
indtil denne vor Tid/ H E R R E S  
Ord vdi gode. Hierter annammet oc bes  
holdet haffue. De om end skøne Satanas  
dis imellem altid haffuer effter Haanden  
vdsendt mange forføriskte Aander/ løgno  
actige Lærere oc Kettere/ som Klinte/ oc  
fordærffuelig Blindhed / imod Gud oc  
hans Ord/ saact oc vdsprede haffue. Dis  
ligeste oc saa mange Stormeetige Keyse  
re/ Konger oc Potentater/ som vdi deris  
Lande haffue holdet ved at fryse / mee  
Æruset oc Mord / imod Guds Ord oc  
Tienere. Saa haffuer dog Gud der  
imod / saadanne gruelige Kettere oc En  
ranner / met en streckelig Afgang ladet  
nedstødis. De i deris Stæd / fromme  
Gudfryetige Christne Lærere/ som Guds  
ære met Trost skabt søgt oc forfremmet haff  
ue / opuecket: De dennem til Beskyt  
telse / mange fromme / Høysbaarne oc  
Høysbegaffuede Keyser / Konger oc Hø  
fster / Tid effter Tid/ forordnet oc oppes  
holdet / huileke godulligen vdi deris Rie  
ger oc Lande / Guds Ord oc Tienere/  
Her

Herberg  
vndt oc leu  
Hulden  
Kerfaderige  
ris Jesu Christi  
it oc Zibet  
aabenbarlige  
derlige blant  
off / som vdi  
Danmark oc  
rerere Forster  
bygge / rigelig  
ge derlige Ar  
vi aldrig noch  
Gud ere eller  
lernaadigste He  
fame oc endnu  
Konger / saa h  
deromme / tiend  
di det off saa  
dis / at gaa til  
H E R R E S  
reenlige / at  
Sacramenten  
erolige vdi E



## Fortale.

Herberge / Fremgang oc Fred / haffne  
vndt oc beuylge.

Huileken Christelige Omsorg/ oc For  
kerfaderlige Befordring/ for vor H<sup>E</sup>ro  
ris Jesu Christi rene Ord/ oc tro Tienes  
re oc Tilhørere / vel ere mange Stæder  
aabenbarlige befunden. Men dog besyn  
derlige iblant andre / er saadan Naade  
off / som vdi disse lofflige Kongeriger /  
Danmark oc Norge/ oc deris Incorpo  
rerete Fjirstendømmer oc Lande / ho oc  
bygge / rigelige oc mildelige / vdi man  
ge deylige Aar/ vederfare. For huileken  
vi aldrig nocksommelige den euige gode  
Gud ære eller loffue: Icke heller vore als  
ternaadigste Herrer oc Offrigheb/ frem  
farne oc endnu regærendis Christelige  
Konger/ saa høpelige/ som forskyldet er/  
berømme/ tiene eller tacke kunde. Efftero  
di det off saa naadelige oc gierne tilstøe  
dis/ at gaa til Kircke/ at prædicke H<sup>E</sup>ro  
ris Ord oc Vilie retsindelige oc  
reenlige / at høre Guds Ord / at bringe  
Sacramenterne / at lære oc læse der om  
erolige vdi Skolerne / at læse / hiemme  
eller



## Fortale.

eller vde/ den hellige Bibelske Scrifte/oe  
 andre gode Christelige Bøger / at scriffo  
 ue oc lade vdgaa gode Vnderuisninger/  
 Menigheden til Opbyggelse. In sum-  
 ma: Alt hues en huer/ effter sin annamo  
 mede Gaffuers Naade / mest land / oc  
 heldst vil lade sig befinde / til Guds æris  
 Forfremmelse / oc den Christne Kircke oc  
 Menighed her vdi Rigerne til Vnder-  
 uisning / Gaffn oc Gode/ flittig oc villig  
 at effterkomme oc vdrrette. Det aletsam-  
 men haffuer endnu her til Dags ( Gud  
 ssee Loff/ ) hos vor Allernaadigste Rø-  
 rigshed været naadelige bevilget oc til-  
 stæde: Ja end oesaa met synderlige Bes-  
 naadinger rundelige fordret oc belønnet.  
 Saa at wi jo mue bekiende / at Jesu  
 Christi Ord / endnu vdi disse Kongeris-  
 ger/meget yniskeligere Frihed/Fremgang  
 oc Fred/ end vdi mange omliggendis Rø-  
 ger oc Forstendømmer / bekommet oc bes-  
 holdet haffuer. Den euige Naadesfulde  
 Gud / vor Herrens Jesu Christi Fader/  
 vnde oss saadanne skøne Benaadinger/  
 met tacknemmelige Hiertter rettelige at  
 bekiende

bekiende oc  
 selige oc  
 Saa at her  
 re hiet Jod  
 ætfindige Pr  
 tramentum  
 selig Kircke  
 Gud til Loff  
 Salighed oc  
 beuatis: De  
 de oc Belgier  
 iblant oc hos  
 forpæis.

Om huilke  
 ning / wi oesaa  
 dte oc stadige  
 met Guds Na  
 Effterdi at voris  
 Konning/ Konn  
 de/ 12. met Chri  
 loffligste Beten  
 Naade / til har  
 Egegemaal / e  
 rigers Allerna  
 belst haffuer / e



## Sortale.

bekende oc betencke : Der hos oesaa Chris-  
telige oc tilbørlige at bruge oc anlegge :  
Saa at her endnu fremdelis vdi disse vos-  
re kiere Fødernelande / ved Euangelij  
retfindige Prædicken oc Lærdom / oc Sa-  
cramenternis rette Brug / en hellig Chris-  
telig Kircke / oc Guds Børns Samfund /  
Gud til Løff oc ære / oc oss alle til euig  
Salighed oc Glæde / maatte samlis oc  
benæris : De saadanne synderlige Naas-  
de oc Begierninger / oesaa her effter /  
iblant oc hos oss / daglige kunde tiltage oc  
forøgis.

Om huileket / Allernaadigste Dron-  
ning / wi oesaa allesammen vdi dis stero-  
ckere oc stadigere Forhaabning ere / oc  
met Guds Naadis Hielp bliffue ville :  
Effterdi at voris Allernaadigste Herre oc  
Konning / Konning Christian / den Fiers-  
de / 17. met Christeligste Beraadslag / oc  
loffligste Betenckende / Eders Førstelige  
Naade / til hans Kongelige Maestatis  
Ehegemahl / oc disse vstberømde Konges-  
rigers Allernaadigste Dronning / allero-  
belst haffuer / aff Guds Forordning / vds-  
uald



## Fortale.

uold oe annammet. Thi det nocksomme  
lige vitterligt er/ met huor stor Naade oe  
Aluorlighed/ det Høyløfflige Brandens  
burgiske Huo/ E. J. Naadis Christelige  
Herrestamme / imod Guds rene Ord oe  
Euangelium/ nu mange Nar/ sig haaffuer  
ladet befinde: De endnu paa denne Dag  
det samme reent oe wforfalsket at for-  
fremme oe Hoandheffue / naadeligst er  
tilgeneiget. Saa de off alle gantse gles-  
delige forkyndis / huorledis E. J. Naas  
dis eget gantse Hierte / til Guds Ord/  
at høre / læse de elste / met all Gudfrye-  
tighed / sterckelige vedden hellig Aands  
Naade er optendt oe indtaget. Huor vds  
aff wt off gantse de aldelis fortrøstendis  
oe foruentendis ere/ at E. J. Naade/ for  
alting naadeligst / de met aluorlig Slid/  
Guds æris de Stenistis Hertplantelse/ vdi  
disse E. J. Naadis Lande/ stedse de aleid/  
met Naad de Gierning / vilde hielp de  
forfremme. De det allsombelst / naar  
E. J. Naade funde bliffue vdi vor  
Danske Tungemaal berettet de øffuet:  
de der aff forstaa de bemercke / at voris  
Proo

Prædiken de  
Niger / vdi a  
Euangelio/ de  
Ordnings/ of  
Men paa  
de haaffue nogen  
øffuelst/ til at  
de vor Naal/  
Naadis ringe  
nigste Belysnst  
ser offuer Spnd  
Episteler/ infor  
der E. J. Naad  
Haandheffv vnd  
ved Prenten vdi  
dis heller/ effter  
geller offuer Eu  
1594. ere E. J.  
niste Herre/ vor  
Koning / vnde  
den: De hans  
met storfte Kon  
hagelighed gie  
met: Dennen  
en bequemet



## Fortale.

Prædicken oc Kircke Ceremonier vdi disse  
Riger / vdi alle Naade / met Christi  
Euangelio / oc andre velbeskicked Lands  
Ordninger / offuer ie stemmer.

Men paa det at E. S. Naade / kuno  
de haffue nogen dis ydermere Aarsage oc  
Pffuelse / til at lære / forstaa oc gierne lio  
de vort Maal / haffuer ieg / som en E. S.  
Naadis ringe Eienere / til en vnderdoo  
nigste Belynske / disse laarte Vdleggels  
ser offuer Søndagers oc Hellige Dagers  
Episteler / enfoldelige vdsættet / oc nu vno  
der E. S. Naadis Høyløfflige Nath. oc  
Haandheffd vnderdanigst ladet trycke / oc  
ved Prenten vdgaa. De det saa megee  
dis heller / effterdi lige saadanne Vdlego  
gelses offuer Euangelia / vdi det Aar  
1594. ere E. S. Naadis Hiertenskies  
riste Herre / vor Allernaadigste Herre oc  
Konning / vnderdanigst dediceret voro  
den: De hans Kong: Malet: de samme  
met største Kongelige Naade oc Velbes  
hagelighed gierne bevilget oc annamme  
met: Dennem oc siden allenegne / som  
en bequemmelig Haandbog / vnder Præ  
dicken



## Sortale.

dicken jessnigen bruget haffuer. Saa er  
ieg oesaa visseligen forhaabendis / at der  
som E. S. Naade vdaß samme lille Bog/  
först Texten selff / oc dernæst hendis laars  
te Vdleggelse / vilde læse / eller sig forlæs  
se / oc paa Tydske forklare lade: Skulde  
E. S. Naade inden en laare Tid / ale  
hues Prædicken der aff kunde fremsettis /  
gantse lettelige fornemme oc forstaa:  
De saa altid vinde so mere oc mere Lyst/  
voris Spraag rettelige oc grundelige at  
effterspøre.

Er derfaare oesaa paa det aller vns  
derdanigste bedendis / at E. S. Naade/  
for Guds skyld / vilde værdis / dette ringe  
ge / dog velmeente Arbeide / met Naade  
for gaat at antage: Denne lille Bog/  
saa vel som den offuer Euangelia tilfor  
ne vdgangen er / flittelige læse oc offuero  
neye: End oesaa som en liden Haandbog  
bruge oc metføre: Det samme / imod ons  
de Spaaatteris Munde / huilke heller læs  
te andre / end selff noget gaffnligt vdræts  
te / vdi all Naade oc Mildhed fordedige.  
Dette oc alle andre E. S. Naadis Christes  
lige

lige gode  
ge tuige  
lig oc legem  
geligen beløn  
desfulde Gud  
effter aff  
hand selff /  
naadigste  
Naade / vor  
in sand Christi  
vil forbinde  
Dyder oc Gaf  
signe: De me  
kongelige Hus  
hed oc loffsalig  
Jesu Christi  
vise Diger oc  
Indbyggere /  
Velsart / beue

Eders Sortale

De



## Fortale.

lige gode Gierninger / vil den Allmeets  
ge euige Gud / med mangfoldig Aandeo  
lig oc legemlig Betsignelse / gantse ris  
geligen belønne. Huileken samme Naas  
defulde Gud / ieg inderlige beder / oc her  
effter aff Hiertet daglige bede vil / at  
hand selff / Kong: Malet: vor Allers  
naadigste Hære oc Konning / med E. S.  
Naade / vor Naadigste Dronning / vdi  
en sand Christelig Kierlighed sterckelige  
vil forbinde / formedelft alle Førstelige  
Dyder oc Gaffuer daglige bepryde oc vela  
signe: De med det gantse Høyslofflige  
Kongelige Hus / vdi languarendis Sundo  
hed oc lycksaligt Regimente / naadeligen /  
Jesu Christi Ord oc Naffn til ære / oc  
disse Riger oc Lande / med alle Stater oc  
Indbyggere / til timelig oc euig Fred oc  
Velfart / beuoe oc beuare / Amen.

Eders Førstelige Naadis

Vnderdanigste Tienere oc  
Hoffprædicante /

Andreas Benedictus  
Dallinus.





**D** Et vil skee/ naar noget er giord/  
At mangen leer/ met spaattist Drd:  
Oc sig strax vil lade høre/  
Hand fast bedre kunde giøre.  
Spaet at driffue/ er snarer lærd/  
At end giøre det loff er værde.  
Iad dem laste/ som gierne vil/  
All æren hører H E R R E N til.  
Den fand ingen hannem necte/  
Baar de end saa staalte Knecte.  
Huo som Gud til Den begærer/  
Finder vel den hannem ærer.



Den

**D**  
Epistelen  
uel Ap  
re  
**D** Jer  
wi se  
er Tiden  
at opstaa  
terdi vor  
nærmere  
trode. N  
gen / oc  
nær hid.



# Den Første

Søndag i Ald-  
uens.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de Rome-  
re/ Cap: XIII.

**R**ære Brødre: Effterdi  
wi saadant vide / som  
er Tiden / at stunden er der /  
at opstaa aff Gøffne: Eff-  
terdi vor Salighed er nu  
nærmere / end der wi det  
trode. Natten er fremgan-  
gen / oc Dagen er kommen  
nær hid. Thi lader oss aff-  
A leg.

Den



Den Første Spndag

legge Nøckhedens Bier-  
ninger / oc tage Luusens  
Baaben paa oss. Fader oss  
bandre ærlige / som om Da-  
gen : Icke i Fraadseri oc  
Druckenskab : Icke i Kam-  
mer oc Wtuct : Icke i Riff  
oc Affuund : Men isorer  
eder vor H. Erre Jesum  
Christum : Oc beuarer Le-  
gemet / dog saa / at det bliff-  
uer icke løfactigt.

Huorsaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag ?

**D**Erfaare / at ( effterdi wi i  
Dag begynde Aduents Wger /  
oc



Spudag

i Advent.

ve skulle i denne middeler Tid forhandle  
den høye Artickel/ om vor HErrre Chris  
to / oc hans Tilkommelse/ den ganeste  
Christne Menighed ved denne Epistel da  
skulle formanis oc opuectis / at hun saas  
dan høy Hemmelighed icke met Søffne  
actighed oc Waetsommelighed/ men met  
tilbørlig Aluorlighed / oc synderlig Lyff  
oc Begærlighed høre kunde : Huileke  
altsammen icke skee kand/ vden saa er/ at  
mand er ædru / oc slættige vocter sig fra  
offuerslædig æden oc dricken / oc anden  
vstickelig Væsen / fra huileke Paulus  
her saa trolige affraader.

**Huor mange Parter haffuer**

**denne Epistel?**

**Tre.**

**Huilden er den Første Part?**

**D**isse Ord : Vor Salighed er nu  
nærmere/end der vi det trode. Væ  
ten er fremgangen / oc Dagen er kom  
men nær hid.

A ij

Huad



## Den Første Spndag

Hvad lærer Paulus i disse Ord?

At det ny Testamentis Herlighed  
er meget større og ypperligere / end det  
gamle Testamentis været hæffuer. Thi i  
den Stæd / at de haabedis til den tilkom-  
mende Naade: Da vide vi / at den er off-  
 allerede vederfaaren og rigelige beuist vdi  
Christo. Ja i den Stæd / som de hæffde  
ickun alleniste Natten / og en Skugge aff  
de tilkommende Gode: Da hæffue vi nu  
Liuſet og Dagen self / og vor Salighed  
er nærmere / end der vi det trode. Huil-  
cket vi derfaare skulde acte / med Glæde  
og Tack annamme / og jo icke lade dette  
klare Lius forgræffuis skinne for oss.

Huileken er den Anden Part?

**D**isse Ord: Effterdi vi vide Tiden /  
at stunden er der / at opstaa aff Søff-  
ne / da lader oss afflegge Mørhedsens  
Gierninger.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Hand affraader oss / at vi icke skul-  
le bliffue liggendis i Syndsens Søffn:  
Men

Men ſtaa  
Gierninger

Hvad ſal

At det /  
mel / og for  
for Gud og ærlig  
for / Drucken  
Affuind / og an

Huorfaare  
Mørth

Først /  
regnerer i den  
og foraarlaager  
blindede og ſond  
Dernæst /  
giøre / og icke at  
ville og heden ſte  
mellis vduortis  
dag. Huorfaar  
ſom her til D  
hedens Giern



Søndag

i Aduent.

**Men staa op / oc afflegge Mørkhedsens  
Gierninger.**

**Huad kalder hand Mørkhedsens  
Gierninger?**

**Alt det / som wi ickc tøre til Liuses  
met / oc for huileket wi maa skamme oss  
for Gud oc ærlige Folk / som er / Graade  
serj / Druckenstab / Buet / Horerj / Had /  
Affuind / oc andet saadant.**

**Huorfaare kalder Paulus Synden  
Mørkhedsens Gierning?**

**Sørst / Fordi at Dieffuelen / som  
regnerer i denne Verdsens Mørck / giør  
oc forarsager hende i vort arme / for  
blindede oc syndige Ridd.**

**Dernæst / Fordi at de / som saadant  
giøre / oc ickc affstaa / skulle bliffue for  
uiste oc heden stotte i den euige Rords  
melsis vduortis Mørcke / paa Dommens  
dag. Huorfaare er raadeligt / at alle de /  
som her til Dags haffue gjort Mørck  
hedsens Gierninger / saadant her effter**

**A iij**

**aff**



## Den Første Spndag

afflegge: Men de andre fremdelis oc saa  
for saadant sig flittelige foruare.

Hvilken er den Tredie Part?

**D**En sköne Formaning / at wi skul-  
le isøre oss vor kiere HErre Jesum  
Christum.

Huorledis skeer dette?

Først saaledis / Naar wi tager oc  
isører oss Liusens Vaaben. Det er:  
Naar wi met en sand Ero saa giøre oss  
deelactige vdi alle den HErris Christi  
Gode oc Fortieniste / at wi tøre met Fris-  
modighed træde frem for Gud / oc si-  
ge: Abba / kiere Fader: De biude Traag  
alle vore Siender / Synden / Døden /  
Dieffuelen oc Helffuede / oc kunde oss  
ueruinde dennem oc tilbage driffue met  
disse Aandelige Vaaben oc Seyeruins-  
ding / som oss er giffuen vdi Christo.

Dernæst / Isører wi oss oc da Chris-  
tum rættelige / naar wi lader see vore  
Hiertis Ero / met gode Brueter / oc leffue  
saale



Sindag

re fremdelis ogaa  
e foruare.

redie Parte

ing / at wi skul  
e HErre Jesum

er dette a

Naar wi tager a  
Daaben. Det er

Ero saa giore of  
HErre Christu

at wi iore met Jesu  
or Gud / oc sigt:

De biude Traag  
pyden / Døden /

de / oc kunde offi  
lboge driffue met

en oc Geyeruiu  
vdi Christo.

vi off oc da Chri  
vi lader see vort  
fructer / oc leffue  
saale

## i Abneue.

saaledis / at huer mand sand see oc merck  
cke / at wi ere icke døde / men leffuendis  
oc ferske Røcker / oc bære megen Fruet /  
paa Bintræet Christo. Iohan : 15.  
Hmleket oc da visselige ssee skal / naar wi  
vandrer ærlige / vdi Guds Ords Liis /  
oc beuare Legemet / at det bliffuer icke  
løfæctigt.

## Bønen.

**A**llmeectige Gud / Himmels  
ste Fader : Wi tacke dig hiertelig  
ge / at du haffuer ladet Syndsens  
mørcke Nat fremgange / oc Saligheds  
sens Dag liuse / oc komme oss saa nær  
vdi Christo : Oc bede dig / vecke oss op /  
ved din hellig Aand / at wi kunde afflegge  
Mørckhedsens Gierninger / vdi en sand  
Ero isøre oss din Søn Jesum Christum /  
oc indeil vort siøste vandre ærlige i Liis  
set : Saa at wi maatte bliffue euindelige  
salige / ved den samme din Søn. oc  
vor HErre Jesum Christo  
sum / Amen.

A iiii

De



# Den Anden

Søndag i Ad-  
uent.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de Romes  
re / Cap: XV.

**A** Vere Brødre : Huad  
som er tilforn screffuet/  
det er screffuet oss til Lær-  
dom / paa det wi skulle haaff-  
ue Haab / formedelst Laal-  
modighed oc Scriftens  
Trøst. Men Laalmodig-  
heds oc Trøstelsens Gud  
giffue eder / at i funde haaffue  
it

Den 2  
it Sin  
effter  
Paa det  
en Mann  
et vor H  
Fader.  
mer huc  
Christus  
met eder  
teg siger  
vaar Om  
re / for  
skyld / at  
som vor  
De at



Den Anden Søndag i Aduent.

It Sind iblant huer andre/  
effter Jesum Christum :  
Paa det i endrectelige met  
en Mund kunde prise Gud/  
oc vor HERRIS Jesu Christi  
Fader. Derfaare annam-  
mer huer andre / lige som  
Christus hassuer annam-  
met eder til Guds Loff. Oc  
ieg siger / at Jesus Christus  
vaar Omstærelsens Tiene-  
re / for Guds Sandheds  
skyld / at stadfeste de Løfte/  
som vore Fædrene skede :  
Oc at Hedningene skulle  
A v loff



Den Anden Søndag

loffue Gud for sin Barm-  
hiertigheds skyld / Lige som  
screffuet staar: Derfaare vil  
ieg loffue dig iblant Hednin-  
gene / oc siunge dit Naffn.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**A**rdi at Apostelen Paulus  
strax i Begyndelsen tilkiende giffa  
uer Marsaaen / huorfaare den  
Lærdom / om den sidste Christi Tilkom-  
melse / ( om huilken denne Dags Euane-  
gelium taler / ) skal Tid effter Tid driffe  
uis i den Christne Kircke: Som er den-  
ne / Paa det at de Christne / som maa saa  
meget lide i denne Verden / skulle haff-  
ue Haab / formedelt Saalmodighed oc  
Scriffstens Trøst / oc skadelige tro / at de  
skulle faa en endelig Forløsning fra alle  
Dnt.

Huor



i Aduent.

Huor mange Parter haaffuer  
denne Epistel?  
Tre.

Hvilcken er den Første Part?

**D**En skøne Sentens: Huad som er  
tilforn screffuet/ det er screffuet off til  
Lærdom/ paa det wi skulle haaffue Haab/  
formedelst Taalmodighed oc Seriffens  
Trøst.

Huad lærer Paulus i disse Ord?

Huor til den hellige Seriffe er off  
giffuen aff Gud: Som er der til/ at hun  
skal lære off det/ som off aff Naturen er  
wittetligt/ oc der hos giffue off en stadig  
Trøst vdi all Modgang. Hvilcket wi der  
for skulle flittelige mercke/ paa det wi  
kunde oc skulle dis høgere acie det Guds  
dommelige Ords Prædicken/ høre den  
gierne/ lade off lære ved hende/ met en  
foldige Hierter tro oc annamme/ huad  
off der vdi faareholdis/ oc lade off ved  
ingen Ordens Bespaattere vdi alt dette  
forhindre.

Huor



## Den Anden Søndag

Huileken er den Anden Part 2

**D** En hiertelige Vasse oc skøne Vøn/  
som Paulus giør her/ oc siger: Men  
Raalmødigheds oc Trøstelsens Gud giff  
ue eder/ at i kunde haffue it Sind iblane/  
huer andre/ effter Jesum Christum.

Hvad lære vi der aff?

Først/ At foruden Troen til Christo  
sum Land ingen Fred oc Glæde være i  
Samvittigheden: De de skulle visselige  
haffue stor Hiertesorg / som skrynder sig  
effter en anden / som den 16. Psalme  
siger.

De dernæst / At Troen icke vore  
Naturlige i vore Kjød oc Blod / Men er  
den hellig Aands Gaffue oc Gierning:  
Derwi derfor met rætte skulle bede Gud  
der om/ at hand saadan Gaffue vdi vore  
Hierte/ ved sit Ord oc Aand/ optende/  
formere oc beholde vilde.

Huileken er den Tredie Part 2

**D**isse Ord: De ieg siger / at Jesus  
Christus vaar Omflærersens Tienere  
re/



## i Aduent.

re / for Guds Sandheds skyld / at stads-  
feste de Løffte / som vore Forfædrene skeo-  
de : De at Hedningene skulde loffue  
Gud / for sin Barmhiertigheds skyld.

Hvad lærer disse Ord oss ?

At vor kiere H<sup>E</sup>rrer Jesus Chris-  
tus med sin Lydighed icke allene haffuer  
villet tiene Jøderne / men oesaa Hedninge-  
ne : oc stadfæstet oss alle Forrettelsen oc  
Naadens Part. Som Paulus her med  
mange Sprag aff Scrifften beuise / at  
oesaa Hedningene skulde være Naadens  
Metarffuinge / oc Guds Børn / ved  
Christum. Huilket jo vdi Sandhed er  
en stor Guds Barmhiertighed / for huil-  
cken mand bør at loffue oc tacke hannem.

## Bønen.

**H**ERRE Gud Himmelske  
Fader : Vi tacke dig hiertelige / at  
du haffuer giffuet oss dis hellige  
Ord / oc der vdi aabenbaret oss saliggør-  
endis Lærdom / oc rig Trøst imod alle  
Frie



Den Tredie Søndag

Gristeller : Oc bede dig / begaffue oss  
mee Taalmodighed vdi Troen / paa det  
vi arme Hedninge kunde bekiende din  
Barmhiertighed / loffue oc prisfe den / oc  
ved den hellig Aands Krafte haaffue en  
fuldkommen Forhaabning / oc bliffue til  
euig Tid salige vdi Christo Jesu / Amen.

Den Tredie  
Søndag i Ad-  
uent.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de Co-  
rinther.

I. Cor: IIIL

**R**ære Brødre : Huer  
mand skal holde oss for  
Christi Tienere / oc Hus-  
hol-



holdere offuer Guds hem-  
melige Ting. Nu begærer  
mand icke mere aff Hus-  
holdere / end at de skulle fin-  
dis tro. Men mig er dette  
en ringe Ting / at ieg dom-  
mis aff eder / eller aff nogen  
Menniskelig Dom : Jeg  
dømmer mig oc icke selff.  
Jeg veed mig icke skyldig i  
noget : Men der met er ieg  
icke rættferdig / Thi H E X.  
X E N er den / som mig  
dømmer. Derfaare døm-  
mer icke for Tiden / førend  
H E X



Den Tredie Søndag

**H E R R E N** kommer /  
som oc skal føre til Liuset /  
det som skule er i Mørcket /  
oc aabenbare Hjerternis  
Raad: De da skal huer be-  
dersaris Loff aff Gud.

Huorfaare lasis denne Epistel  
paa denne Dag?

**L**ærdi den lærer / huad from-  
me Kircketienerer best vil skønne /  
som er / at de skulle være tro Hus-  
holdere offuer Guds hemmelige Ring:  
De kommer i saa Maade smuct offuer  
te met denne Dags Euangelio / vdi huil-  
ket Christus roser Johanne den Dø-  
bere / at hand haffuer været saadan en  
tro Husholdere / vdrettet sit Embede mee  
tilbørlig Aluorlighed oc Glid / oc ladet  
sig der vdi ved nogen Menniskis Gunst  
eller



Søndag

kommer /  
til Lufet /  
i Morcken  
Hjerternis  
skal huer ve  
ff Gud.

Denne Epistel  
Dag  
rer / huad from  
ere best vil skønn  
ulle være tro H  
hemmelige Ting  
laade smuct offuer  
angelio / vdi hvil  
hannem den D  
r været saadan en  
et sit Embede mel  
de Gid / oc ladel  
Nennistis Gung  
eller

i Adrent.

eller Wgunst / huercken forsøre eller fors  
færde.

Huor mange Parter haffuer  
denne Epistel?

Sire.

Huileken er den Første Part?

**D**isse Ord: Huer mand skal holde off  
for Christi Dienere / oc Husholdere  
offuer Guds hemmelige Ting. Nu bes  
gærer mand icke mere off Husholdere /  
end at de skulle findis tro.

Huad giør Paulus i disse Ord?

Først lærer hand / at alle Kircketie  
nere icke ere deris / men Guds Dienere:  
De ere derfaare plictige til / at vdi deris  
Embede rette sig effter hans Befalning  
oc forskreffne Ord.

Dernæst formaner hand der hos /  
at de skulle saa forholde sig i deris Tie  
niste / at de kunde findis tro. Det er: De  
skulle prædicke Guds Ord reent oc klart /  
B for



Den Tredie Søndag

foruden all Menniskelig Tilfættelse / oc  
intet tage der fra : Erøste de bedrøffuede  
Samuittigheder : oc aluorlige / foruden  
all Personers Anseelse / straffe de Haards  
nackede : De der hos føre it helligt oc  
wforargeligt Leffnet. De bruger Pau-  
lus til denne Formaning Tuende Aaro  
sager / som vel bør at merckis : Den  
Første / at hand siger : Vi ere sætte til  
Husholdere / icke offuer Guld eller Sølf /  
men offuer Guds hemmelige Ring / det  
er / saadan en Lærdom / som aff off icke  
skal mestris eller reformeris / men enfol-  
dige læris oc trois. Den Anden / De at  
wi en gang skulle giøre Regenskab / icke  
for Mennissen / men for Gud selff / som  
re da skal føre til Luset / det som skiult er i  
Mørcket / oc da lade en huer vederfari-  
effter som hans Arbeid haaffuer været /  
stor eller ringe Loff.

Huileken er den Anden Part 2

Det Spraaq : Men mig er det en  
ringe Ring / at ieg dømmis aff eder /  
eller aff nogen Menniskelig Dom.

Huad



Spndag

i Aduent.

Huad giør Paulus i disse Ord?

Hand sætter alle Christi Dienere  
sit eget Exempel for / oc lærer / at naar  
de paa det troligste haffue vdreteet deris  
Embede / haffue de dog ick andet at for-  
uente / end at de mæ lade sig dømmes oc  
skende aff den wtacknemmelig Verden :  
Sormaner dennem derfaare fremdelis /  
at de / lige som hand / skulle holde det for  
en ringe Ting / oc intet foruile : Men  
trøste sig der med / at Gud seer det anders  
ledis / oc skal vdi sin Tid rættelige døms  
me / baade sine tro Dienere / oc alle / som  
dennem bespaatteet haffue.

Hvilcken er den Tredie Part?

**D** Et skøne Spraaq : Jeg veed mig  
icke skyldig i noget : Men der med er  
ieg icke rætfærdig.

Huad lære wi der aff?

At naar wi haffue giort det allers  
beste / oc saa leffuet / at ingen / icke heller  
vor egen Samuittighed / kand beskyldes  
Wij off /



Den Tredie Søndag

oss/ for nogen aabenbarlig Synd: skulde  
vi dog alligeuel icke berømmes oss for  
Gud / eller holde oss for Rættferdige at  
være: Men siige med Paulo: Jeg veed  
mig icke skyldig i noget/ men der med er  
jeg icke rættferdig. Huileket imod Passio  
nedommens Aandelige Hoffmodighed  
skal flittelige merckis.

Huileken er den Fierde Part?

**D**e Ord: Derfaare dømmes icke for  
Tiden/ førend **H E R R E N** kom  
mer / som de skal føre til Liuset/ det som  
skulde er i Mørket / de aabenbare Hiero  
lens Raad.

Hvad giør Paulus i dette  
Fierde Stycke?

Hand affraader alle Tilhørere / at  
de skulle icke være for hastige med deris  
Dom / de for Tiden dømmes deris Læres  
re / loffue den ene / de laste den anden.  
Ehi foruden dette / at de icke vide/ huile  
ken mest vdrætter/ den der haffuer større  
eller



Søndag

i Aduent.

eller mindre Gaffuer / oc derfaare kunde  
fare vild i deris Mening oc Dom : Saa  
falder de oesaa ind i Guds Dom / oc syns  
de der med paa det allergroffueste : Som  
de oc da med deris Skade skulle fornems  
me / naar H E R R E N skal komme / oc  
aabenbare Hierternis Raad.

Bønen.

**W** I tacke dig / H E R R E  
Gud Himmelske Fader / at du  
haffuer sættet oss arme wuærdig  
ge Mennsker / oc suage Redskab / til  
Husholdere offuer dine hemmelige ting :  
De bede dig / forlad oss naadelige / hues  
wi her til Dags icke altid haffue været  
tro oc flittige / styrcke oesaa oc regære oss  
med din hellig Aand / at wi trolige altid  
vldretter din Befalning / oc lade oss der  
vdi icke forhindre ved Verdens døms  
men eller lasten : Men altid komme ihu  
oc trøste oss der med / at du est den ræts  
te Dommere / som wilt aabenbare alle  
W i j      H i e r



Den Fierde Søndag

Niertens Raad / oc paa den Dag lade en  
huer tro Dienere vederfars Loff / ved  
Jesum Christum din Søn oc vor H<sup>E</sup>re  
re / Amen.

# Den Fierde Søndag i Ad- uent.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de Philip-  
per / Cap: IIII.

**G**æder eder i H<sup>E</sup>R-  
R<sup>E</sup>N altid / oc atter  
siger ieg / glæder eder. Gæder  
eders Sactmodighed være  
aabenbare for alle Menne-  
ske. H<sup>E</sup>R R<sup>E</sup>N er nær /  
spør



i Aduene.

sørger intet: Men i alle ting  
lader eders Begæring aa-  
benbaris vdi alle eders Bøn  
oc Formanelse / met Tack-  
sigelse for Gud. Oc Guds  
Fred / som er høyre end all  
Fornufft/beuare eders hjer-  
ter oc Sind i Christo Jesu.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**A** Dr disse Ords skyld: H Er-  
ren er nær / sørger intet. Thi den  
i saa maade icke alleniste kommer  
vel offuer it met denne Dags Euanges-  
lio / vdi huileken Johannes oc siger / at  
den H Erre Christus er nær / oc vil følge  
hannem strax vdi Hælene: Men skicker  
sig oc saa saare vel met denne Fierde  
D iij E pno



## Den Tierde Søndag

Søndag i Aduent/ effter huilcken Zuledag snart følger / oc fører nær til oss den HErre Christum / oc hans glædelige Fødsel: For huilcken wi met rætte alle skulle glæde oss/ oc som Paulus her siger/ intet sørge / effterdi wi vdi hannem haffue saa sterck en Frelsere/ imod alle Siender.

Huor mange Parter haffuer  
denne Epistel?  
Sire.

Huileken er den Første Part?

D E Ord: Glæder eder i H E X A  
X E N altid/ oc atter siger ieg/ glæder eder.

Hvad gikr Paulus i disse Ord?

Hand formaner / at wi skulle altid glæde oss i H E X A X E N. Det er: Beskiende de Belgierninger / som hand oss tiluend haffuer / haffue der aff Fred oc Glæde i Hiertet / oc trøste oss der mee  
imod



i Aduene.

imod all Anfeeting/ Synden/ Døden oc  
Dieffuelen. Huilket off oesaa besyndero  
lige bør at giøre vdi denne Tid paa Na  
ret/ vdi huilcken mand meget siunger oc  
taler/ om denne H E X X E oc hans  
Himmelske Gode.

Huילken er den Anden Part ?

**D**E Ord: Lader eders Sactmodiga  
hed være aabenbare for alle Men  
niske. H E X X E er nær/ sørger  
intet.

Hvad giøre disse Ord ?

De formaner off/ at wi skulle lade  
vor Sactmodighed være aabenbare for  
alle Menniske. Det er: Wi skulle effo  
terfølge vor kiære H E R R I S Christi Exem  
pel: De lige som hand haffuer beuist alle  
Mennisker stor Naade/ men bekomme  
derfor ond Tack aff mange/ oc dog lide  
mee Saalmodighed saadanne Verdsens  
Kar/ ja oesaa siden taget dennem til  
Naade igen/ naar de giorde Poenis

B v tenke:



## Den Fierde Spndag

tenke : Saa skulle wi vesa givre vor  
Næste alt Gaat/ raade oc hielpe hannens  
huor met wi kunde : oc om hand end en  
dertiden lønner oss ilde/ skulle wi dog saas  
dant niet saetmodige/ taalmodige oc mila  
de. Hierter/ lide/ glemme oc forlade : De  
trøste oss der met / at H E X X E N er  
nær/ som rigelige oss altsammen selff vil  
belønne / oc lade de Ondis Forsæt kom  
me oss til ingen Skade.

Hvilken er den Tredie Part ?

**D**isse Ord : I alle Ting lader eders  
Begæring aabenbaris/ vdi alle eders  
Bønner oc Formanelse / met Tacksigelse  
for Gud.

Hvad givr Paulus i disse Ord ?

Hand formaner/ at effterdi H E X X  
E N er saa nær / oc sørger saa trolige  
for oss / wi da skulle lade vore Bønner oc  
Tacksigelser aabenbaris for Gud. Thi  
hand vil haffue begge Stycker / at wi i  
vor Nød skulle dristelige paafalde hans  
nem/



i Aduent.

nem/ oe naar wi bliffue bønhrde/ oesaa  
tacke hannem for hans Hielp/ oe ick væ  
re wtacknemmelige/ som hiffet de Nj  
Spedalske Mend. Thi lige som Tack  
sigelse er for Gud Læbarnis velbehages  
lig Offer: Saa er Wacknemmelighed  
saadan en Synd/ som baade her oe hiffet  
skal straffis. Derfaare wi oe tilbørligen  
skulle tage oss vel vare.

Huilcken er den Fierde Part?

**D**En skøne Bøn/ i huilcken S. Pouel  
ynsker de Philipper / at Guds Fred  
ville beuare deris Hierter oe Sind i  
Christo Jesu.

Huad lære wi der aff?

Først/ at Prædicanterne skulle yncke  
deris Tilhørere alt Gaaat/ oe bede hiertes  
lig for dennem.

Dernæst / at wi Menniske her paa  
Jorden kunde ingen større Skat eller  
Elenodie haffue / end naar wi bekomme  
Syndernis Forladelse / Naade oe Ræts  
fero

J. V. R.



## Den Tierde Spndag

ferdighed for Gud / Fred oc Glæde vdi  
Hiertet / ved Christum Jesum. Thi saas  
dant jo visselige offuergaar icke alleniste  
all Fornufft / men oc saa alt andet Gods i  
denne Verden. Derfaare er tilbørligt /  
at wi stunde der effter / oc bede Gud flæ-  
telige der om / at hand vil beuare oss vel  
samme Gods oc Gassuer / naar wi den-  
nem bekommet haffue.

## Bønen.

**W** I tacke dig / **H E R R E**  
Gud Himmelske Fader / at du  
lader forkynde oss Fred oc Glæ-  
de i din Søn Jesu Christo : Oc bede  
dig / beuare vore Hiertet oc Sind i den  
samme indtil Enden / oc regære oss ved  
din hellig Aand / at wi kunde lade voris  
Sæctmodighed for alle Menniske / vore  
Bøner oc Tacksigelse / med hiertelig Bes-  
gæring for dig / altid bliffue aabenbare :  
Desaa / effterdi du est oss saa nær / med  
din Hielp oc Naade / intet sørge / Men  
glæde



Søndag

i Aduent.

gleede oss i dig oc din Søn vor HErre  
Jesu Christo / her timelige / oc siden der  
euindelige / Amen.

# Paa Christi Fødsels Dag.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de He-  
breer / Cap: I.

**E**fter at Gud i fordum  
tid talede mange gan-  
ge oc i mange Maade til  
Fædrene: Da talede hand  
paa det sidste i disse Dage  
til oss / formedelst Sønner/  
hvilcken hand satte til en  
Arff.



Vaa Christi

Arffuing offuer alle Ting:  
Formedelt huilcken hand  
giorde oc Verden. Huil  
cken / effterdi hand er hans  
Herligheds Skin / oc hans  
Værelsis rætte Billede / oc  
bær alle Ting met sit fræff  
tige Ord / oc giorde vore  
Synders Renselse / forme  
delt sig selff: Da sætte hand  
sig hos Maestatens høyre  
Haand idet Høye. Oc hand  
er bleffuen saa meget bedre  
end Englene / som hand al  
delis meget arffuede it høyre  
Naffn

Naffn  
huilcken  
noget  
Em /  
huorfaar  
pa  
Ordi  
Salig  
Maria  
Bethlehem:  
no hannem /  
Guds enige  
Verdens fæll  
me alt det / so  
mange gange  
i denne Dags  
sel bevis. En  
bage Parten f  
tro / at Jesus  
Guds Søn /  
net / formedelt



Fødsels Dag.

Raffn for dennem. Thi at  
huelcken Engel sagde hand  
nogen Tid til : Du est min  
Søn / i Dag fødte ieg dig.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**O**rdi at det er icke nock til  
Salighed / at wi tro / at Jesus er  
Mariæ Søn / sandelige fød i  
Bethlehem : Vden saa er / at wi oesaa  
tro hannem / at være den Allmeectige  
Guds enige Søn / Messiam, oc all  
Verdens Frelser / som skulde fuldfom  
me alt det / som Gud de hellige Fædre  
mange gange loffuet haffde. Som baade  
i denne Dags Euangelio oc i denne Epi  
stel beuifis. Er derfaare fornøden / at  
begge Parter følgis at / paa det wi kunde  
tro / at Jesus Mariæ Søn er Christus  
Guds Søn / oc at wi skulle haffue Liff  
uet / formedelst Troen / i hans Raffn.

Huor



Paa Christi  
Huor mange Parter haaffuer  
denne Epistel?

Tre.

Huileken er den Første Part?

**D**e Ord: Effter at Gud i fordom  
Tid talede mange gange oc i mange  
Maade til Fædrene/ formedelt Prophet-  
terne! Da talede hand paa det sidste i  
disse Dage til oss/ formedelt Spinnen.

Huad giør Paulus i disse Ord?

Hand lærer Jøderne oc alle Christo-  
ne / at de skulle grandgiffuelige giøre  
Skilsmisse imellem det gamle oc ny Tes-  
tamente. Thi endog den samme Gud/  
som talede til Fædrene / taler endnu til  
oss: Saa er der dog stor Forskæl paa.  
Thi deris Tid vaar den første oc middels-  
te Tid / oc Gud talede med dennem i at-  
skillige Maade ved Propheterne/ oc paa-  
mindte dennem om Saligheds Bey/  
met atskillige Ceremonier: Men denne  
vor

vor Tid er  
ler met oss i  
delt Spinn  
Salighd.

Huor til

Først/ in-  
annome  
holder mere a-  
mer/ oc derfor  
den Melsiam

Dernæst  
ide ville lade sig  
men søger endnu  
lære til Salighd

For det 2  
mindelse/ paa  
de lade Gud fo  
ad/ oc dis stit  
Jom Christu  
træffige taler i  
gelio.



## Gødsels Dag.

vor Tid er den sidste Tid / oc Gud taler  
med oss i den eneste Naade / formes  
delst Sønner / som den eneste Vey til  
Salighed.

Hvor til skulle vi bruge denne  
Skilsmisse?

Først / imod Jøderne / som icke ville  
annamme Christi Euangelium / men  
holder mere aff Mosés Lov oc Ceremo-  
nier / oc derfaare endnu foruenter en an-  
den Messiam oc Frelsere.

Dernæst / imod Papisterne / som  
icke ville lade sig nyde med Christo allene /  
men søger endnu andre Middel oc Weg-  
lere til Salighed.

For det Tredie / oss selff til Paas-  
mindelse / paa det vi dis inderligere skul-  
de tacke Gud for denne sidste Naaderige  
Tid / oc dis flitteligere høre hans Søn  
Jesum Christum / som saa klarlige oc  
trøstelige taler til oss / i sit hellige Euang-  
gelio.

E

Hvor



## Paa Christi

### Huor om er den Anden Part 2

**D** M Guds Søn vor H Erre Christo/  
hvilken Paulus bescriffuer oc priser/  
aff hans Guddommelige Allmeethighed/  
Wisdom / Eiighed / Aabenbarelsen /  
Ords Krafft / Naade / oc Himmelske  
Herlighed.

### Hvad giør Paulus med denne Bescriffuelse?

Først lærer hand oss / at Christus/  
vor H Erre oc Messias, er visselige meo  
get yppermere end baade Moses oc alle  
Propheter / effterdi at ingen aff alle disse  
Titeler fand nogen aff dennem rættelig  
ge tilleggis. Men endog de vel haffue  
været herlige Guds Dienere oc Redskab  
Saa haffue de dog været arme vanmeec  
tige / daarlige / dødelige oc skøbelige  
Menniske / vden hues dennem aff Guds  
Naade giffuet er / ved Troen til Chris  
tum. Huileket sluttelige bør at merckis/  
imod Tørcker / Jøder / Papister / oc alle  
andre Christi Foractere.

Dere



3ødsels Dag.

Dernæst trøster hand oss / at alle /  
huad oss arme strøbelige Menniske fæ-  
tis / det kunde wi fuldkommelige bekom-  
me vdi Christo Jesu / som er bleffuen oss  
aff Gud til Visdom / Ræiserdighed /  
Helliggjørelse og Forløsning. Huilcken  
Trøst wi stedse og altid skulle sætte inod  
all vor Wfuldkommenhed.

For det Tredie / Gormaner hand  
oc saa / at wi jo skulle med Lydighed og  
Willighed høre den HErre Christum /  
paa det wi icke skulle foracte og forørne  
hans Guddommelige Maestæt / oc saa  
bliffue til euig Tid straffede. Huilcket  
alle Christi og hans Ords Foractere bør  
offte at høre og betencke.

Huילcken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Hand er bleffuen saa meget  
bedre end Englene / som hand alde-  
lis arffuede it meget høiere Ræffn / ic.

Huad lære wi aff disse Ord?

Først / at Christus er icke alleniste  
hyppmere end Moses og alle Propheete /  
E ij men



## Vaa Christi

men oc saa meget bedre end Englene vdi  
Himmelen / effterdi Gud selff kaldet  
hannem sin Søn. Huilcket off er alle for-  
nøden at mercke / imod alle / som Christi  
ære / i huadsomhelst Naade / formindste  
ville.

Dernæst / at gode Prædicantere icke  
skulle andet tale eller scriffue for Menig-  
heden / end som de aff den hellige Scriffo-  
ris ræt forstandene Ord kunde beuise.  
Huilcket skal beholdis / imod alle dennem /  
som følge deris egen Skarpsindighed oc  
Mennisselige Scriffter.

## Bønen.

**A**llmechtige / euige Gud / oc  
allernaadigste Fader : Wi tacke  
dig hiertelige / at du i disse sioste  
Dage saa klarlige taler med oss / i din kjo-  
re Sønns Euangelio : De bede dig in-  
derlige / at du vilst opliuse oc regære oss /  
formedelst din værdige hellig Aand / at wi  
kunde rættelige bruge denne Naadsens  
Eid



**Gødsels Dag.**

Tid oc Salighedsens Dag / at wi alsid  
maatte met en stadig Tro bekiende oc an-  
namme din Søn / for vor eniste Lærere  
oc Saliggjörere / gierne høre hans hellis-  
ge Ord oc Bille / oc vdi alle vore Vrect  
tröste oss met hans Guldkommenhed / in do  
til wi bliffue til ewige Tid salige / ved  
samme din fiere Söns vor HErris Jesu  
Christi Fortieniste / Amen.

**Paa S. Sta-  
phens Dag.**

Denne hellige Lectie scriff-  
uis i Apostlerns Giernin-  
ger / Cap : VI. oc VII.

**M**En Stephanus / fuld  
aff Tro oc Krafft /  
giorde vnderlige Giernin-  
ger



Paas S. Stephano

ger oc store Tegn iblant  
Folcket. Da stode der nogle  
op aff den Skole / som kal-  
dis de Libertiners / oc de Cy-  
reners / oc de Alexandri-  
ners / oc deris / som vaare  
aff Cilicia oc Asia / oc bespur-  
de sig met Stephano: De  
de kunde icke staa den Vis-  
dom oc den Mænd imod / aff  
hvilcken hand talede. Da  
bestickede de nogle Mænd /  
som sagde: Vi hørde han-  
nem tale bespaattelige Ord /  
imod Mosen / oc imod Gud.  
De

De de o  
Eidse o  
traade  
nem fort  
for Raad  
der falske  
de: Det  
icke aff / an  
Dro / im  
Etad oc  
de hanner  
Nazareth  
ne Etad  
Etick elser  
oj. De de



Stephens

Dag.

Legn blan  
ode der nog  
sole / som  
ners / oc de  
de Alexand  
is / som vaa  
Asia / oc besp  
Stephano :  
staa den  
Land imod  
d talede.  
nogle Men  
Si horde ha  
aattelige D  
oc imod G

Oc de oprørde Folcket / oc de  
Eidske oc Scriftflaage : Oc  
traadde frem / oc rycte han-  
nem bort / oc førde hannem  
for Raadet. Oc de bestillede  
der falske Vidner / som saga-  
de : Dette Menniske lader  
icke aff / at tale bespaattelige  
Ord / imod denne hellige  
Stæd oc Lov. Thi wi hör-  
de hannem sige : Jesus aff  
Nazareth skal forstørre den-  
ne Stæd / oc foruende de  
Stickelser / som Mose gaff  
oss. Oc de saae alle paa han-  
nem /



Paa S. Stephens

nem/ som sade i Raadet/ oc  
de saae hans Ansigt / som  
en Engels Ansigt. Der de  
dette hørde/ da gief det den-  
nem igennem Hiertet/ oc de  
bede Lenderne tilsammen  
offuer hannem. Men som  
hand vaar fuld aff den hel-  
lig Aand / saae hand op i  
Himmelen / oc saae Guds  
Herlighed / oc Jesum staa  
hos Guds høyre Haand/ oc  
sagde: See / ieg seer Him-  
lene aabne/ oc Menniskens  
Søn staa hos Guds høyre  
Haand.

haand  
oc hulde  
siomde  
paa ham  
nem od a  
nede har  
vidnede  
ned / hos  
Fodder /  
oc de stene  
hand pa  
Herre  
min Aan  
ned paa  
høyt: He



Dag.

Haand. Daraabte de høyt/  
oc hulde deris Ørne til / oc  
stormede endrectelige ind  
paa hannem / stotte han-  
nem vd aff Staden / oc ste-  
nede hannem. Oc de som  
vidnede / lagde deris Klæder  
ned / hos en vng Mandis  
Fødder / som hed Saulus :  
oc de stenede Stephanum.  
Hand paafallede / oc sagde :  
H Erre Jesu / annamme  
min Aand. Men hand salt  
ned paa Knæ / oc raabte  
høyt : H Erre / tilregne dem  
G v icke



Paa S. Stephens  
icke denne Synd. Oc som  
hand det sagde / soff hand  
hen.

Huorfaare læsis denne Text i  
Dag i Stæden for  
Epistelen?

**H**Ordi at wi der vdi finde den  
hellige Martyrs Stephani (hues  
Fest wi i Dag begaa /) Historie  
paa det laarteste befattet. Thi S. Lucas  
bescriffuer mee all Glid / huo hand haffuer  
været / huad for it Embede hand haffuer  
haffe / huor bestandig hand er bleffuen i  
sin Lærdom / oc huor villigen hand oc paa  
det sidste for Christi Ratts skyld haffuer  
ladet sit Liff.

Huor mange Parter haffuer  
denne Historie?

Sem.

Huad



Dag.

Huad giør Lucas i den Første Part?

**H** And giffuer tilkiende / huo oc huad  
for en Mand Stephanus haffuer  
været / oc siger : Men Stephanus / fuld  
aff Ero oc Krafft / gjorde vnderlige Gier-  
ninger oc store Tegn iblant Folcket.

Huad vil hand lære her mee?

Ne effterdi Gud / effter sit Guds-  
dommelige Raad / icke haffuer ladet saas-  
dan en drabelig Mand være foruden  
Pine / men haffuer stencet hannem Des  
drøffuellsens Kalck meget fuld : Da skulle  
vi dis mindre besuere oss ved Kaarset /  
oc lide taalmodelige alt hues oss aff Gud  
tilskickis.

Huor om er den Anden Part?

**M** S. Staphens Fiender oc And-  
flagere : Thi den Tid de Lærde intes  
kunde formaa sig imod hannem / met des  
ris Disputeren oc Spørsmal / da bestid-  
cker de nogle Mend / som skulle træde  
frem / oc tale aabenbarlige falsk Bidne  
imod hannem.

Huad



Paa S. Stephens

Hvad lære wi der aff?

At den arge Dieffuel altid haffuer  
forsøgt atskillige Practicker / imod den  
retfærdige rene Lærdom / oc naar hand  
icke haffuer noget kunde vdrætte med  
Mægt / pleyer hand almindelige at gribe  
sin Sag an med List oc Løgn. Derfaar  
vesaa tro Kircketienerne dis mindre skulle  
forundre sig / om noget saadant vederfaar  
deris dennem endnu paa denne Dag: De  
ensfoldige Folk icke forarge sig der paa /  
naar de seer / at Dieffuelen oc den Vguds-  
delige Verden endnu / Tid effter Tid /  
beholder oc fører deris gamle Skick.

Hvilcken er den Tredie Part?

S. Stephani Forsuaring: Thi hand  
icke alleniste stopper Mundene paa  
de Lærde aff Skolerne / formedelst den  
hellig Aands Krafte: Men giffuer oc  
saadanne Suar til de falske Bidnis-  
børds Anklagelse / at alle de / som sade i  
Raadet / maatte bliffue til Narre oc  
Dumme

*Handwritten signature or initials*



Dag.

Dumme / oc icke kunde met nogen Rætte  
naa hannem.

Huad lære wi der aff?

Først / at om end skøne Dieffuelen  
oc Verden slittelige hielpe huer andre /  
oc offte forsøge all deris Mægt / imod  
Guds tro Tjenere: Saa er end da den  
Herre Christus / som gior dennem Bis-  
stand / sterckere end alle Hellsuedis Pors-  
te / oc veed vel at beskerme sine. Thi  
hand giffuer dennem ind / huad de skulle  
tale / giffuer ocsaa Mod oc Styrcke / oc  
tager Hiertet fra deris Fiender / ja gior  
dennem saa tiltraadige i deris Raade  
slag / at de vide huercken huor de skulle  
ind eller ud. Huileket alle de / som met  
wretferdig Mord oc Mægt forfølgis / til  
en besunderlig Erøst vel mercke skulle.

Dernæst / er i S. Staphens Brev  
suar dette synderlige at mercke / at hand  
aff Scrifften saa sterckelige igendriffuer  
Jøderns vrangne Mening / i huileken de  
meente / at mand ingenstæd kunde tiene  
oc



## Paa S. Staphens

oe tilbede Gud / vden alleniste i Jerusalems Tempel: Oc der hos lærer / at endog Gud en tidlang / for viffe Aarsager skyld / haffuer tilbundet sin Gudstieniste til denne Sted: Saa vil hand dog icke saaledis lade sig indelucke i denne Tempel / at hand ellers ingenstæd skulle være / bo eller bønheere. Thi Himmelen er hans Stoel / oc Jorden er hans Fodestammel. Saa siger oc saa Christus / Iohan: 4. Den Tid kommer / at mand huercken skal tilbede paa dette Bierg / eller i Jerusaleem. Thi de sande Tilbedere skulle tilbede de Faderen i Aanden oc vdi Sandhed.

Huor om taler den Gierde Part?

**H**vorledis Jøderne met forbittrede Hierter haffue hørt S. Staphens Forsuarelse: oc met huordan bulder de haffue støt hannem vd aff Staden / oc paa det sidste stenet oc ihjelslaget hannem.

Hvad lære vi der aff?

At naar Dieffuelen indtager Mensniskens Hierter saa vxe / at de icke mere kunde

*Handwritten initials: S M*



Dag.

kunde lide Geraff / som er dennem for-  
nøden til Salighed / da pleyer hand als  
mindelige der effter ganiste oc aldelis at  
forstocke dennem / oc giøre dennem saa  
affsindige / at de icke kunde lade aff igen /  
at rase imod Sandhed / oc huiler sig icke /  
førend de saa toed deris Hender i wskyld-  
dige Menniskers Blod: Thi hand er en  
Løgnere oc en Mordere / oc de / som las-  
der sig hise oc driffue aff hannem / bliff-  
uer menlige styrter i lige saadanne Syn-  
der. Derfaare vaar raadeligt / at huer  
mand skulle voete sig for hannem / oc be-  
de Gud flittelige om Bestærmelse imod  
hannem.

Huor om er den Teme Part?

**D** M S. Staphens wskyldige Pine /  
oc salige Endelige fra denne Ver-  
den.

Huad haffue wi der aff at lære?

**H**ørst / i almindelighed / at wi wd-  
vor Døds Nød / oc all anden Fare / skulle  
oc saa



## Paa S. Staphens

oesaa opløffte vore Hierter oe Dyne til  
den HERre Christum / oe met en sand  
Tro oe hiertelig Vøn søge effter Trøst oe  
Naade hos hannem: Thi naar wi det  
giøre / da vil hand sandelige oesaa paa  
denne Dag / lige som hand gjorde S.  
Staphen / met sin Hielp oe naadige Aas-  
siun / lade sig see oe befinde.

Dernæst / i besynderlighed / at wi  
paa vort Yderste skulle giøre begge disse  
Stykke: Først / at forlade vore Siender  
aff Hierter: De dernæst befale vore  
Siæle i Jesu Christi Hænder. Thi huo  
saadant giør / skal icke smage Døden /  
men / som her staar om S. Staphen /  
sødelige hedensoffue / oe bliffue til euig  
Eid salige.

## Bønen.

**H**ERRE Gud Himmelske  
Fader: Vi tacke dig / at du haff-  
uer aabenbaret oss dit hellige Ord /  
oe det met saa mange Martyrers Blod  
stadfester: Oc bede dig / giff oss formes  
delt



Dag.

bedest din hellig Aand Naade oc Krafte/  
at wi det flittelige høre/annamme oc tro/  
oc naar Dieffuelen oc Verden met Liff  
oc Vold sætter oss haart effter derfor/ at  
wi da / lig som S. Staphen / maatte  
være wforfærde/ befiende det indtil Dø  
den/ oc paa det sidste vdi din Søn Jesu  
Christi salige Kundskab oc sande Paakal  
delse sødelig hedensoffue / oc bliffue til  
euig Tid salige/ Amen.

**Paa S. Hans**

**Euangelistæ Dag.**

**Epistelen scriffuer S. Po**

**uel Apostel til sin Discipel**

**Titum/ Cap: II.**

**Guds salige Naade er**  
**aaabenbaret for alle**  
**D Men**



Paa S. Hans

Menniske / oc tucter oss / at  
vi skulle forsage det Wgu-  
delige Varsen / oc den Verd-  
slige Lyst: Oc leffue tucteli-  
ge / retfærdelige oc Gudelige  
vdi denne Verden: Oc va-  
re paa den store Guds / oc  
vor Frelseris Jesu Christi  
Herligheds salige Haab oc  
Aabenbarelse / som gaff sig  
selff for oss: Paa det hand  
skulde frelse oss fra all Wret-  
ferdighed / oc rense sig selff  
it Folck til Eyedom / som  
skulde være flittigt til gode  
Gier

Giermin  
oc form  
all Muer  
huorfaare  
paa  
Dedi  
Paulu  
Dro  
Herris oc fref  
lige Gædel: L  
vi skulle betiend  
som oss der ved  
der rættelige / r  
spaar / vdi Læ  
Aaalmodighed  
bede / som oc Ch  
videnne Dage  
huor man  
dem  
Fornem



Evangelistæ Dag.

**G**ierninger. Tale saadant/  
oc formane oc straffe / mee  
all Alluorlighed.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**L**ærdi at den hellige Apostel  
Paulus her / mee meget herlige  
Ord / roser oc priser vor kiere  
Heris oc Frelseris Jesu Christi glædes  
lige Fødsel: Oc der hos formaner / at  
vi skulle bekiende det Himmelske Gode/  
som oss der ved er forhuærfuet / oc bruge  
det rættelige / efftersølgendis hans Fods  
spaar / vdi Lærdom oc Læffnet / mee all  
Aalmodighed / huer vdi sit Kald oc Emo  
bede / som oc Christus self befaler Peder  
vdi denne Dags Euangelio.

Huor mange Parter haaffuer  
denne Epistel?

Fornemmelige Tuende.

D ij Huils



Paa S. Hans

Huileken er den Første Part?

**D**E Ord : Guds salige Naade er  
aabenbaret for alle Menniske.

Huor om taler oc lærer Paulus  
i disse Ord?

Om vor HErris Christi Mando-  
doms Annammelsis oc Fødsels Nytte oc  
Gaffn : Oc fatter Paulus den Første  
kaartelige / oc siger : Guds salige Naade  
er aabenbaret for alle Menniske. Der-  
næst forklarer hand det ydermere / i det  
hand siger : Jesus Christus vor Frelsere  
gaff sig selff for oss / paa det hand skulle  
frelse oss fra all Brætsferdighed / oc rens-  
se sig selff it Folck til Ethedom. Thi i disse  
Ord optegner hand Tre atskillige Gaffn  
oc Fruct / som wi kunde haffue aff det nye  
fødde Barns Jesu Fødsel.

Den Første er / at Guds Brede er  
der med affuend fra oss / oc hans saliggjø-  
rendis Naade er oss igen aabenbaret.

Den Anden / at wi der ved ere frels-  
te fra all Brætsferdighed. Thi for Søn-  
nens



Evangelistæ Dag.

nens skyld forlader Gud vor Himmelske  
Fader oss alle Synder / skencker oss Næst-  
ferdighed oc den hellig And / oc annams  
mer oss værdige Syndere til Dødn oc  
Arffuinge til det ewige.

Den Tredie / at Christus met sin  
Manddoms Annammelse haffuer vdo-  
uald oss til sin Eyendom. Thi hand er  
bleffuen vor Broder / oc vil aldrig hade  
eller forlade oss / som ere hans Kjød oc  
Blod / om wi ellers holde oss til hannem /  
met en sand Tro / oc bliffue der vdi be-  
standige indtil Enden. Huilket altsam-  
men wi derfaare skulde i disse Dage met  
glade Hierter betencke / oc met de helligæ  
Engle siunge oc sige Gud i det Høye ære  
oc Pris.

Huילken er den Anden Part 2

**D** En skøne Formaning / som Paulus  
taager aff denne fornæffte Lærdom /  
oc viser / huorledis wi met Glæde oc  
Salighed skulle begaa Christi Gedsels  
Dage.

Hvad



Paa S. Hans

Hvad skulle wi da giøre i  
disse Dage?

Først skulle wi følge den hellige  
Pauli Exempel / oc med tacknemmelige  
Hierter oc Munde berömmie oc prisfe  
Guds salige Naade / som oss i Christo er  
aabenbaret.

Dernæst skulle wi ocsaa med den  
samme tröste oss imod alle Syndsens /  
Dieffuelsens oc Dödsens Fristelser : oc  
med Glæde vare paa den store Guds salig  
ge Naab oc Herligheds Aabenbarelse.

Sor det sidste skulle wi ocsaa forsaa  
ge det Ugudelige Væsen / oc den Verda  
slige Lyst / oc leffue tuctelige / rættferdelig  
ge oc Gudelige i denne Verden. Thi der  
til allene hæffuer Christus forløst oss fra  
all Synd oc Wættferdighed / at wi skulde  
de være slittige oc dueilige til gode Giera  
ninger : De skulde saa denne store Guds  
Naadis Betenckelse være oss lige som en  
Tuctemestere / ved huiltiden wi daglige  
skulde paamindis oc driffuis til Poenis  
tenke



## Euangelistæ Dag.

tenke oc vort Lessnets Forbedring. Huils  
cket derfaare den wtacknemmelige Ver-  
den / som saa skendelige misbruger den  
Herris Christi Belgierninger / oc end  
til met dristelige synder paa Guds Naas-  
de / met rætte burde at mercke / oc lade sig  
affuende fra hendis Ugudelige Væsen.

## Bønnen.

**B** Armhertige / evige Gud /  
naadige Fader : Vi løffue oc pris-  
se dig i Euighed / at du hæffuer  
ladet aabenbare oss din salige Naade / i  
din kiere Søn Jesu Christo / oc ved hans  
nem forløst oss fra all Wretferdighed /  
oc annammet oss til Eyedom : De bede  
dig / regære oc oplius vore Hierter met  
din hellig Aand / at wi met samme Naas-  
de trøste oc forbedre oss / indtil vort En-  
deligt / forsage all Ugudelige Væsen /  
løffue tuetelige / rætferdelige oc Gudelige  
i denne Verden / oc saa met Glæde vare  
paa det salige Haab / oc den samme din  
D iij Søn



Den Første Søndag

Søns vor Frelseris Jesu Christi glædelige Aabendarelse / som met dig oc den hellig Aand leffuer oc regnerer / en eniste sand Gud i all Ewigbed / Amen.

Den Første

Søndag effter  
Juel.

Epistelen scriffuer S. Paulus  
Apostel til de Galater / Cap : III.

**I** Eg siger dog / tiere Brødre / saa lenge som Urffvingen er it Barn / da er der intet Forskæl imellem hantem oc en Tienere / endog at

at hand  
alt Gud  
vnder fo  
nemmere  
tæte Tid  
oc lige sa  
Børn / d  
vnder vdi  
Men der  
kommen  
San / fod  
oc Loven  
det at ha  
dem / som  
men / at



effter Tuel.

at hand er en Herre offuer  
alt Godzet: Men hand er  
vnder Formyndere oc Ple-  
nemestere / indtil den bestir-  
kede Tid aff Faderen. Wi  
oc lige saa / der wi baare  
Børn / da baare wi sangne  
vnder vduortis Skickelser.  
Men der Tiden bleff fuld-  
kommen / da sende Gud sin  
Søn / fødte aff en Quinde /  
oc Lowen vnderdanig: Paa  
det at hand skulde forløse  
dem / som baare vnder Lo-  
wen / at wi skulde saa Bør-  
D v nens



Den Første Søndag

nens Vdualelse. Effterdi i  
ere da Børn/da sende Gud  
sin Sønns Aand i eders  
Hjerter/som raaber: Abba/  
fiere Fader. Saa ere her nu  
ingen Tienere mere / men  
idel Børn: Oc ere de Børn/  
da ere de ocsaa Guds Arff-  
vinge/formedelt Christum.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Tid?

**D**ordi at Paulus/ met saare  
trøstelige Ord/ taler om vor  
Herris Christi Gødsel/i det hand  
siger: Der Tiden bleff fuldkommen/da  
sende Gud sin Søn/sødt aff en Quinde/  
oc Lowen vnderdanig: Paa det at hand  
skulde



effter Tuel.

skulde forløse dem/ som vaare vnder Los  
wen/ at wi skulde saa Børnens vduæelse.

Huor mange Parter haffo

uer Texten?

Ere.

Hvilken er den Første Part?

**D**E Ord: Saa lenge som Arffuind  
gen er it Barn / da er der intet Fors  
skel imellem hannem oc en Tiendere / end  
dog at hand er en Herre offuer alt Guds  
zæ: Men hand er vnder Formyndere oc  
Pleyemestere / indtil den beskickedes Tid  
aff Faderen. Wi oc lige saa/ der wi vaare  
re Børn / da vaare wi fangne vnder vde  
uortis Skickelser.

Hvad lærer Paulus i disse Ord?

Huor til Loven haffuer tiend Jho  
derne/ oc siger: At hun icke haffuer kun  
de formaa / at giøre dennem fri/ eller til  
Guds Børn: Men lige som en Formynd  
dere eller Pleyemestere haffuer it Barn  
vnder sig/ oc regerer det/ indtil saa lenge  
det



## Den Første Søndag

det voxer op / oc kommer til sine Aar:  
Saa høffuer oc Lowen holdet Jøderne  
fangen vnder sine Sticketser / oc til den  
nem forbundne / indtil saa lenge den Tid  
kem / at de skulle bliffue fri oc forløse fra  
dennem. Huilket oc fordi bør flittelige  
oc vel at merckis imod Pharisæernis fals  
ske Mening / som ( lige som oesaa paa  
denne Dag Papisterne / ) meente / at de  
alleniste ved Lowens Gierninger kunde  
bliffue salige.

Huileken er den Anden Part:

**D**En skøne Sentens: Der Tiden  
bleff fuldkommen / da sende Gud sin  
Søn / fødte aff en Quinde / oc Lowen vns  
derdanig: Paa det at hand skulle forløse  
dem / som vaare vnder Lowen / at wi skul  
le saa Børnens Vduælse.

Hvad lære disse Ord oss?

Hvor til det helligæ Euangelij Præ  
diken er oss gaffulig: De siger S. Pos  
uel / at i den Stæd / som Lowen gjorde  
ickun Tienere / da skaffer denne salige  
Lære



effter Vuel.

Lærdom / at wi bliffue forløste / Vørn ee  
Guds Arffvinger.

Huorledis gaar det til ?

Saaledis / at eff beuifis i Euano  
gelio / at den Herre Christus er der til  
kommen / oe bleffuen Menniske / at hand  
vilde frij off fra Løuens Formaledidelse /  
oe giøre eff til Guds Vørn : Thi huo det  
troer / hand haffuer Syndernis Forlæ  
delse / oe er en Arffving til det ewige Liff.  
Huileket wi derfaare imed Passuedoms  
mens vildfarende Lærdom slittelige skul  
le mercke / oe der hos vesaa dis hierteligere  
tacke Gud / for det hellige Euangelio /  
som off er aabenbaret.

Huileken er den Tredie Part ?

D E Ord : Effterdi i ere da Vørn / da  
sende Gud sin Sønns Aand i eders  
Hjerter / som raaber : Abba / fiere Fader.

Huad giør Paulus i disse Ord ?

Hand formaner / at effterdi Gud  
haffuer annammet off til Vørn / vdi sin  
Søn



## Den Første Spndag

Søn Christo Jesu / alligenel wi vaare  
fattige Syndere / oc send sin hellige  
Aand i vore Hierter / da skulle wi nu her  
effter foruente aff hannem all Faderlig  
Kierlighed oc Trost / oc vdi all vor  
Nød / met wtuilactig Forhaabning / paa  
falle hannem / som vor kiere Fader / oc  
tro / at hand vil ietle alleniste giøre oss /  
sine kiere Børn / alt Gaat her paa Jor-  
den : Men oesaa her effter skencke oc giff  
ue oss den ewige Arff / ved sin Søn Jesu  
Christum.

## Bønen.

**H**ERRE Gud Himmelske  
Fader : Vi tacke dig hiertelige / at  
du ved din Søn Jesum Christum /  
det nyfødde lille Barn / saa naadelige  
haffuer forløst oss fra Lowens Formales  
didelse / oc førdt oss til Børnens Vdru-  
else oc Arffuedel i det ewige Liff : Oc  
bede dig / regære oss ved din hellig Aand /  
at wi kunde bliffue vdi samme Børns  
Vdru-



effter Iuel.

Wuælelse bestandige indtil Enden/ bes  
kiende dig for vor tro Gader/ fryete/ elcke  
oc ære dig/ leffue vdi din Lydighed/ i all  
vor Nød fly til dig / oc bekomme Hielp  
oc Redning / oc siden paa det sidste bliff  
ue til euig Tid salige/ Amen.

**Paa Nyt**

Maris Dag.

Epistelen scriffuer S. Po  
uel Apostel til de Gala  
ter/ Cap: III.

**R**ære Brødre: Førend  
Troen kom / da bleff  
ue wi foruarede vnder Lo  
wen / oc beslittede paa den  
Tro/ som skulde aabenbaris.  
Saa



Paa Nye Aars

Saa haaffuer Lowen vceret  
vor Luctemestere til Chri-  
stum / at wi skulle bliffue roet-  
ferdige / formedelst Troen.  
Men nu Troen er kom-  
men / da ere wi icke mere  
vnder Luctemesteren. Thi  
at i ere alle Guds Børn /  
formedelst Troen til Chri-  
stum Jesum. Thi at saa  
mange / som ere døbte aff  
eder / de haaffue iført Chri-  
stum. Her er ingen Jøde el-  
ler Græker : Her er ingen  
Tienere eller Frij : Her er  
ingen

ingen Ma  
Thi at i er  
i Christo  
Christi / sa  
hans Gæ  
nster For  
huorfaare  
paa  
Drodi an  
her tilfæ  
Aarsage  
sig omstare / re i  
uilligen bruff  
Som er / at ha  
vi fra saadan er  
hvi vaare for  
da indtil hans  
da meqaa met  
Dagude oc loff



Dag.

ingen Mand eller Quinde:  
Thi at i ere allesammen en  
i Christo Jesu. Ere i da  
Christi / saa ere i jo Abra-  
hams Sæd / oc Arffuunge  
effter Forjættelsen.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**L**ærdi at Apostelen Paulus  
her tilkiende gissuer / for huad  
Aarsage Christus hassuer ladet  
sig omflære / oc i andre flere Stycker vel-  
uilligen beuist Lydighed effter Loven:  
Som er / at hand vilde frelse oc forløse  
oss fra saadan en skarp Tuctemestere /  
som wi vaare foruarede oc beslattede vno-  
der / indtil hans Tilkommelse. For huil-  
cket wi oesaa mee rette skulde paa denne  
Dag tacke oc loffue hannem.

E

Huor



Paa Nye Mars  
Huor mange Parter haff-  
uer Texten?  
Tre.

Huileken er den Første Part?

**D**e Ord: Sørend Eroen kom / da  
bleffue wi foruarede vnder Lowen/  
oc besluttete paa den Ero / som skulde  
aabenbaris.

Huor om taler oc lærer disse Ord?

Om Mose Lowis Nytte oc Gaffn/  
huileke Paulus her opregner To afskil-  
lige.

Den Første er / at det Yddiske Golt  
der ved er bleffuen forfærdede oc besluttet  
de / paa den Ero / som skulde aabenbaris.  
Ehi den ganiske Low / med alle sine Cere-  
monier / haffuer været lige som it Gærde  
eller Mur / ved huileken det Yddiske Golt  
bleff afskilt fra andre / paa det at mand  
kunde oc skulde vide / huor oc paa huad  
Stæd den forloffuede Messias skulde  
spdis / oc den rette Ero aabenbaris.

Den

Den  
Auctentisere  
aabenbaris  
der / oc  
tienter / da  
mange / lig  
it Nis / at de  
Herte Christus  
ic segt oc beg  
genel at den  
Nytte / icke na  
in Testament  
Anden steds oc  
nu paa denne D  
Auctentisere til  
saas siger / en  
saare oc er besat  
de den samme st  
Huileken er  
De Ord: M  
men / da ere  
temperen. Ehi  
formideli Ero



Dag.

Den Anden/ at hun skulde være en  
Lectemestere til Christum. Thi i det hun  
aabenbarer alle Mennisker deris Syno-  
der / oc Guds Bredde / som der med for-  
tient er/ da driffuer hun de bange Sam-  
mittigheder/ lige som en Skolemester med  
it Nis / at de maa see sig om effter den  
Hærrer Christum/ den sande eniste Læge/  
oc søge oc begære hans Naade. De allio-  
genel at den fornæffnde Første Løvens  
Nytt / icke nu lenger hører off til i det  
ny Testamente / saa bliffuer dog denne  
Anden stedse oc altid/ oc skal Løven endo  
nu paa denne Dag være alle Menniskers  
Lectemestere til Christum/ eller som E-  
saiaas siger / en Driffueris Røp. Huoro  
saare oc er befalet alle Prædicantere / at  
de den samme skerpe skulle.

Hvilcken er den Anden Part?

**D**e Ord: Men nu Troen er kom-  
men/ da ere wi icke mere vnder Lecte-  
mesteren. Thi at i ere alle Guds Børn/  
formedelst Troen til Christum Jesum.

E is      Huad



## Paa Nye Aars

### Huad lærer Paulus i disse Ord

Huad wi bekomme ved Troen til  
Christum / som er / denne store Naade /  
at wi bliffue befriidde fra Lowen / oc an-  
nammede til Guds Børn. Thi Lowen  
kand icke lenger holde fangne / eller for-  
dømme dem / som tro paa Christum:  
Efterdi hand haffuer giffuet dennem  
Maet / at bliffue Guds Børn. Det er:  
Hand haffuer betalet for deris Synder /  
fuldkommet den gancke Low / til freds  
stellet sin Himmelske Fader / forhuærf-  
uet Naade / Rætsferdighed oc det ewige  
Liff / oc vdi Daaben skencket oc antuor-  
bet dennem alle saadan Himmelske Gaff-  
uer. Thi saa mange aff oss / som døbte  
ere / siger Paulus her / de haffue isøre  
Christum / oc ere bleffne deelactige i all  
hans Fortieniste. Huileket wi paa denne  
Dag mee taknemmelige Hierter skulle  
ihukomme / trøste oc glæde oss der mee /  
effterdi Christi Omstærrelse er oc en Deel  
aff hans Lydighed.

Huile



Dag.

Huileken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Her er ingen Jøde eller  
Græker / her er ingen Mand eller  
Quinde: Thi at i ere alle it i Christo  
Jesu.

Huor om taler disse Ord?

Om den hellige Christne Kirckis  
Menighed / oc beuise / at til hende høres  
nu icke lenger Jøderne allene / som til  
forne vnder Mose / men alle Mennisker /  
være sig Jøder eller Græker / Tienere el  
ler Fri / Mand eller Quinde / vden all  
Personers Anseelse. Thi Christus haff  
uer opbrødet Gærdet / som vaar der imel  
lem / oc giort aff To / ja aff mange / it  
Folck / oc oesaa hidsøret de fremmede  
Saar / saa at der nu er bleffuen en Hyrde  
oc en Hiord. Huileket off sluttelige bør  
at mercke / imod Jødernis forfengelige  
Roos / met huileken de endnu paa denne  
Dag holde sig allene for Guds Folck at  
være: De skulde vel met rætte forarsa  
ge off der til / at wi dis mere skulde være

E in

vor



Paa Nye Aars Dag.

vor HErre Christo tacknemmelige for  
saadan Naade / oc saaledis sticke oss / at  
vi kunde bliffue vdi samme Menighed /  
oc icke som Bucke affskillis fra Gaarene /  
oc igen vdi jago fra Christi Hiord.

Bønnen.

**W** I tacke dig / H E R R E  
Gud Himmelske Fader / at du  
haffuer befriet oss aff det haarde  
Fengsel / oc Lowens suare Tuang / oc frij  
giort oss ved din Søn Jesum Christum /  
oc saa naadelige annammet oss til / at væ  
re dine Børn oc Arffvinger til det euige  
Liff: De bede dig / beholt oss i denne  
Forhaabning / indtil vor Endeligt / oc  
regære oss med din hellig Aand / at lige  
som vi i Daaben ere komne i den Christo  
ne Kirckis Menighed / vi oesaa kunde  
bliffue der vdi / oc icke igen miste de Gaff  
uer / som Christus oss fortient / oc den Tid  
meddelet haffuer: Men dennem beholt  
de / oc bliffue salige til euig Tid / Amen.

Den



# Den Sondag

imellem Nye Aars Dag/  
oc hellige Tre Kon-  
gers Dag.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de Roms-  
re / Cap: III.

**W** I vide / at huad som  
Lowen siger / det siger  
hun til dem / som ere vnder  
Lowen / paa det at allis  
Mund skal tilstoppis / oc all  
Verden skal være Gud skyl-  
dig: Fordi at der fand m-  
tet Ridd være retferdig for  
E iii han







Dag/ oc hellige Tre Kongers Dag.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**F**ordi den kommer smuct off-  
uer ic met denne Dags Euanges-  
lio. Først / i det her beuissio / at  
icke alleniste Hedningene ere Syndere  
for Gud / men oc saa Jøderne / huilcke  
so strax fordressue Jesum fra sig / i hans  
Barndom / oc siden altid forfulde han-  
nem. Men Hedningene annammiede  
hannem / oc laante hannem Herberge.  
Dernæst / fordi at / lige som Paulus her  
siger / den Rætfærdighed / som gielder for  
Gud / er aabenbaaret oc vidnet / for medelst  
Loven: Saa siger oc Matthæus / at al-  
ting er met Christo sleet oc handlet / at  
det skulle fuldcommis / som sagt er ved  
Propheterne.

Huor mange Parter  
haffuer den?

Stre.

*Quomodo  
Sine*



Den Søndag imellem Nye Aars

Huilsken er den Første Part:

**D**e Ord: Vi vide/ at huad som Lo-  
wen siger/ det siger hun til dem/ som  
ere vnder Lewen/ paa det at allis Mund  
skal tilstoppis / oc all Verden skal være  
Gud skyldig.

Huad giør Paulus i disse Ord:

Hand lærer / at icke Hedningene  
allene ere Syndere/ oc skyldige for Gud/  
oc anlagis vdi de mange Stæder / som  
hand tilforne aff Seriffen indførde:  
Men at oesaa oc allermest Jøderne ere  
vnder den samme Skyld oc Fordømmelse  
se beslattede. Efferdi Lewen taler jo bes-  
synderlige dennem til / som hun er gisse-  
uen: endog der vndertiden/aff visse Aars  
sager/ talis om Fremmede. Saa at ders  
for ingen Menniske i Verden kand be-  
rømme sig for Gud: Men alle maa kien-  
de sig skyldig for hannem at være. Huil-  
cket gaffnligt er at mercke imod Jøderne/  
huilcke vilde gierne (som alle Hyckleris art  
er/) giøre sig selff retferdige/ oc induende  
paa



Dag/ oe hellige Tre Kongers Dag.  
paa Fremmede den Skyld oe Synd/ som  
Seriffen dennem selff for anklager.

Huileten er den Anden Part 2

**D**isse Ord: Der kand intet Rijsd væ-  
re rætfærdig for hannem/ formedels  
Løvens Gierninger. Thi at formedels  
Løven kommer Syndsens Bekendelse.

Huad lærer Paulus i disse Ord 2

At aldrig nogen Menniske kand  
bliffue rætfærdig eller salig/ formedels  
de Gierninger/ som givris effter Løven.  
De beviser det aff Løvens Art oe Na-  
ture. Thi Løven er icke giffuen til/ at  
vdslette/ eller at forlade: Men til at  
aabenbare Synden/ oe straffe det saa vist/  
at alle Menniske skulle bekiende sig syndis-  
ge at være. De endog hun lærer oss/  
huad ræt oe Gud teckeligt er: Saa paa-  
minder hun oss oesaa der hos/ hvor me-  
get oss fattis/ at wi icke fuldkomme det/  
som vdi hende befalis: Saa ere oe disse  
Tre Stycker aldelis imod huer andre:  
At bekiende Synden/ oe være wsskyldig.  
Huile



Den Søndag imellem Nye Aars

Huileket wi slittelige skulle mercke / imod  
alle dem / som lære / at wi ved Gierning  
ger kunde fortiene Rætsferdighed / oc det  
euige Liff.

Huileken er den Tredie Part:

**D**isse Ord: Nu er den Rætsferdige  
hed / som gielder for Gud / aabenbae  
ret oc vidnee / formedelsst Lowen oc Proe  
pheterne / vden Lowens Tilgiorelse.

Hvad lærer disse Ord oss?

At endog wi icke kunde bliffue ræts  
ferdige ved Lowen: Saa er hun dog icke  
aldetis imod Euangelium: Men der fins  
dis dog mange skøne Vidnisbyrd vdi Lo  
wen oc Propheterne / om den eniste Midd  
del til Rætsferdighed / som er Troen til  
Christum. Som oesaa Petrus taledede vdi  
Cornelij Hus. De haffuer soa Lowen  
været en Tuctemestere til Christum.  
Dette er fornøden at mercke / imod dem  
nem / som ville icke lide / at Lowen skal  
prædictis i den Christne Menighed / eff  
terdi den icke kand giore salig.

D e



Dag/ oc hellige Tre Kongers Dag.

Huileken er den Fierde Part?

**D**isse Ord: Men ieg siger om saadan  
Kætferdighed for Gud / som kom  
mer formedelst Troen til Jesum Chris  
tum/ til alle/ oc paa alle/ som tro.

Huad lære wi der aff?

At den Kætferdighed/ som gielder  
for Gud / skal alleniste være Grundlag  
paa Troen til Christum. Thi endog Lo  
uens Kætferdighed gielder for Verden  
oc hendis Dommere: Saa hielper hun  
dog intet for Guds Domstoel. Thi der  
bliffuer ingen bestandig / vden den/ som  
haffuer en vbesmietet oc fuldkommen  
Kætferdighed / huileken intet Menniske  
ved sig selff haffue kand: Men er allenis  
te at bekomme ved Christi Fortieniste/  
alle dennem/ som tro paa hannem. Huil  
cket wi oc vdi en stadig Tro/ met all Tact  
nemmelighed/ skulde bekiende oc annamo  
me/ oc der met oss/ imod all vor Wfuld  
kommenhed / oc alle andre Anseetinger/  
hiertelige trøste.

**Bp.**



Den Søndag imellem Nye Aars/et.

## Bønen.

**B**armhertige Gud oc naadige Fader: Vi arme Syndere bekiende for dig / at wi allesammen ere din hellige Lows Offuertrædere / oc saa meget skyldige / at wi icke kunde berømme oss aff nogen Rætfærdighed: Vi bede dig / at lige som du aff Faderlige Naade / vdi samme din hellige Low oc Propheterne hassuer vidnet for oss / om den Rætfærdighed / som gielder for dig: Wilde nu oc saa hielpe oss / formedelst din hellig Aand / at wi met en stadig Tro kunde fatte oc beholde samme sande Rætfærdighed / trøste oss der met imod all Ansæcting / oc findis dig taalommelige / for din grundløse Barmhertighed imod oss / vdi din Søn Jesu Christo vor Hære / som met dig lessuer oc regnerer vdi hellig Aands Enighed / en sand Gud til Euidhed /  
A M E N.

Paa



Waa hellige  
Tre Kongers  
Dag.

Denne hellige Lette scriff-  
uer Esaias Drophe-  
ta/ Cap: LX.

**S**la siger HÆREN :  
Gjør dig rede / bliff  
klar : Thi dit Lius kommer/  
oc HÆREN S Her-  
lighed gaar op offuer dig.  
Thi see / Mørket skulcr  
Yorderig / oc Laaget Fol-  
cket : Men HÆREN  
oprinder offuer dig/ oc hans  
Her-



Paa hellige

Herlighed skin offuer dig.  
Oc Hedningene skulle vand-  
dre i dit Lys / oc Konger-  
ne i din Oprindelsis Skin.  
Oploffte dine Dyne / oc see  
trint omkring: Alle disse  
Forsamlede komme til dig.  
Dine Sønner skulle kom-  
me langt fra / oc dine Dø-  
tre opfostris ved Siden.  
Da skalt du see din Lyst / oc  
vdbryde: Oc dit Hierte skal  
forundre oc vdbrede sig /  
naar den store Mangfoldig-  
hed hos Haffuet omuendis  
til

Er  
til dig:  
Mact kom  
at Cameli  
hed skal skin  
re aff Mad  
le aff Cal  
oc bare G  
hundgiere  
loff.  
huorfaare  
paa  
V Dedi a  
ten Esai  
for Chri  
i den Zert /  
den Dag. Chi  
ne in Hierland  
offer vndt god



Tre Kongers Dag.

til dig : oc Hedningenis  
Mact kommer til dig. Thi  
at Camelis Mangfoldig-  
hed skal skule dig / Beyløbe-  
re aff Madian oc Ephra. Al-  
le aff Saba skulle komme/  
oc bære Guld oc Røgelse/ oc  
kundgiøre **HERRENS**  
Loff.

Hvorfaare læsis denne Leikse  
paa denne Dag?

**D**Ordi at det / som Prophe-  
ten Esaias/ Siu Hundrede Aar  
for Christi Gødsel/ haffuer spaaet  
i denne Text / det er fuldkommet paa  
denne Dag. Thi i Dag ere de Visse kom-  
ne aff Østerlande til Bethlehem/ haffue  
offret det nyfødde Barn Jesu / Guld/  
**S** Røgelse



Vaa hellige

Køgele oc Myrrha/ oc forkyndet HEN  
NENS Loff / i alle Raade/ som Pros  
pheten tilforn sagt haffde.

Huor mange Parter haff  
uer Texten?

Sire.

Hvilcken er den Første Part?

D E Ord: Giør dig rede/ bliff klar:  
Ehi dit Eius kommer.

Hvad giør Propheten Esaias  
i disse Ord?

Hand formaner det Jødiske Folk  
gantse flittelige/ at de skulle gjøre sig red  
de/ annamme deris tilkommende Frelsero  
mand met Glæde / oc vandre vdi hans  
Eius. Det er: Annamme hans Ord oc  
Euangelium / oc lade sig der ved hielpe  
fra Mørcket / oc den store Vforstandig  
hed / til den rette Guds Kundskab. De  
sætter her i dette Stycke Propheten Joo  
derne Hedningers Exempel faare/ oc si  
ger: At effterdi de samme komme lang  
Veyes



Tre Kongers Dag.

Veyes fra hid met stor Mangfoldighed  
til hannem / oc skulle beuise hannem all  
tilbørlig ære : Da burde jo Jøderne /  
som hans eget Folk / det meget mere at  
gøre / besynderlige effterdi deris egen  
Salighed oc Belsart det vdræffuer.  
Thi dennem allene / siger hand i Enden  
paa det næst forgangende Capitel / skal  
hand være en Frelsermand / som omuens  
der sig fra deris Synder til hannem.

Hvilcken er den Anden Part :

**D**E Ord : Mørket skulder Jorderig/  
oc Taaget Folket : Men **H E X**  
**O E N** oprinder offuer dig / oc hans  
Herlighed skin offuer dig.

Huad lære disse Ord :

Huor til den forloffuede Frelser  
skulde komme / oc huad Gaat hand skulde  
føre med sig / som er / it klart Ljus til alle  
dennem / som for Syndsens skyld skulde  
siddet til euig Tid vdi Mørke / oc i Døds  
sens Skugge. Det er : Saligheds Runds  
Iij skab/

**22**



## Vaa hellige

flab / Synders Forladelse / Trøst / Fred  
oc Glæde i Hierterne / oc der til eeng Saa-  
lighed. Thi lige som Mørcke oc Vnaad  
de skulde tilforne Jorderige : Saa er  
nu Naade oc Herlighed igen vdi denne  
Herre oprunden oc aabenbareet. Som  
Johannes den Døbere siger : Looven er  
giffuen ved Mosen : Men Naade oc  
Sandhed er kommen ved Jesum Chris-  
tum. Iohan : 1. Her vdaß haßde Jø-  
derne met rætte mere skullet glædt sig /  
end om Gud skønt / effter deris daarlige  
Begæring / haßde giffuet dennem en  
Verdsslig Konge oc timelig Frelser.

Hvilcken er den Tredie Part ?

**D**E Ord : Hedningene skulle vandre  
i dit Lius / oc Kongerne i din Oprin-  
delsis Skin.

Hvad lære disse Ord ?

At icke Jøder alleme / men oesaa  
Hedningene skulle bliffue deelactige oc  
laadtagne i den forloffuede Messia, oc  
alle



3re Kongers Dag.

alle hans Gaffuer oc Naade / saa frame  
som de ellers vandre vdi hans Lius / oc  
met Troen annamme det hellige Euang-  
gelium. Huileket oc derfaare er oss arme  
blinde Hedningene offuer maade trostes-  
ligt.

Huor om taler den Fierde Part?

**H** M dennem off Saba/at de skulle als-  
le komme / føre Guld / Røgelse oc  
Myrtha/oc kundgiøre **H E R R E N S**  
Loff.

Huor til tiener dette?

**F**ørst / off Christne / til it sterck  
Grund oc Bevisning imod Jøderne / at  
vor kiere **H E R R E** Christus er sandelige  
den Frelser / om huileken Propheta **E-**  
**saias** spaaet haffuer / effterdi denne Pros-  
phecie / saa vel som alle andre / vdi hans  
nem er bleffuen fuldkommen.

**D**e dernæstoesaa / off alle til it Ex-  
empel / at wi skulle kundgiøre **H E R R E N S**  
**Loff** / oc naar wi kunde det  
formaa / oplade vort Liggendefæ for hans

**I iij** nem.

*Jacob  
M*



Paa hellige Tre Kongers Dag.  
nem. Det er: Hielp gierne til met vore  
timelig Gode / at hans Rige kunde op-  
byggis / oc vjdelige i Verden vdbredis.

## Bønen.

**W** i tacke dig / Denlige Gud  
oc Fader / aff gancke Hierte / at  
du haffuer sendt oss arme Men-  
nisker / som for Syndens skyld laa fange-  
ne i Mørkhedens Rige / din Søn Ie-  
sum Christum / til os Eius oc Frelsere / oc  
saa naadelige ført oss til hans Kundskab :  
Oc bede dig / regere vore Hierter med  
din hellig Aand / at vi kunde trøste oc  
glæde oss vdi hannem / vandre ærlige vdi  
hans Eius / oc saa kundgiøre hans Loff  
her paa Jorden timelige / at vi siden  
her effter maa bliffue salige hos  
hannem euindelige /  
A M E N.

Den

Den

Endag

lige Tre

gods

Epistelen

ucl Apostelen

te Cap:

Ca form

re Brodre

Barmhertighet

eders Leuene

som er leuende

Gud velbehaget

sal vare eders

ge Gudstien



# Den Første

Søndag effter hel-  
lige Tre Kon-  
gers Dag.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de Rome-  
re/ Cap: XII.

**I** Eg formaner eder/ kie-  
re Brødre/ ved Guds  
Barmhiertighed/ at i giffue  
eders Legeme til it Offer/  
som er leffuendis/ helligt/ oc  
Gud velbehagelig / huilket  
skal være eders fornumsti-  
ge Gudstieniste. Oc stikker  
J iii eder/



Den Første Søndag

eder / icke lige som denne  
Verden: Men omuender  
eder / formedelt eders sinds  
Fornyeelse / paa det at i kun-  
de prøffue / huileken der er  
Guds gode / velbehagelige  
oc fuldkomne Vilie. Thi ieg  
siger / formedelt den Naade  
/ som mig er giffuen / til  
huer mand iblant eder / at  
ingen skal holde ydermere  
aff sig selff / end det sig bør at  
holde: Men at hand skal  
holde maadelig aff sig / huer  
effter som Gud haffuer vdi-  
deelt

effter hellige  
dele Troens  
a ligens som  
mange Lemme  
me / Men al  
iffue icke ens  
Gaa ere vi man  
me vdi Christo  
huer andre et de  
ndens Lem / oc  
fellige Gaffuer  
Naade / som er o  
huorfaare luffis de  
hos denne Dage  
gelium  
De Drist derfor / o  
Lofvde Maria



ondag  
som denne  
omvender  
ders sindes  
det at i fun  
leken der  
elbehagelig  
ilie. Thi  
st den Na  
giffuen /  
mt eder /  
e ydermen  
et sig bor  
t hand sk  
aff sig / h  
haffuer v  
deell

effter hellige Tre Kongers Dag.

deelt Troens Naade. Thi  
at ligeruiss som wi haffue  
mange Lemmer paa it Le-  
gente / Men alle Lemmer  
haffue icke ens Gierning:  
Saa ere wi mange it Lege-  
me vdi Christo / Men iblant  
huer andre er den ene den  
andens Lem / oc haffue at-  
skillige Gaffuer / effter den  
Naade / som er oss giffuen.

Huorfaare læsis denne Epistel  
hos denne Dags Euang-  
gelium?

**F**ørst derfor / at lige som Jo-  
seph oc Maria Hartlige haffue bes-  
øgt



## Den Første Søndag

følgt det Gamle Testaments Offer i Jerusaleem / oc veluilligen giffuet der til / huad dennem burde : Saa skulde oc wi i det Ny Testamente giffue vore Legemer ( som Paulus her formaner / ) til it lessuendis / hellige / oc Gud velbehagelige Offer.

Dernæst / fordi at wi haffue i denne Dags Euangelio it smukt Exempel aff det lille Barn Jesu / om den rætte sande Ydmyghed / til huileken Paulus off her formaner / oc siger : At wi icke skulde holde ydermere aff oss selff / end det sig bør. Thi endog den Herre Christus daar en euig Guds Søn / da daar hand alligeuel sin Moder Maria oc Ioseph vnderdanig oc lydig.

Huor mange Parter haffuer  
denne Epistel ?

Tre.

Huileken er den Første Part ?

De Ord : Jeg formaner eder / kiere  
Brødre / ved Guds Barmhertig-  
hed /



5<sup>de</sup> dag  
entis Offer i  
n giffuet der  
Saa skule oc  
fue vore Legem  
aner / til it  
Gud velbehageli  
at wi haffue i de  
it souet Exem  
Jesu / om den  
huilken Paulus  
er: At wi icke  
selff / end de  
H<sup>er</sup>re Chris  
us / da vaar  
Maria oc Joh  
arter haffue  
niffel?  
forste Part?  
maner eder / tie  
ds Darmhjer  
bo

effter hellige Tre Kongers Dag.

Hed / at i giffue eders Legeme til it Of  
fer / som er leffuendis / helligt / oc Gud  
velbehageligt / huilket skal være eders  
fornumstige Gudstieniste.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Hand formaner oss alle / at wi skule  
te giffue vore Legemer til it leffuendis /  
helligt / oc Gud velbehageligt Offer.

Hvorledis skeer saadant?

Naar wi giøre Gud en fornumstis  
ge Gudstieniste. Det er / som oc Paul  
us her forklarer sig selff: Naar wi sticke  
oss icke lige som denne vobodferdige Vers  
den / men fornye vore Sind / oc lære aff  
Guds Ord / huilken der er Guds gode /  
velbehagelige oc fuldkomne Vilie / oc  
sticke oss flittelige der effter i vort ganiske  
Leffnet.

Huilen er den Anden Part?

D<sup>e</sup> Ord: Jeg siger / formedest den  
Naade / som mig er giffuen / til huer  
mand iblant eder / at ingen skal holde  
yders



## Den Første Søndag

vidermere aff sig selff / end det sig bør at holde.

Hvad gjør Paulus i disse Ord?

Hand affraader oss fra Hoffmod /  
oc siger: Vi skulle icke holde videre aff  
oss / end det sig bør / oc naar Gud giffuer  
nogle Gaffuer / icke bliffue stolte der aff.  
Ehi Gud vddeler / lige som hand vil / den  
ene meget / den anden lidet: Oc alt dette  
icke derfor / at den ene skulde foracte den  
anden: Men paa det at wi / lige som  
Lemmerne paa et Legeme / skulde tiene /  
hjelpe oc raadsføre huer anden indbyrdis.

Hvad skal oss beuege der til?

Den vsigelige store Barmhertige  
hed / som Gud haffuer beuist oss i sin  
Søn Jesu Christo. Ehi der til haffuer  
hand allene ved hannem lade oss forløse  
fra Synden / Døden / Dieffuelen oc  
Hellsuade / at wi skulde dø fra Synden /  
oc tiene hannem i Hellighed oc velbehag  
gelig Rættferdighed.

Huile



Søndag

/ end det sig

effter hellige Tre Kongers Dag.

Huileken er den Tredie Part:

**D**E Ord: Ligerujs som wi haffue  
mange Lemmer paa it Legeme/ Men  
alle Lemmer haffue icke ens Gierning:  
Saa ere wi mange it Legeme vdi Christo/  
Men iblant huer andre er den ene den  
andens Lem / oc haffue atskillige Gaffo  
uer/effter den Naade/som oss er gissuen.

Huad lærer Paulus oss her:

Huor til de mangfoldige Guds  
Gaffuer bliffuer oss giffne / oc huorledis  
wi rættelige skulde bruge dennem. Thi de  
bliffue oss icke der til giffne / at en huer  
der met skal søge effter sin egen Fordeel oc  
ære: Men at wi alle der met skulde søge  
effter Menighedsens Nytte. De huo ders  
for vil gaa ledig de bræfelses her i Ver  
den/ enten intet gaat lære/ eller om hand  
land noget / det samme icke bruge andre  
til beste / den er lige som en vissen eller  
Lemmelester Lem paa Legemet/ som hino  
drer mere end hielper de andre. Derfaa  
re skulde wi vdi alle Stater være idige oc  
duco

h -



Den Første Søndag effter hellige / 12.  
duelige / oc so ickē nedergraffue vnder  
Jorden / det Pund / som oss aff Gud fore  
lent er.

## Bønen.

**G**EFKE Gud Himmelske  
Fader: Wi tacke dig / at du haff  
uer oss grundløs Barmherticheit  
giffuet din Søn Iesum Christum / til et  
Offer for alle vore Synder / oc bennædet  
oss for hans skyld paa Legeme oc Siæl /  
mee mange slags gode Gaffuer: Oc bede  
dig / regere oc opluse vore Hierter mee  
din hellig Aand / at vi kunde / dig til Loff  
oc ære / giffue vore Legemer til et helligt /  
dig velbehageligt Offer. Det er: Siene  
dig mee en fornumstig Gudstieniste / oc  
vore Sinds Fornøyselse / vordre din gode  
oc dig velbehagelige Vilie: Oc dog der  
hos ickē bliffue trygge eller staalte / Men  
bliffue indtil Enden bestandige / vdi en  
ræt sand Ydmyghed for dig / oc i Kierlige  
hed til vor Næste / indtil vi bliffue ved  
Christum til euig Tid salige / Amen.

Den



# Den Anden

Søndag effter hel-  
lige Tre Kon-  
gers Dag.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de Rome-  
re / Cap: XII.

**R**ære Brødre: Wi haff-  
ue oc atskillige Gaff-  
uer / effter den Naade / som  
oss er giffuen. Haffuer no-  
gen Propheetie / da skal den  
være lige met Troen. Haff-  
uer nogen it Embede / da  
skal hand tage vare paa sit  
Em



Den Anden Søndag

Embede. Lærer nogen / da  
skal hand være paa Lær-  
dommen. Formaner no-  
gen / da være hand paa For-  
manelsen. Giffuer nogen /  
da skal hand giffue enfolde-  
lige. Regærer nogen / da  
skal hand være omhygge-  
lig. Gjør nogen Barmhjer-  
tighed / da gjøre sig det med  
Lyst. Kierlighed skal icke  
være falsk. Hader det On-  
de / bliffuer ved det Gode.  
Broderlig Kierlighed iblant  
huer andre skal være aff  
Hier

effter hellige Er-  
hert. Den  
ne for end den  
re at bemse. V  
til det i skille  
n brennende i  
ficker eder eff  
Darer glade i H  
modige i Bedrø  
er hart ved at be  
der de Helliges  
ghed til. Laan  
verbere. Velsi  
er forfølge. De  
nder icke. Fr  
et de Glade



Sendag

effter hellige Tre Kongers Dag.

Hiertet. Den ene skal kom-  
me før end den anden / met  
ære at beuise. Værer icke la-  
de til det i skulle giøre. Væ-  
rer brendende i Aanden.  
Sticker eder effter Tiden.  
Værer glade i Haabet: taal-  
modige i Bedrøffuelse. Hol-  
der hart ved at bede. Lager  
eder de Helligis Nødtørff-  
tighed til. Laaner gierne  
Herbere. Velsigner dem  
eder forfølge. Velsigner / oc  
bander icke. Fryder eder  
met de Glade / oc græder  
G met



Den Anden Søndag  
met de Grædendis. Haff-  
uer ic Sind iblant huer an-  
dre. Tracter ick effter høye  
Ting: Men holder eder ne-  
der til de Fornedrede.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**D**ordi den stemmer saare vel  
offuer it met denne Dags Euano-  
gelio.

Først i det/ at lige som her befalis/  
at wi skulle tage oss de Helligis Nødtørff-  
tighed til: Saa haffuer oc saa vor Hæ-  
re Christus oc hans Moder Maria (som  
wi hører i Euangelio/) saadant giort/  
oc met all Naade oc Trost taget sig  
Brudgommens oc hans Bruds Nød-  
tørff til / huilcke vden tuil haffue været  
fromme oc hellige Solck.

Dere

effter hellig: Tre  
Dernast/ at  
Exempel i den  
at mand man vel  
som ere glæde ved  
Paulus vdi den  
eller at gipte.

Huor mange Par  
der denne  
Tre.

Huilen er den

De Ord: Wi haffue  
er/ effter den Na-  
men. Haffuer ne gen-  
al den vore lige met An-

Hvad glæde Paulus i  
Hand formæret /  
age bruge oc vel anse-  
meder oc Dienste / de  
oc off forlænt haffuer.

Huor vdi staar saadan  
Først her vdi / at  
lunde / at alle Gaffue



Endag  
ndis. H  
ant huer  
te effter  
older ede  
edrede.  
is denne  
ne Dag?  
Remmer  
denne  
lige som  
de Hellig  
fuer oes  
Moder  
tto) saad  
de Trost  
hans Br  
en tuit  
la.  
effter hellige Tre Kongers Dag.

Dernæst/ at Christus oesaa met ste  
eget Exempel i dette Bryllup hassuer be  
uist/ at mand maa vel være glad met dens  
nem/ som ere glade vdi ærlighed: Som  
oesaa Paulus vdi denne Dags Epistel  
befaler at givre.

Huor mange Parter indehol  
der denne Text?

Tre.

Hvilken er den Første Part?

**D E** Ord: Wi hassue affskillige Gaffo  
uer/ effter den Naade/ som oss er  
giffuen. Hassuer nogen Propheete/ da  
skal den være lige met Troen.

Hvad givr Paulus i disse Ord?

Hand formaner/ at wi skulle ræto  
telige bruge oc vel anlegge/ vdi vore  
Embeder oc Dieniste/ de Gaffuer/ som  
Gud oss forlænt hassuer.

Huor vdi staar saadan ræt Brug?

Først her vdi/ at mand skal vide oc  
bekiende/ at alle Gaffuer ere oss giffne  
G ij aff



Den Anden Søndag

aff Gud / aff idel Barmhiertighed / oc  
maa ved hannem opholdis oc velsignis/  
om de skulle tiene til Menighedsens Nyte  
te: De derfaare seesaa dis hierteligere  
tacke hannem / oc bede / at hand vilde res  
gære oss / at wi de samme kunde bruge effe  
ter hans Vilie oc Velbehagelighed.

Dernæst / at wi so for ingen Deel  
skulle bliffue offuerdadige aff nogen  
Gaffue / eller nogen sinde ville giøre  
som oss lyst: Men haffue altid Guds  
Ord til en Løfte for oss / vdi alle vore  
Beye oc Gierninger: Thi der med bør  
all vor Tdræt at være lignet oc offuer it  
kommendis.

For det Tredie / naar wi nu faa læs  
ret aff Guds Ord / huad oss vel anstaar /  
oc huad vor Rald vdræffuer / skulle wi oc  
flittelige vare der paa / oc icke falde ind i  
fremmede Bestillinger / eller tracte effter  
høye Ting / men holde oss altid neder til  
de Fornedrede.

For det Fierde / at wi seesaa vdi all  
vor Gierning oc Arbeid icke skulle være  
seeno



Endag

effter hellige Tre Kongers Dage

seenferdige / fortrødne / lade / waetsomme  
me eller forsammetlige: Men tagis off  
det altsammen for de vdrætte / med en  
sonderlige Lyst / Veluillighed / Glid / til  
børlig Sorg og Idighed.

For det sidste / at wi vdi alle dette  
icke skulle søge vor egen ære eller Nytte:  
Men Guds ære / og vor Næstis Bæste / og  
leffue saa og vandre for Gud / slet og ræt /  
med enfoldige Hiertet / foruden Hoffo  
mod og Gærighed.

Huileken er den Anden Part?

**E**n skøne Formaning til Broderlig  
Kierlighed / og allehaande Barm  
hertigheds Gierninger / som de Christne  
i almindelighed imellem sig indbyrdis  
skulle øffue og beuise.

Hvor vdi staar da saadan Broderlig  
Kierlighed / og Christelige  
Barmhertighed?

Først der vdi / at mand haffuer it yno  
desomt Hiertet / som taaer sig sin Næstis  
G iij Nøds



## Den Anden Søndag

Nedtyrffthged til / oc haffuer Lyst oc  
Glæde der aff / naar den skal þffue Varme  
hiertighed / oc giøre vel imod nogen.

Dernæst / at mand er ærebødig vdi  
Ord oc Gæcter / oc icke giør sig wnyttig  
eller wtaalmelig / naar mand skal tiene  
sin Næste / eller giøre hannem noget  
Gaat.

For det Tredie / at mand oesaa  
fuldkommer met Gierningen oc Sand-  
hed / huad mand loffuer met Munden.  
Ehi Kierlighed iblant huer andre skal icke  
være falsk: Men aff Hierteel.

De til det Fierde / at naar mand  
haffuer giørt det Beste / oc off dog icke an-  
det beuiss igen / for vor Kierlighed / Tro-  
skab oc Varmhiertighed / end wtacknems-  
melighed oc ond Løn: Skulle wi der ved  
icke for hant lade oss forþorne / men være  
taalmelige / oc velsigne de oss bander.

Huileken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Værer brendende i Aano-  
den. Skicker eder effter Tiden. Væ-  
rer



Søndag

de haffuer  
skal giffue  
mod nogen.

and er ærebdig

te gife sig w

ar mand skal

ges hannem

te / at mand

uerningen og

ffuer met

at huer and

f Hiertet.

erde / at na

fte / oc off

por Kierligh

hed / end w

: Skulle wi

fortorne /

gne de off

æredie Part

brendende

effter Tiden

effter hellige Tre Kongers Dag.

rer glade i Haabet: Taalmodige i Bed  
drøffuelse. Holder hart ved at bede.

Hvad gife Paulus i disse Ord?

Hand vndermiser og lærer oss / huor  
ledis huer Christen skal lessue priuacim,  
for sin Person. Thi effter hand tilforne  
haffuer giffuet tilkiende / huorledis wi  
skulle forholde oss alle i almindelighed / og  
siden huer for sig i sit Kald: Vil hand  
nu oesaa forseriffue huer i besynderlighed  
en Regel / effter hvilcken hand altid kand  
vide sig at rette.

Hvilcken er da denne Regel?

Denne / at en Christen for det Førs  
ste skal holde an met Bønner / og det skal  
være daglige hans første Arbeid.

Dernæst / at hand skal være bren  
dende i Aanden. Det er: Haffue it sy  
rigt beaerlige Herte / til at gife alt  
huad Gud kand være velbehageligt / og  
hans Næste til Vilie og Dieniste.

De for det Tredie / at hand oesaa  
sticker sig i Tiden. Det er: Ikke bliffue  
G iij tryg

8



## Den Anden Søndag

tryg de offuermodig/ naar det gaar hane-  
nem vel: Men tænk der paa / at effter  
en klar Soel Skin land snart komme en  
mørck Sky de fierck Regn. De da siden  
oesaa/ naar saadant kommer/ de Bedrøffs-  
uelse er forhaanden/ hand de da skal være  
taalmelig/ velsigne/ de ick bander. Thi  
der vdi staar kaartelige en Christens Løb/  
at hand beder/ arbeider / de liden / huad  
Gud hannem paalegger de tilskicker.

## Bønen.

**A**lmechtige HERRE Gud  
Himmelske Fader: Wi tacke dig/  
for alle dine gode Gaffuer/ som du  
off saa naadelige forlænt haffuer: De  
bede dig/forlad off for Christi skyld/ at wi  
icke endnu der mee haffue troligere tient  
dig/ Menighedsens Nytte de vor Næste/  
til denne Dag: Tag de saadanne Gaff-  
uer ick fra off/ for vor Wacknemmelig-  
heds de Vanbrugs skyld: Men opholt de  
formere denne naadelige hos off / de  
hielp ved din hellig And / at wi altid  
funde



Søndag

effter hellige Tre Kongers Dag.

kunde være flittige i din Tieniste/ hertes-  
lige i Broderlig Kierlighed/ oc brendens-  
dis i Anden/ oc skicke oss saa i denne on-  
de Tid her paa Jorden / at wi icke falde i  
Synd / Skam oc Last / men bliffue be-  
standige i din Vilie oc Lydighed indtil  
Enden/ oc paa det sidste/ i en ræt Tro til  
din Søn Jesum Christum / bliffue til  
euig Tid salige/ Amen.

## Den Tredie

Søndag effter hel-  
lige Tre Kon-  
gers Dag.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de Rome-  
re/ Cap: XII.

**H**ere Brødre: Holder  
eder icke self for flaaage.  
G v Be



Den Tredie Spndag

Betaler ingen Ont met  
Ont. Værer flittige til  
Fromhed imod huer mand.  
Er det mueligt / da haffuer  
Fred met alle Menniste /  
saa meget som eder mueligt  
er. Hæffner eder icke self/  
mine Allertierste : Men  
giffuer ( Guds ) Breden  
Rum. Thi der staar screff-  
uet : Hæffnen er min / Jeg  
vil betale / siger H E R.  
R E N. Der som din Fien-  
de nu hungrer / da giff han-  
nem Mad : Tørster hand /  
da

offer helligt  
da giff han  
Naar du det  
du gloende  
hoffuet. Lad  
de offueruind  
offueruind de  
Gaat.

Huariare er der  
ordnet til den  
Evangel

De Ddi at ire  
Dags Euange  
uismard til E  
et skint Erind / en  
Dder / Omgibe  
ulste Paulus her  
mer. Thi lige som  
hemmelige oc vel gi  
saa trolige Lmper



Søndag

effter hellige Tre Kongers Dag.

da giff hannem Dricke.  
Naar du det gior/ da samlar  
du gloende Kul paa hans  
Hoffuet. Lad icke det On-  
de offueruinde dig: Men  
offueruind det Onde met  
Gaat.

Huorfaare er denne Epistel for-  
ordnet til denne Dags  
Euangelium?

**O**rdi at wi haffue i denne  
Dags Euangelio / off den Hoff-  
uikmand til Capernaum / it mes-  
get seønt Exempel / om de Tuende herlia-  
ge Døder / Ydmyghed oc Fromhed / til  
hvilcke Paulus her off saa stituelige for-  
maner. Thi lige som det i sig self er ræet/  
frommelige oc vel giort / at hand tager  
sig saa trolige Omforrig til for sin Lids-  
mere:



## Den Tredie Søndag

nere: Saa er det so oc en stor Ydmyg-  
hed / at hand siger til den HErre Chris-  
stum / at hand er icke værd / at hand skul-  
de gaa vnder hans Tag / men hand skal  
ickum sige it Ord / saa bliffuer hans Ties-  
nere helbrede.

Huor mange Varter haaffuer  
denne Epistel?

Sire.

Hvilcken er den Første Vart?

**D**isse saa Ord: Holder eder icke selff  
for klaage.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Hand formaner oss alle til en Chris-  
telig Ydmyghed. Thi der hand siger:  
Holder eder icke selff for klaage: er saa  
meget sagd: Hofførdiger eder icke aff  
eders Gaffuer / oc holder icke videre aff  
eder / end det sig bør at holde: Men vær-  
rer ydmyge aff Hiertet / oc bekiender / at  
hvad i haaffue / ere idel naadige Guds  
Gaffo



effeer hellige Tre Kongers Dag.

Gaffuer / oc ere eder der til giffne / at i  
icke skulde staalhere der met / men tiene  
hannem oc eders Næste der met / vdi en  
raetsindig Kierlighed.

Huileken er den Anden Part?

**D**e Ord: Betaler ingen Dnt met  
Dnt. Hefner eder icke selff / mine  
Allerkieriste: Men giffuer Guds Vreo  
de Rum.

Huad giør Paulus i disse Ord?

Hand formaner oss til Saetmoo  
dighed oc Laalmodighed / imod dennem /  
som haffue giort oss Wraet. Thi wi skulle  
icke hessne oss selff / eller lade deris Wbit  
lighed saa offueruinde oss / at wi vilde be  
tale Dnt met Dnt: Men skulle megee  
mere offueruinde det Dnde met Gaat.  
Det er: Met Laalmodighed lide / hues  
Wraet oss vederfariis / oc giøre vor Siens  
de Gaat / naar wi kunde.

Huorfaare skulle wi saadant giøre?

For Tuende Marsager. Thi for dee  
Sørste / hører all Hefn icke oss / men Gud  
vor



## Den Tredie Søndag

vor H E R R E til / som er allene den  
rættferdige Dommere / oc kand saa bes  
tale det Onde / at hand gior huercken  
for lidet eller for meget. Derfaare er  
tilbørligt / at wi giffue hans Brede  
Rum.

Dernæst / saa vdreter wi heller  
intet Gaat med vor Hefn / men gior  
ickun der med Ont verre / effterdi wi  
forgriber oss baade imod Gud oc Men  
niskken : Men naar wi tuert imod ere  
saetmodige / da gior wi Gud en Vels  
behagelighed / oc samle gloende Lul paa  
vore Sienders Hoffuet. Det er : Wi  
giffue Aarsage til / med vore Belgiers  
ninger / at hand bliffuer vred paa sig  
selff / at hand haffuer giort saa ilde imod  
oss / oc aff sig selff begynde / at forlige sig  
med oss / oc leffue siden der effter ventli  
gere.

Hvilcken er den Tredie Part ?

D E Ord : Væxer flittige til From  
hed imod huer mand.

Quad



Endag

som er allene  
/ ee land sa  
and gior huer  
get. Derfaar  
sue hans D

vdretter wi h  
Hessa/ men g  
verre/ effter  
imod Gud ee  
r wi tuert im  
ere wi Gud en  
mle gloende L  
fuet. Det er  
/ met vore Del  
liffuer vred p  
er gior saa ilde  
egonde/ at forli  
iden der effter v

Redde Part  
r flittige til  
and.

effter hellige Tre Kongers Dag.

Hvad gior Paulus i disse Ord:

Hand formaner oss til Fromhed/  
huilket land forstaas i Tuende Wags  
der: Som er:

Først / at en huer effter sin Staa  
skal holde sig from vdi Ord / Gaeter oc  
Gierninger / tilbørlige oc foruden Fors  
argelse.

Dernæst / at mand vesaa vdi Hand  
del / Ligg ve Sal / skal tencke paa Frome  
hed / oc handle opriettelige / redelige oc  
rætsferdelige / huer med sin Næste.

Huileken er den Tierde Part:

**D**E Ord: Er det mueligt / da haaffuer  
Fred med alle Mennisker / saa meget  
som eder mueligt er.

Hvad gior Paulus i disse Ord:

Hand formaner til en Broderlig  
Rierlighed oc Samdreetighed: Thi der  
hand siger: Er det mueligt / da haaffuer  
Fred med alle Mennisker / saa meget som  
eder mueligt er: Der med vdræffuer  
hand



## Den Tredie Søndag

Hand aff oss alle vdi almindelighed / at vi  
skulle legge vnd paa Freds oc Enigheds  
Baand / oc der imod sluttelige voete oss  
for Trætte / Had oc Brede : Dog saa/  
at vort Embede icke der med formenis/  
eller dets tilbørlige Aluorlighed forhins  
dris. Thi saa meget som oss er mueligt.  
Det er : Saa framt som vi ere priuat  
Personer / oc icke haffue Befalning paa/  
at straffe det Onde / da skulle vi holde  
Fred / siger Paulus : Men ellers / naar  
vort Embede vdkræffuer / skal mand væ  
re streng oc aluorlig. Oc som hand strax  
effter denne Text siger / i det efftersfø  
gendis 13. Capitel : Øffrigheden skal  
vide / at hand derfaare er tilskicket aff  
Gud / at hand skal være en Hæffnere / til  
Straff offuer den / som gior ilde.

## Vonen.

**G**ERRE Gud Himmelske  
Fader : Vi bliffue formanede /  
icke alleniste aff S. Pouel i denne  
Epie



Söndag

imindelighe  
freds oc Enigh  
dittelige vore  
Drede: Dog  
der met formen  
Aluorlighed for  
som off er m  
at som vi ere p  
offue Defalning  
e/ da skulle wi  
ns: Men ellers  
affuer/ skal m  
g. De som hand  
figer/ i det eff  
el: Pffrigheden  
faare er tilfide  
vare en Hestne  
som giør ilde.

nen.

Gud Himmel  
bliffue formand  
ff S. Pouel i den

effter hellige Tre Kongers Dag.

Epistel / men oc saa aff din liere Søn  
Jesu Christo / at wi skulle være saetmø  
dige oc ydmyge aff Hiertet. Men effter  
di du vel veedst / huor wduelige / lade oc  
forsømmelige vore Hierter ere aff Na  
turen / til disse oc alle andre gode Giere  
ninger / da bede wi dig / at du vile kom  
me vor Suaghed til hielp met din hellig  
Aand/ fornye vore Hierter oc Sind/ at  
wi so stunde effter den salige oc dig velbes  
hagelige Fred / bestiete oss oc om From  
hed imod huer mand / gierne forlade oc  
tilgiffue alle vore Giender: De dog der  
hos ick bliffue staalet eller hoffmodige/  
men belienende vor Wsfuldkommenhed/ oc  
imod Dieffuelen / Døden/ oc all Tristelo  
ser / trøste oss allene met din Søn Jesu  
Christi fuldkomne Lydighed / oc  
bliffue saa ved hannem  
euindelige salige/  
Amen.

H

Den



# Den Fierde

Søndag effter hel-  
lige Tre Kon-  
gers Dag.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Apostel til de Rome-  
re / Cap: XII.

**I** Der ingen mand in-  
tet skyldige / vden at i  
elste huer andre: Thi huo  
som elsker den anden / hand  
haffuer fuldkommet Lo-  
wen. Thi at der er sagd:  
Du skalt icke bedrissue  
Hoer: Du skal icke ihuelse:  
Du



Den Tierde Syndag effter hellige/2.  
Du skalt icke stiele: Du skalt  
icke bære falskt Bidnisbyrd:  
Du skalt intet begære: Oc  
om der er noget andet Bud  
mere / det besattis i disse  
Ord: Du skalt elske din  
Næste som dig self. Kierlig-  
hed gior den Næste intet  
Ont. Saa er nu Kierlighed  
Lofuens Fuldkommelse.

Huorsaare læsis denne Epistel  
hos denne Dags Euange-  
gelium?

**O**rdi at vdi den Christne  
Kircke hører den Lærdom / om  
Troen oc Kierlighed / tilfammen:  
oc skulle stedse oc altid driffuis hos huer  
Hij                      and



## Den Fierde Søndag.

andre. Thi lige som vor H<sup>E</sup>rrer Christus  
i denne Dags Euangelio straffer sine  
Disciple / for deris Vantro / oc stercker  
dennem i deris Tro met sit Mirackel/  
som hand givr paa Vær oc Band: Saa  
formaner oc Paulus saare trolige til en  
Broderlig Kierlighed / i denne Epistel/  
oc vil at alle Christne sig der vdi sluttelig  
gen øffue skulle.

## Huorledis skriftis Texten?

### 3 Tre Parter.

#### Huileken er den Første Part?

**D**e Ord: Værer ingen mand intet  
skyldige / vden at i elske huer andre.

#### Hvad givr Paulus i disse Ord?

Hand formaner / at lige som en  
Menneske / som er i Gield / tencker Dag  
oc Nat der paa / huorledis hand vilde aff-  
leage oc betale samme Gield: Saa skulle  
oesaa vi / som effter Guds Befalning ere  
skyldige / at elske vor Næste / altid bestie  
off



Effter hellige Tre Kongers Dag.

off der om / oc see vel til / at wi so icke lade  
denne Gield vore for stor oc sterck hos  
off / ved vor Forsømmelighed : Men so  
lenger so mere / aff vor høyeste Formue /  
afflegge oc betale / huad wi plictig ere at  
gijre huer anden til gode.

Snilleken er den Anden Part 2

**D**e Ord : Det der er sagt : Du skale  
icke bedriffue Hoer : Du skalt icke  
ihielsla : Du skalt icke stiele : Du skalt  
icke bæere falske Vidnisbyrd : Du skalt  
intet begære : Oc om der er noget andet  
Bud mere / det befattis i disse Ord : Du  
skalt elske din Næste som dig self.

Huad gijr Paulus i disse Ord ?

Hand lærer / huor vst den Broderø  
lig Kierlighed strecker sig / oc at icke alles  
niste det Gemte / men vefaa alle de andre  
Bud / i den Anden Taffle / hører der her  
den : De derfaare dette Guds Bud / at  
wi skulle elske huer anden / vdræffuer aff  
off / at wi skulle met Gierninger oc Raad

H iij

for



### Den Fierde Søndag

forhielpen vor Næste / paa Liff / ære de  
Guds: De der imod affholde oss fra alle  
det / som hannem vdi saadant Land være  
skadeligt eller til Affbreck. Som osaa  
den HErrre Christus self besatter alle  
Budordenis Endighed vnder Kierlighed/  
der som hand siger: Der vdi staar den  
gantske Lov / at mand elsker Gud aff  
gantske Herte / oc vor Næste som oss  
self.

### Hvilken er den Tredie Part?

**D** En store Loff / som Paulus her giff  
uer den Broderlige Kierlighed / oc  
siger: Huo som elsker den anden / hand  
haffuer fuldkommen Lov. Item: Kiero  
lighed er Lovens Fuldkommelse.

### Hvorledis skal det forstaas?

Jede at vor Kierlighed er saa stærck  
eller fuldkommen i oss / i dette Leffnet / at  
vi der med kunde fyldest afgre den gants  
ke Lov / oc bliffue der ved salige: Men  
at der som Kierlighed er rætsindig i no  
gen



Sondag

effter hellige Tre Kongers Dag.

gen Menniskens Hierte / da beslitter  
hand sig visseltige om alle Guds Bud / oc  
haffuer Lyst oc Vilie til / at være dennem  
lydige : Som mand vel seer / at naar To  
Mennisker haffuer huer anden ræet tier /  
da giøre de veluilligen oc gierne alt hues  
Gode oc Kierlighed de kunde indbyrdis  
beuise. Huileket imod Papisternis falske  
Mening / om Sierningers Fortieniste /  
huileken de aff disse Ord ville tage oc  
forsuare / vel er fornøden at merke.

## Bønnen.

**B** Armhertige Gud Himmel:  
ske Fader : Vi beliende oss io effo  
ter dit Bud oc Befalning / saa oc  
for den store Kierlighed skyld / som du oss  
haffuer beuist / i din Søn Christo Jesu /  
skyldige at være til / at igen hiertelige  
elske dig oc vor Næste : Men du veedst  
vel vor Skrøbelighed / oc huor lad oc fæle  
vort Hierte er til Kierlighed / oc huor  
offte den arge Dæffuel oss oesaa der vdi  
H iij fore



Den Fierde Söndag effter hellige/28.  
 forhindrer. Derfaare bede wi aff gantse  
 Hierte / at du wilt formedelst din hellig  
 Aand opuecke vore Hierte/ til en bren-  
 dendis Kierlighed / oc hielpe / at wi so  
 lenger so mere elcke dig/ oc vor Næste for  
 din skyld : oc saa fuldkomme met Giera-  
 ningen oc Sandhed din Low/ saa meget  
 som i dette Liff muelige er/ indtil paa det  
 sidste dette Styckeuse maa komme til End-  
 de/ det fuldkomme begyndis / oc wi i  
 din Søn Christo maa bliffe  
 ue euindelige salige/  
 A M E N.



Den

Den  
 Söndag  
 lige 28.  
 gero.

Epistelen scri-  
 uel Apffel  
 28/ Ca

R Jere B  
 Riserer ed  
 Guds vduald  
 Eftelinge / hie  
 Kierlighed B  
 mighed / E  
 Laalmodigh  
 me fordrage t



# Den Fente

Søndag effter hel-  
lige Tre Kon-  
gers Dag.

Epistelen scriffuer S. Po-  
uel Appstel til de Colos-  
re/ Cap: III.

**R**ære Brøder: Saa  
ifører eder nu / som  
Guds vdualde Helgen oc  
Elskelige / hiertelig Barm-  
hiertighed/ Venlighed/ Næ-  
myghed / Sactmodighed /  
Laalmodighed: Oc den  
ene fordrage den anden / oc  
H v for



Den Femte Sprag

forlader huer andre / der  
som nogen hassuer Klage-  
maal imod den anden: Li-  
ge som Christus forlod e-  
der / saa skulle oc i. De off-  
uer alting da fører eder i  
Kierlighed / som er Fuld-  
kommenheds Baand: De  
Guds Fred regnere i eders  
Hjerter / til huilcken i oc  
ere fallede / i it Legeme / oc  
bærer tacknemmelige. Læ-  
der Christi Ord ho rigelige  
iblant eder / i all Visdom.  
Lærer oc formaner eder  
selff/

effter hellige  
selff / met  
linge / oc  
ge Viser: L  
HEXZEN  
er. De altdo  
met Død eller  
det giorer al  
vor Herris  
vackter Gud  
irmedelt ham  
Hvorfaare læs  
hos denne D  
gelu  
Ordisaa /  
formaner / an  
vare vor tæ  
lige Guds Ord /



effter hellige Tre Kongers Dag.

selff / met Psalmer oc Loff-  
sange / oc Mandelige deyli-  
ge Viser : Oc siunger for  
HEKKEN i eders Hier-  
ter. Oc alt det som i giøre/  
met Ord eller Sierninger/  
det giører altsammen vdi  
vor HERRIS Jesu Naffn /  
oc tacke Gud oc Faderen/  
formedelst hannem.

Huorsaare læsis denne Epistel  
hos denne Dags Euang-  
gelium :

**O**rdisa / at den saa trolige  
formaner / at wi skulde lade det  
være vor rette Aluore met det  
hellige Guds Ord / oc lade det rigelige  
bo



## Den Femte Søndag

bo iblant oss i all Visedom: Paa det at  
naar den arge Siende kommer listelige  
snigendis / oc vil saae Klinte iblant den  
gede Sæd / hand dis mindre Skade skal  
kunde anrette oc giøre.

Huor mange Parter haff-  
uer denne Text?

Sem.

Huileken er den Første Part?

**D**E Ord: Den ene fordrage den an-  
den / oc forlader huer andre / der  
som nogen haffuer Klagemaal imod huer  
andre.

Huad giør Paulus i disse Ord?

Hand formaner / at wi skulle for-  
drage huer anden / forlade oc tilgiffue/  
lige som Christus haffuer forladet oss vor  
Synd oc Skyld: Oc lærer der hos / huad  
der hører til / oc huad der vil være fornø-  
den / om den ene skal forlade den anden  
aff Hiertet / som er:

Gør



te Syndag  
Bjodom: Vnder  
nde kommer til  
ae Klinte blane  
is mindre Stader  
re.  
ge Parter haff  
nne Lest?  
Gem.  
den Jorste Part  
m ene fordrage den  
lader huer ander  
r Klogemaal imod  
anlus i disse Ord  
aner / at wi skulde  
n / forlade oc tilgaa  
haffuer forladet  
De lader der huer  
gad der vil vare for  
skal forlade den an  
effter hellige Tre Kongers Dag.

For det Jorste / Hiertelig Varmo  
hiertighed oc Vetsynel offuer vor Næstis  
Dreel oc Skrøbelighed.

Dernæst / Venlighed oc Vdmøgs  
hed. Thi huo som er staalt oc offuermos  
dig / oc holder meget aff sig selff / den  
blissuer visselige dis wueningere oc haars  
dere imod sin Næste / oc icke gerne effters  
giffuer / hues hans Næste forseer sig.

For det Tredie / Saa hører oc  
Saetmodighed oc Taalmodighed der til.  
Thi huo som er heffingærig / oc kand intet  
lide eller taale / den bær sandelig langua  
rendis Brede / oc lader sig icke lættelige  
forlige. Derfaare skal en huer Christen  
Menniske / som vil atlyde S. Pouels  
Formaning / altid legge vind paa disse  
herlige Dyder / som her opregnet ere.

Hvilken er den Anden Part?

DE Ord: Offuer alting da fører  
eder i Kierlighed / som er Guldcome  
menheds Daand.

Huad



Den Tienne Søndag

Hvad giør Paulus i disse Ord ?

Hand formaner til Kierlighed / oc  
kalder den Fuldkommenheds Baand:  
Icke i denne Menning / lige som wi der  
ved kunde bliffue oc saa fuldkomme oc ræts  
ferdige for Gud: Men at huor Kierlige  
hed er rætskaffen i Hiertet / der følger wi  
selige oc vdspringer alle gode Gierninger  
effter. Lige som hand oc i samme Men  
ning / en anden Stæd / kalder Kierlighed  
Løuens Fuldkommelse.

Hvilcken er den Tredie Part ?

**D** En herlige Vnske / som Paulus giør  
for de Colosser / oc siger: Guds Fred /  
til hvilcken de ere kallede / vilde regære i  
deris Hierter.

Hvad mener hand der med ?

At Gud ved sit Ord oc hellig Aand  
vilde være krafftig / oc forarbeide Troen  
i dennem / ved hvilcken de kunde foruens  
te all Naade hos hannem / oc være dis  
roligere oc bedre til freds i Hierterne.  
Hvil



effter hellige Tre Kongers Dag.

Huileket samme oesaa endnu paa denne  
Dag alle Prædicantere skulde efftersig-  
ge / oc effter S. Pouels Exempel herte-  
lige saadant ynste deris Tilhørere / oc saa  
meget som dennem mueligt er / forfrem-  
me samme Fred / ved det hellige Euanges-  
lij Prædicken.

Huileken er den Tierde Part

**D**E Ord: Lader Christi Ord bo riges-  
lige iblant eder / i all Visdom. Lærer  
oc formaner eder selff / med Psalmer oc  
Loffsange / oc Andelige deylige Viser.

Hvad gik Paulus i disse Ord

Hand formaner de Colosser til alle  
haande gode Gierninger / som fraffuis  
i det Første oc Andet Budord / oc siger:  
De skulle lade Christi Ord bo rigeligt  
iblant sig / i all Visdom / oc lære sig selff  
indbyrdis oc formane med Psalmer / Loff-  
sange oc Andelige Viser / oc siunga  
**H E R R E N** altid i deris Hierte.  
Huileket wi da oesaa skulle lade være oss  
sagd / synderlige i disse onde Tider / ved  
huile



## Den Femte Søndag

huilcke intet fast i den gantze Verden er  
ringere actet/ end det hellige Guds Ord.

Huileken er den Femte Part:

**D**E S. Pouels Ord: Alt det/ som i  
giorre / met Ord eller Gierninger/  
det giorer altsammen vdi vor HERRIS  
Jesu Naffn / oc tacket Gud oc Faderen/  
formedelst hannem.

Hvad gior Paulus i disse Ord:

Hand formaner / at wi vdi all vor  
Bestilling skulle haffue vor Tillid til  
Gud / at hand vil lade alle vore Ord oc  
Gierninger/hvor wsfuldkomme de oc ere/  
befalde sig alligeuel / for hans Søn  
Jesu Christi skyld. Huorfaare wi oc  
skulle begynde dennem alleniste i hans  
Naffn/ met Tacksigelse oc Bønen.

## Bønen.

**H**ERR E Gud Himmelste  
Fader: Wi bekiende / oc det gior  
offt ont aff Hiertet / at wi her til  
Dags icke met større Blid haffuer atlyde  
din



effter hellige Tre Kongers Dag.

din gode Befalning / i Broderlig Kier-  
lighed / Ydmyghed / Sactmodighed /  
Saalmodighed / oc andre Dyder oc gode  
Gierninger: De bede dig i din Søn  
Jesu Christi Naffn / at du wilt oss saas-  
dant naadelige forlade / oc lade her effter  
dit saliggjærendis Ord bo rigelige iblane  
oss: De hielpe oc regere oss med din hæl-  
lig Aand / at wi vdi Broderlig Kierlige-  
hed oc hiertelig Barmhiertighed daglige  
kunde forfremmis / gierne giffue oc til-  
giffue vor Næste / oc i din Fred leffue oc  
dø salige / ved den samme din Søn vor  
Herre Jesum Christum / Amen.

## Den Siette

Søndag effter hel-

lige Tre Kon-  
gers Dag.

*Guds  
Dienste*

Det skeer vnder tiden / dog sielden  
at der falder oc den Siette Søn-  
dag

*Jacob*



**Paa Mariæ**

Dag imellem hellige Tre Kongers  
Dag oc Septuagesima: Derfaa  
re / naar dee skeer / da maa mand  
bruge den Collect / Epistel oc  
Euangelium / som falder paa den  
XXVII. Søndag effter Trinia  
tatis: Fordi der falder icke da saa  
mange Søndager imellem Tri  
nitatis oc Aduent.

**Paa Mariæ**

**Renselsis Dag.**

Denne hellige Leike scriff  
uer Malachias Pro  
pheta / Cap: III.

**S**ee / Jeg vil sende min  
Engel / som skal berede  
Veyen for mig. Oc **H E R**  
**R E N**



Kenselsis Dag.

**K** **E** **N** skal snart komme til  
sit Tempel / huleket i søge:  
oc Pactens Engel / som i be-  
gare. See / hand kommer /  
figer den **H** **E** **K** **K** **E** **Z**  
baoth: Men huo skal funde  
taale hans Tilkommelsis  
Dag? Oc huo skal bliffue  
bestandig / naar hand skal  
aabenbaris? Thi hand er  
som en Guldsmeds Jld / oc  
som en Luaterskis Sebe.  
Hand skal fide oc smelte /  
oc rense Gølfuet. Hand  
skal rense oc Margiore Leut  
Sij Børn/



Paa Mariæ

Børn / som Guld oc Sølf.  
Da skulle de bære H E N  
N E N Madoffer vdi Næt-  
ferdighed: De Juda oc Je-  
rusalems Madoffer skal væ-  
re H E N N E N behage-  
ligt / som tilforn / oc for man-  
ge Aar.

Huorfaare læsis denne Text  
paa denne Dag?

**D**Ordt at paa denne Dag  
bleff fuldkommen den Prophe-  
cie / som her staar / oc saa lyder:  
H E N N E N skal snart komme til sit  
Tempel / huilcke i søge. Thi paa denne  
Dag bleff vor H Erre Christus første  
gang førde i Tempe'en til Jerusalem / oc  
er der kommen oc effret Gud sin Hims-  
melste



Kenselsis Dag.

melste Bader / til en euig Præst at være /  
at hand / som den eniste rætte Purifica-  
tor, oc Kærlighedsfæder / ved sit dyre-  
bare Blods Sebe skulde to oc rense oss aff  
alle vore Synder.

Hvor mange Parter haaffuer  
denne Leike?

Sire.

Hvilken er den Første Part?

O En skøne Spaadom: See / ieg vil  
sende min Engel / som skal berede  
Veyen for mig.

Hvad lære wi der aff?

Først / at huad Gud i det Gamle  
Testamente / om den forjættede Messia  
Tilkommelse / haaffuer spaaet / oc ved sine  
Propheter tilforne ladet tilkiende giffue /  
det er alsammen bleffuet fuldkommet i  
det Ny Testamente. Thi at disse Ord:  
See / ieg vil sende min Engel / som skal  
berede Veyen for mig: icke skulle for-  
stås



## Paa Mariæ

staais om nogen anden / end om Johanne  
den Døbere/ der vidner Christus selff/  
Match: 11. der som hand siger om hane  
nem: Hand er den / som staar screffues  
om: See/ ieg sender min Engel for dig/  
som skal berede din Vey.

Dernæst/ effterdi samme Propheete  
saa smuct er fuldkommen ved Johanne  
nem/ skulle wi dis vissere tro/ at vor H<sup>E</sup>re  
Christus (som saa snart haaffuer fuld  
effter hannem/) er visselig den rætte Mes-  
sias, om huilcken Propheeten her siger:  
At hand skal komme til sit Tempel: De  
skulle intet lade oss forføre aff Jødernis  
Spaas eller Benectelse.

Huilcken er den Anden Part?

**D** Et skøne Spraag: H E X X E N  
skal snart komme til sit Tempel/ huil-  
cket i søge: oc Pactens Engel/ som i bes-  
gare.

Hvad lære wi der aff?

Sørst / at alle tro Mennisker / fra  
Verdens Begyndelse / haaffue lengdis  
effter



## Kenselfis Dag.

effter den forloffuede Quindens Sæd/  
oe hiertelige begæret hans Tilkom-  
melse.

Dernæst/ at denne Sæd kaldis ders  
faare Pactens Engel/ fordi at hand met  
sit Blod skulde stadfeste den Naadis  
Pact/ som Gud haffuer giort met A-  
dam/ Abraham/ Isaac/ Jacob/ oe an-  
dre hellige Fædre: Isaa Naade/ at alle/  
som tro paa denne HErris oe Saliggis-  
teris Naffn/ skulde bliffue velsignede/ oe  
til enig Tid salige. Derfaare skulde oe  
met rætte alle Christne/ vdi en sand Tro/  
oesaa indelycke sig vnder denne Naadis  
Pact.

## Hvilcken er den Tredie Part?

**D** En Propheeie/ om vor HErris Jesu  
Christi Embede oe Gierting/ som  
saa liuder: Huo skal kunde taale hans  
Tilkommelsis Dag? Thi hand er som en  
Guldsmeds Ild/ oe som en Tuetersflis  
Sebe.

I iij      Huad



**Vaa Martæ**

**Huad lærer Propheten i disse Ord**

**Først/** at vor kiere **HERR** Christus  
berfaare er vdsendt aff Gud / at hand  
skulde kalde alle Mennisker til Poenit  
tense / smelte oc feye / det er / aabenbare  
dennem / huad Breenlighed der findis i  
deris Lærdom eller Læffnet / oc hielp den  
nem der fra / om de ville høre hannem /  
Lige som Euæterskens Sebe givr wrene  
Blæder huide / oc Guldsmedens Ild for  
rærer / hues Breenlighed som er hos  
Sølfv oc Guld.

**Dernæst/** at den største Deel aff Mens  
nisker skulde ilde kunde lide saadan Poen  
itensis Prædicken / oc synderlige skulde  
Leui Sleet see surt vd / naar vor **HERR**  
Christus vilde feye dennem / oc straffe  
dennem for deris falske Lærdom. Huil  
ket oc saa Phariseerne met deris knurren  
redelige haffue fuldkommet. De er off  
seressuet til Auarset / at wi skulde voete  
oss fra saadanne Synder / oc ingen sætte  
sig op imod Poenitensis Prædicken / som  
vi alle saa vel i behoff haffue.

**Huils**



## Reinsefste Dag.

### Huileken er den Gierde Part 1

**D**E Ord: Da skulle de bære **H E K**  
**X E N** Madoffer vdi Rætfærdig-  
hed: De Juda oc Jerusalems Madoffer  
skal være **H E K X E N** behageligt/som  
tilforne/ oc for mange Aaringe.

### Hvor om taler disse Ord 2

Om det Ny Testaments Guds-  
tjeniste. Thi det som Propheten siger:  
De skulle bære hannem Madoffer vdi  
Rætfærdighed: der med giffuer hand til-  
kiende / at det Leuitiske Præstedømme  
skulde falde med sine Offer oc Ceremo-  
nier/ oc en anden Gudstjeniste anrettis i  
det Ny Testamente. Thi de Christne  
skulle icke offre Dxe eller Kalfsueblod/  
men deris egne Legemer / i Hellighed oc  
Rætfærdighed / oc saa tiene Gud vor  
**H E K X E** / oc beuise hannem en for-  
numstige Gudstjeniste/ lige som tilforne/  
oc for mange Aar / ( førend Mose kom  
bleff nogen sinde giffuen / ) Abraham/  
Isaac/ Jacob/ oc andre/ tiene Gud med

**J u e n**



Paa Mariae Kenseffis Dag.

en reen Tro / oc wforfallet Kierlighed:  
Hutlet wi flittelige flulle mercke imod  
Iddens vildfarende Beretning / lige  
font deris Low flulde haffue varet til euig  
Lid: Saa oc saa off selfue til en daglig  
Bormaning.

Bønen.

**H**ERRE Gud Himmelfte  
Fader: Wi tacke dig / at du haffo  
uer sende din enbaarne Søn / vor  
Herre Jesum Christum / til Verden / oc  
ved hannem saa rigelige fuldkommet alle  
de hellige Propheters Spaadomme / oc  
kenset oc toet off aff alle vore Synder:  
De bede dig / regære vore Hierter ved din  
hellig Aand / at wi icke imodstaa hans  
Ord / men det flittelige følge / oc saa vdi  
hannem kunde bære dig Kætferdigheds  
Madoffer / oc bliffue indlifuede i din  
Naadis Paet / her timelige / oc  
siden til euig Lid /

A M E N.

Den



Den Sondag  
Septuagesima.

Epistelen scriffuer S. Paulus  
uel Apostel til de Corinther/  
I. Cor: IX. oc X.

**R**ære Brødre: Vide i  
icke / at de / som løbe  
paa Banen / de løbe alle/  
men en faar Gienodet: Lø-  
ber nu saa / at i funde saa fat  
der paa. Huer den som fem-  
pis / hand holder sig aff al-  
ting: Saa giøre de / at de  
funde annamme en for-  
gengelig Krone: Men wi  
en



Den Søndag

en wsforgengelig. Oc ieg lø-  
ber icke saa / som paa det  
wuisse. Jeg ficter saa / icke  
som den der slaer i Bæret:  
Men ieg spæger mit Lege-  
me / oc tvinger det / at ieg skal  
icke prædicke for andre / oc  
blissue selff forhærdet. Men  
ieg vil icke dølie for eder / fie-  
re Brødre / at vore Fædre  
vaare alle vnder Skyen / oc  
de ginge alle igennem Hass-  
uet / oc ere alle døbte vnder  
Mosen / met Skyen oc met  
Hassuet : Oc de aade alle  
en



Septuagesima.

enhaande Vandelig Mad/  
oc drucke alle enhaande  
Vandelig Drick: Oc de  
drucke aff den Vandelige  
Klippe/ som effterfulde den  
nem/ huilcken vaar Chri-  
stus. Men Gud haffde icke  
Behagelighed til mange aff  
dem: Thi de ere nedslagne  
i Drecken.

Huorfaare læsis denne Epistel  
hos denne Dags Euange-  
gelium?

**D**Ordi den formaner oss saa  
trolige / at wi skulle saa løbe / at  
wi kunde saa Elenodet / oc icke  
bliffue aff de første de sidste / som dog  
veders



Den Søndag  
vederfatis mange / som Christus klager  
Enden paa denne Dags Euangelio.

Huor mange Parter haaffuer  
denne Epistel  
Tre.

Hvilken er den Første Part?

**D**e Ord: Vide i icke / at de som løbe  
paa Banen / de løbe alle / men en  
faar Elenodet: Løber nu saa / at i kunde  
saa fat der paa.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Hand formaner / at alle / som ere  
ved Troen bleffne Guds Børn / skulle  
vdi den samme vore / forbedris / oc bliffu  
ue til Enden bestandige. Thi lige som  
icke alle / de der løbe / men de / som naa  
Maalet / bekomme Elenodet: Saa bliffu  
ue de icke heller alle salige / som høre Or  
det / oc begynde at tro: Men de / som be  
holde Troen oc en god Samvittighed  
indtil Enden.

Huor



Septuagesima.

Huorledis skal mand da her  
vdi sticke sig 2

Exaledis/ at lige som den der Lem-  
pis/ holder sig aff alting: Saa skulle wi  
vesaa vdi Eroens Kamp være slittige oc  
forsunnlige / oc trolige voete off fra als  
det/ som off der vdi land forhindre. Men  
icke alleniste Dieffuelen vil gierne hindre  
off / oc kaste allehaande Stød i Veyen/  
men vesaa vort eget Ried er lad oc fore  
schimmeligt/ oc vil altid gaa vd paa vrang-  
ge Veye: Huorfaare wi skulle hiertelige  
bede til Gud / at hand vilde ved sine hel-  
lige Engle beuare off fra Dieffuelen/ oc  
ved den hellig Aand holde off paa den  
rette Vey: Saa skulle wi oc døffue oc  
dempe vort Egaeme / at det so bliffue i  
Guds Ord oc Aand lydigt / oc lader sig  
føre oc regere paa den rette Vey.

Hvilcken er den Anden Part 2

**D**e Ord: Jeg vil icke dølie for eder/  
tiere Brødre / at vore Fædre vaare  
alle



## Den Søndag

alle vnder Skyen / oc de ginge alle igennem  
nem Haffuet : Men Gud haffde icke Ver-  
hagelighed til mange aff dem / Thi de ere  
nedslagne i Preken.

## Hvad giør Paulus i disse Orde

Hand holder de Corinthier / oc off  
alle / Israels Børns Exempel faare / oc  
figer : At om de end skønt allesammen  
ginge igennem det røde Haff / haffue seet  
mange store Guds vnderlige Giernin-  
ger / oc bekommet aff hannem mangfoldi-  
ge Velgierninger : Saa komme de  
dog alligeuel icke alle ind i det forjættede  
Land / men mange aff dennem ere ned-  
slagne i Preken : Fordi at Gud haffde  
ingen Behagelighed til dennem. De  
vil lære oss her met / at oc saa hellige Sold-  
snart slaer om igen / oc kunde falde vdi  
freckelige Synder oc Guds Brede. De  
vil derfaare være høvelige fornøden / at  
vi vdi vort Løb ere forsynlige / flittige oc  
Gudfryetige. Thi huo sig tyckis / at hand  
staar / maa se : sig vel faare / at hand icke  
falsk



**Seventagesma.**

**Falder :** Som Paulus skrev effter denne  
Epistel / i den næstfølgendis Text / siger.

Hvilken er den Tredie Part ?

**S** En stöne Sentense : De drucke alle  
aff den Aandelige Klippe / som eff-  
terfulde dennem / hvilket vaar Christus.

Hvad lære vi der aff ?

**S**ørst / at vor fiere HErre Christus  
er en sand euig Gud / som fra Begyndels-  
sen / oesaa førend hand annammede  
Menniskelig Natur / stedse og altid haff-  
ter været hos sin Kircke / og beuaret og  
beskyttet hende imod Dieffuelen / og alle  
andre Fiender.

**Dernæst /** at oesaa de Hellige i det  
Gamle Testamente haffue kiendt Guds  
Søn / og troet paa hannem. Thi hvad  
som Paulus her taler om Aandelige  
Mad og Driick / det skal forstaas om  
Troen : Som hand og self forklarar sig /  
og siger : De drucke aff den Aandelige  
Klippe / som fulde med dennem / hvilket  
vaar Christus. Det er : De trode paa

**S**

hans



## Den Spndag

hannem / oc bleiffue spisede oc stencfede  
Aandelig wise / til det ewige Liff: Eige  
som det Himmelbrød / oc Vand aff Klip  
pen / spisede oc stencfede dennem paa Leo  
gemens vegne.

De for det Tredie / at Israels  
Wörns vnderlige Gang igennem det rø  
de Haff / Skyen / Himmelbrød / Vand  
aff Klippen / oc andet mere / haffuer vær  
ret idel Figurere oc Formalinger til den  
Hære Christum / hans hellige Sacra  
menter / oc det ganiske Ny Testamente:  
de bære derfor oesaa / dog vdi sin rette Men  
ning / der om vdeydis oc vdelegis.

## Bønen.

**H**ERRE Gud Himmelste  
Fader: Vi tacke dig aff Hiertet/  
at du med die hellige Ded haffuer  
tilkiende giffuet oc aabenbåret oss / baade  
huordant Tlenodie wi skulle bekomme / oc  
huad Vey wi skulle løbe: De effterdi du  
veedst / huor skrøbelige oc vanmechtige wi  
ere / oc huor gierne den arge Dieffuel vil  
de



## Septuagesima:

de fornilde oss Maalet/ da bede wi dig aff  
Hiertet / du vilde styrcke oss med din helo  
lig And / ledsage oc føre oss / at wi saa  
kunde løbe / at wi kunde faa fat der paa/  
oc lempe Ridderlige imod all Anseet  
ning/ oc paa den sidste Dag bekomme den  
wforngelige ærens Krone/ oc bliffue til  
euig Tid salige / ved din Søn Jesum  
Christum vor HErre/ Amen.

## Den Søndag

### Sexagesima.

Epistelen scriffuer S. Pouel

Apostel til de Corinther /

II. Corinth: XII.

**R**ære Brødre : Jeg  
kiender it Menniske i  
Christo/ Siorten Aar siden :  
A ij Baar



Den Søndag

Vaar hand i Legemet / det  
veed ieg icke : Eller vaar  
hand vden Legemet / det  
veed ieg oc icke : Gud veed  
det. Den samme bleff vnd-  
ryckt / ind i den Tredie  
Himmel. Oc ieg fiender  
detsamme Menniske Huad  
heller hand vaar i Legemet/  
eller vden Legemet/veed ieg  
icke : Gud veed det. Hand  
bleff vndryckt ind i Para-  
dis/oc horde trofigelige Ord/  
huilcke intet Menniske kand  
sige. Der aff vil ieg rose  
mig:

En  
mig: Men a  
ig intet rose  
min Erbeli  
om ieg vilde  
orde ieg for  
ge: thi ieg vil  
hed. Men ie  
der fra/ paa  
hal icke acte m  
hand seer paa  
ter aff mig.  
icke ophove m  
Nabenharche  
vnuen en  
som er Gaf



Sindog

Sexagesima.

Legemet /  
ie : Eller  
Legemet /  
icke : Gud  
amme bleff  
i den  
De ieg  
Menne  
vaar i Leg  
Legemet  
veed det.  
yft ind i  
de tofige  
Menne  
aff vil ieg  
m

mig : Men aff mig selff vil  
ieg intet rose mig / vden aff  
min Skrebelighed. Oc der  
som ieg vilde rose mig / da  
giorde ieg fordi icke daarli  
ge : thi ieg vilde sige Sand  
hed. Men ieg holder mig  
der fra / paa det at nogen  
skal icke acte mig høre / end  
hand seer paa mig / eller hø  
rer aff mig. Oc at ieg skal  
icke ophøre mig aff de høye  
Aabenbarelses / da er mig  
giffuen en Pal i Riedet /  
som er Sathans Engel /  
K in for



Den Søndag

som mig skal sla met Naess.  
ue / paa det ieg icke skal op-  
høye mig. For huilcket ieg  
formanede H E X X E N  
Tre gange / at hand maat-  
te vige fra mig. Oc hand  
sagde til mig: Lad dig nø-  
ye met min Naade / Thi  
min Krafft er mechtig i de  
Skøbelige. Derfaare vil  
ieg heldst rose mig aff min  
Skøbelighed / at Christi  
Krafft fand bo  
hos mig. &c.

Huor



Søndag

Sexagesima.

Huorfaare læs denne Epistel

paa denne Dag/ hos dette

Euangelium :

**D**Ordi wi hassue her it hero-  
ligt Exempel i den hellige Apostel  
Paulo/ huorledis Ordrens Sæd-  
bør at beuaris i it smuel gaat Hierte/ oc  
bære Fruet i Taalmodighed. Thi skal  
Guds Krafft være meeltg vdi oss/ da maa  
wi alt tilforne ydmugis ved der hellige  
Aars/ oc bliffue skrøbelige/ som Paulus  
her siger/ hand vil gierne bære sit Aars/  
oc rose sig aff sin Skrøbelighed/ paa det at  
Christi krafft allene kand bo hos hanne.

Huor mange Parter hass-

uer Texten :

Tre.

Quilcken er den Første Part :

**M**S. Pouels Andryckelse i den  
Tredie Himmel.

Huad lære wi der aff :

At endog wi her i Verden / for  
Christi oc Sandheds skyld / skulle megee

L iij lide/



## Den Søndag

Idet/ oc mange Raader forfølgis/ som  
oc Paulus i dette Capitel om sig fortel-  
ler: Saa er der dog alligeuel visselige ic  
andet Liff effter det Liff / vdi huilket de  
Hellige skulle høre vsigelige trøstelige  
Ord / oc skulle bliffue rigelige afflagde/  
for alle hues de lide haffue. Thi for den  
Aarsage bliffuer Paulus vndroct ind i  
Paradis / at hand skulde vide oc tro / at  
lige som hand her i Verden bleff sin  
HErre Christo lig vdi mange slags Des-  
drøffueller: Saa skal hand oc siden der  
bliffue hannem ens oc liae i Herlighed.  
De haffuer den hellige Apostel Paulus  
derfaare villet scriffue denne vnderlige  
Historiam sonderlige for de andre / paa  
det wi oc i all Genuordighed skulle mine-  
dis den/ oc trøste oss der med.

### Huilsken er den Anden Part?

**D**En Noes / met huilsken den hellige  
Apostel Paulus roser sig effter hand  
met mange Ord tilforne haffuer opregt  
met/ huad Røye/ Arbeid oc Fare/ hand  
haff

Jesus vdsand-  
Euangetio: Eige  
ter aff idet rose sig/  
Etrøbelighed.

Quad lare

Jesus/ at der  
Hellige Apostels De  
met denne Noes  
fengelige are: De  
vilde vdtage her me  
Herter oc Bone /  
de sidste Apostels me  
haffue haffde. De  
ledennem/ at det er  
ne sig: Thi om de  
haffde hand spærel-  
lig / som de ande-  
men / siger hand  
Daarlighed. Der  
der intet giffue a-  
men paa Ordet /  
som reiffaffen / re  
samme prædiker.



## Sexagesima.

**P**assuer vdstandee oc libt vdi det hellige  
Euangelio: Siger hand dog / hand vil  
der aff icke rose sig / Men alleniste aff sin  
Skrybelighed.

Hvad lære wi der aff?

**S**ørst / at det icke passuer været den  
hellige Apostels Pauli Forsæt / at hand  
met denne Roes vilde søge sin egen fore  
fengelige ære: Men alleniste / at hand  
vilde vdtage her met / aff de Corinthers  
Hierter oc Øyne / den Forargelse / som  
de falske Apostle met deris Berømmelse  
ristet haffde. De saa der imod paamine  
de dennem / at det er icke nock / at berømme  
me sig: Thi om det skulde gielde / da  
haffde hand saa vel Aarsage til / at rose  
sig / som de andre: Men det er altsam  
men / siger hand / icke andet end idel  
Daarlighed. Derfaare skulde de Corin  
ther intet giffue aet paa Personerne /  
men paa Ordet / oc de Prædicantere /  
som reet skaffen / reentlige oc klarlige det  
samme prædiker. Thi huo som det icke

R v

gier /



## Den Spndag

gide / hand er icke Christi Tienere / huos  
saare oc meget hand nogen sinde berømt  
mer sig.

Dernæst / skulle oc saa alle tro Læ-  
rere oc Predicantere lære her aff den  
hellige Apostels Pauli Exempel / at om  
de ville bliffue befundne tro vdi deris  
Embedede / da skulle de giøre begge Ting/  
baade arbeide flittelige / saa oc at lide  
taalmodelige / huad dennem Gud til-  
skickendis vorder. De skulle dis mindre  
fortryde paa deris Onde oc Kaars / eff-  
terdi denne vdualde Guds Redskab hæff-  
uer maat saa meget oc mangfoldig Bed-  
røffuelse bære. Ja en Christen skal lade  
de det være sin beste Roes / at rose sig aff  
sin Skrøbelighed oc Bedrøffuelse.

De for det Tredie / høre vi her / at  
tro Kirketienere oc vel anstaaer / at de sø-  
ge for den ganske Menighed / oc skulle  
være villige til at raade oc hielpe andre /  
oc være suage eller medlidige met de som  
ere skrøbelige.

Quils



## Sexagesima.

Huileken er den Tredie Pave

**D**E skone Ord: Paa det ieg skal icke  
ophøye mig aff de høye Aabenbarels  
ser / da er mig giffuen en Pæl i Riðdet /  
som er Sathans Engel / som mig skal  
sla mee Næffue. For huileket ieg for  
manede **H E X X E N** Tre gange / at  
hand maatte vige fra mig. De hand  
sagde til mig: Lad dig nøye met min  
Naade / Thi min Krafft er meetig i de  
Skrybelige.

Huad lære wi der aff

**F**ørst / Huorfaare Gud lader sine  
kiere Børn her paa Jorden være vnder  
Kaarsset / oc lide meget: Som er / paa  
det de icke skulle bliffue trygge / staale oc  
moduillige: Men være bestandige altid  
i Guds Fryet / oc en Christelig Vdmøg  
hed. Thi Gud maa holde oss i Tømmen /  
oc drage oss tilbage met Kaarsset / lige  
som nogle wtømmede Heste. Derfaare  
skulle wi oesaa lade dette samme hans gø  
de Raad off alle vel befalde.

Der



## Den Søndag

Dernaest / Al oesaa hellige Jofet  
icke altid bliffue bønhrde / i det de bede  
om : Synderlige naar de beder Gud om  
de Ting / som icke kand være nyttelige el  
ler gaffnelige til deris Salighed oc Belo  
færd. Thi huor saare Paulus bad / saa  
vilde dog Gud icke tage den Pæl aff hans  
Riød / effterdi det vaar hannem saa nyt  
tigelig oc gaat / at hand der ved bleff yds  
mygget.

De for det Tredie / Al naar vort  
Riød ved Kaarsset er vel træet giort / oc  
paa det allerskrøbeligste / da giør Gud al  
mindelige sine Gierning sterckest hos oss.  
Thi jo mere den gamle Menniske bliffu  
er dødgiort i oss / jo mere bliffuer den  
Ny leffuendis : De saa vorder Guds  
Krafft meetig i de Skrøbelige. Dette  
skulle vi oesaa vnder Kaarsset ihukoms  
me / oc træffe oss der mee.

## Sonen.

**W** I tacke dig / **H E R R E**  
Gud Himmelske Fader / at du  
haff



Sendag

### Sexagesima.

Haffuer aabenbareet oss dit hellige Euangeli-  
um rene Lærdom / ved dine hellige Apo-  
stle / oc endnu til denne Dag den samo-  
me saa naadelige opholdet / imod alle  
Dieffuellsens Mord oc Forsølgning / oc ala-  
le falske Lærere: Oc bede dig / at du vil  
endnu fremdelis oppeholde dit Ord / oc  
dets tro Tienere / trøste oc bestyrcke den  
nem / at de icke lade sig forskrecke / eller  
gioris trætte / formedelsi saa mangfoldig  
Bedrøffuelse: Men at de mee den hellige  
Paulo heldst rose sig aff deris Ekse-  
belighed / paa det Christi Kraft maa be-  
hoos dem / oc bliffue meentig / til hans  
ære / oc mange Menniskers Forbee-  
dring oc enig Salighed /

A M E N.

\*

\* \* \*

\*

Paa



**Paa Faste-**  
laffins Søndag.

Epistelen scriffuer S.

Peder Apostel /

I. Pet: III.

**H**ere Brødre: Effterdi  
at Christus oc leed en  
gang for vore Synder / den  
Ratserdige for de Brætser-  
dige / paa det at hand skul-  
de offre Gud off. Oc hand  
er dødgiort effter Riødet:  
Men leffuende giort effter  
Aanden. I det samme gic  
hand oc bort / oc prædicke  
for



Daas Gaffelaffins Søndag.

**Faste**  
Søndag.

scriffuer G.  
Apostel/  
er: III.

Brødre: Effin  
vins oc leed  
ore Synder  
e for de Brø  
det at hand  
ud off. De  
rt efter Ri  
ende giort  
det samme  
t / oc prædic

for Aanderne i Fængselet/  
som nogen stund icke trode/  
der Gud tøffuede en gang/  
ochaffde Laalmodighed vdi  
Noe Tid/der mand beridde  
Arcken / i huilcken saa/ det  
er / Otte Siæle bleffue be-  
uarede / formedelst Vand.  
Huilcket oc nu gør oss salt-  
ge vdi Daaben / som be-  
dis der med: Icke den W-  
reenligheds borttagelse paa  
Kjødet: Men en god Sam-  
vittigheds Pact met Gud/  
formedelst Jesu Christ Op-  
stan-



Paa Baskelaffns

standelse / som er opfarende  
Himmelen til Guds høyre  
Haand: Oc Englene / oc de  
Veldige / oc Kræfterne / ere  
hannem vnderdanige.

Hvorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**F**ørst / fordisaa at den skriver  
sig saare vel med denne Tid / paa  
hvilken mand / aff en Christelig  
Sedvane / begynder Christi Døds oc Vi  
nis Histories Udlegæelse: Til hvilken  
disse Ord kunde brugis / lige som en allers  
gaffneligste Indgang.

Dernæst / fordi at den taler saa  
merckelige Ord / om det hellige oc høye  
uærdige Daabens Sacramente / som kald  
dis her it saliggjærendis Bad / oc Sam  
nithedsens Koliathed / vdi Troen til  
Christi Død oc Opstandelse / ved hvilken  
allene



Søndag.

allene all vor Rætfærdighed er fuldkommen : Som Christus oc selff i denne Dags Euangelio formelder.

Hvor mange Parter haffuer  
denne Epistel ?

Tre.

Hvilken er den Første Part ?

**D**ette Ord : Christus leed en gang for  
vore Synder / den Rætfærdige for de  
Uretfærdige / paa det at hand skulde  
offre Gud off. De hand er dødgiort effe  
ter Riddet : Men leffuende giort effter  
Anden.

Hvad giør Petrus i disse Ord ?

Hand formaner Først alle Christo  
ne til Zaalmedighed / vdaß Jesu Christi  
 eget Exempel : Hvilken / alligenet at  
hand vaar en Allmechtig Guds Søn /  
 uskyldig oc rætfærdig / fornedrede hand  
 sig dog selff / oc bleff lydig / indtil den for  
smædelige Død paa Kaarssen : De icke  
 truede / der hand leed / men lige som is  
 Lam /



### Van Godelaffus

Lam/ der ledig til at slacte/ ick oploed sin  
Mund. Huor met hand haffuer effeerla  
det alle sine it Exempel / at de skulde effe  
terfølge hans Godspoer : De ick väre  
wtaalmødige vnder Kaarffet : Men glæ  
de sig der ved / naar de lide Forsølgelse  
for Aetferdigheds skyld / at det skal vel  
betalis dennem i Himmelen.

Dernæst lærer hand vcsaa klarlige/  
om Christi Døds Fuldkommenhed/ Aars  
sage oc Maade. I. Thi at Christus ick  
leed vden en gang/ det er en Bevisning/  
at hand er allene det fuldkomme Offer/  
langt atskillig fra det Gamle Testamen  
tis Slactoffer / huilcke huere Aar/ huer  
Maanet/ eller huer Dag/ skulde igenta  
gis. Huilcket gaffnlige er at mercke/ imod  
vor Wfuldkommenhed / oc imod alle /  
som noget ville legge til Christi Offer/  
met huilcket de ville fortiene Himmeris  
ge. II. Aarsagen til hans Død / vaar  
vor Wæetferdighed/ oc hans store Barme  
hertighed / ved huilcken hand vilde føre  
oss til Gud/ oc gipre oss hannem behages  
lige.



Søndag.

lige. III. Dog vdi denne Maade / at  
hand døde paa Manddommens vegne/  
oc tog Liffuet igen met sin Aandelige  
Guddommelige Maet: Lærendis oss / at  
vi oc saa skulle dempe oc dødgiøre det som  
i oss er Risdeligt / oc lade Guds hellige  
Aand stedse oc altid føre oc regere oss.  
Hvilket flittelige skal merckis / at vi  
kunde bekiende vor Brætsferdighed / pris  
se Guds Barmhiertighed / oc beuise vor  
Tæknemmelighed.

Hvilken er den Anden Part:

**D E** Ord: I det samme gik hand oc  
bort / oc prædickede for Aanderne i  
Fengselet / som nogen stund icke trode / der  
Gud tøffuede en gang / oc haffde Taals  
modighed vdi Noe Tid / der mand beridde  
Arcken / i hvilken saa / det er / Otte Siæl  
le / bleffue beuarede / formedelst Vand.

Hvad handler Petrus i disse Ord:

Hand begynder her met mange Ord  
at bescriffue Christi Døds Aandelige  
Krafft / oc vdi disse Ord lærer / huorledis  
I ij Chri



Das Spielaffne

Christus er nederfaren til Helffuede / ve  
aabenbare ladet see / at hand nu er kom  
men til Verden / at sonderknuse Slan  
gens Hoffuet / ve haffuer derfaare kunds  
giort / med sin Næruerelse / alle vantro  
Mennifler / som haffue været døffue ve  
vobodfærdige / ve spaattet Noe / ve andre  
Gudstienere ve Propheter / deris enige  
rættferdige Gørdømmelse ve Straff. Aff  
huilket wi alle skulde beuegis til en sand  
Poenitense / at wi jo ve icke skulde ved  
vor Vantro ve Ugudelighed komme til  
det samme Fængsel ve Pinis Stæd.

Wußten er den Treue Part:

**D**e Ord: Huilcket oe nu gibr off salte  
ge vdi Daaben/som betydis der met:  
Jcke den Breenligheds Vorttagelse paa  
Ripdet: Men en god Samuittigheds  
Part met Gud / formedelst Jesu Christi  
Opstandelse.

Hvor om taler disse Ord ?

Om den saliggjørendis Gaffn oc  
Nytt / som alle tro Christne haffue aff  
Christi



Søndag.

Christi Død oc Opstandelse: Som er  
denne/at effterdi Christus er død for vore  
Synder/ oc opstanden for vor Røtferdighed / da ere jo nu vore Synder døde  
oc mactløse/ oc vi ved hannem røtferdige  
giorde / oc beklædde vdi hans Røtferdighed.  
Zil hues Stadfestelse oc Ihufommelse  
oc saa brugis det hellige Daabsens  
Sacramente i den Christne Menighed:  
oc icke til at borttage den Vreentlighed  
paa Røddet. Thi de vduortis Ceremonier  
ere ingenlunde nock til Salighed/  
som somme mene / oc derfaare intet  
tænke paa den Paet / som er gjort / oc  
i Daaben gioris/ imellem Gud oc Men-  
niffen: Som er denne: At Gud vil  
annamme oss til sine Børn at være / for  
Christi skyld / oc vi skulle beholde Troen  
til hannem / med en god Samvittighed.  
Huileket imod alle Doenskalcke oc falske  
Christne høvelige er fornøden at mere-  
cke/ som mener / at Daabsens Kraft staar  
mest eller allene vdi de vduortis Ceremo-  
nier.

L iij

Huile



## Paa Fastelaffns

Huilcken er den Tierde Part :

**D**e Ord : Christus er opfaren i Him-  
melen / til Guds høyre Haand / oc  
Englene / oc de Veldige / oc Kraffterne /  
ere hannem vnderdanige.

Hvad lære wi aff disse Ord :

At Christi Døds Krafft strecker sig  
oesaa til hans egen euige Loff oc ære / som  
paakiender vdi hans Himmelfart / vdi  
huilcken hans Manddom er met Guds  
dommen ophøyet offuer Englene / oc de  
Veldige / oc er kommen til saadan ære /  
at oesaa Kraffterne ere hannem vnder-  
danige : De at vdi hans Naamn skulle alle  
deris Kne / som ere i Himmelen / oc paa  
Jorden / oc vnder Jorden / bøye sig / oc  
alle Tvinger skulle bekiende / at Jesus  
Christus er en HErre / til Gud Faders  
ære. Huilcket er alle Christne saare trø-  
steligt at høre / effterdi de vide / at huor  
hand er / der skulle de oesaa siden være til  
euig Tid.

**Ex**



Søndag.  
Bønen.

**B**armhertige/euige Gud:  
Wi tacke dig aff ganiske Hierte/  
at du haffuer skencket oss din ens-  
baarne Søn Jesum Christum til ic fulds-  
kommet Offer/ for all vor Brøtferdige-  
hed oc Synd: De bede dig inderlige/styr-  
re oc regære oss saa ved din hellig Aand/  
at wi jo icke met vor Vanetro oc Wack-  
nemmelighed selff vdelvte oss fra samme  
din Sønns Fortieniste oc euige Salighed:  
men heller maatte begaffuis met en sterck  
Tro til din Naade/ved hans Opstandelse  
/ oc bliffue vdi den bestandige / met en  
god Samuittighed / altid ihukommendis  
den stercke Forbund/som imellem oss i den  
hellige Daab giort oc stadfestet er: Saa  
at wi oc paa det sidste funde mee alle tro  
Christne samlis vdi it euigt oc saligt Liff/  
met oc ved vort Hoffuet oc HErre Jesu  
sum Christum/ som met dig oc den hellig  
Aand leffuer oc regnerer / en sand Gud  
fra Euighed til Euighed/ Amen.

L iij Den



# Den Første

Søndag i Faste.

Epistelen scriffuer S. Pouel

Apostel til de Corinthier/

II. Corinth: VI.

**R**ære Brødre: Jeg for-  
maner eder/som Met-  
hielpere/at i icke tage Guds  
Naade forgræffing. Thi  
hand siger: Jeg hønhørde  
dig i den behagelige Tid/ oc  
hialp dig paa Salighedsens  
Dag. Seer/ nu er den be-  
hagelige Tid/ nu er Salig-  
hedsens Dag. Lader oss oc  
icke

Den Første  
icke nogen  
gen Forargel  
Embete skal  
Men lader o  
alle Ting som  
nere. I stor  
hed/ i Reder  
i Angst i G  
i Dyrer i Alf  
i Røstighed i B  
modighed i  
den hellig Aa  
helig Røstigh  
heds Ord/ i  
formedelt S



Den Første Søndag i Faste.

icke nogen Støed giffue no-  
gen Forargelse/paa det vort  
Embedede skal icke straffis:  
Men lader oss beuise oss i  
alle Ting som Guds Tje-  
nere. I stor Laalmodig-  
hed / i Bedrøffuelse / i Død /  
i Angist / i Slag / i Fenzsel /  
i Oprør / i Arbeide / i Faste /  
i Kyskhed / i Bidskab / i Lang-  
modighed / i Venlighed / i  
den hellig Aand / i ubedra-  
gelig Kierlighed / i Sand-  
heds Ord / i Guds Krafft /  
formedelst Kæsterdigheds

L v Baa.



Den Første Søndag

Baaben/baadepaa den høn-  
re oc paa den venstre Side/  
ved Værelse oc Skendzel / for-  
medelst ont Kytte oc gaar  
Kytte: Som Bedragere/oc  
dog Sandrue / som de Vbe-  
kiende/oc dog Vekiende/som  
de der dø / oc see / wi leffue/  
som de der ere straffede / oc  
dog icke ihuelslagne / som de  
Bedrøffuede/men altid gla-  
de/ som de Fattige/ men de  
som dog giøre mange rige/  
som de der haffue intet in-  
de/ oc haffue dog alting.

Huor

13  
Huorfaare laste  
paa denne  
dag i

De Døds / fordi  
taler om den  
Jætte / oc form  
for til den samme.

Dernæst / for  
Jesu eller oc vel er  
Euangelio / efter  
Christus oc saa haffue  
Johis / oc Paryskerne  
afholdt for en Beteg-  
net Jætte / naar den  
Jætte.

Huor mang  
haffue

Sir

Huor er den  
Døds: Jeg fe  
Mechielpere / a  
Bande forgerffuis.



i Faste.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Første Sønd-  
dag i Faste?

**F**ørst / fordi at Paulus her  
taler om den rette Christelige  
Faste / oc formaner oss oesaa troe-  
lige til den samme.

Dernæst / fordi at denne Epistel  
oesaa ellers oc vel er ens med denne Dags  
Euangelio / effterdi wi der vdi høre / at  
Christus oesaa haffuer fastet: Men saas  
ledis / at Papisternis Faste mere er værd  
at holde for en Bespaattelse / end for en  
ræt Faste / naar den lignis ved Christi  
Faste.

Huor mange Parter  
haffuer den?  
Sire.

Hvilken er den Første Part?

**O**c Ord: Jeg formaner eder / som  
Methielpere / at i icke tage Guds  
Naade forgæffuis.

Hvad



## Den Første Søndag

Hvad gior Paulus i disse Ord?

Hand formaner Lærere oc Tilhørere / ja voi almindelighed alle Menneſke / ſom haſſue bekient oc annammer det hellige Euangelium / at de icke tage ſaas dan Guds Naade ſorgæfuis : Men at de ſkulle ſticke ſig tilbørlige der eſfter / oc giøre ræiſſcaffen Poenitentiis Bruct.

Hvilken er den Anden Part?

**D**e Ord: Lader eſt oc icke giſſue nogen Stæd nogen Forargelſe / paa det vor Embede ſkal icke ſtraffis.

Hvad gior S. Paulus i diſſe Ord?

Hand affraader i beſynderlighed alle Kircketienerere / at de icke ſkulle nogen giſſue nogen Forargelſe : Men heller vandre frem for deris Tilhørere / i ſtor Laalmodighed / vdi Arbeide / Vaagen / Faſten / Kyſthed / Bidſkab / Langmodighed / i vbedragelig Kierlighed / oc andre flere gode Gierninger / oc i alle Ting beſindſig ſom Guds Tienerere / oc giſſue gode Exem



te Søndag

i Faste.

**E**xempel: De heere altsammen / paa des  
deris Embede skal icke straffis: Hvilken  
fleer / naar mand lærer vel / oc leffuer  
ilde / men meget mere / naar baade Læro  
dommen oc Leffnet ere begge ende oc for  
argelige.

Hvilken er den Tredie Part 2

**D**e Ord: Lader oss beuise oss i alle  
Sag som Guds Tienere / i Bids  
skab / i den hellig Aand / i Sandheds  
Ord / i Guds Krafft / formedelt Kærfers  
digheds Baaben / baade paa den høyre oc  
paa den venstre Side.

Hvad giør Paulus i disse Ord 2

Hand lærer / huerledis oc huer ved  
Kirketienere kunde belomme det / at de  
rættelige kunde forrette deris Embede /  
vdi saa Maade / som nu sagt er / oc siger /  
at der til hører: Først / Sandheds Ords  
Bidskab: De dernæst oc saa / Guds den  
hellig Aands Krafft: De for det Tredie /  
Kærfersdigheds Baaben. Det er: En  
ræt



## Den Første Søndag

voet leffuendis Tro / oc en god Samuittighed. Derfaare vil det være alle Kirketienere høylige fornøden / at de icke alene studere sluttelige / oc forfremmis daglige vdi Sandheds Kundskab: Men at de ocsaa sluttelige bede Gud om den hellig Aand / oc formedelt hans Krafft offue sig daglige i alle gode Gierninger.

Hvilcken er den Fierde Part?

**D**E Ord: Ved ære oc Skendzel / formedelt ont Rycte oc gaar Rycte: Som Bedragere / oc dog Sandrue / som Ubekiende / oc dog Bekende / som de der dø / oc see / vi leffue.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Først / lærer hand / huorledis det vil gaa alle tro Kirketienere / oc hvad denem vil tilfla i deris Embede / oc siger: At de skulle maa lide Skendzel / Foracelse / Armod oc Forsølgning / ja end ocsaa Døden selff / oc endnu der til høre / lige som de vaare Oprørske oc Bedragere / som alt saadant vel fortient haffde.

Dere



te Søndag

i Faste.

Dernast / trøstes hand dennem al-  
ligeuel der inod / her met / at Gud vil  
dømme anderledis ee bedre om dennem/  
end Mennerne / ee rigelige belønne/  
alt hues de muc lide. Thi naar de actis  
for Mennerne for Bedragerer / Vbe-  
kiende / ja forlatte aff Gud / Gattige / Vbe-  
drøffuede / ee som skammelige heden dø  
Da skulle de befindis for Gud / at være  
Sandue / Bekende / Glade / ee som de  
der leffue / ee haffue alting / ee giøre man-  
ge rige : ee icke aldelis ihuelse / naar  
de ere straffede. Met huiusket alle tro Kir-  
ckenere i deris Embede ee mangfoldig  
ge Anstød skulle stedse haffue sig at trøste.

Bønen.

**W** I tacke dig / **H E R R E**  
Gud Himmelske Fader / at du  
haffuer bønhoert oss i den behaa-  
gelig Tid / ee huiusket oss paa Saligheds-  
dens Dag : De bede dig / regære oss mee  
din hellig Aand / at wi icke annamme saas-  
dan



## Den Anden Søndag

dan Naade forgæffuis / men beuise oss i  
alle Ting som Guds tro Dienere / i Tro  
en / i bedragelig Kierlighed / oc Zaalmos  
dighed / oc so ingen giffue Forargelse /  
paa det wi saa ved ære oc Skendzel / for  
medelst ont Rygte oc gaar Rygte / kunde  
trolige følge dig effter / oc effter dette ar  
me / ælendige oc forrigfulde Leffnet / bes  
komme den euige Guede oc Salighed /  
ved Jesum Christum din Søn oc vor  
Herre / Amen.

## Den Anden

Søndag i Faste.

Epistelen scriffuer S. Pouel

Apostel til de Thessaloni  
æter / I. Theffal : IIIL.

**A** Remdelis / fiere Brø  
dre / bede wi eder / oc  
for



in Endag

i Faste.

ris / men beuile  
s tro Liene / i  
erlighed / oc  
en giffue For  
are oc Skend  
oc gaet Kete /  
fuer / oc effier den  
horrigfulde Keffne  
ge Vilde oc Solg  
psum din Ein

Under

idagi Faste.

criffuer E. Pa

til de Thessalon

Thessal: III.

idels / fiere

bede wi eder

formane i den H Erre Jesu/  
effterdi i hassue nu annam  
met aff oss / huorledis i skulle  
vandre / oc være Gud beha  
gelige / at i funde stedse bliff  
ue fuldfommeligere. Thi  
at i vide / huordanne Gud  
wi gassue eder / formedelst  
den H Erre Jesum. Thi dee  
er Guds Vilie / eders Hel  
liggiorelse / at i skulle fly Ho  
rerj / oc huer iblant eder skal  
vide at beholde sit Kar / i  
Helliggiorelse oc Ære: Icke  
ibegærlig Attraa / som Hed  
M nin



Den Anden Søndag

ninge / der icke vide aff  
Gud. Si at ingen skal ta-  
ge formeget / ey heller ta-  
ge Fordelen fra sin Broder  
i Handel : Thi H E X  
X E N er Hæffner offuer  
alt dette / som wi tilforn  
haffue sagt oc vidnet for  
eder. Fordi at Gud falle-  
de oss icke til Breenlighed/  
men til Hellighed.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Tid / oc hos denne  
Dags Euangelium ?

**F**ørst / fordi at den formaner  
oss til ic helligt Læffnet / oc der  
imod



imod trolige affraader oss fra Bræfers  
dighed/ Vnuet/ oc allehaande onde Lyst:  
oc er derfaare en ræt god Fasteprædiken.

Deræft/ fordi wi hæffue it herligt  
Exempel vdi denne Dags Euangelio /  
aff den Cananeiske Quinde/ om det som  
Paulus her siger: Wi skulle stedse bliff-  
ue fuldkommeligere. Thi hun jo esaa  
hæffuer altid forbedret sig vdi hendis  
Tro/ oc er paa det sidste bleffuen saa sterck  
oc fuldkommen / at den H. Erre Christus  
self forundrer sig der offuer / oc siger:  
O Quinde din Tro er stor/ dig see lige  
som du vil.

Hvor mange Parter hæff-

uer Texten?

Tre.

Hvilken er den Første Part?

**D** Iffe Ord: Fremdelis / tiere Brø-  
dre / bede wi eder / oc formane i den  
H. Erre Jesu / effterdi i hæffue annam-  
met aff oss / hvorledis i skulle vandre/ oc  
være



## Den Anden Søndag

være Gud behagelige / at i kunde stedse  
bliffue fuldkommeligere.

Hvad gior Paulus i disse Ord?

Hand beder og formaner alle Ehes-  
salomæere / at efterdi de haffue lært saa  
meget aff hans Prædicken / hvorledis de  
skulle vandre / og være Gud behagelige:  
Skulle de icke alleniste lade det ved  
bliffue / at de vide saadant: Men oesaa  
stikke sig der efter / i deris Ero og Lef-  
net / og altid bliffue fuldkommeligere.  
Ehi det er icke nock / at vide og forstaa  
Guds Vilie: Men mand skal oesaa gior  
re den. Huilcket alle Mundehristne oesaa  
skulde lade sig være sagt paa denne Dag.

Huileken er den Anden Part?

**D**e Ord: Det er Guds Vilie / eders  
Helliggjørelse / at i skulde fly Horers/  
og huer iblant eder skal vide at beholde sit  
Kor / i Helliggjørelse og ære: Ikke i bes-  
garlig Attraa / som Hedningene / der  
icke vide aff Gud.

Hvad

Hvad gior Paulus

Hand formaner

Horers / og alle

der imod en huer

Helliggjørelse og ære

Helige og tætelige.

Dumde Aarsager /

at:

Den Jorise / at

er Helliggjørelse.

lillet off til Wrenth

hørd: De haffuer

et Buet / og di alle

hige straffet: De

hale voer off derfer

ning og hyst Dagen

besalning.

Den Anden /

helde off bedre en

et vide off Gud:

ningen / at wi ere tre

icke blinde forfre

et om saadant icke



i Jafte.

Quad gifr Paulus i disse Ord e

Hand formaner / at mand skal fly  
Horeri / oc allehaande begærlig Attraa :  
oc der imod en huer beholde sit Kar / vdi  
Helliggjørelse oc ære. Det er : Ieffue  
lyskelige oc tuetelige. De sætter disse  
Tuende Aarsager / som vel ere værd at  
merke :

Den Første / at det er Guds Vilie /  
vor Helliggjørelse. Thi hand haffuer icke  
kallet oss til Breenlighed / men til Hel  
lighed : De haffuer aluorlige forbødet  
all Vtuet / oc vdi alle Tider den haars  
delige straffet : De vil derfaare / at vi  
skulle voete oss derfor / oc føre en ærlig /  
tuetig oc lysk Omgængelse / effter hans  
Befalning.

Den Anden / at oss bër her vdi at  
forholde oss bedre end Hedningene / som  
intet vide aff Gud : oc bemise met Gierø  
ningen / at vi ere troendis Guds Børn /  
oc icke blinde forfæctede Hedningene :  
De om saadant icke sicer / da vil Gud

M iij

Krafs



## Den Anden Spndag

straffe det meget haardere paa sit Gøld/  
end paa Hedninge. Thi huilcken Siend  
som veed sin Herris Vilie / oc givr den  
icke / hand skal slais med dubbele Hug.

Huileken er den Tredie Part:

**D E** Ord: Ingen skal tage formeget/  
ey heller tage Fordelen fra sin Broo  
der i Handel: Thi **H E X X E N** er  
Heffner offuer ale dette.

Huad givr Paulus i disse Ord:

Hand formaner / at ingen skal ta  
ge formeget / eller tage Fordelen fra sin  
Broder i Handel: Thi **H E X X E N** /  
siger hand / seer dog saadant / oc er Heffo  
ner offuer all Wraetferdighed. Det er:  
Hand giffuer icke alleniste dennem oc de  
ris ingen Belsignelse aff saadant Gøds/  
som de wraetferdelige forhuærfuer: men  
oesaa der til straffer alle dennem / som  
handle falskelige paa Gørdeel / enten saa/  
at de paa det sidste slet forderffuis / eller  
oc / at de maa mit i deris Dage heden de/  
oc effo



i Faste.

oc effierlade andre veris Gods. Som oes  
saa den daglige Forsaring her om nocks  
sommelige giffuer Vidnisbyrd.

## Bønen.

**G E R R E** Gud Himmelske  
Fader: Wi tacke dig hiertelige / at  
du ved die Ord haffuer aabenba-  
ret oss / huortedis wi skalle vandre / oc  
være dig behagelige: De bede dig / giff  
Naade / at wi daglige kunde vore i din  
Kundskab oc Lydighed / oc stedse bliffue  
fuldkommeligere / sly Horert / Btuet / oc  
all Brætferdighed: De beholde være  
Kar / vdi Helliggihrelse oc ære / oc saa  
bliffue oc være din hellig Aands Tempel  
oc Bolige / her timelige / oc  
siden til euig Tid /

A M E N.

M iij Den



# Den Tredie

Søndag i Faste.

Epistelen scriffuer S. Pouel

Apostel til de Epheser/

Cap: V.

**H**ere Brødre: Saa  
bærer nu Guds Eff-  
terfølgere / som elskelige  
Børn/oc vandrer i Kierlig-  
hed/ lige som Christus elskte  
oss/ oc gaff sig selff hen for  
oss/ til en Gaffue oc Offer/  
Gud til en sød Luct. De la-  
der icke Horeri / oc all W-  
reentlighed/ eller Gærighed/  
figis

Den Tredie  
figis om de  
de Hellige: S  
delige Ord /  
Enoch/ eller  
der icke som  
get mere La  
det stille i v  
Efterfølgere  
eller Gærig  
en Affand  
haffuer Aff  
Guds Rige  
forføre eder  
ne Ord: L  
de kommer



Den Tredie Søndag i Faste.

figis om eder / som det bør  
de Hellige: Icke heller sken-  
delige Ord / oc gæckelig  
Snack / eller Skempt / som  
der icke sømmer / men me-  
get mere Tactsigelse. Thi  
det skulle i vide / at ingen  
Skørleffnere / eller Breen /  
eller Gærig / (huileken der  
er en Affguds Tienere /)  
haffuer Arff i Christi oc  
Guds Rige. Lader ingen  
forsøre eder med vnnytel-  
ge Ord: Thi Guds Bre-  
de kommer for denne skyld

¶ v off



Den Tredie Søndag

offuer Vantroens Børn.  
Derfaare værre icke deris  
Tilhengere: Thi at i vaa-  
re nogen stund Mørckhed/  
Men nu ere i it Lius vdi  
H E R R E N. Vandrer  
som Liusens Børn: Aand-  
sens Fruct er allehaande  
Gudhed / oc Rættferdighed  
oc Sandhed.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Tid:

**F**ørst / fordi at den (saavel  
som de andre her efftersølger ind-  
til Paaske /) taler saare trøsteli-  
ge / om vor HERRIS Jesu Christi Dine oc  
Død / oc siger: At hand gaff sig self hen  
for

for oss / til en Gaff  
af sijn Luet.

Derast / for  
relige affværelse / lig  
Christus / denne Dag  
de skulle lade den an-  
gen ind til oss / met  
en Løfter: Thi eller  
være end det første.

Huor mange  
være Ze-  
fir

Hvildet er den  
Alle Dødt: En  
Efftersølger / se  
vandrere i Kierlighed

Hvad gibe Vaa-

Hand formane

sig / at vi skal

Christi Efftersølger

hed / lige som ha-

self for oss. De



i Gaste.

for oss/ til en Gaffue oc Offer/ Gud til  
en spød Luet.

Dernæst / fordi at Paulus her saa  
trolige affraader/ lige som oc vor HErr  
Christus i denne Dags Euangelio/ at wi  
icke skulle lade den arge Dieffuel komme  
igen ind til oss / met allehaande Synder  
oc Laster: Thi ellers bliffuer det sidste  
verre end det første.

Hvor mange Parter haff-  
uer Texten?  
Fire.

Hvilken er den Første Part?

Disse Ord: Saa værer nu Guds  
Effterfølgere / som elskelige Børn/  
oc vandrer i Kierlighed.

Hvad gik Paulus i disse Ord?

Hand formaner oss til Kierlighed/  
oc siger / at wi skulle være vor HErris  
Christi Effterfølgere / oc vandre i Kier-  
lighed / lige som hand elskte oss / oc gaff  
sig self for oss. Oc bliffuer her vdi dette  
Exem



### Den Tredie Skudag

Exempel befattet / alt det / som hører til  
en ræt Kierlighed / oc huad off der til skal  
beuege / naar mand ellers met nogen Slid  
vil det offuerueye.

### Huileken er den Anden Part 2

**D** En skøne trøstelige Sentens: Chris-  
tus elste off / oc gaff sig selft hen for  
oss / til en Gaffue oc Offer / Gud til en  
Jød Luet.

### Huad lære vi der off 2

Først / huad der haffuer beueget vor  
Herre Christum der til / at hand saa vel  
uilligen haffuer giffuet sig selft hen for  
oss paa Kaarset til ic Offer: Som er /  
icke vore Gierninger eller Fortieniste /  
men hans wifigelige store Kierlighed oc  
Krofasthed / som hand haffuer haffet til  
oss fattige wuerdige Syndere. Derfor  
oc saa er tilbørligt / at all ære bliffuer icke  
off / men hannem allene giffuen.

Dernæst / huor til hans Pine oc  
Død paa Kaarset skulde tiene / som er /  
til

il en Jød Luet /  
Offer. Thi der er  
for den gamle De  
hgt off met Gud  
hged / off oc E  
na / gjort sadant  
elbepageligt Offer  
lone naar steet /  
giert er. Thi der  
ne / oc hans Lydig  
hertelig Velsag  
hold vil hand oc  
ge / alle de / som  
hulderen da vil  
Erst / skulle g  
Hulden er den  
D E Død: Lede  
reentlighed / el  
pis om eder / som  
Jate heller stende  
lig Enact / eller  
hinner.



i Gaste.

til en Jød Luet / oc Gud velbehageligt  
Offer. Thi der med haffuer hand betales  
for den gantze Verdsens Synder / for-  
lige oss med Gud / fortient oss Ratts-  
dighed / Liff oc Salighed / oc i en Sum-  
ma / giort saadane et seldkommet oc Gud  
velbehageligt Offer / hues lige aldrig til-  
forne naar skeet / oc icke heller der effter  
giort er. Thi vdi denne kiere Søn alle-  
ne / oc hans Lydighed / haffuer Gud en  
hiertelig Velbehagelighed / oc for hans  
Skyld vil hand oc lade sig være behageli-  
ge / alle de / som tro paa hans Naamn.  
Huileket vi da vdi alle Kristellere / oss til  
Trost / skulle ihukomme.

Huileken er den Tredie Part?

**D**E Ord: Lader Horeri / oc all Wa-  
reenlighed / eller Gærighed / icke sta  
gis om eder / som det bør de Hellige a  
Jede heller skendelige Ord / oc gæfke-  
lig Snack / eller Skempt / som eder icke  
kommer.

Quad



Den Tredie Søndag

Hvad giør Paulus i disse Ord:

Hand affraader / oc formaner det  
høst / paa det allersluttigste / at wi skulde  
formare oss for Horeri / Breenlighed /  
Gærighed / skendelige Ord / gæfelig  
Snack / oc alle andet Dnt: De der imod  
lessue Gudspøttelige / som det bør oc vel  
anstaar de Hellige. De sætter Tuende  
Aarsager der til / som oss met rætte burde  
at gaa til Hierte.

Den Første er / at effeerti wi vaare  
nogen Tid siden Mørkhed / oc ere nu  
bleffne it Lys vdi H E N E N: Da  
skulde wi met rætte bekiende saadan Naad  
de / oc vandre ærlige / som Liusens Børn.

Den Anden / fordi at der som wi  
dette icke giøre / men bliffue Vantroens  
Børns Tilhengere / oc ville lessue hen /  
som de / vdi allehaande Synder: Da er  
det vist / at wi icke kunde haaffue nogen  
Lod eller Arff / i Christi oc Guds Rige.  
Huileket wi vel skulde merke / oc lade in-  
genlunde oss met vnyttige Ord forføre /  
eller



i Faste.

eller til andet offuertale / om wi ellers  
ville / at Guds Brede icke skal komme  
offuer oss.

Hvilcken er den Tierde Part

**O** Et sköne Sprag / med hvilcket Paul  
lus beslutter denne Epistel / oc siger  
Aandsens Fruct er allehaande Godhed /  
oc Ræisferdighed / oc Sandhed.

Hvad lære wi der aff

At naar wi ville beuise oss lydice /  
effter disse forgangne Formaninger / oc  
vandre som Liusens Dörn / oc tuert imod  
fly all Bræisferdighed / Eynd oc Skam  
Da haffue wi den hellig Aand storlige  
fornøden / som oss kand opluse / regere  
oc styre : Thi de gode Gierninger / som  
Gud kræffuer aff oss / ere hans / oc icke  
vor gamle Adams Grueter. Derfor er  
oesaa tilbørligt / at wi sluttelige bede Gud  
om hans Aands naadige oc kræfftige V  
stand.

**Vg.**



Den Tredie Spndag i Faste.

## Sonen.

**D** Armhertige Gud oc naadig  
ge Fader: Wi tacke dig aff voe  
Hiertis Grund / at du hassuer  
hengissuet din enbaarne Søn/vor H<sup>E</sup>re  
Jesum Christum/til it Offer for vore  
Synder/ oc der mee forløst oss fra Døds  
sens oc Helffuedis Mørcke / oc gjort oss  
til Liusens Børn: De bede dig / regere  
oss naadelige / at Aandsens Gruerer/ als  
lehaande Godhed / Kæiserdighed / oc  
Sandhed/ maatte findis hos oss: De wi  
kunde vandre ærlige i Liuset / voete oss/  
som det bør de Hellige / fra allehaande  
Wreentighed / Gærighed / gæckelige  
Snack / oc andre Synder mere/ oc bliff  
ue vdi din Lydighed indeil Enden/ saa at  
wi maatte bliffue til euig Eid salige/  
ved den samme din Søn/vor  
H<sup>E</sup>re Jesum Chris  
tum/ Amen.

Paa



# Waa Witfaste

Sondag.

Epistelen scriffuer S. Pouel

Apostel til de Galater /

Cap : IIIL.

**R**ære Brødre : Siger  
mig / i som ville være  
vnder Loven / haffue i icke  
hørt Loven ? Thi der staar  
scressuet : At Abraham  
haffde To Sønner : Den  
ene aff Tieniste Quinden :  
Den anden aff den Fri.  
Men den som vaar aff Tie-  
niste Quinden / hand er fød

N

eff

2 D

(Am)



effter Riødet : Oc den aff  
den Fri / er fød formedeist  
Forjættelsen. Disse Ord be-  
tyde noget. Thi det ere de  
To Testamente : Det ene  
aff Synai Bierg / som før-  
der til Trældom / huilcket er  
Afgar : Thi Afgar kaldis i  
Arabia Synai Bierg / oc  
recker indtil Jerusalem / som  
er paa denne Tid / oc er i  
Trældom met sine Børn.  
Men det Jerusalem / som  
er offuen til / det er den Fri /  
som er allis vor Moder.  
Thi

Thi der staa  
glad du  
du som icke  
ind i raab  
fructomme  
Enlige haft  
Børn / end  
Mand. Men  
de ere for  
effter Jaar.  
paa den Tid  
id effter  
den / som  
Manden : C  
nu. Men hu



Søndag.

Thi der staar screffuet: Vær  
glad du Bfructsommelige/  
du som icke føder / oc vð-  
byrd oc raab/ du som icke est  
Fructsommelig: Thi den  
Enlige haffuer mange flere  
Børn/ end den som haffuer  
Mand. Men wi/ fiere Brø-  
dre/ere Forsættelsens Børn/  
effter Isaac. Men lige som  
paa den Tid den/ som vaar  
føð effter Riødet/ forfulde  
den/ som vaar føð effter  
Aanden: Saa gaar det oc  
nu. Men huad siger Scriff-

N ij      ten 3



Paa Mifaste

ten? Vdsed Dieniste Quindens met hendis Søn: Thi Dieniste Quindens Søn skal icke arffue met den fri Quindens Søn. Saa ere wi nu / fiere Brødre / icke Dieniste Quindens Børn: Men den fri Quindis.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**F**ørst / fordi den lærer oss / huileken den rætte Mandelige Glæde er / aff huileken denne Søndag kaldis Lætare, som er denne / at den Enlige haffuer flere Børn / end den som haffuer Mand.

Dernæst / fordi det er en ræt Faste prædicken / oc taler baade om vor fiere  
H. E.



## Søndag.

Herris Jesu Christi Pine / oc om alle-  
deris / som hannem anrører / oc siger: Lige  
som paa den Tid / den som vaar fød  
effter Anden / forfulde den som vaar fød  
effter Anden: Saa gaar det oc nu.

For det Brede / fordi at den kommer  
vel offuer ens med denne Dags Euanges-  
lio. Thi lige som Folket der vdi bekien-  
der / at effter Guds Forrettelse skulde  
komme en stor Prophete til Verden / oc  
bekiender Jesum at være den samme:  
Saa siger oc Paulus her / at det altsam-  
men oc saa tilforn haaffuer været betegnet  
vdi de To Abrahams Sønner: oc Isaac  
bleff tilfagd saadan en Sæd / som skulde  
giøre oss alle fri fra Synden / oc til Arff-  
vinger vdi Guds Rige.

Hvor mange Parter haaff-  
uer Texten?

Sem.

Hvor om taler den Første Part?

Om de Tuende Abrahams Sønner /  
Ismael oc Jacob: Den ene aff Tien-  
N i i s n i s t e



**Paa Miffaste**  
niste Quinden : Den anden aff den Tys/  
som vaar fød effter Forjættelsen.

Hui taler Apostelen Paulus  
her om dennem ?

Skøft / fordi at wi der aff skulde  
see oc lære / huorledis der altid / fra Verds  
sens Begyndelse / Tid effter Tid / haffuer  
været Tuende slags Folck til : Aff huilcke  
somme haffuer bygget oc forladet sig paa  
deris Gierninger oc Fortieniste : Men  
somme paa Guds Naade oc Barmhiero  
righed allene : De derfaare skulle wi icke  
forargis / naar wi see / at saadant endnu  
paa denne Dag sig tildrager.

Dernæst / at hand her met vil til ino  
tet giøre Jødernis forfængelige Berøm  
melse / oc de falske Læreris wgrundfaste  
Bereening / som lærer / at mand kand  
blissue rætsferdig ved Louens Giernin  
ger : De der imod lærer oss / at de icke alle  
strax ere Guds Børn oc Arffvinger / som  
effter Løbde ere Abrahams Sæd / oc vns  
der Louen : Men de alleniste / som tro  
Guds



## Søndag.

Guds Foriættelse / som Abraham gjorde.  
Thi her er ingen Jøde eller Græke / her  
er ingen Tienere eller Fri: Men wi ere  
allesammen en vdi Christo Jesu: De  
huilcke som tro paa hans Naamn / dennem  
giffuer hand Mægt / at bliffue Guds  
Børn. Ved huilcket wi fattige Hednings  
ge met rætte skulle trøste oc glæde oss.

Hvor om taler den Anden Part?

**O** Den Skilsmisse imellem det Gamle  
oc Ny Testamente.

Hvad kalder Paulus det Gamle  
Testamente?

Mosis Lov / som bleff giffuen aff  
Gud paa Synai Bierg / oc siden er an  
rettet / oc været vdi fuld brug vdi Jerus  
salem.

Hvad kalder hand det Ny  
Testamente?

Den hellige Euangelij Lærdom /  
huilcken vor HErre Jesus Christus haff  
uer aff Faderens Skød aabenbaree / oc  
N iiii besaa



**Vaa Mitfaste.**

befalte sine Disciple / at prædicke i den  
gantze Verden.

**Hvad Skilsmisse er imellem disse  
Tuende Testamenter ?**

Lige som i de Tider Dieniste Quina  
den Agar fødte saadan en Søn / som ick  
vaar en Arffuing / men en Dienere / oc  
bleff paa det sidste vdsød med sin Mo  
der : Saa lader oc det Gamle Testamen  
te / Moyses Lov / oss bliffue trælbaarne  
Dienere / oc kand ick hielp oss til det ewi  
ge Liffs Arffuelod / effterdi wi ick fore  
maa / at fuldkomme eller holde den.

De tuere imod : Lige som i den Tid  
Isaac / som vaar fød aff den Fri / effter  
Korjættelsen / beholde Arffuen : Saa ere  
oc Tid effter Tid bleffne / oc bliffue enda  
nn paa denne Dag / alle de Guds Børn /  
oc Arffuinge til det ewige Liff / saa man  
ge som høre oc lære det trøstelige Euano  
gelium i det Ny Testamente / oc annam  
me oc beholde / med tro. Hierter / Guds  
naadige Korjættelse / som er skeet i Christo  
Jesus.



Søndag.

Jesu. Thi de som dette giøre/ de bliffue  
förlöste fra Louens Formaledidelse / oc  
bekomme Naade / Synders Forladelse/  
Rætfærdighed / den hellig Aand / oc det  
enige Liffs Arff. Som oc den Hærr  
Christus kaartelige smuct befatter denne  
samme Skilsmisse/ Johan: i det 8. Cap  
itel / oc siger: Sandelige / sandelige/  
ieg siger eder: Huo som giøre Synd /  
hand er Syndsens Dienere. Men Die  
neren bliffuer icke euindelige i Huset:  
Sönnen bliffuer euindelige. Om nu  
Sönnen giøre eder frj/ da ere i ræt frj.

Hvilken er den Tredie Part?

Det Spraaq: Vær glad du Wfructe  
sommelige/ du som icke spöder/ oc vda  
bryd oc raab/ du som icke est Fructsomo  
melig: Thi den Enlige haffuer mange  
flere Börn/ end den som haffuer Mand.

Hvad giøre Paulus i disse Ord?

Hand tröster den hellige Christelig  
ge Kircke/ oc siger: Al alligeuel han sin  
No nis



## Paa Miefaste

nis for Verden/ at være lige som en fattig  
forladt Enke/oe hæffuer ick saa stor  
Anseelse / som Synagogen oe Præstes  
dommet hos Jøderne hæffde/men bliffuer  
paa alle Sider forfølgget oe plaget : Saa  
skal hun dog ick fordi bliffue wfructsom  
melig / men bekomme flere Børn / end  
den som hæffuer Mand. Thi Gud vil væ  
re kraftig hos det hellige Euangelij Præ  
diken / oe føre mange Mennsker til det  
euige Liff / som ved Eowens Gierninger  
aldrig hæffde kunde kommet der til. Huil  
cket alle Prædicantere oe Tilhørere bør  
flittelige at mercke: Wi Prædicantere til  
Trøst/effterdi at wi her saa Fornissning/  
at vort Arbeide ick skal være forgæffuis  
vdi H E X X E N. Tilhørerne til Ad  
uarsel/at de ick skulle forargis effuer den  
Christne Kirckis ringe Anseelse/ effterdi  
Gud self vdi hende vil være næruærend  
dis oe kraftig til Stæde.

Huileken er den Gierde Part?

**D**E Ord: Lige som paa den Tid den/  
som vaar fød effter Riddet / forfulde  
den/



Søndag.

den/ som vaar fød effter Anden: Saa  
gaar det oe nu.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

At lige som paa den Tid vaar ie  
Had oc Fiendskab imellem Abrahams  
Sønner: De den / som vaar fød effter  
Aldet/ forfulde den/ som vaar fød effter  
Anden: Saa haaffuer det oe Tid effter  
Tid tilgaaet/ oc skal endnu her effter icke  
anderledis skee / end at alle de/ som ville  
leffue Gudfryetelige / de skulle maa lide  
Forsølgning aff Dieffuelen oc Verden.  
Derfaare oc ingen her vdaß skulde lade  
sig forarge: Men huo som forsølgis /  
trøste sig der med / at Gud haaffuer beride  
hannem icke Rige/ oc det er hans Vilie/ at  
vi skulle gaa der ind igennem megen Bes  
drøffuelse.

Huileken er den Tienste Part:

De Ord: Vdsted Tieniste Quind  
den met hendis Søn: Thi Tieniste  
Quindens Søn skal icke arffue met den  
søn Quindis Søn.

Huer



## Paa Miesfaste

Huor om taler disse Ord:

Om den Straff/ som alle den Christne Kirckis Giender oc Forsølgere skulle bekomme. Thi de skulle alle paa den Dag vdstødis / oc icke haffue Arff oc Lod mee Guds Børn / vdi Guds Rige. Huor faare en huer skulde voete sig vel for saadan gross Synd/ oc ingen være fordristig til at røre paa H E X X E N S Pyskeen.

## Bønen.

**H** E X X E Gud Himmelske Fader: Vi tacke dig hiertelige/ at du haffuer förd oss arme Hedninge til din Søn Jesu Christi Kundskab/ oc vdi hannem annammet oss til dine Børn / oc Arffuinge til des euige Liff: De bede dig/ beholt oss vdi samme Naade indtil vor Døds Dag: Styrcke / trøste oc regere oss ved din hellig Aand / at naar vi herfaare bliffue fristede oc forfølgede aff Diessuelen oc Verden / vi  
det



Søndag.

Det altsammen kunde taalmedelige lide/  
indtil vi paa det sidste kunde frelsis fra  
alt Ont / oc bliffue salige til ewig Tid/  
ved Jesum Christum din Søn / vor  
Herre / Amen.

# Den Søndag

effter Aufaste.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Hebreer/  
Cap: IX.

**A** Jere Brødre: Christo  
sus er kommen / at  
band skal være den ypperste  
Præst offuer det tilkommen-  
de Gode / formedelt it større  
oc



Den Søndag

oc suldkommeligere Taber-  
nackel / huilcket icke er giort  
met Haand. Det er: Som  
icke er saa bygd. Oc icke  
heller formedelst Bucke el-  
ler Kalfsue Blod: Men  
hand gick formedelst sit eget  
Blod en gang ind i det Hel-  
lige / oc fant en euig Forløs-  
ning. Thi der som Dre oc  
Bucke Blod / oc Alfen aff  
en Ko / som vdsirøis / hel-  
liger de Brene til den Le-  
gemlige Keenlighed: Huor  
meget mere skal Christi  
Blod/

thi  
Blod / som  
Gud wbesm  
delst den helly  
er Samuelt  
Biermager  
effuende G  
hare er hand  
Testamentis  
der at de / for  
hulle saa den  
et Arfue / se  
Ded / som  
ang aff de  
er / som va  
vise Testam



Endag

effter Miffage

eligere Loh  
let tæte er  
Det er: C  
lygd. De  
edelt. Buch  
e Blod: 8  
formedelst  
angind i de  
nt en eug  
i der som  
lod / oc  
om vdsir  
Brene til  
teenlighed  
ere skal

Blod / som offrede sig selff  
Gud ubesmittet / forme-  
delst den hellig Aand / rense  
vor Samuntighed aff døde  
Gierninger / til at tiene den  
leffuende Gud ? Oc der-  
saare er hand oc saa det Ny  
Testamentis Meglere / paa  
det at de / som ere falleder /  
skulle faa den forjatte eui-  
ge Arffue / formedelst den  
Død / som skede til Forløs-  
ning aff de Ossuertrædel-  
ser / som baare vnder det  
første Testamente.

Huor

8

9



Den Endag  
Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**F**ørst / fordi at den taler med  
gantske trøstelige Ord / om vor  
kiere Herre Jesu Christi Pinis  
oc Døds Nytte oc Gavn / oc skæder sig ders  
faare faare vel med denne Aarsens Tid.

Dernæst / fordi den resaa kommer  
faare vel offuer ens med denne Dags  
Euangelio. Thi den siger / at Christus  
haffuer formædelt sit Blod for os  
en euig Forløsning: Der aff følger / at  
hvo som holder hans Ord / oc troer paa  
hannem / icke skal see Døden euindelige.

Huor mange Parter haff  
uer Texten?  
Fire.

Huilsken er den Første Part?

**D**enne Sentens: Christus er kom  
men / at hand skal være den ypperste  
Præst / offuer det tilkommende Gode /  
former



effter Miffaste.

formedelft it større oc fuldkommeligere  
Tabernackel / hylcket icke er gjort med  
Haand.

Hvad lærer denne Sentsen?

Hvad for Skilsmisse der er imelo  
lem de Præster i det Gamle Testamente/  
oc vor HErrre Christum / som er bleffuen  
det Ny Testaments Meglere.

Hvor vdi staar da saadan  
Skilsmisse?

I disse Tre Stycker:

Først / forrette de andre deris  
Gudstieniste vdi Tabernackeler oc Temo  
pel / som vaare giorde aff Mennisker mee  
Hender. Men Christus haffuer fuldo  
kommet sit Offer i sit Legems Tabero  
nackel oc Tempel. Det er: Offrede sig  
selff Gud wbesmittet / formedelft den helo  
lig Aand.

Dernæst / de andre førde ickum  
Bucke oc Kalffue Blod / oc brugede det i  
D Temo



## Den Søndag

Tempelen: Men Christus gick formes  
delft sit eget Blod ind i det Hellige.

For det Tredie / De andre maatte  
tit og ofte giøre deris Offer / og bekomme  
dog intet mere / end alleniste en Egenlig  
ge Reenlighed. Det er: Skaffede den  
nem / som haaffde syndet / saadan Frihed /  
at bliffue igen annammede / og icke aldes  
lis vdelucte fra Menigheden. Men Chris  
tus haaffuer renset vor Samuittighed  
med sit Offer / som er skeet en gang paa  
Kaarstet. Det er: Forløst oss fra Løuens  
Druertrædelse / fra Synden / Døden /  
Dieffuelen og Helffuede / og fortient oss  
de Himmelske ewige Gode. Derfaare og  
saa er hans Præstedømme og Offer me  
get ypperligere / loffligere og trøsteligere /  
end deris er: De derfaare haaffuer ogsaa  
det Ny Testamente meget større Herlig  
hed / end det Gamle. Huilket allesam  
men vi skulle flittelige og vel mercke / imod  
Jødernis forfænelige Berømmelse / og  
alle Syndsens / Dieffuelsens og Dødsens  
Tristelser.

Huilo



effter Mitfaste.

Huilcken er den Anden Part?

**D** Iffe smucke trøstelige Ord: Christus  
gick formedelsi sit eget Blod en gang  
i det Hellige / oc fant en euige Forløse  
ning.

Huad lære wi der aff?

Huad for Krafft oc Anseelse Jesu  
Christi Offer paa Kaarset haaffuer haaffue  
for Gud hans Himmelske Fader: De at  
det icke skulde skee offte / som de andre/  
men icke en gang: oc derfaare fortient  
saadan en Forløsning / som skulde gielde  
oc være krafftig til euig Tid / for oc effter  
Christi Bødsel / for alle som Ero. Som  
oc staar vdi næstfølgende Capitel: Chris  
tus haaffuer med ic Offer fuldkommet til  
euig Tid / de som bliffue hellig gjorde.  
Huilcket derfaare skal flittelige merckis/  
imod Papisternis Affgudiske oc falske  
Lærdom / at deris Offermesse skulde oc  
kunde tiene til Syndernis Forladelse:  
Ja oc saa skal brugis til Trøst / vdi Døds  
Nød oc andre Tristelser.

D i j Huilo



## Den Søndag.

Huileken er den Tredie Part :

**D**E Død : Christi Blod haffuer rens  
set vor Samuittighed aff døde Gier  
ninger / til at tiene den leffuende Gud.

Huad lære wi der aff :

Huorfaare oc huor til Christus haff  
uer forløst oss : Som er / at wi nu icke  
lenger / som tilforne / skulle fare fort vdi  
Syndsens døde Gjerninger / men tiene  
Gud vdi Troen oc en god Samuittig  
hed. Som Paulus oesaa i lige Maade  
lærer i sit Bress til Titum / i det 2. Cap  
itel / oc siger : Jesus Christus gaff sig  
self for oss / paa det hand kunde forløse  
oss fra all Wætsferdighed / oc rense sig  
self it Bolek til Eyedom / som kunde være  
flittig til gode Gjerninger. Huileket oss  
bør met rette at være til en Gormaning  
oc Opueckelse / til all Tacknemmelighed  
oc Lydighed / som wi plictige ere.

Huileken er den Fierde Part :

**B**Eslutningen / som saa liuder : Chris  
tus er det Ny Testaments Meglere /  
paa



### effter Mitfaste.

paa det at de/ som ere kallede / skulle faa  
den forjætte euige Arff / formedelst den  
Død / som skede til Forløsning / aff de  
Offuertrædelsse / som vaare vnder det  
første Testamente.

Hvad lære wi der aff?

Først / at vor HErre Christus er  
endnu steds oc altid vor Meglere oc  
Saalsmand hos Gud: Oc wi derfaare  
skulle med Frimodighed træde frem for  
Gud/oc bede om alt hues offer fornøden/  
vdi hans Naamn.

Dernæst / at hand derfaare giffuer  
sin Kircke Lærefædre / oc lader ved dens  
nem falde oss til Guds Rige / paa det wi  
skulde samme Kald med en sand Tro an-  
tage/ oc faa den forjætte euige Arff.

### Bønen.

**W**i take dig / HErre Jesu  
Christe / at du est bleffuen vor  
ypperste Præst / oc haaffuer med  
dit eget Blod forhuærsfuet oss en euig  
D iij Goro



**Mariae Bebudelsis**

Forlesning: De bede dig/ regære oss ved  
din hellig Aand / at lige som du haaffuer  
renset vore Samuittigheder aff de døde  
Gierninger: Wi oc lige saa kunde / vdi  
Hellighed oc Rætferdighed / tiene den  
leffuende Gud / vor Liffs Tid: De paa  
det sidste oesaa bekomme den forjættede  
euinge Arff/ oc bliffue salige/ Amen.

**Mariae Bebu-  
delsis Dag.**

Denne hellige Leige scriff-  
uer Esaias Prophecia/  
Cap: VII.

**H E R R E N** talede at-  
ter til Achas/ oc sagde:  
Begære dig it Tegn aff  
**H E R**



Da.

H E R R E N din Gud /  
huad heller det er der vnder  
i Hellsfuede / eller offuen i  
det Høye. Men Achas sag-  
de : Jeg vil det icke beære /  
at ieg skal icke friste H E R  
R E N. Da sagde hand :  
Nu vel / saa horer i aff Da-  
uids Hus : Er det eder for-  
lidet / at i besuære Folcket /  
men i ville ogsaa besuære  
min Gud ? Derfaare skal  
H E R R E N selff giffue  
eder it Tegn : See / en  
Tomsru er fructsommtelig /  
D iij oc



Marie Debudelsis.

oc skal føde en Søn / den  
skal hun kalde Immanuel:  
Hand skal æde Smør oc  
Hunnig / at hand kand bort  
faste det Onde / oc vduelle  
det Gode.

Huorfaare læsis denne Text  
paa denne Dag?

**L**ærdi at det / som den hellige  
Propheta. Esaias her lang Tid  
tilforne hæffde spaaet / det er bleff  
net fuldkommet paa denne Dag. Thi  
Maria er den Jomfru / om huileken her  
sigis / at hun skulde bliffue fructsomme  
lig. Och hendis Søn er vor HErre Jesus  
Christus / som kaldis oc Immanuel / eff  
terdi hand er kommen til oss / som en  
Gud oc Menniske / oc hæffuer igen for  
ligt sin Himmelske Fader met oss / som  
tilfor



Dag.

tilforne vaar vred for Syndsens skyld/oc  
giort hannem til Ven met oss.

Huor mange Parter haffo  
uer denne Text?

Sire.

Huad siger den Første Part?

**H**vorledis Gud befalede Konning  
Achas / at hand skulde begære sig ic  
Tegn aff **H E X X E N** sin Gud / huad  
heller det er der vnder i Hellsfuede / eller  
offuen i det Høye.

Huad lære vi der aff?

Først / huor trolige Gud haffuer  
tenckt paa den Paet / som hand haffoe  
giort met Abraham / Isaac oc Jacob :  
De haffuer derfaare holdet synderlig  
Beskærmelse offuer det Jødiske Folk /  
wansee at Konning Achas vaar Wans-  
delig/oc giorde icke huad **H E X X E N**  
vaar behagelige.

Dernæst / at Gud icke vil aldelis  
vdslycke Troens lille rygendis Hør vdi  
D v off:



## Marix Bebudelsis

off: Men heller vil styrcke oc opholde den  
met Tegn oc vnderlige Gierninger / om  
wi ellers ville lade oss hielpe.

Huor om er den Anden Part?

**D**M Konning Ahas / som ick vils  
de begære noget Tegn / endog ae  
H E X X E N selff befalede hannem det  
at gifre.

Hvad lære wi der aff?

**F**ørst / Huor arme / blinde oc wfor  
standige Menniske wi alle ere aff Natu  
ren / oc huor ilde wi vide at skicke oss vdi  
Guds Ord oc Gierninger. Thi naar wi  
skulde tro Ordet met Enfoldighed / da  
bliffuer det oss tungt / oc ville da altid  
haffue Tegn: Men naar Gud giffuer  
selff Tegn / saa ere de oss ick heller til  
maade / men wi end oesaa moduillige fors  
aete dem der til / som paa denne Dag  
skeer met de hellige Daabsens oc Alta  
rens Sacramenter. Huileket jo er en stor  
oc grædelig jammer om oss.

Der



Dag.

Dernæst / Saa seer mand oc paa  
denne Konning Ahas / huordan Hyck  
leris Art er / oc at Hycklere jo vdi Sando  
hed sij Wyggen aff / oc opsluget Came  
let. Thi at Kongen skulde begæret ic  
Tegn effter H E X X E N S Befals  
ning / det vil hand icke giøre / vender stor  
Hellighed faare / oc siger : Hand kunde /  
maa stee / friste H E X X E N / æ.  
Men at hand vandrede i Israels Kono  
gers Teye / stiftede oc forsuarede de  
aabenbarligt Affguderie / 4. Reg: 16.  
giorde Forbund met Kongen aff Assy  
rien / oc hannem til Tieniste begynte oc  
giorde meget i Tempelen / som Gud ild  
de behagede / der giør hand sig alde  
lis ingen Samuittighed paa. Huil  
cket jo er en stor Blindhed / fra huilcken  
alle Mennsker met Slid skulle tage sig  
vare.

Huor om taler den Tredie Part ?

**O**M det Tegn / som Gud selff gaff  
Kong Ahas / oc sagde : En Jomfru  
skal



Mariae Bebudelsis  
skal bliffue fructsommelig/ fødte en Søn/  
oc kalde hans Navn Immanuel.

Hvad lære wi der aff?

Først / at det ganckse Jødiske Rige  
oc Præstedømme vaar der til stiftet oc  
ved Mact holdet aff Gud / at Mefsias  
skulde der / oc ingen anden Stæd/ fødte.  
Ehi for den samme Marsage giffuer  
Gud her sit Folk dette / oc intet andet  
Tegn/ paa det/ at effterdi Mefsias vaar  
saa dennem tilsagd / at hand skulde kom-  
me / førend Spiren bleff tagen fra Ju-  
da/ da skulde Jøderne tro/ emeden hand  
icke endnu vaar kommen/ da skulde oesaa  
Kongen aff Syria/ som nu drog ind off-  
uer dem/ icke kunde offueruinde dennem/  
men skulde lade dennem bliffue ved deris  
Spir oc Regimente/ indtil Immanuelis  
Tilkommelse/ som denne Jomfru skulde  
føde. Huilcke oc der effter lige saaledis  
skeet er.

Dernæst / saa vil oesaa Gud lære  
med dette Tegn / at mand oesaa saar  
Hielp



Dag.

Hjelp vdi timelig Rød / for den forloff-  
uede Melsiæ skyld / oc at alt hues Gode  
oss vederfari / det bliffuer oss giffuet for  
hans skyld.

Huileken er den Stierde Part?

**D** En trøstelige Lærdom / om den til-  
kommendis Melsiæ Person oc Em-  
bede. Huileke begge Stycker ere befattede  
de i det Ræffn / som hannem her giffuis:  
Ehi Immanuel bemercker / Gud met oss.

Huorfaare bliffuer Melsias  
saa kallet?

**F**ørst / fordi at hans Guddommee-  
lige Natur er bleffuen samlet met vore  
Menniskelige Kiød / oc er bleffuen en  
Person.

**D**ernæst / fordi at hand oc saa haff-  
uer stillet sin Faders Brede / forligt han-  
nem met oss / oc i saa Maade forhuerff-  
uet Syndernis Forladelse / Rætsferdigs-  
hed / den hellia Aand / oc it enigt Liff.  
Ehi dette lille Barn haffuer giort begge  
Parter: Forkastet det Onde / oc vds-  
uaid



### Marix Bebudelsis

uuld det Gode: De om hand end skene  
maatte dricke dis imellem en bitter Driek  
aff den Kalck / som hannem vaar iskens  
cket / saa vaar det hannem dog it sød  
Hunnig / effterdi det vaar off gaffnlige  
til Salighed. Som hand selff sagde til  
sine Disciple: Mig haffuer hiertelig for  
lenget / at æde dette Paaskelam met eder.  
Nem: Jeg haffuer en Mad at æde / som  
icke aff ride: De min Mad er denne /  
at ieg giør hans Vilie / som mig haffuer  
vdsend. Luc: 22. oc Iohan: 4. Huil  
cket altsammen wi off alle til Trøst slutes  
lige skulle mercke.

### Venen.

**A**lmechtige Gud / barmhiertig  
ge Fader: Vi tacke dig off Hiero  
tens Grund / at du paa denne Dag  
haffuer ladet din enbaarne Søn / vdi  
Jomfru Marix Liff / bliffue vor fiere  
Broder oc tro Immanuel / oc for hans  
skyld annammet oss til Naade: De bede  
dig / styrcke oc regere oss met din hellig  
Aand/



Dag.

Hand / at wi ickē søger effter nogen and  
den Frelsere: Men fortrøster oss all Naad  
de hos dig for hans skyld / at wi vdi hans  
Bekjendelse oc Tro kunde daglige forbedre  
dris / bliffue der vdi bestandige oc salige  
til euig Tid / Amen.

# Paaske Palme

Søndag.

Epistelen scriffuer S. Pouel

Apostel til de Philip

per / Cap: II.

**H**ere Brødre: Huer  
være ved det Sind / li  
ge som oc Jesus Christus  
vaar: Hvilcken / alligeuel  
at hand vaar vdi Guddom  
me.



Paa Palme

melig Stickelse / da holt  
hand det icke for it Koff / at  
være Gud lig: Men hand  
fornedrede sig selff / oc tog en  
Tieners Stickelse paa / oc  
bleff lige som it andet Men-  
niske / oc befunden som it  
Menniske i sin Stickelse.  
Hand fornedrede sig selff /  
oc bleff lydig indtil Døden:  
Ja til Døden paa Kaarssæt.  
Derfaare haffuer oc Gud  
ophøyet hannem / oc haffuer  
giffuet hannem it Ræsn /  
som er offuer alle Ræsn:  
At

At i Jesu  
deris Kna /  
melen oc pa  
under Jorde  
De alle Tu  
hende / at J  
en Hære  
deris Hære.  
Derfaare læse  
paadenn  
Dedi at de  
de allerstærk  
vor Hæris  
værendis Pine oc  
ammen befatter /  
en vide oc tro  
de gamle Læse  
indnet til at læse



Endag.

At i Jesu Naffn skulle alle  
deris Kne / som ere i Him-  
melen oc paa Jorden / oc  
vnder Jorden / bøye sig:  
Oc alle Tunger skulle be-  
fiende / at Jesus Christus  
er en H Erre / til Gud Fa-  
ders Ære.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**O**rdi at den ocsaa er en aff  
de allerstøniste Prædiken / om  
vor H Eris Jesu Christi salige  
giørendis Pine oc Død / oc kaartelige tile  
sammen befatter / alt hues en Christen  
der om vide oc tro skal. Thi her met haffe  
ue de gamle Lærefædre (som den haffue  
forordnet til at læsis paa denne Dag / )  
P villet



## Paa Palme

villet giffue Aarsage til / at mentae  
Mand (som ellers komme lidet til Kircke  
vdi Dimmel Vge /) paa denne Palme  
Søndag skulde vnderuiss / vdi en faare  
Summa / om alt det / som vdi Christi  
Passion eller Pinis Historia gaffuligt og  
fornøden er at vide.

Huor mange Parter haaff  
uer denne Text:

Fire.

Huileken er den Første Part:

**D**e Ord: Huer være ved det Sind/  
lige som de Jesus Christus vaar.

Hvad giør S. Paulus i disse Ord?

Hand formaner til en Christelig  
Vdmøghed / huileken (som den næst fore  
gangende Text giffuer tilkiende /) staar  
der vdi / at vi intet giøre aff Trætte eller  
forfengelig ære: Men at vi huer ved  
Vdmøghed aeter en anden højere end oss  
selff: De ingen seer til det / som hannem  
hører



Palme

## Esndag.

hører til / men til det / som andre hører  
til. De fremsætter den hellige Apostel  
Paulus oss her vdi vor HERRIS Christi  
Exempel / paa det wi der vdi funde see  
beaage Sycker: Først / huorledis / oc der  
næst oc saa / huorfaare wi skulle þffue oss  
vdi Ydmyghed.

Huileken er den Anden Part:

**D**e Ord: Alligeuel Jesus Christus  
vaar vdi Guddommelig Skickelse /  
da holt hand det icke for it Koff / at være  
Gud lig: Men hand fornedrede sig selff /  
oc tog en Tieneris Skickelse paa / oc bleff  
lige som it andet Menniske / oc befunden  
som it Menniske i sin Skickelse.

Huad lærer disse Ord oss?

Først / At vor kiære HERRE Jesus  
Christus fra Ewigheid haffuer været en  
sand Gud / i alle Maade lige med sin  
Himmelske Fader / vdi Værelse / Vis-  
dom / Maet / ære oc Bold.

Dernæst / At hand oss til beste haffo-  
uer giffuet sig saa langt ned / oc ydmyget

P ij

sig



## Paa Palme

sig / at hand er bleffuen it sand Mennis-  
ske / oc annammet paa sig vort Rid oc  
Blod / met alle sine Bulkaar / dog Syn-  
den vndertagen: De hassuer samlet den  
saa tæet oc nær met sin Guddommelige  
Natur / at hand nu er bleffuen Gud oc  
Menniske vdi en Person. Huilket alts-  
ammen wi skulle flittelige mercke / imod  
de skadelige Kætere / som enten slet oc al-  
delis hassue benættet den HErris Christi-  
enige Guddom / eller oc hassue lært fals-  
skelige oc vrættelige / om hans Menniske  
lige Natur.

Sor det Tredie / At alligenel denne  
Menniske Christus vaar oesaa en sand  
Allmeetiig Gud oc HErr offuer alting /  
da hassuer hand dog icke meget prælet  
met sin Guddommelige Allmaet / den  
sind hand leffde her paa Jorden: Men  
fornedrede sig self / oc tog en Tieneris  
Slickelse paa. Det er: Hand hassuer  
icke altid aabenbaret sin Herlighed /  
men holder sig stille / paa det hand / som  
den rætte Guds Tienerer / kunde handle  
viseo



Søndag.

visselige / oc lide dede for oss Mennisker/  
effter sin Faders Vilie. Thi hand vaar  
icke kommen / at hand skulde lade sig tie  
ne : men at skulde tiene / oc lade sin Liff/  
mange til Fortøining. Matth: 20.

Huileken er den Tredie Part ?

**D**e Ord : Christus fornedrede sig  
selff / oc bleff lydig indtil Døden / ja  
til Døden paa Kaarset.

Hvad lærer oss disse Ord ?

**F**ørst / At det haffuer været saa for  
skicket oc besluttet aff Gud vor Himmels  
ste Fader selff / at hans enbaarne euige  
Søn skulde bliffue hannem lydig til  
Kaarssens Død / oc i saa Maade met sin  
Lydighed giøre oss wlydige fordomde  
Mennisker rættferdige oc salige.

**D**ernæst / At Guds Søn / vor  
Hære Jesus Christus / haffuer aterne  
oc veluilligen benytt samme Lydighed : oc  
haffuer derfor icke været tvinget eller  
tvingd der til / men haffuer met god Vids

P iii      skab



## Paa Palme

Seab og Vilie lide for oss paa Kaarstee.  
Nuorfaare wi og dis mere skulle trojpe oss  
met samme hans saliggjorende Død og  
Pine.

Huileken er den Tierde Part?

**D**E Ord: Derfaare haffuer og Gud  
ophøyet hannem / og haffuer giffuet  
hannem ie Naffn / som er offuer alle  
Naffn: At i Jesu Naffn skulle alle deris  
Kne / som ere i Himmelen / og paa Jor-  
den / og vnder Jorden / bøye sig: De alle  
Tunger skulle bekiende / at Jesus Chris-  
tus er en HERre / til Gud Faders ære.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Hand lærer og vidner / om den store  
Herlighed / som er vederfaren vor HER-  
re Christo / effter at hand haffde fornes  
dret sig self / og været sin Fader lydig ind-  
til Kaarstens Død / og siger: Gud haff-  
uer ophøyet hannem. Det er: Opuaet  
hannem igen fra de Døde / optaget han-  
nem til Himmelen / og sættet hannem  
hos sin høyre Haand / og der met giffuet  
hans



Søndag.

hannem ic Naffn / som er offuer alle  
Naffn. Thi der mee er det bleffuet aabens  
bare / icke allene / at denne Christus er en  
sand Gud / oc en Seyeruindere offuer  
Døden / Dieffuelen oc Hellsuende : Men  
desaa / at den Menisskelige Natur her  
ved er kronet med ære oc Simpelt / oc er  
indsørd vdi vsigelige stor Herlighed / oc  
saa høyt ophøyet / at hende er giffuen all  
Mægt i Himmelen oc paa Jorden : De i  
denne Jesu Naffn skulle alle deris Knæ /  
som ere i Himmelen oc paa Jorden / bøye  
sig. Huileket alsammen wi skulle slæte  
lige mercke : Først til en Attuarsel / imod  
alle Secter oc Kættere / som icke ville vns  
de vor HErre Christo denne ære / men  
heller hannem den frarøffue / om de lunde  
de. Dernæst til en Gormaning / at wi  
met dis større Trimodighed skulle paafalde  
de Gud / effterdi vort Kiød oc Blod sidde  
der hos hans høyre Haand : Saa oc be  
uise vor HErre Christo all tilbørlige oc  
plictige ærebødhighed.

P iij Ex.



Paa Palme Søndag.

## Bønen.

**W**ir tacke dig / H E R R E  
Gud Himmelske Fader / aff vor  
Hiertens Grund / at du haaffue  
ladet din euige Søn komme aff Himmes  
len / annamme en Tieneris Skickelse / oc  
bliffue for vor skyld lydig indtil Døden  
paa Kaarset: Oc bede dig / styrcke vor  
Tro met din hellig Aand / at wi kunde  
forsee oss alt Gaaet / Naade oc Barmh  
hertighed hos dig / for hans skyld: oc saa  
lunge efftersølge hans Exempel / vdi Os  
myghed oc Taalmodighed vnder Kaars  
set / indtil wi paa det sidste formedels  
hannem bliffuer der aff forløste / oc  
ophyede oc salige til euig  
Tid / Amen.

\*  
\* \*  
\*

Paa



me Spndag.  
onen.  
e dig / H E N  
mmelste Fader /  
is Grund / at du  
Ei komme aff  
m Zieneris Skid  
Held Indig indri  
De bede dig /  
hellig Vand / at vi  
Gaat / Naade os  
dig / for hans skel  
ge hans Exempel  
aalmodighed vnder  
paa det sidste for  
ffuer der aff forlig  
de os salige til evig  
Lid / Amen.  
\*  
\*  
\*

**Paa Skier=**  
torsdag.

**Epistelen scriffuer S. Pouel**

**Apostel til de Corincher /**

**I. Corinth : XI.**

**K**ære Brødre : Jeg an-  
nammede det aff H Er-  
ren / som ieg haffuer giffuet  
eder : Thi at vor H Erre Je-  
sus / i den Nat der hand  
bleff forraad / tog hand Brø-  
det / tackede / oc brød det / oc  
sagde : Lager / æder / Det er  
mit Legeme / som brydis for  
eder / Det giører i min Hu-

**P iii** font



Paa Skjertorsdag.

Kommelse. Disligeste oc saa  
Kalcen / effter Naderen /  
oc sagde: Denne Kalc er  
det ny Testamente i mit  
Blod / Det giorer / saa offte  
som i det dricke / i min Hu-  
kommelse. Thi saa offte  
som i æde aff dette Brød /  
oc dricke aff denne Kalc /  
da skulle i forkynde HEr-  
rens Død / indtil hand kom-  
mer. Hus som nu æder  
iwærdelige aff dette Brød /  
eller dricker aff HErrens  
Kalc / hand er skyldig i  
HER.



Kiertorsdag.

Paa Ekiertoredag.

H Errens Legeme oc Blod.  
Men huert Menniske skal  
prøffue sig selff / oc æde saa  
aff dette Brød / oc dricke aff  
denne Kalck. Thi huo som  
æder oc dricker wuærdelige /  
hand æder oc dricker sig selff  
Dommen der met at hand  
icke gjør Forfkæl om H Er-  
rens Legeme.

Huorsaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag:

**I** Ordi at vor H Erre Iesus  
Christus paa denne Dag / vdi sin  
sidste Nadere ( huilcken hand holt  
met sine Discipler / lidet for sin Pine / )  
indstickedet det hellige Sacramente / om  
huils



Paa Skiertorsdag.

Huileket Paulus her taler: De wi oesaa  
elbørilige skulde Arligen paa denne  
Dag saadant betiencke.

Huor mange Parter haff-  
uer denne Text?

Sire.

Huileken er den Første Part?

**D**E Ord om den hellige Naderis Ind-  
skickelse vdi sia selff: Huileke Paulus  
vil haffue sine Corinthher dis slitteliacre  
befalede / fordi hand haffuer annammet  
dennem aff **H E R R E N** selff.

Huad lærer oss disse Ord?

Først / Huad der er til Stæde og  
vddelis i Naderen / som er / Jelle alleniste  
Brød og Vin / Men oesaa met og hos det  
samme / vor **H E R R E N** Jesu Christi sande  
Legeme / som er giffuet for oss / og sande  
Blod / som er vdgdydet for oss. Huileket  
derfaare slittelige skal merckis imod Pa-  
pisterne / og alle andris vildfarende Me-  
nne



Paa Skiertorsdag.

ninger. Thi lige som Papisterne vil  
le allene haffue Herrens Legeme oc  
Blod foruden Brød oc Vin vdi Nades  
ren: Saa vende andre det slet om / oc  
ville icke mere vide der at være til Stæ  
de / end Brød oc Vin allene / fra huilt  
Christi Legeme oc Blod skulde være saa  
langt fra skile / som Himmelen er fra  
Jorden. Huiltet altsammen so icke er  
at følge den hellige Apostels Pauli Ex  
empel / effterdi hand aldelis intet haffuer  
forandret vdi Herrens Indstickelse /  
men haffuer giffuet oc effterladet de Co  
rinther den samme i alle Maade / lig  
ge som hand den haffde annammet aff  
Herren.

Dernæst / Lærer os saa denne Ind  
stickelsis Ord off klarlige / huorledis oc  
huor til wi skulle annamme oc bruge disse  
Himmelste oc Jordiske Gaffuer / som er /  
at wi icke skulle gaa der mee vdi Process,  
eller vie oc signe Land eller Vand den  
met: Men æde oc dricke Herrens Brød  
oc Legeme / Vin oc Blod: Oc der aff icke  
heller



**Paa Skiertorsdag.**

Heller den ene Part allene / men begge  
Dele: Eige som HErren det selff indsaet  
tet oc forordnet haffuer. De derfaare  
haffde Papisterne ick burd at forandre  
HErrens Testamente til nogen anden  
Brug: Icke heller at formene oc fritage  
lege Jodel Kalcken / som de giort haffue.

**Huileken er den Anden Part?**

**D E Ord:** Saa viffe som i æde aff  
dette Brød / oc dricke aff denne Kalck /  
da skulle i forkynde HErrens Død / inde  
til hand kommer.

**Hvad lærer Paulus i disse Ord?**

Først / Huor til det hellige Altars  
Sacramente er indskicket / oc skal brugis  
iblant oss / som er: Til en Hufommelse /  
at HErren haffuer aiffuet sit Legeme  
for oss / oc vdgjdet sit Blod til vore Syn-  
ders Forladelse. Thi huo som gaar til  
denne hellige Nadere / den skal trøstelige  
ihufomme / at hand hører oesaa heden til  
deris Fall / for huileke Christus haffuer  
lide



Herfotredag.

### Paa Skierfredag.

Idet Pine og Død: De at hand nu ders  
faare i dette Sacramente giffuer hans  
nem sit Legeme at æde/ og sit Blod at drie  
cke / paa det hand maatte haffue it rust  
Segel og Pane paa sin Tro/ og dis min  
dre haffue Marsage til at tuile / at vor  
HERRIS Jesu Christi Legeme so vesaa er  
giffuet i Døden for hannem / og hans  
Blod er vesaa for hannem vdaydet.

Dernæst/ Erster vesaa Paulus den  
hellige Christne Kircke med disse Ord/ og  
siger: Al HERREN skal oppholde sit  
Ord / og de hellige Sacramenters rette  
Brug / indtil hand paa den yderste Dag  
skal komme igen / og dømme de Leffuene  
dis og de Døde.

Huileken er den Tredie Part?

DE Ord: Huo som æder wuærdessige  
aff dette Brød/ eller dricker aff HER  
rens Kalck / hand er skyldig i HERrens  
Legeme og Blod / og æder og dricker sig  
self Dømmen/ der med at hand icke gibe  
forstæl om HERrens Legeme.

Huad



Paa Eliertorsdag.

Hvad gior Paulus i disse Ord?

Hand paaminder/ at mand skal see  
sig vel for/ oc icke wuærdelige bruge det  
te høyuærdige Sacramente. Thi allis  
genel at Menniskens Bantro icke gior  
Guds Sandhed til intet / oc derfaare de  
Wuærdige / saa vel som andre/ annams  
me Christi Legeme oc Blod vdi Sacra  
mentet: Saa bekommer dog saadant  
dennem til Dommen / oc de bliffue skyl  
dige i Herrens Legeme oc Blod: Ja  
forgribe dennem / oc synde høpelige der  
vdi/ at de icke gior Forskæet der om. Det  
er: Icke acte eller betencke / hvor store  
Gaffuer dennem tildelis / oc huortedis  
deskulde rættelige bruge dennem til vor  
Heris Christi ære/ oc deris Trois Bes  
tyrckelse: Men gaa wbetenck der mee  
om / oc acter det icke anderledis eller me  
re/ end anden almindelig Mad oc Drink.  
Huileket io er en stor groff Synd / for  
huilken en huer Christen skulde flittelige  
tage sig vare.

Huile



Kiertorsdag.

Paa Skiertorsdag.

Hvilken er den Tierde Part?

**D**e Ord: Mennifcken skal præffue fig  
felff / oc æde faa aff dette Brød / oc  
dricke aff denne Kalck.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Hand formaner / at wi skulle flittes-  
lige til forne berede off til det hellige Sac-  
ramentis værdelige Brug / oc præffue  
off felff / huor arme Syndere wi ere / oc  
huor høvelige wi hæffue behoff / at Gud  
vilde være off naadig for Christi skyld /  
forlade off Synderne / oc til it Pant oc  
Fornaring der paa meddele off sin Søn  
Legeme oc Blod i Sacramentet. Thi  
hus med faadan Forftand oc Hierte gaar  
til Sacramentet / den annammer det  
viffelige værdelige / til Guds ære oc fin  
egen Salighed. Men tuere imod / an-  
dre fom intet præffue fig / men løbe til /  
foruden ræt Forftand oc fand Poenis-  
tenke / de annamme fig felff Dommen /  
oc fom Paulus her truer / fculle bliffue  
D straffes



Paa Eliertorsdag.

kræffede derfaare/ her timelige/ oc siden  
til euig Tid.

## Bønen.

**G** E X X E Gud Himmelste  
Fader: Wi tacke dig aff Hiertet/  
at du haffuer saa naadelige be-  
tenckt oss arme Syndere / oc giffuet din  
enbaarne Søn for oss i Døden/ oc til dis  
euige Hulommelse ved hannem saa ind-  
sticket den hellige Nadere / at wi der vdi  
skulle æde hans Legeme / oc dricke hans  
Blod / oc met trofaste Hiertet komme  
ihu/ oss til Erbst/ at hand haffuer giffuet  
sit Legeme for oss/ oc giffuet sit Blod for  
oss/ til Synderis Forladelse/ oc saa for-  
ligt oss met dig. Wi bede dig/ regære oss  
met din hellig Aand / at wi altid lunde  
rættelige prøffue oss / oc værdelige bruge  
denne Nadere/ dig til ære/ oss til Troens  
Vestyrckelse / oc vort Lessnets Forbe-  
dring: Oc loffue oc tacke dig for denne  
oc alle andre dine naadige Gaffuer/ her  
timelige / oc siden til euig Tid/ met din  
Eiere

Paa Eliert

re Søn / vor Jref  
den hellig Aand/ sen  
sammen en sand  
oc til euig Tid/ Am

Langfredag skal la  
ste Jesu Christi  
Historie / ufsam  
off de fire Euang  
Opstandelses H

Paa

stedag

stelen scriffuer  
Apostel til de  
I. Corinth

Jerre Brod

ser den g

paa det i fu



Paa Skierfredag.

hiere Søn / vor Frelser Jesu Christo/  
oe den hellig And / som leffuer oe regner  
er tillsammans en sand Gud / fra Ewig  
hed oe til euig Tid / Amen.

Paa Langfredag skal læsis den gane  
ste Jesu Christi Pinis oe Døds  
Historie / tillsammans scerffuen  
aff de Fire Euangelister / indtil  
Opstandelsens Historie.

**Paa Paa=**

**skedag.**

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Corinthier/  
I. Corinth: V.

**R** Zere Brødre: Vdren  
ser den gamle Sur  
dey / paa det i funde vore er  
D ij ny



Paa Paastedag.

ny Dey / lige som i ere iſu-  
rede. Thi wi haſſue oc it  
Paastelam / som er Chri-  
ſtus / offret for off. Derſaa-  
re lader off holde Paaste /  
icke i den gamle Surdey / oc  
icke i Ondſkabs oc Skalet-  
heds Surdey : Men i  
Reenheds oc Sandheds  
ſode Dey.

Huorſaare læſis denne Epistel  
paa denne Dag ?

**I** Ordi at Paulus vdi den  
ſaa ganſke vel oc ſandelige vnd-  
deruiſer off / huorledis wi rætteli-  
ge oc Chriſtelige ſkulle holde Paaste / oc  
huad wi ſkulle giøre / naar wi ville ſalige  
begaa

Paa Pa-  
ſte Chriſti glædeli-  
ghed oc hans Pinc-  
heſte Gud til ære  
ſans forbedring oc  
Huor mange T-  
uer Læ-  
tuen  
Hvilket er den  
Ordi: Vnder-  
ſøg paa det i fund-  
ghed i ere iſurede.  
Huad giør Paulus  
ſigst lærer hand  
off Surdey / hu-  
ad aabenbarlige E-  
ger / gioris oc bræ-  
ngthed. Thi lig-  
giør den ganſke  
ganſke Menigh-  
den ont Exempel.  
oc det Onde met



Paastedag.

## Paa Paastedag.

begaa Christi glædelige Opstandelse/saa  
vel som oc hans Pine oc Død / saa at det  
land sice Gud til ære/ oc oss selff til vore  
Leffuers Forbedring oc ewig Salighed.

Huor mange Parter haffte  
uer Texten?

Tuende.

Willeken er den Første Part?

**D**e Ord: Vdrenser den gamle Sur-  
dey/paa det i kunde være en ny Dey/  
lige som i ere vsurede.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Først lærer hand / met denne Lige-  
nelse aff Surdey / huor skadelig det er/  
naar aabenbarlige Synder / Skam oc  
Laster/ giøris oc brugis wstraffet i nogen  
Menighed. Thi lige som lidee Surdey  
furgjør den ganske Dey: Saa kand ee  
en ganske Menighed bliffue forarget  
aff it ont Exempel. Derfaare skulde met  
rette det Onde met tilbørlig Aluorlige

D iij      hed

8 9 10



Paa Paasfedag.

hed straffis / oe det Bederslyggelige vdi  
Tide borttagis / paa det at ic skabbe  
Saar icke skulde fordærffue den ganiske  
Hiord.

Dernæst formaner hand oss / at  
skulle vær holde Paaske / oe viser / huore  
ledis wi det skulle givre / oe siger: Wi  
skulle vdrense den gamle Surdey. Dee  
er: Lige som Jyderne i den gamle Tes  
tamente imod Paaske Tide skulde skaffe  
alt suret Brød aff deris Bolige / oe bruo  
ge idel sød oe wsuret Brød: Saa skul  
le wi oc saa vdrense oe afflegge aff vore  
Hierter / all Ondskabs oe Skalkheds  
Surdey / oe begynde at bliffue en Reens  
heds oe Sandheds sød Dey: Oc dette  
derfor / effeardi wi allerede ere wsurede.  
Det er: Wi haffue bekommet Syndero  
nis Forladelse / Rætferdighed / oe den  
hellig And / for Christi skyld / der til  
allene / at wi skulle daglige forbedris /  
vdi Hellighed oe Rætferdighed / oe leffe  
ne Gudfryetelige for Gud / som hans lyo  
dige Børn.

Huile



**Paa Paasfedag.**

Quilcken er den Anden Part:

**D**E Ord: Wi haffue oc ic Paasfelam / som er Christus / offret for oss.

Maad giør Paulus i disse Ord:

Hand ligner det gamle oc det ny Testamentis Paasfelam tilfammen / oc lærer: At effterdi wi Christne haffue ic meget ædlere oc bedre Paasfelam / end Jøderne den Tid vaare / da skulde wi oc holde vor Paaske meget helligere / oc begaa den meget Gudeligere / end som de giort haffue. Thi Jøderne haffde ic kun ic almindeligt Lam aff Hiorden / hues Blod / naar det bleff struget paa deris Dørtræ / befridde dennem fra Legemlige Fordærffuelse allene: Men wi haffue ic Guds Lam / hues Blod off renser aff Synden / befrier oss fra den ewige Død / naar wi ved en sand Tro / bestryger vore Hierter der med. Derfaar wi oc skulde om denne Tid med Tacknemmelighed prise saadan Naade / oc holde Paaske vdi Reenheds oc Sandheds søde Dey.

**N. iiii B.**



Paa Paasfedag.

## Bønen.

**H**ERRE Gud Himmelste  
Fader: Vi tacke dig aff Hiertet/  
at du haaffuer der til forordnet din  
enbaarne Søn, Jesum Christum / at  
hand / som det rætte Paaskelam / skulde  
offre sig selff for oss / oc bære all Verds  
sens Synder: De bede dig / hielp oss med  
din hellig And / at wi jo lenger jo mere  
vdrønsen den offuerbleffne Dndskabs oc  
Skælskheds Surdey / oc holde Paaste  
vdi Reenheds oc Sandheds søde Dey / oc  
med dette Lams Blod saa kunde befryge  
vore Hierter / at wi maatte befries fra  
euig Børdærfuelse / oc bliffue  
salige til euig Tid /

A M E N.

\* \* \*

\*

An.



Anden Paa=  
stedag.

Denne hellige Leike scriff-  
uis i Apostlerns Gier-  
ninger/ Cap: X.

**D**a oplod Peder sin  
Mund/ oc sagde: Nu  
befinder ieg i Sandhed / at  
Gud anseer icke Personer:  
Men huo som hannem  
frycter / oc gjør ræt / hand-  
er hannem tacknemmelig  
iblant allehaande Folck. I  
vide vel aff den Prædicken/  
som Gud sende til Israels  
D. v. Born/



Anden Paasfedag.

Børn/oc lod forkynde Fred/  
ved Jesum Christum/ (hvil-  
cken som er en H Erre off-  
uer alting / ) det som skede  
igennem det gantste Jø-  
diske Land / oc begyntis i  
Galilea / effter den Daab/  
som Johannes prædicke-  
de: Huorledis Gud saluede den  
samme Jesum aff Naza-  
reth / met den hellig Aand  
oc Krafft: Den som drog  
omkring / oc gjorde vel / oc  
helbrede alle/ som vaare off-  
uersaldne aff Dieffuelen /  
Thi

Ande  
Thi Gud  
nem. De  
alt det / som  
Jodeland /  
lem. Den  
oc henade  
Tra. Den  
te Gud pra  
oc lod han  
ris / icke alt  
off / som ere  
off Gud: D  
drucke met  
at hand er o  
Dede.



Anden Paastedag.

Thi Gud vaar met hannem. Oc wi ere Bidne til alt det / som hand gjorde i Jodeland / oc vdi Jerusaleim. Den sloge de ihuel / oc hengde hannem paa it Træ. Den samme opuac- te Gud paa Tredie Dag / oc lod hannem aabenba- ris / icke alt Folcket / men oss / som ere vdualde Bidne aff Gud: Wi som aade oc drucke met hannem / effter at hand er opstandens fra de Døde.

Huor.



Anden Paaschedag.

Huorfaare læsis denne Lette paa  
denne Dag / i Seæden for  
en Epistel ?

**D**Ordt at den hellige Apostel  
Petrus her med herlige oc skøne  
Ord bær Vidnisbyrd / om vor  
Herres Jesu Christi Opstandelse / i det  
hand siger : Gud opnaecte sin Søn Jesu  
Christum paa den Tredie Dag / oc  
led hannem aabenbaris / icke alle Folcket /  
men dennem / som vaare vdualde Vidne  
off Gud / huilcke oc haffue ædet oc druo  
cket med hannem / effter at hand er op  
standen fra de Døde.

Huor mange Parter haff  
uer Texten ?

Tre.

Huilcken er den Første Part ?

**E**n trøstelige skøne Sentens : Nu  
bestinder ieg i Sandhed / at Gud ons  
seer icke Personer : Men huo som han  
nem



Anden Paasfedag.

men frytter / oc giør ræt / hand er hans  
nem behagelig iblant allehaande Soler.

Hvad lærer Petrus i disse Ord:

Først / At Gud er icke saadan en  
Personers Anseere / som vil unde oc giff  
ue ickun nogte saa Menneſter allene det  
euige Liff / men formene alle de andre  
det / huor hiertelige de det begære. Thi  
lige som hand hafner send den ganſke  
Verden ſin Søn til en Treffermand:  
Saa vil hand ocſaa annamme til Naad  
de / alle dennem / som ſaadane hiertelige  
begære / for ſamme ſin Sønns ſkyld / fore  
uden nogen Persons Anſeelse.

Dernæſt / At huo ſom vil være  
Gud behagelig / hand ſkal alt ocſaa frytte  
hannem / oc giøre ræt / det er / giøre en  
ſand Bod oc Bedring. Thi at frytte  
Gud / det heder / at beſtende oc anare ſine  
Synder / frytte ſig for Guds Brede / oc  
begære Naade. Men at giøre ræt / he  
der / at tro paa Sønnen Jeſum Chri  
ſtum / effter vor Himmeſke Faders Wille  
oc Beo



Anden Paasfedag.

oe Befalning/ holde hans Ord/ ee leffue  
Christelige der effter. Huo det giør/  
hand er en ræt bodferdig Syndere / som  
er Gud / oe hans hellige Engle i Him-  
melen / velbehagelig / oe bliffuer visselig-  
gen salig.

Hvilcken er den Anden Part?

**D** En trøstelige skøne Prædicken / som  
Apostelen Petrus giør/ om vor Hæ-  
rre Jesu Christi Person oe Embede.

Hvad lærer hand om hans  
Person?

Kaartelige saa meget: At hand  
først er it sand Menniske / som hæffuer  
lide Pine/ er død paa Kaarset/oe opstans  
den igen paa den Tredie Dag / oe er be-  
sticket aff Gud / at være de Leffuendis oe  
de Dødis Dommere.

Dernæst/ At hand er en sand Gud/  
oe en Hærrer offuer alting. Hvilcket flit-  
telige bør at merckis / til vor Christelige  
Trois Stadfestelse.

Hvad



Anden Waastedag.

Quad lerer hand om hans Embede?

At Gud haffuer ladet forkynde off  
Fred ved hannem. Det er: Naade/ Syn-  
ders Forladelse/ Rættferdighed/ oc it euige  
Liff. Thi hand er den Fredsens Fødeste/  
som haffuer forligt off met Gud/ oc for-  
huer off euig Salighed. Met huile-  
cket wi da skulle trøste off/ imod alle den  
arrige Dieffuels/ saa vel som oc Louens/  
Syndens oc Helffuedis Griftelser.

Huilecken er den Tredie Part?

Det herlige Vidnisbyrd / om vor  
Herris Jesu Christi Opstandelse. Thi  
S. Petrus siger her/ at hand oc de andre  
Apostler haffue icke grundlagt deris Tro  
oc Prædicken / om vor Herris Christi  
Opstandelse/ paa andre Folckis bare Be-  
retning eller Sigelse / men der paa / at  
de self met deris Wyne haffue seet vor  
Herr Jesum / effter hand vaar opstaa-  
den / sa haffue oc saa ædet oc drucket mes  
hannem/ oc vide verfaare/ at deris Vido-  
nisbyrd er sant. Huilecket wi dis flittelig



Anden Paastedag.

gere skulle mercke / imod de vantro Iu-  
ders Benetelse oc Løgn.

Bønen.

**I** take dig / **H E R R E**  
Gud Himmele Gader / at du  
lader forkynde oss Fred / ved din  
Søn Jesum Christum / oc lader oss tro-  
selige formere / at du est ingen Pers-  
sons Anseere / men wilt forlade Synder-  
ne / oc være naadig alle dennem / som dig  
frøete / oc tro paa din Søn Jesum Chris-  
tum : De bede dig / styrcke oc regære vore  
Hjerter med din hellig Aand / at vi kun-  
de tro din hellige Prophetes oc Aposto-  
lers Vidniabyrd / bekiende oc annamme  
din Søn Jesum Christum for vor eneste  
Frelsermand / oc saa / naar hand paa den  
sidste Dag skal komme igen / de Leffuene  
dis oc Dødis Dommere / kunde met Glee  
de see hannem / som vor Saliggjø-  
re / oc bliffue ved hannem til  
euig Tid salige /  
Amen.

Exedie



Daastedag.  
i med de vande  
Egn.  
eten.  
dig / H. E.  
imelste Gode  
stode off Sred  
vrum / ee lode  
te / at du est inge  
men vilt forlade  
dig alle dennem /  
az din Egn /  
da stode ee regn  
i hellig Land / at  
ge Propheters ee  
b / keliende ee an  
i Christum for  
i / naa / naar hand  
hemme igen / de  
demme, kunde  
i / som vor Salig  
fne ved handt  
id salige /  
Amen.

# Tredie Baa- stedag.

Denne hellige Leike scriff  
uis i Apostlernis Giernin-  
ger / Cap : XIII.

**D**A stod Paulus op / oc  
slo met Haanden / oc  
sagde : I Mend / kiere Brø-  
dre / i Børn aff Abrahams  
Elect / oc de som frygte Gud  
iblant eder / til eder er dette  
Saligheds Ord send. Thi  
de som bo i Jerusalem / oc  
deris Offuerste / effterdi de  
icke kiende Jesum / ey heller  
X Pro



Tredie Paastedag.

Propheeternis Røst / (som  
bleffue læste alle Sabba-  
ther/) da fuldkommede de  
hem met deris Dom. Oc  
aliaeucl at de funde ingen  
Døds Sag met hannem/  
saa bade de dog / at Pilatus  
vilde ihviesla hannem. Oc  
der de haffde fuldkommet  
altina / som er sereffuet om  
hannem / da toge de han-  
nem aff Træet / oc laade  
hannem i en Græff. Men  
Gud opuacte hannem fra  
de Døde / oc hand aabenba-  
redis



Eredie Paasfedag.

redis mange Dage for dem/  
som ginge met hannem  
op aff Galilea til Jerusa-  
lem/ huilcke som ere Bidne  
til Folcket. Oc wi forkynde  
eder ocsaa det Løfte / som  
skede til vore Fædre : At  
Gud haffuer oss / deris  
Børn / det fuldkommet / i  
det hand opuacte Jesum.

Huorsaare læsis denne Leise  
paa denne Dag ?

**I** Ordi at wi haffue atter her  
it herligt skønt Bidnisbyrd / om  
vor HERRIS Jesu Christi Ops-  
standelse : Thi Paulus icke alleniste be-  
uiser saadant met sine egne Ord / men  
K ij skius



Tredie Paaske dag.

Skinder sig vefaa til de andre Apostlers  
Vidnisbyrd / oc siger : At Christus  
aabenbarede sig mange Dage for dem/  
effter sin Opstandelse. Huorfaare de vef  
faa der effter ere bleffne hans Vidne til  
Folcket.

Huor mange Parter haff  
uer denne Text ?

Sire.

Hvilcken er den Første Part ?

**D**isse Ord : I Mend / Kiere Brødre /  
i Børn aff Abrahams Elect / oc de  
som fryete Gud iblant eder / til eder er  
denne Saligheds Ord send.

Hvad giør Paulus i disse Ord ?

Hand formaner Brødrene / oc det  
ganefte Folck vdi Antiochia / at de skulle  
annamme denne Saligheds Ord / det  
er / det hellige Euangelium om Christo/  
oc icke foracte det / som de Jøder i Jerus  
salem. Thi der til haffde Gud send dem  
nem



**Tredie Paastedag.**

nem sit salige Ord / oc ladet det prædike  
for dennem / at de der ved skulde komo  
me til Saligheds Kundskab / oc bliffue  
salige.

**Hvilken er den Anden Part?**

**D**E Ord: Thi de som bo i Jerusalem/  
oc deris Offuerste / effterdi de icke  
kiende Jesum / ey heller Propheternis  
Røst / ( som bliffue læste alle Sabbas  
ther / ) da fuldkommede de dem med des  
ris Dom.

**Hvad lærer disse Ord?**

Sørst i almindelighed / At det vel  
kand see / at mand meget pladrer om  
Christo / oc dog alligeuel neeter oc thiele  
slaer hannem / det er / hader oc forfølger /  
som Jøderne gjorde.

Dernæst / At de vdi Jerusalem / oc  
deris Offuerste / derfaare ere faldne vdi  
saadan skrekkelige Blindhed / fordi de vilde  
de icke kiende den H. Erre Christum / els  
ker høre de hellige Propheters Røst. Thi

A iij      end



### Tredie Paasledag.

endog saadant paa alle Sabbather bleff  
laest for dennem / saa at de vel met rette  
haffde fundet der aff kiend deris forloffs  
uede Messiam, saa haffue de dog foro  
actet hannem / oc offuerantuoordet han  
nem til Døden / imod deris Samuitige  
hed / vden all Aarsage : De saa fulde  
kommet met deris Dom / hucs tilforn om  
deris Blindhed oc Beacknemmelighed  
spaaet vaar. Huilcket er screffuet off til  
en Atuarsel / at wi icke skulle være trygge  
eller offuermodige / men flittelige bede  
Gud om Ordens rette Forstand / oc en  
stadige Tro / oc vare off selff flittelige fra  
moduillige Foractelse / huilcken er en Bes  
gyndelse til Forhærdelse.

### Huilcken er den Tredie Part:

**D** Et herlige skøne Vidnisbyrd / som  
S. Paulus her giffuer Christo / om  
hans Wskyldighed / oc siger: At der er  
ingen Døds Sag funden met hannem /  
oc hand saa er wskyldig ihuelslagen.

Quad



**Tredie Paastedag.**

**Hvad lære wi der aff?**

At vor kiere H<sup>E</sup>rris Christus icke haffuer betalet for sin egen/men for fremmes Skyld. Det er: Haffuer lidt/icke for sine/men for vore Synder. Huiletet stuetlige bør at merckis. Thi skal vor H<sup>E</sup>rris Christi Pine oc Død være oss trøstelig/da skulde wi vdi saa Maade giøre en Skilsmisse imellem hans oc andris Pine: At alle andre Mennisker ere fattige Syndere/men hand er foruden Synd / oc haffuer/ som en Rættferdig/ lidt for oss Brættferdige/ at wi os saa kunde bekomme den Rættferdighed/ som gielder for Gud.

**Huiletten er den Tierde Part?**

**D**et Vidnisbyrd/om vor H<sup>E</sup>rris Jesu Christi Opstandelse / vdi huilettes dette synderlige er at aete / at Paulus siger: At hand oc de andre Apostler ere der til forordnede / at de skulde være den H<sup>E</sup>rris Christi Vidne / til det aeneste Gøle / oc skulde Tid effter Tid forkynde det Eloffte/ som vaar stæet til Fædrene.

**R iij      Hvad**



Tredie Paaffedag.

Hvad lære vi der off?

At vor HERRIS Jesu Christi V�-  
me/ Død oc Opstandelse/ skulde icke alle-  
niste gaffne Jøderne / men oesaa Heds-  
ningene/ oc være dennem tienlig til euig  
Salighed/saa framt de allene vdi Troen  
annamme Apostlernis Vidnisbord oc  
Lærdom. Huilket at vide / er off alle/  
som for dunn oesaa haffue været Hedninge/  
ge/ offuermaade trøstelige.

Bønen.

**W** I tacke dig / H E R R E  
Gud Himmelske Fader / at du  
haffuer forløst oss fra den me-  
støde Mørckhed / oc førd oss til Salig-  
hedsens oc din liere Søns vor HERRIS  
Jesu Christi Kundskab / ved de hellige  
Propheters oc Apostlers Røst / oc endnu  
her til Dags off saa naadelige der vdi op-  
peholder: De bede dig / at du vilde la-  
de oss daglige vdi saadan Kundskab vore  
oc forbedris / naadelige beuare oss fra  
Blinde



Tredie Paastedag.

Blindhed oc dit Ords Foractelse: Paa-  
det wi maatte leffue oc dō vdi en ræd  
Tro / oc siden paa den yderste Dag ved  
din Søn igen opueckis til it ewigt Liff / oc  
bliffue salige / Amen.

# Den Første

## Søndag efter

### Paaste.

Epistelen scriffuer S. Jo-  
hannes Euangelista /  
I. Iohan: V.

**I**nne Allerkieriste: Alle  
det / som er fød aff  
Gud / offueruinder Verden /  
oc vor Tro er den Geyer /  
som haffuer offueruundet  
A v Ver



Den Første Søndag

Verden. Ochuo er den/som  
offueruinder Verden/ vden  
den / som troer/ at Jesus er  
Guds Son? Denne er den/  
som kommer met Vand oc  
Blod/ Jesus Christus: Icke  
met Vand allene/men met  
Vand oc Blod. Oc det er  
Vanden / som vidner / at  
Vanden er Sandhed. Thi  
de ere Tre/ som vidner paa  
Jorden: Vanden/oc Vand/  
oc Blod: oc de Tre ere it  
tilsammen. Er det saa / at  
vi anname Menniskens  
Vid.

vidnisbyrd  
vidnisbyrd  
Guds Bi  
hand vidned  
huo som tr  
Son / hand  
vidnisbyrd  
om icke troe  
for hannem  
: Thi hand  
vidnisbyrd  
om sin C  
der vidni  
offuer giffu  
e Liff: Oc i



effter Paaste.

Bidnisbyrd / da er Guds  
Bidnisbyrd større: Thi det  
er Guds Bidnisbyrd / som  
hand vidnede om sin Søn.  
Huo som troer paa Guds  
Søn / hand hassuer dette  
Bidnisbyrd hos sig. Huo  
som icke troer Gud / hand  
gør hannem til en Løgne-  
re: Thi hand troer icke det  
Bidnisbyrd / som Gud vid-  
ner om sin Søn. Oc dette  
er det Bidnisbyrd / at Gud  
hassuer gissuet oss det eui-  
ge Liff: Oc dette Liff er vdi  
hans



Den Første Søndag  
hans Søn. Huo som haff-  
uer Guds Søn / hand haff-  
uer Liffuet : Huo som icke  
haffuer Guds Søn / hand  
haffuer icke Liffuet.

Huorfaare er denne Epistel for-  
ordnet til denne Dag?

**F**ørst / Fordi at den kommer  
offuer it met denne Daags Euang-  
gelio / i det Apostelen siger: At  
huo som vil offueruinde Verden / den  
skal tro / at Jesus er Christus / Guds  
Søn / som kommer met Vand oe Aand.  
Thi lige saa ender oe Johannes denne  
Dags Euangelium / oe siger: Men disse  
Tegn ere screffne / at i skulle tro / Jesus  
er Christus / Guds Søn / oe at i skulle  
haffue Liffuet / formedelst Troen i hans  
Namn.

Dero



effter Paaske.

Dernæst / Fordi den taler om den  
hellige Daab / oc om den Strid / som wi /  
effter wi ere døbte / skulle føre vor gamle  
Liffe Tid / imod Dieffuelen oc Verden.  
Ehi effterdi det vdi den første Christena-  
dem vaar seduanligt / at mand maatte  
døbe mange gamle Folk / som da først  
bleffue omuende til den Christelige Tro /  
oc saadant skede almindelige vdi Paaske  
hellige Dage : Saa haaffuer mand vil e /  
paa den Søndag dernæst effter / formane  
dennem aff dennit Epistel / at de skulde  
stadelige holde den Paet / som de haaffde  
giort met Gud i Daaben / oc stride man-  
delige / imod Dieffuelen oc Verden / oc  
beholde Segeruinding.

Hvor mange Parter haaff-  
uer Exten?

• Fire.

Hvilcken er den Første Part?

**D**e Ord : Alle det / som er fød aff  
Gud / offueruinder Verden / oc vor  
Tro



Den Første Søndag  
Tro er den Seyer / som hæffuer offuero  
uundet Verden.

Hvad lære disse Ord offe

Hvor fra den rette Tro kommer / og  
hvad den vdrætter. Troen vover icke i  
vort Kiød og Blod: Men hvo den skal  
hæffue / den maa fædis aff Gud / det er/  
oplystis og fornyes ved Ordet og den heli-  
g Aand: De hvo som hæffuer saadan  
en Tro / den offuervinder Verden / det  
er / hand frycter sig icke for Tyranners og  
Dæffuelfens Trusel og Forsølgelse / men  
get mindre lader sig bedrage og forsere  
aff Verdens onde Lyst: men bliffuer  
stedse hos Gud til Enden / og vorder sa-  
lig. Derfor wi jo flittelige skulle bede  
Gud om saadan Tro.

Hvilken er den Anden Part?

D E Ord: Hvo er den / som offuero  
vinder Verden / uden den / som  
troer / at Jesus er Christus / Guds Søn?  
Hvad



Effter Paaste.

Hvad lære disse Ord?

Hvilken den rette Tro er / som  
offueruinder Verden / oc hvo den haffa  
uer. Som er: Den som troer / at Jesus/  
Mariæ Søn / er en sand euig Gud / fød  
aff Jaderen / oc den forloffuede Mes-  
lias oc Christus / som skulde sønderkne-  
se Slangens Hoffuet / oc velsigne alle  
Folk: De trøster sig oc saa her med aff  
Hiertet. Thi begge Sycker hører til  
Troen: At mand veed / hvo Christus  
er / paa sin Persons oc Embedis vegne:  
De at mand oc saa sterckelige forlader sig  
der paa / saa at mand med denne Tro  
haabning kand offueruinde Dieffuelen  
oc Verden.

Hvilken er den Tredie Part?

De Ord: Denne er den / som kome  
mer med Vand oc Blod / Jesus  
Christus: Ikke med Vand allene / men  
med Vand oc Blod. De det er Aanden/  
som vidner / at Aanden er Sandhed.  
Thi de ere Tre / som vidner paa Jorden/  
Fader



Den Første Søndag.

Anden/ oc Vand/ oc Blod : oc de Tre  
ere it tilfammen.

Hvad giør Johannes i disse Ord?

Hand beuifer/ at vor H. Erre Jesus  
Christus er sandelige den eneste ewige  
Guds Søn/ oc forloffuedt Melsias.  
Ehi effterdi hand kommer met Anden/  
det er/ vdgøder den hellig And offuer  
oss Menniskler/ ved Ordet oc de høynæ-  
dige Sacramenter/ oc der met fornyer  
oc krafftelige omuender vore Hierter/ da  
maa hand so være en sand Gud/ oc Gaa-  
deren lig. Disligeste oc saa/ effterdi hand  
er kommen met Vand oc Blod/ det er/  
effterdi hand haaffuer hid førd/ aff sin Gaa-  
ders Eliød/ det hellige Euangelium/  
som er Liffsens Vand/ oc der met veders  
ueget mange tørstige Siæle : De ved  
sit Blod forløst de Gængne aff Kulen/ vdi  
huilcken intet Vand vaar/ oc til dis ewi-  
ge Hukommelse/ Pant oc Vidnisbyrd/  
indskicket baade den hellige Daabs oc  
den hellige Naderis Sacramenter/ oc  
fomo

effter  
kommer endnu d  
et/ met Vand  
maa hand so v  
Melsias. Ehi at  
as at stadant  
ang Tid til forme  
et i Profetern  
delige oc met m  
Lu: 12. 35. 5  
oc 13. Cap.  
Huilcken er  
E Ord: Er  
m Menniskler  
Guds Vidnisbyrd  
Guds Vidnisbyrd  
m sin Søn. Hu  
Ehi/ hand haaff  
et.  
Hvad giør  
diss  
Hand forman  
to paa vor H



effeer Paaske.

Kommer endnu daglige til oss vdi de same  
me / met Vand / Blod oc Aand : Saa  
maa hand jo visselike være den rette  
Messias. Thi at den tilkommende Mes-  
sias alt saadant skulde giøre / det vaar  
lang Tid tilforne spaaet oc tilkiende giff-  
uet i Propheterne / som mand der om  
videlike oc met mange Ord kand læse/  
Esa: 12. 35. 53. Ioël: 3. Zachar:  
9. oc 13. Cap.

Huilsken er den Tierde Part?

**D**e Ord: Er det saa / at wi annam-  
me Menniskens Vidnisbyrd / da er  
Guds Vidnisbyrd større: Thi det er  
Guds Vidnisbyrd / som hand vidnede  
om sin Søn. Huo som troer paa Guds  
Søn / hand haffuer dette Vidnisbyrd  
hos sig / &c.

Hvad giør S. Johannes i  
disse Ord?

Hand formaner / at wi skulle stadelis  
ge tro paa vor H<sup>E</sup>rrer Jesum Christum/  
S oc



## Den Første Søndag

oe holde hannem wtuilactige / at være den  
enbaarne oe euige Guds Søn. Thi for  
uden dette / at hand saadant haffuer bes  
uist / met Gierningen oe vdi Sandhed /  
som wi nu haffue hørt: Saa haffuer oes  
saa Faderen selff vidnet om hannem / ned  
fra Himmelen / oe sagde: Denne er min  
elskelige Søn / i huileken mig er velbehag  
eligt. Huileket Vidnisbyrd wi tilbør  
lige skulde annamme / oe lade det gielde  
hos oss. Thi huo som det giør / oe troer  
paa Guds Søn / hand haffuer saadant ie  
Vidnisbyrd hos sig / oe er viss der paa i  
Hiertet / at hand / for Sønnens skyld / er  
it Guds Barn / oe en Arffuing til de  
euige Liff. Som hand oe tilforne sagde:  
Aanden vidner / at Aanden er Sand  
hed. Det er: Den hellig Aand giffuer  
vort Hierte oe Aand Vidnisbyrd / at wi  
kunde sterckelige forlade oss paa Chris  
tum oe hans Ord / oe icke bliffue vdi euig  
ge Fortuilelse / som andre der icke ville  
tro / men ville giøre Gud til Løgnere / oe  
haffue dersaare icke dette Vidnisbyrd  
hos



effter Paaske.

hos sig / ick heller nogen Deel vdi det  
euige Liff.

## Bønen.

**D**euige Gud oc Fader: Vi  
tacke dig hiertelige / at du selff  
haffuer vidnet ned aff Himmes  
len / om din Søn / oc hiulpet oss ved Dø  
det / oc den hellig Aand / til hans Kunds  
skab oc Ero: De bede dig / beholt oss i  
samme Kundskaab oc Vidnisbyrd indtil  
Enden / oc hielp oss / at vi med en stadig  
Ero kunde offueruinde Diefuelen oc  
Verden stedse oc altid / oc saa paa det  
sidste bekomme Geyeruinding / ved den  
samme din enbaarne Søn Jesum

Christum vor HErre /

A M E N.

\* \*  
\*

G ij Den



# Den Anden

Søndag effter  
Paaske.

Epistelen scriffuer S.

Peder Apostel /  
I. Pet: II.

**A** Vere Brødre: Effterdi  
at Christus haffuer oc  
lidt for oss / oc ladet oss it Ex-  
empel / at i skulle efftersølge  
hans Fodspoer. Huilcken  
som gjorde ingen Synd:  
Der er oc icke funden Guig  
i hans Mund. Huilcken  
der icke bandede igen / der  
hand

Den Anden  
hand bleff  
nede / d  
Men hand  
den som do  
huilcken se  
more Synd  
ne / paa  
hulde vare  
den / oc leff  
hed Formet  
ere bleffne  
haare liae  
saar: Me  
eders C  
Biscop.



Den Anden Søndag effter Paaske.  
hand bleff bandet : Icke  
truede / der hand leed :  
Men hand sætte det ind til  
den / som dømmes rattelige.  
Hvilcken som selff offrede  
vore Synder / paa sit Lege-  
me / paa Træet : Paa det wi  
skulde være døde fra Syn-  
den / oc leffue i Rættferdig-  
hed. Formedest hues Saar  
i ere bleffne helbrede. Thi at  
i vaare lige som vildfarende  
Faar : Men i ere omuende  
til eders Siæls Hyrde oc  
Biscop.

E iij Huor.



Den Anden Søndag.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**D**en tuil for de Ords skyld/  
som staar i Enden: I vaare lige  
som vildfarende Saar: Men i ere  
nu omuende til eders Siæls Hyrde oc  
Biscop: Vdi huilcke denne Epistel stem-  
mer offuer it met Euangelio/ oc beuiser/  
at Christus Jesus er vor tro oc gode Hys-  
de/ som haffuer ladet sit Liff for oss/ eller  
som Petrus her siger / offret vore Syn-  
der paa sit Legeme / paa Træet: De wi/  
som ere hans dyrefigbte Saar/ skulde ders-  
faare oesaa haffue vor Tilfluct til hans  
nem/ oc bliffue hos hannem.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Sem.

Huileken er den Første Part?

**D**e Ord: Effterdi at Christus haff-  
uer oc lidt for oss/ oc ladet oss it Ex-  
empel/



effter Paaste.

empel / at i skulle efftersølge hans Guds  
spoer.

Huad giør Petrus i disse Ord?

Hand formaner alle Christne / At  
naar de bliffue plagede oc forfølgede aff  
Dieffuelen/oc denne onde Verden/ for  
uden Skyld oc Brøde / da skulle de det  
taalmodelige lide / oc i saa Maade eff  
tersølge vor HERRIS Jesu Christi Ex  
empel / Billede oc Godspoer : oc kom  
me ihu / at de ere der til fallede / at de  
skulle tage HERRENS Kaars paa sig / oc  
følge hannem effter. De naar de saas  
dant giøre / da beuise de Gud en beha  
gelig Lydighed : De hand vil ocsaa for  
løne Maade / at Kaarsset skal icke bliff  
ue dennem for tunge : oc huad de her  
lide for hans / oc hans Sønns skyld / baas  
de her oc hisset / vederlegge. Huileket wi  
vdi all vor Modgang skulde dragis til  
minde.

S iij Huile



Den Anden Spndag.

Huileken er den Anden Part?

**D**e Ord: Christus gjorde ingen  
Synd: Der er oc icke funden Suig  
i hans Mund.

Huad gjør Petrus i disse Ord?

Hand lærer oc beuifer/ at vor kiere  
H<sup>E</sup>rrer Christus. haffuer været icke ræfers  
dig/ hellig Menniske/ foruden Synd/ oc  
haffuer huercken syndet med Ord eller  
Gierninger/ men haffuer beuist en fulds  
kommen Lydighed / i alle Maade/ effter  
Guds Low: Derfor holdis ocsaa hans  
Pine rættelige hellig oc wfskyldig at væ  
re: oc meget atskillig fra de Misdede  
ris Pine / som med hannem bleffue vds  
førde.

Huileken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Christus bandede icke igen/  
der hand bleff bandet: Truede icke/  
der hand leed: Men hand sætte det ind  
til den/ som dømmes rettelige.

Huad



effter Paaske.

Hvad lærer S. Peder i disse Ord?

Hand formaner oss/ aff vor H<sup>E</sup>rris Jesu Christi Exempel / til Sactmodighed / oc vil / at lige som vor H<sup>E</sup>rrer Christus icke haffuer heffnet sig offuer nogen / enten met Ord eller Gierning: Men haffuer sættet Sagen oc Heffnen ind til sin Himmelske Fader: Saa skulde wi oesaa/ naar oss skeer Bræt oc Wskæl/ icke være vore egne Dommere / oc betale Dnt met Dnt / men lide Bræt/ met en sactmodig Aand oc Hierte / oc befale det Gud altsammen/ huilcken vdi sin Tid vel skal see der til/ oc dømme rættelige.

Huileken er den Tierde Part?

D<sup>e</sup> Ord: Christus selff offrede vore Synder/ paa sit Legeme/ paa Træet: Paa det wi skulde være døde fra Synden/ oc leffue i Rætsferdighed.

Hvad lærer Petrus i disse Ord?

Hvor til vor H<sup>E</sup>rris Christi Pine oc Død vaar nyttig oc tienlig / oc siger:

S v

At



## Den Anden Søndag

De hand der met vilde giøre Gud sin  
Himmelske Fader et Offer oc Betalning  
for vore Synder/ paa det vi skulde bliffu  
ue helbrede ved hans Saar / oc ved hans  
Lydhighed / Blod oc Død bliffue forløste  
fra all Wretskærdighed / Døden/ Dieffo  
uelen oc Helssuende/ ja retskærdige oc salig  
ge gjorde. Som oc Petrus for samme  
Sag kaller hannem vor Siæls Hyrde oc  
Biscop. Huilcket wi derfaare vdi alle  
vore Samuittigheds Fristelser skulle ihu  
komme/ oc oss der met trøste.

Huileken er den Femte Part?

**D**e Ord: I vaare lige som vildfarende  
de Saar: Men i ere nu omuende til  
eders Siæls Hyrde oc Biscop.

Hvad giør Petrus i disse Ord?

Hand paaminder oss om den store  
Noade / som oss er vederfaren / i det/  
at Gud saa naadelige haffuer kaldet oss  
vildfarende Saar til sit Rige / ved det  
hellige Euangelij Røst / oc hiulpet oss  
ved



effter Paaske.

ved sin hellig Aand til en sand Poenis  
tenke / oc i saa Naade omuendt oss til  
sin Søn / oc vil / at wi saadant skulde  
bekiende / høre vor Hyrdis Røst / følge  
effter / dō fra Synden / oc leffue vdi Kets  
færdighed : Lige som oesaa Christus for  
den skyld er dōd for oss / at wi skulde leffue  
i Gud.

Bønen.

**A**lmæctig H E R R E Gud  
Himmelske Fader : Wi loffue oc  
tacke dig / at du haffuer settet din  
Søn Iesum Christum til vore Siælis  
Hyrd oc Biscop / oc ladet hannem betas  
le for vore Synder / met sit Offer paa  
Kaarssee : De bede dig / giff Naade / oc  
hielp ved din hellig Aand / at wi funde  
følge denne Hyrdis Røst / jo lenger jo  
mere dō fra Synden / oc leffue i Ketsfæ  
rdighed / oc bære det hellige Kaars oc all  
Genuordighed / met Taalmodighed oc  
sæctmodige Hiertier / effter hans Exem  
pel /



Den Anden Søndag

pel/ indtil wi paa det sidste bliffue der fra  
forløste / oc ved en sand Tro til euig Tid  
salige/ Amen.

Den Tredie

Søndag effter  
Paaste.

Epistelen scriffuer S.

Peder Apostel/

I. Pet: II.

**R**ære Brødre : Jeg  
formaner eder / som  
Fremmede oc Vdlendige /  
at i holde eder fra Kiødeli-  
ge Begæringer / som stride  
imod Siælen : Oc haffuer  
en



effter Paaske.

en god Omgengelse iblant  
Hedningene / paa det at de/  
som tale ilde paa eder / lige  
som om Misdedere / funde  
see eders gode Gierninger /  
oc prise Gud / naar det kom-  
mer nu til Dagen. Bærer  
all Menniskelig Skick vn-  
derdanige / for HERRens  
skyld : Bære sig Kongen /  
som den Hoffuerste / eller  
Hoffuigmend / som de der  
vdsendis aff hannem / til  
Heffn offuer Misdedere / oc  
de Fromme til Loff. Thi  
det



Den Tredie Søndag

det er Guds Vilie/at i skulle  
met Belgierninger tilstop-  
pe de daarlige Menniskis  
Vanuittighed / som de der  
ere frj: Oc icke som i haßde  
Friheden til Ondskabs skul-  
men som Guds Tienere.  
Gjører huer mand Ære/el-  
sker Brødrene/ frycter Gud/  
ærer Kongen. I Tienere/  
værer Herrerne vnderdani-  
ge met all Fryct: Icke alle-  
niste de Gode oc Milde/ men  
ocsaa de Vnderlige. Thi  
det er Naade / der som no-  
gen



effter Paaske.

gen fordrager Ont / oc lider.  
Wret for sin Samuittig-  
heds skyld til Gud. Thi  
huad er det for en Roes / der  
som i lide Hug for eders  
Misgierninger skyld? Men  
naar i lide oc taale for Bel-  
gierninger skyld / det er Naad-  
de hos Gud.

Huor saare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**F**ørst / Fordi at den sticte de  
sig saare vel paa denne Tid om  
Aaret / i den første Christer dom:  
Thi det er en skøn Formaning til dens  
nem / som vaare nu nylige komne til den  
Christelige Tro / oc bleffne døbte / at de /  
som



## Den Tredie Søndag

som Fremmede oc Pillegrime / skulde aff-  
holde sig fra Kiødelige Begæringer / oc  
føre saadan en Omgengelse / at Nednins-  
gene icke skulde giffuis Aarsage til / at  
spaatte eller fortale dennem.

Dernæst / Gordi den kommer oesaa  
smuet offuer it met dette Dags Euang-  
gelio / i det her sigis: At der er Raade/  
der som nogen fordrager Ont met Taals-  
modighed / oc lider Bræt / for sin Sam-  
uittigheds skyld til Gud. Thi den Bes-  
drøffuelse skal omuendis til saadan en  
Glæde / huilcken ingen skal kunde tage  
fra oss: Som Christus forsetter i dette  
Dags Enangelio.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Sem.

Huileken er den Første Part?

D E Ord: Jeg formaner eder / som  
Fremmede oc Vdlendige / at i holde  
eder



effter Paaske.

eder fra Kijsdelige Begæringer / som strid  
de imod Siælen.

Hvad giør Petrus i disse Ord?

Hand affraader alle / som ved en  
sand Poenitentie haffue omuendt sig til  
Gud / oc bekommet Syndernis Forlæs  
delse vdi Christo / at de icke skulle igen  
indsalde i de gamle Synder oc Laster /  
men holde sig fra Kijsdelige Begærin  
ger / som stride imod Siælen / oc føre ic  
Christeligt Læffnet. Thi naar som Reno  
nisterne indflette sig i Verdens Wrens  
lighed / oc som en Soe søler sig i Dyn  
det / strax effter hun haffuer været i  
Bad: da bliffuer det sidste verre mee  
dennem / end det første. Thi saadan  
wssickelig Handel strider imod Siælen.  
Det er: Forhindrer oc bedrøffuer den  
hellig Aand / oc driffuer hannem paa  
det sidste slet vd. Derfaare skulle wi læs  
de dette Pauli Raad gaa inderlige til  
Hierte.

¶

Huile



## Den Tredie Søndag

Huileken er den Anden Part:

**D**e Ord: Haffuer en god Omgen-  
gelse iblant Hedningene / paa det at  
de / som tale ilde paa eder / lige som om  
Misbedere / kunde see eders gode Giere-  
ninger / oc prise Gud.

Hvad giør Petrus i disse Ord:

Hand formaner til en hellig Guds-  
fryetig Omgengetse / oc setter Aarsagen /  
huorfaare de Christne skulle giøre gode  
Gierninger. Thi om gode Gierninger  
icke skønt kunde fortiene Himmerige:  
Saa tiene de dog der til / at Munden  
land bliffue tilsløppet paa dennem / som  
off spaaete: oc mange andre Folk der  
ved land baadis oc optendis til Bedring.  
Men tuert der imod / naar mand leffuer  
uden Blufel / oc far frem vdi Synden /  
da leder den ene Blinde den anden / inde  
til saa lenge de falde begge i Græffuen.  
Derfaare skulle alle Christne aff ganeste  
Hierte beslute sig om it ærlige Leffnet /  
saa at de ingen forarge.

Huile



effter Paaske.

Huileken er den Tredie Part?

**D**E Ord: Bærer alle Menniskelige  
Slick vnderdanige / for **H E K**  
**A E N** S skyld: Bære sig Kongen / som  
den Pffuerste / eller Hoffhuismend / som  
de der vdsendis aff hannem / til Hefst  
offuer Misdedere / oc de Fromme til Loff.

Hvad giør Petrus i disse Ord?

Først / Gormaner hand alle Christo  
ne / at de skulle haffue deris tilforordnede  
Pffrighed for Dyen / oc benise dennem  
den tilbørlige Lydighed. Thi effterdi de  
Christne vdi Apostlernes Tid maatte væ  
re vnder Hedniske Pffrighed / oc lide me  
get / da giørde det dennem gantze on  
oc kom derfor offte dette Spørsmaal faa  
re / hos de Wforstandige: Om de oc  
vaare plicte / til at bære saadane ie  
tunge Nag? Derfaare suarer Apostelen  
Petrus her saare smuct / oc siger: De  
skulle icke see paa Pffrighedsens Person /  
men paa den / som haffuer indslicket den  
ne Stat / oc være all Menniskelig Slick

**E i j** vnder



Den Tredie Søndag

vnderdanige / for HERRENS  
skyld. Thi det er Naade / der som nogen  
fordrager Ont / oc lider Vret / for sin  
Samuittigheds skyld til Gud.

Dernæst / Befatter oesaa Petrus i  
disse Ord smuet kaartelige / den Verdslig  
ge Pissrigheds Embede / oc siger: At den  
er tilslicket aff Gud / til Hefsn offuer  
Misdedere / oc de Fromme til Loff. Huil  
cket samme alle de / som ere vdi saadane  
Embede / skulde offte ihukomme / oc sliche  
sig der effter.

Huileken er den Fierde Part:

DE Ord: Det er Guds Vilie / at i  
skulle med Belgierninger tilstoppe  
de daarlige Menissers Vanuittighed /  
som de der ere frj: De icke som i haaffde  
Friheden til Dndskabs Skiul / men som  
Guds Tienere.

Huad lærer off disse Ord?

Huor til Christus haaffuer forløst  
off / oc huorledis wi skulle bruge den Chri  
stelige Frihed / eller Befrielse fra Syno  
den /



effter Paaste.

den / Døden / Dieffuelen oc Helffuede :  
Jcke til Ondskabs Skiul / lige som wi  
maatte dis dristeligere oc friligere synde :  
Men som Guds Dienere / som ere skyldig  
ge / til at tiene **H E R R E N** / vdi Hela  
lighed oc Rætfærdighed / deris Liffs Tid.  
Zhi det er Guds Vilie / at wi met Belo  
gierninger skulle tustoppe deris Munde /  
som ellers skulde tale ilde paa oss. Huile  
cket den blinde oc wtacknemmelige Vero  
den / som nu leffuer / oc saa skendelige  
misbruger Guds Naade / som i Euano  
gelio er aabenbaret / meget oc offte skulde  
betencke / oc rette oc bedre sig.

Huilecken er den Femte Part ?

**D E** Ord : I Dienere / værer Herrero  
ne vnderdanige met all Fryet : Jcke  
alleniste de Gode oc Milde / men oc saa de  
Vnderlige.

Quad giør Petrus i disse Ord ?

Hand formaner alle Husgesinde /  
at de skulle være deris Herfskab vnderdan  
E iij nige /



## Den Tredie Søndag

nige / oc ick skay sette Næsen op / naar  
mand taler noget libet til dem. Thi Gud  
vil haffue / at Tienere skulde være vnder  
danige / ick alleniste de gode oc milde /  
men oesaa de vnderlige Herrer. De dette  
skulde være Tienere oc Folk oesaa lade  
være sig sagd: De beuise sig dis lydigere /  
effterdi de vel maa kaldis Juncere oc  
Herrer / imod de Hedenske Trælle at rego  
ne / oc haffue en meget lideligere Tienis  
te / end som de haffue.

## Bønen.

**W** i tacke dig / **H E R R E**  
Gud Himmelske Fader / at du  
haffuer annammet oss Gremmes  
de oc Vdlendige / til Værn oc det euige  
Liffs Arffuinge / i din Søn Jesu Chris  
to: De bede dig / du vilt beholde oss vdi  
samme Naade / indtil vor Dødedag / oc  
hielp / at vi ved din hellig Nads Vis  
stand kunde holde oss fra Riddelige Bes  
gæring / offue oss sluttelige vdi all plies  
tig Lydighed imod dig oc vor Pffrighed /  
oc



effter Paaste.

oc holde en god Omgengelse / paa det at  
vore Spaatteris Munde kunde tilstoppe  
pis / oc mange Mennecker maatte see vore  
gode Gierninger / oc prise dig / her tines  
lige / oc siden til enig Tid / ved din Søn  
Jesum Christum / vor HErrre / Amen.

# Den Fierde

Søndag effter

Paaste.

Epistelen scriffuer S.

Jacob Apostel

Iac: I.

**A** Gere Brødre: Alle go-  
de Gaffuer / oc alle  
suldkomme Gaffuer / kom-  
me ossuen ned / aff Jhusens

Lij Fa



Den Tierde Søndag

Fader / hos hvilcken der er  
ingen Omkiffelse / eller  
Foruendelse / med Lius oc  
Mørck. Hand fødte oss  
effter sin Vilie / formedelt  
Sandheds Ord / at wi skul  
de være den første Brøde  
aff hans Creature. Der  
saare / kiere Brødre / skal  
huert Menniske være snart  
til at høre / oc langsom til at  
tale / oc langsom til Brede :  
Thi Menniskens Brede  
gør icke det / som ret er for  
Gud. Derfaare / da affleg  
ger



effter Paaste.

ger all Breenlighed oc all  
Dndskab / oc annammer  
Ordet met Sacemodighed/  
som er plantet i eder / huil-  
cket der fand giøre eders  
Siæle salige.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**H**Ordi at S. Iacobus lærer  
her / hues skyld det dog er / at der  
ere saa faa / som tro Guds Ord :  
Som oc Christus vdi vort Euangelio  
paa denne Dag klager / oc siger : Den hel-  
lig Aand skal straffe Verden for Synd /  
fordi de tro icke paa hannem. Oc siger  
Apostelen Iacobus her vdryckelige / at  
mand icke kand met rette giffue Gud no-  
gen skyld der vdi / effterdi at fra hannem /  
som en Liusens Fader / kommer intet an-  
E v                      dee /



## Den Fierde Søndag

det/end alle gode oc fuldkomne Gaffuer:  
men Vantro/oc alle andre Synder. kom  
me aff Dieffuelen oc Wenniskens for  
bærffuede Kiød/som lader sig aff hannem  
friste / opuecke / locke oc lede. Derfaare  
skal oc den hellig Aand met rette straffe  
hende derfor / at hun følger mere Dieffo  
uelen / end Guds Ord / oc i saa Maade  
enten icke kommer til Troen/eller oc moda  
uilligen liden Skibbrud igen paa hende.

## Huor mange Parter haff

uer Texten

Sam.

## Hvilken er den Første Part?

**D**e Ord: Kiere Brødre / alle gode  
Gaffuer/oc alle fuldkomne Gaffuer/  
komme her offuen ned / aff Liusens Fæ  
der/hos hvilken der er ingen Dmskiffelse  
se eller Foruendelse/ paa Lius oc Mørck.

## Hvad gjør S. Jacob i disse Ord?

Hand beslutter den Disputation,  
som hand haffde begynt i den næst for  
gæng



effter Paaske.

gangende Text: Huor aff Synden koma  
mer / eller huor hendis Begyndere oc  
Stifftere er / oc siger: At de fare groffe  
uelige vild / som ville her vdi beskylde  
Gud / lige som hand vaare det Ondis  
Begyndere / oc opuaete eller dresse  
Menniskerne til at synde. Thi hand er  
en Liusens Rader / oc hos hannem er ino  
gen Omstiffelse eller Foruendelse / paa  
Lius oc Mørk. Det er: Hand haffuer  
ingen Lyst til Menniskernis Ugudelige  
Væsen / men vilde meget heller / at de  
skulde vandre ærlige i Luset / oc lige der  
til vil hand gierne giffue dennem alle go  
de oc fuldkomne Gaffuer / naar de icke  
bede der om. Men naar nogen synder /  
da kommer det der aff / at saadanne Men  
nisker mere søtge Dieffuellsens oc deris  
Lipds Tilleggelse / end Guds Ord / ved  
hvilket den hellig Aand gierne vilde  
iaensøde dennem / oc gibe dem til Guds  
Creaturis første Grøde / om de icke vden  
Affladelse stode hannem imod. Dette  
skulle vi flittelige merke: Først / Imod  
de



## Den Tierde Søndag

de farlige Disputationes, som vildfarrende Lærere / endnu paa denne Dag fremsætter / oc vilde gierne giøre Gud til en Aarsage eller Scheffere til det Onde / oc tilregner hannem Skylden / (om de kunde /) at mange Mennisker bliffue for dønde. Dernæst seesaa derfaare / At effterdi alle gode Gaffuer komme her offuen ned / skulle wi icke driste for meget paa oss self / men bede Gud hiertelige / at hand ved sit Ord vilde føre oss til Linsel / oc ved sin hellig Aand seesaa beholde oss der vdi / oc opfostre oc igensøde oss effter sin Vilie.

Hvilken er den Anden Part?

**D**E Ord: Hand fødte oss effter sin Vilie / formedelt Sandheds Ord / at wi skulde være den første Grøde aff hans Creature.

Hvad lærer oss disse Ord?

Hvorledis Gud vor **H E X A E** igensøder oss / eller giør ny Mennisker  
aff



effter Paasse.

aff oss/ oc huad for Middel hand bruger  
der til / som er: Sandheds Ord. Thi  
ved Lowens Prædicken kommer hand oss  
først saa vit / at wi kunde bekiende vore  
Synder/ hans Brede/ oc den velfortien-  
te Straff/ oc begynde at føle en Forlen-  
gelse effter hans Barmhertighed at be-  
komme. Men ved det hellige Euanges-  
lium giør hand oss igen trøstige / naar  
hand tilfuger oss Syndernis Forladelse/  
Retfærdighed/ oc et euigt Liff/ for Chris-  
ti skyld / oc der hos begaffuer oss met den  
hellig Aand/ oc gissuer/ at hand skal dø-  
gøre i Kjøbsens Begæring/ fride imod  
Synden / skaffe alle Gaaet i oss / oc i saa  
Maade giøre ny Mennisker aff oss. Disse  
ere i Sandhed de Middel / ved hvilke  
Gud forandrer vore Hierter. Derfaare  
skulle wi oesaa holde dennem vdi høyt act/  
oc gierne bruge dennem.

Huileken er den Tredie Part

**D**e Ord: Derfaare/ kiere Brødre/  
skal huere Menniske være snare til at  
høre/ oc langsom til at tale.

Huad



## Den Fierde Søndag

Hvad gikr Jacobus i disse Ord?

Hand formaner Først / at mand skal  
giffue sig gode stunder vdi høye Artickler/  
oc synderlige i de Sager / som ere Troen  
anlangendis / naar der om stridis: oc see  
sig vel oc sluttelige om i Guds Ord / oc end  
oesaa bespørg sig hos andre / førend mand  
noget vift beslutter eller setter: De jo icke  
forhastelige dømmen om Sager / som mand  
endnu icke ret forstaar: Icke lære andre/  
førend mand self er vnderuist rettelige.

Dernæst paaminder hand alle Mens  
nister i almindelighed / at de skulle holde  
deris Tunge til raade / oc icke være for  
meget Mundlaade. Thi lige for dem  
skyld haaffuer Gud giffuet Mennisten  
To Øren / oc ickun en Mund / at de skul  
de være snare til at høre / oc langsom til  
at tale / oc legge huere Ord (synderlige  
naar de ere iblant Folk /) paa en Guld  
ueet / oc betencke sig vel / førend de fuser  
vd der med. De sandelige / følgede vi  
Mennister denne Paamindelse / da skul  
de meget Ont / Had oc Trætte bliffue  
vdi /



effter Paaske.

vide / som ellers følger effter / naar Mund  
den er for læt paa oss. Thi Tungen / siæ  
Jacobus i det Tredie Capitel / som effe  
terfølger / er en liden Lem / oc vdbreder dog  
store Ting : oc som en liden Yld optender  
en stor Elow / saa er oc saa Tungen en  
Yld / en Verden fuld aff Breifærdig  
hed / oc besmitter det ganiske Legeme / oc  
optender vor ganiske Handel / naar hun  
er optende aff Hellsfuede.

Hvilcken er den Tierde Part :

**D**e Ord : Været langsom til Bre  
de : Thi ic Menniskis Brede giør  
icke det / som ret er for Gud.

Hvad giør Paulus i disse Ord :

Hand affraader oss fra Brede /  
men synderlige fra Braalmødighed / oc  
knurren imod Gud / vnder Kaarset. La  
setter en drabelig Aarsag her hro / huore  
saare Menniskerne icke skulle være vrede  
ladne / oc siæ : At Menniskers Brede  
giør icke det / som ret er for Gud. Det er :  
En vred Menniske betencker icke / hvad  
Gud



## Den Fierde Søndag

Gud oc gaar Iohel velbehager / men søger  
til / lige som hand vaare blind oc fra Sino  
det / oc forgriber sig offte grossuelige imod  
Guds Budord. Huorfaare en huer Chris  
sten skulde foruare sig vel fra Brede.

Huileken er den Femte Part?

**D**e Ord: Afflegger all Breenlighed  
oc all Ondskab / oc annammer Dro  
det med Sactmodighed / som er plantet i  
eder / huileket der kand giøre eders Siæl  
le salige.

Huad giøre S. Jacob i disse Ord?

Hand formaner til en retsindig  
Poenitence / huileken der vdi staar / at  
mand bekiender oc angreer den metfødde  
Breenlighed / oc den Ondskab / som der  
aff følger: De beder Gud om Forladelse  
se i Christi Naffn: De siden annammer  
Euangelij Ord / det er / Guds naadige  
Forrettelse / med Sactmodighed oc it tro  
Hierte / oc lade det være plantet i oss. Thi  
huo det giøre / hans Siæl skal visselike  
bliffue retfærdig oc salig.

**Bp.**



effter Paaske.

## Bønnen.

**H** E R R E Gud Himmelske  
Fader: Wi tacke dig / at du haffo  
uer fød oss ved Sandheds Ord /  
til at være den første Grøde aff dine  
Creature: De effterdi hos dig er ingen  
Omstiftelse eller Foruendelse / paa Lids  
oc Mørck: Men du met reel Aluorlighed  
hader det Onde / oc vilt / at wi skulle aff  
legge all Wreenlighed oc Ondskab / oc  
annamme oc tro dit Ord: De wi saas  
dant iele formaa at giøre / vden at saas  
danne gode Gaffuer bliffuer oss her off  
uen ned giffuen: Da bede wi dig hiertes  
lige / du vilde fuldkomme den Sierning /  
som du haffuer begynt i oss / oc hielppe oss /  
at wi kunde leffue effter din Villie / være  
snare til at høre / oc langsomme til at ta  
le oc til Brede / oc vore Siæle maatte  
saa paa det sidste worde salige / ved  
Jesum Christum din Søn /  
vor Herre / Amen.

B

Den



# Den Femte

Søndag effter  
Paaste.

Epistelen scriffuer S.  
Jacob Apostel/  
Iac : I.

**A** Jere Brødre : I skulle  
giøre effter Ordet / oc  
icke alieniste høre det / met  
huilcket i bedrage eder self.  
Thi der som nogen hører  
Ordet / oc gjør der icke eff-  
ter / hand er lige som en  
Mand / der beskuer sit Ve-  
gentlige Ansigt i en Spe-  
yel;



Den Femte Søndag efter Paaske.

vel: Thi der hand haffde  
beseet sig / da gaar hand  
strax bort / oc glemmer /  
huorledis hand vaar sticket.  
Men huo som seer igennem  
til Frihedsens fuldkomne  
Loow / oc bliffuer der vdi / oc  
er icke en forglemmelig  
Tilhører / men gjør der eff-  
ter / hand bliffuer salig i sin  
Gierning. Der som nogen  
iblant eder lader sig thycke / at  
hand tien Gud / oc spørger  
icke sin Tunge / men forsø-  
rer sit Hierte / hans Guds.

Vij tie.



Den Femte Søndag  
tjeniste er forsengelig. En  
reen oc ubesmittet Guds-  
tjeniste for Gud Fader / er/  
at besøge de Faderløse oc  
Viduer i deris Bedrøffuel-  
se / oc holde sig ubesmittet  
fra Verden.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**V**ordi at den stikker sig ick  
ilde hos denne Dags Euan-  
gelium / effterdi den hellige Apostel  
Iacobus der vdi saa smuet lærer / huor  
om wi besynderlige oc allermest skulle  
daglige bede Gud / som er: At wi kunde  
befindis at være / ick alleniste Drd-  
sens Hørere / men ocsaa Gjørere. Som den  
Herre Christus ocsaa haffuer befalet  
oss/



effter Paaske.

off / her om at bede / i de Tre første Bø-  
ner / vdi det hellige Fader vor.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Sire.

Hvilcken er den Første Part?

**D**e Ord: I skulle giøre effter Ord  
det / oc icke alleniste høre det / med  
hvilcket i bedrage eder selff.

Huad giør Jacobus i disse Ord?

Hand formaner alle dennem / som  
haffue Guds Ord reent oc ret / at de det  
icke alleniste skulle høre / men oesaa giøre  
oc leffue der effter. Thi lige som det er lo-  
det gaffnligt at it Menniske seuer sig i en  
Speyel / vden saa er / at hand seer / huad  
hannem ilde anstaar / oc affskaffer det / oc  
der imod beslitter sig om det / som skickelis-  
ge oc vel skaar: Saa er det oc forgaeffe-  
uis / at høre Prædicken / naar vi stikker  
off intet der effter. Men den stikker sig

D iij

ree



## Den Femte Spndag

ret der effter / som bekiender sine Syn-  
der / som off der vdi / lige som i en Spe-  
yel / faarestellis / lader sig fortryde / at  
hand haffuer syndet / oc beder Gud i  
Christi Naffu / om Syndernis Forla-  
delse: De naar hand haffuer bekomme  
Naade / begynder siden fremdelis at sty-  
de Synder / som hand tilforne giort haff-  
de / oc offuer sig slittelige i allehaande god-  
de Gierninger. Huilket en huer Chris-  
sten met rette skulde tage sig til Hierte.

### Huileken er den Anden Part?

**D**E Ord: Huo som seer igennem til  
Frihedsens fuldkomne Lov / oc bliff-  
uer der vdi / oc er icke en forglemmelig  
Tilhørere / men giør der effter / hand  
bliffuer salig i sin Gierning.

### Hvad giør Jacobus i disse Ord?

Hand lærer off / hvad for Nytte  
det giffuer / oc huor til det er gaffnlige /  
at mand er Ordens Hørere oc Giørere  
tillsammen / oc siger: Saadanne bliffue  
salige



effter Paaske

salige i sin Gierning. Thi huo som hører  
Ordet / oc annammer det / hand bekom  
mer en ret Tro / oc bliffuer oc salig ved  
hende allene: huiletet aldrig skulde skee/  
om hand ick vilde høre Ordet / eller om  
hand end hørde det / ick vilde sticke sig  
der effter / i sin Tro oc Leffnet. Men at  
Papisterne vdlegger disse Ord/om Giers  
ningers Fortieniste/oc ville trenge denne  
Menning der aff / at ic Menniske kand  
bliffue retfærdig for Gud oc salig / ved  
sine egne Gierninger / det er aldelis imod  
den gantske hellige Serifft / oc sandelis  
ge imod Jacobi egen Menning. Thi det  
hand siger / at mand skal bliffue i Friheds  
sens Low / der met mener hand ick Mose  
Low / huiletten der fødter Børn allene til  
Erældom / som Paulus siger / Galat: 4.  
Men hand taler om det hellige Euanges  
lij Prædieken / som er Friheds Low / oc  
giør oss fri fra Synden / Døden oc Fors  
dømmelse / som Christus vidner / Io  
han: 8. der som hand saa siger: Der  
som i bliffue hos min Tale / da ere i mine

B iij rette



### Den Femte Søndag

rette Disciple / oc skulde forstaa Sandhed / oc Sandhed skal gøre eders frj. Der derfaare Jacobi rette Menning denne: At wi skulde med Troen annamme Euangelium / oc bliffue der vdi til Enden: oc naar mand det gjør / da skal mand visselige / siger hand / bliffue salig. Lige som oc Christus selff andensteds taler.

### Huilsken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Der som nogen iblant eder lader sig tycke / at hand tien Gud / oc spørger ick sin Tunge / men forfører sit Hierte / hans Gudstieniste er forfengelig.

### Hvad gjør Jacobus i disse Ord?

Hand lærer oss / huilske de rette Hycklere ere / huilske Gud aldelis intet ere behagelige / men ere vederstyggelige for hannem: Som ere de / huilske ick spørge deris Tunge / men forfører deris Hierte / det er / som Christus selff det klareligere



effter Paaste.

ligere siger/ Matth: 15. De som allens  
ste met Munden holde sig til Gud / men  
ere langt fra hannem met Hiertet. Thi  
Gud vil icke haffue de wnyttige Slade  
dere / som siger allene: **H E R R E /**  
**H E R R E:** men saadanne / som giøre  
hans Faders Vilie / som er i Himmelen /  
oe som Iacobus tilforne sagde / ere Ords  
sens Hørere oe Giørere tilsammen. Der  
saare skulde huer Christen voete sig for  
saadant Hyckelie / effterdi det / som her  
saar / giør all vor Gudstieniste forfens  
gelig / wnyttelig / ja vederstyggelig for  
Gud.

Hvilcken er den Fierde Part:

**E**n reen wbesmittet Gudstieniste for  
Gud Fader / er / at besøge de Faderlø  
se oe Viduer i deris Bedrøffuelse / oe  
holde sig wbesmittet fra Verden.

Hvad giør Iacobus i disse Ord?

Effter at hand i de forgangende  
Ord haffuer lært / huorledis wi mee  
**B v** Troen



## Den Tente Söndag.

Troen skulle komme til den Himmelske  
Frihed / det er / til Synderis Forladelse  
/ oc Kersærdighed : oc haffuer straffet  
de Mundchrisstis Hycklerie : Begynder  
hand nu at formane de Mennsker / som  
ere omuende til Gud / til en ny Omgen-  
gelse / oc ic helligt Læffnet / oc siger : At  
det er en reen oc wbesmittet Gudstienis-  
ke / for Gud Fader i Himmelen / naar  
mand aff ic troendis Hierte begynder / at  
beuise allehaande Kierligheds Giernin-  
ger imod sin Næste / oc holder sig wbes-  
smittet fra Verden. Om huilket en  
huer Christen skulde sig beslitte.

## Bönen.

**G**euige Gud / Himmelske  
Fader : Din hellige Apostel Jac-  
cobus formaner oss her rettelige /  
at wi icke skulle være dit hellige Ords  
Hørere allene / men oc saa giøre der eff-  
ter : Men effterdi du vel veedst vor store  
Euaghed / at wi saadant icke formaa at  
giøre / foruden din Hielp / da bede wi dig  
hiero



effter Paaste.

hiertelige/ at du vilt komme off til hielp/  
formedelst din hellig Aand / at wi funde  
see igennem til Frihedsens Low/ oc bliffu  
ue der vdi/ oc saa bliffue icke forglemme  
lige Hørere / men oc saa dit Ords flittige  
Hørere / oc beholde off wbesmittet fra  
Verden / oc tiene dig vor gantske Liffs  
Lid/ met en reen oc wbesmittet Gudstie  
nist / oc bliffue salige / ved din Søn  
Christum Jesum/ vor HErre/ Amen.

**Vor HErre**

Jesu Christi Him  
melfarts Dag.

Denne hellige Leike scriff  
uis i Apostlernis Gier  
ninger/ Cap: I.

**D**En første Tale gjorde  
ieg / kiere Theophile/  
ont



Vor HErris Jesu Christi  
om alt det / der Jesus be-  
gynnte / baade at giøre oc læ-  
re / indtil den Dag / der hand  
bleff optagen : Effter at  
hand haffde giffuet Apost-  
lerne (huilcke hand vduab-  
de /) Befalning / formedelst  
den hellig And / huilcke  
hand haffde aabenbaret sig  
lessuendis faare / effter sin  
Pine / met mangfoldige Be-  
uisninger : Oc lod sig see  
iblant dem i Fyrretue Da-  
ge / oc talede met dem om  
Guds Rige. Oc der hand  
haff-

Himmel  
loffde forsam  
de hand den  
te vige fra  
nen die efft  
offte / huilcke  
sagde hand  
Hi Joham  
Sand / men  
et den hellig  
nge effter  
Men de / som  
kommen / sp  
oc sagde :  
aa denne  
rels Rige



Himmelfarts Dag.

haffde forsamlet dem / besa-  
lede hand dem / at de skulde  
icke vige fra Jerusalem /  
men vie effter Faderens  
Løfte / huilcket i haffue hørt  
( sagde hand / ) aff mig :  
Thi Johannes døbte mee  
Vand / men i skulle døbis  
met den hellig Aand / icke  
lenge effter disse Dage.  
Men de / som vaare komne  
tilsammen / spurde hannem  
at / oc sagde : H Erre / wilt du  
paa denne Tid oprette Is-  
raels Rige igen ? Hand  
sag



Vor H<sup>er</sup>ris Jesu Christi  
sagde til dem : Eder bør icke  
at vide Tid eller Stund /  
huilcke Faderen beuarede  
til sin Mact : Men i skul  
le annamme den hellig  
Alands Krafft / som skal  
komme paa eder : oc i skulle  
være mine Vidne vdi Je-  
rusalem / oc i gantske Ju-  
dea oc Samaria / oc indtil  
Jordsens Ende. † Oc der  
hand dette sagde / bleff hand  
opløfft / at de saae der paa :  
oc en Sky tog hannem op  
for deris Øyne. Oc der de  
saae



Himmelfarts Dag.

saæ effter hannem / at hand  
foer op i Himmelen / see /  
da stode To Mend hos  
dem i huide Klæder / hvil  
cke der oc sagde: I Mend  
aff Galilea / hui staa i / oc  
see til Himmelen? Denne  
Jesús / som er optagen fra  
eder til Himmelen / skal  
komme / lige som i haiff  
ue seet hannem sa  
re op til Him  
melen.

Huor.



Vor HErris Jesu Christi  
Huorfaare læsis denne Lætte  
paa denne Dag?

**L**ærdi at Euangelisten Lu-  
cas saare klarlige der vdi bescriff-  
uer denne hellige Gests Historie/  
om vor HErris Christi Himmelfart / oc  
tilkiende giffuer / naar / huor / oc huorles  
dis den er skeet / oc huad der strax effters  
følgede.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Seem.

Hvilcken er den Første Part?

**E**n Indgang / met hvilcken Euano-  
gelisten Lucas begynder denne sin  
Bog / om Apostlernis Gierninger: oc  
der vdi laartelige befatter / alt huad  
hand vdi sit gantse Euangelio screffuet  
haffuer.

Huad lære wi der aff?

Først / At vor HErris Christi Glo-  
ria er icke it Sabel / men er saadan en  
Giere



### Himmelfarts Dag.

**Gierning** / som er beseressuen og stadfæstet aff mange trofaste Bidne / som haffue seet og hørt det altsammen. Derfaare skulle wi dis mindre aff Jødernes Bespaattelse lade den komme hos oss vdi Tuilsmaal.

**Dernæst** / At mand besynderlige intet skal tuile / paa den Artikel / om Christi Dystandelse / effterdi hand nocksommelige haffuer aabenbaret sig for sine Disciple / med mangfoldige Bevisninger / det er / med Ord og Gjerninger.

### Hvilken er den Anden Part?

**Den Befalning** / som Christus stæder for hans Himmelfart giffuer sine Disciple / og siger: At de skulde icke vige fra Jerusalem / men vie effter Faderens Løfte.

### Hvad lære vi der aff?

**Først** / At Scriften maatte i alle Maade fuldkommis / og Euangelij Prædiken ved Apostlene skulde begyndis vdi Jerus



Vor HErris Jesu Christ

Jerusalem. Thi saa vaar det spaaet aff  
Propheten Esaia / i det 2. Capitel: At  
Loven skulde komme aff Zion / oc H E R  
R E S Ord vdgaa aff Jerusalem.

Dernæst / At den hellig Aands  
Gaffue ick først er forjetet vdi det ny  
Testamente / aff den Himmelske Fader /  
vdi den HErrre Christo / men oesaa lang  
Tid tilforne / hos Propheten Joel / i det  
2. Capitel / oc Zachar: i det 12. Capis  
tel. Derfaare kaldis den oesaa her Saa  
derens Løffte.

Hvilcken er den Tredie Part:

Disciplens Spørsmaal: Om HErr  
ren paa denne Tid vilde oprette Is  
raels Rige igen.

Hvad lære vi der aff?

At end oesaa den Tid haffuer vaa  
ret stor Bforstandighed vdi Disciplene.  
Thi manseet / at Euangelisten Lucas her  
siger / at HErrren haffde vdi gantske Tys  
setine Dage meget oc offte talet med den  
nem/



### Himmelfarts Dag.

nem / om Guds Rige / saa vel som osaa  
tilforne : Saa bliffue de dog ick dis  
mindre i deris Mening / lige som Chri  
stus vilde anrette it Verdslig Rige. Saa  
aldelis ingen Forstand eller Ero er der  
vdi oss / naar Gud mei sit Ord oc Aand  
icke opluuser oss / oc oplader vor Forstand.  
Derfaare skulle wi ick heller være for  
hoffærdige.

Huileken er den Fierde Part :

**D** Et Suar / som HErren gissuer sine  
Disciple / oc siger : Eder bår ick at  
vide Tid eller Stund / huileke Tideren  
beuarede til sin Mact : Men i skulle an  
namme den hellig Aands Krafft / som  
skal komme paa eder.

Huad lærer HErren i disse Ord ?

At hand vel haffuer it Rige / dog  
saadant / som ick er aff denne Verden :  
Ehi det skal ick være vdi stor Præct oc  
Mact / som de Verdslige Riger / men  
der vdi / at hand her i dette Liff skal ved  
sit Ord oc Aand regære i Menniskens

X ij Hiero



Vor HErris Jesu Christi

Hier te / oc begynde sit Aandelige Regi-  
mente i dennem : Oc siden paa den sidste  
Dag indtage oc indføre dennem i sit  
Himmelske Rige. Men paa huad Tid el-  
ler Stund hand skal komme igen i Sky-  
erne / oc indføre oss i sit Rige / det bær oss  
intet at vide. Thi Faderen haffuer sig til  
sin Mact det forbeholdet.

Hvilken er den Semte Part?

**D** En Historia / om vor HErris Jesu  
Christi Himmelfart.

Huad lære wi der aff?

Først / At vor HErr Christus ders-  
faare er synlige for sine Disciplers Dyne  
opfaren til Himmelen / at wi skulle vide /  
at hand nu icke lenger vil / som tilforne /  
omgaaes her i Verden / arm oc ælendig /  
i en Sieneris Skickelse : Icke heller / som  
Disciplene haabede / anrette en Verdslig  
Regering / men indtage sin Faders Rige  
i Himmelen / oc sette sig i det samme hos  
Guds høyre Haand / oc som en HErr  
offuer Himmel oc Jord / regære oc haff-  
ue



### Himmelfarts Dag.

ue Herredømme med sin Fader / vdi lige  
ære / Vold og Mægt.

Dernæst / At hand vdi samme Rio  
ge / eller i sin Faders Hus / vilde berede  
off Volige og Stæder / og komme paa det  
sidste igen / og tage off til sig / paa det at  
huor hand er / der skulle vi og være og  
bliffue til euig Tid: Som oesaa Engles  
ne der om her vidne / og sige: Denne Jes  
sus / som er optagen til Himmelen / skal  
komme / som hand er opfaren til Himo  
melen. Derfaare skal oesaa nu / den  
fund vi leffue endnu paa Jorden / vor  
Dingengelse være i Himmelen / og vi  
skulde søge effter det / som Himmelsk er /  
paa det vi paa det sidste maatte bliffue  
der vdi deelactige og salige.

### Bønen.

**W** i tacke dig / HErre Jesu  
Christe / at du med din synlige  
Himmelfart hassuer aabenbaree  
og vidnet for oss / at der er it andet og bes  
dre Liff i Himmelen / effter dette møde

X iij

soms



Vor Heris Christi Himmelf: dag.  
sonnelige Leffnet/oc at du paa den sidste  
Dag vil komme igen / oc indføre alle  
dem / som tro paa dig / til samme Liff:  
De bede dig/ beholt oss i denne Forhaabi-  
ning indtil Enden/oc regære oss med din  
hellig Aand/ at vi kunde haaffue en hie-  
relig Forlengelse effter dit Rige / oc her i  
Verden søge oc finde det Himmelske / oc  
siden med dig indgaa i euige Glæde oc  
Salighed/ Amen.

## Den Siette

Søndag effter  
Paaste.

Epistelen scriffuer S.

Peder Apostel /  
I. Pet: IIII.

**R**ære Brødre: Saa  
værer nu skickelige oc  
ædrue



Den Siette Søndag effter Paaske.

ædrue til Vønen. Oc haff-  
uer for alle Ting en bren-  
dende Kierlighed indbyr-  
dis : Thi at Kierlighed  
skiuler oc saa Syndernis  
mangfoldighed. Saaer huer  
andre gierne Hus / vden  
Knur. Oc tiener huer an-  
dre / huer met den Gaffue/  
som hand haffuer annam-  
met : Som gode Hushol-  
dere offuer Guds mangfol-  
dige Gaffuer. Der som no-  
gen taler / at hand skal tale  
det / som Guds Ord. Der  
X iij som



Den Siette Søndag

som nogen haffuer ic Embede / at hand det skal giøre aff den Formue / som Gud giffuer : Paa det at Gud fand prisis i alle Ting / for medelst Jesum Christum : Hvilcken være Være oc Vold / fra Euighed oc til Euighed / Amen.

Huorfaare lesis denne Epistel paa denne Dag ?

**O**rdi at den sticker sig meget vel mee denne Dags Euangelio. Thi Først / Efterdi den Hærore Christus der vdi spaaer sine Disciple / oc atuarer demnem / saa vel som alle Christne / at de skulde haffue liden Gunst eller



effter Paaske.

eller Plaz i Verden: Da formaner Petrus her / at de skulle derfaare holde vis troligere tilhammen / elste huer andre / læne huer anden gierne Hus / oc tiene huer andre gierne oc beluilligen / med de Gassuer / som de haffue annammet.

Dernæst / Effterdi Christus i Beegindelsen paa denne Dags Euangelio siger / at Apostlene / oc alle Euangelij Prædicantere / skulle vidne om hannem: Saa formaner Petrus her / at de her vdi skulde være gode Husholdere offuer Guds mangfoldige Gassuer / oc huad de tale / som Guds Ord det tale.

Hvor mange Parter haff-

uer Texten?

Sire.

Hvilken er den Første Part?

**D**E Ord: Saa værer nu skickelige oc ædrue til Bønen.

Hvad siger S. Petrus i disse Ord?

Hand formaner til Christelige Bø-  
ner / oc vil / at alle de / som med ret Bes-

X v

tene



## Den Siette Søndag

tenkende det givte ville / skulle være skio-  
ckelige oc ædrue. Thi met it wssickelig  
fuld Væsen bliffuer Hiertet besuæret / oc  
Hoffuedet vilde oc forbildret / at mand  
icke sand haffue Sindet oc Tanckerne til-  
sammen / i det mand beder : De derfaare  
høre saadanne Golekis Bøner heden til de  
Christi Ord : Dette Golek holder sig nær  
til mig met Læberne : Men Hiertet er  
langt der fra. Matth : 15. De vaar  
derfaare tilbørlige / at wi alle lode denne  
Petri Formaning gaa off dis mere til  
Hiertet.

Huilsken er den Anden Part?

**D**e Ord : Haffuer for alle Ting en  
brendende Kierlighed indbyrdis.

Huad givr Petrus i disse Ord?

Hand formaner til en Broderlig  
Kierlighed / oc siger / at den staar besyns-  
derlige der vdi / at den ene skulder den an-  
dens Synd oc Breck / oc icke slaer Haand  
den off hannem / men hjælper sin Næste  
met Raad oc Daad / huor oc naar hand  
Land.

effter  
Som ogsaa El-  
kierlighed oc  
effte / i disse. So Sy-  
forlade. Luc : 6.

Huilsken er den

De Ord : Kiener  
met den Gaffue /  
sammet / som god  
Guds mangfoldig

Huad givr Petrus

Hand formaner

nammet synderlige

ad / at de icke skulde

rette andre for sig /

den oc gierne tiene

me tre icke deris / m

in sette lige som

e / oc skulde en gan-

relig de haffue an-

Gaffuer. Derfa

skulde see vel til

gode Husholdere



effter Paaste.

land. Som oesaa Christus selff befatter  
Barmhiertighed oc Kierlighed til vor  
Næste / i disse To Stycker / at giffue / oc  
at forlade. Luc: 6.

Huilsken er den Tredie Part?

**D**E Ord: Tiener huer andre / huer  
met den Gaffue / som hand haffuer  
annammet / som gode Husholdere offo  
uer Guds mangfoldige Gaffuer.

Hvad giør Petrus i disse Ord?

Hand formaner alle / som haffue  
annammet synderlige skøne Gaffuer aff  
Gud / at de icke skulle prale der med / oc  
foracte andre for sig / men heller der med  
villigen oc gierne tiene andre. Thi Gaffo  
uerne ere icke deris / men Guds / oc de ere  
ickun sette lige som Husholdere der offo  
uer / oc skulle en gang giøre Regenskab /  
huorledis de haffue anlagt oc bruket samo  
me Gaffuer. Derfaare wi oesaa tilbøro  
lige skulde see vel til / at wi funde befinde  
dis gode Husholdere.

Huils



## Den Sielte Søndag

Himlcken er den Fierde Part:

**D**e Ord: Der som nogen taler / at  
hand skal tale det / som Guds Ord.  
Der som nogen haffuer et Embede / at  
hand det skal giøre aff den Formue / som  
Gud giffuer.

Hvad giør S. Petrus i disse Ord?

Hand taler med dem / som haffue  
synderlige Befalning eller Embeder / i  
Kircken eller Regimente / oc formaner  
dem / at de skulle tage sig saadane for met  
ret Aluorligded / oc vdrrette alle Ting/  
lige som Gud det vil haffue / oc intet ta-  
le / lære eller giøre / som er imod hans  
Ord oc Vilie: Men stelle alle deris Ans-  
slag / Ord oc Gierninger / der heden / at  
Gud kand prisis i alle Ting. Men effo-  
terdi wi allesammen ere arme wduelige  
Mennister / saa paaminder oc saa Petrus  
os her / om vor Enaghed / oc siger: Vi  
skulle intet giøre aff vor egen Mact / men  
allesammen aff den Formue / som Gud  
giffu



effter Paasse.

giffuer. Det er: Wi skulle icke driffe for  
meget paa oss selff / men bede hammen/  
at hand vil være krefftig i de Skrybelis  
ge / som hand oesaa naadelige forjettes  
haffuer / at ville giøre.

## Bønnen.

**A**lmechtige H E R R E Gud  
Himmelske Fader: Wi bekiende  
oss sandelige skyldige at være / til at  
giøre alle disse gode Gierninger / til huijs  
de den hellige Apostel Petrus oss her saa  
fittelige formaner. Men du veedst jo  
oe / huad for suage de vordelige Menne  
sker wi ere: Bede dig derfaare / at du  
selff vil giffue oss Formue / at vi kunde  
være i vort Kald oc Embede / som gode  
Husholdere / tro oc flittige: i vort Lefse  
net skickelige oc ædrue: oc i Kierlighed  
retfærdige oc brendende: De daglige met  
en Gudelig Bøn anholde / indtil vi bes  
komme / alt hues oss nytteligt oc fornøden  
er / baade til dette timelige oc det tilstun  
dende



Den Sierte Søndag effter Paaste.  
bende euige Liff: Huilcket du off oesaa/  
som en naadig Gud ee Fader / mildelige  
vil giffue / her timelige / oc siden til euig  
Tid / for din kiere Søn Jesu Christi  
skyld / Amen.

## Paas Wind= zedag.

Denne hellige Leike scriff.  
us i Apostlerne Gier-  
ninger / Cap: II.

**D**er Pindzedage vaare  
fuldkomne / vaare de  
alle endrectelige tilsammen.  
Oc der skede hastelige it Ful-  
der aff Himmelen / som it  
vel



Paa Windgedag.

beldigt Boer / oc opshyllede  
det gantske Hus / som de sa-  
de. Oc mand saae Tunger  
atstillige paa dem / som de  
haffde været gloendis: Oc  
hand sette sig paa huer be-  
synderlige aff dem / oc de  
bleffue alle fulde aff den hel-  
lig Aand / oc begynte at præ-  
dicke met andre Tunger /  
effter som den hellig Aand  
gaff dem vd at sige. Oc der  
vaare Jøder boendis i Je-  
rusalem / de vaare Gudsrye-  
tige Mend / aff allehaande  
Folck /



Paa Windzedag.

Folck / som er vnder Him-  
melen. Der denne Koft nu  
skede / kom Almuen tilsam-  
men / oc de bleffue vnderli-  
ge: Thi huer mand hørde  
det / at de talede met hans  
Maal. De forfærde dis alle/  
forundrede sig / oc sagde til  
huer andre: See / ere icke  
alle disse / som tale / af Ga-  
lilea? Huorledis høre vi  
da huer sit Maal / som vi  
ere fødte vdi? Parther oc  
Meder / oc Elamiter / oc vi  
som bo i Mesopotamia / oc  
vdi



Paa Tindredag.

udi Judea / oc Cappadocia /  
Pontus oc Asia / Phrygia oc  
Pamphylia / Egypten / oc  
inud Lybia Ende hos Cy-  
renen / oc Volendige aff  
Rom / Joder / oc Joder-  
nis Tilhengere / Greter oc  
Araber: Wi hore dem tale  
Guds store vnderlige Gier-  
ninger / met vore Tunger.

Huorfaare læsis denne Text  
paa denne Dag?

**I** Ordi at der vdi bescriffuis  
den Historia / om den hellig  
Aands sonlige Sendelse oc Bde-  
gydelse offuer Apostlene / huileken paa  
denne Dag met mange store vnderlige  
v. Regn



Paa Pindzedag.

Segn stee er / oc tilbørligen skal huere  
Aar læsis i den Christelige Kircke.

Huor mange Parter haffo  
uer Terten?

Tuende.

Huile den er den Første Part?

**H**istorien vdi sig selff / naar / huor / oc  
huorledis / den hellig Aand er bleffo  
uen vdgdydet offuer Apostlerne.

Hvad lære wi der aff?

Først / At Gud haffuer ladet den  
gamle oc ny Pindzefest falde saa lige til  
sammen paa en Dag / for denne Sag  
allene / at wi skulde paa denne Dag ihu  
komme begge vnderlige Gierninger / som  
ere: Lowens Vdgiffuelse ved Rosen / oc  
den hellig Aands synlige Vdsendelse: oc  
endnu stedse oc altid loffue oc tacke han  
nem derfaare.

Dernæst / At den hellig Aand vis  
selige maa være en afskillig Persone / fra  
Gader



Paa Pindzcdag.

Faderen oc Sønner / effterdi hand her  
er aabenbaret vdi en synderlig aistilling  
Eckelse / oc kommen ossuer Apostlerne.

For det Tredie / At hand oesaa er  
en lige Allmeelige Gud / met Faderen oc  
met Sønner / effterdi hand forandrer  
Apostlernis Hieter / opluuser dennem  
met stor Forstand / oc gissuer dennem  
Naade / til at tale met andre Tunger / oc  
at forkynde Guds store vnderlige Giern  
inger.

For det Tredie / At den hellig  
Aands Embede oc Gierning er / at op  
fylde den gantse Verden met det hellige  
Euangelij Prædicken / lige som paa den  
Eid det gantse Hus bleff opfyldet met  
det Bulder aff Himmelen. Thi lige som  
Været hielper oc fremdriffuer Mennis  
kens Tale / saa hassuer oesaa den hellig  
Aand hiulpet de hellige Apostlers Præ  
dicken / oc skaffet den vbehindret indtil  
Verdens Ende. De de / som hassue la  
det sig vende oc bøye aff samme Vær /  
dennem hassuer hans Drusen været salig

¶ ij

oc



### Paa Pindzedag.

ve gaat: Thi deris Hierter oc Zinger  
ere bleffue opluſede/ brennende/ oc fulde  
aff Guds Kundſkab/ Kierlighed oc Loff:  
Men de / ſom icke haſtuer villet laſe ſig  
bøye/ icke viget/ oc giſtuet denne/ det hells  
lige Euangelij imde Wind / Rum / de  
ere bleffue i Mørcke / oc ere paa det ſidſte  
met Guds Vredis Storm veldelige op  
ruete met Roden / oc omſkyrtede: Som  
vdi mange det hellige Euangelij Giens  
ders Hiſtorier / oc ſtreckelige Pdeleggels  
ſe/ nockſom lader ſig ſee oc formercke.

### Hvor om taler den Anden Part?

**D**e Gud fryetige Mend / de ſom  
aff allehaande Folk / ſom er vnder  
Himmelen / vaare paa den Tid boendis  
i Jeruſalem / oc ſaae denne vnderlige  
Gierning/ oc bleffue der ved forſærdede.

### Hvad lære vi der aff?

At eſſterdi diſſe Mend / ved denne  
ſtore vnderlige Gierning / ſom ſkede  
Apoſtlene / bleffue forſærdede i deris  
Hiero



## Paa Windzedag.

Hierter / oc der hos haaffde nocksommelig  
Beuſning oc Bidnisbyrd / at den Læro  
dom / huilcken de paa den Tid hørde ſaa  
hoſtelige prædictis paa allehaande Tuno  
gemaal / vaor ſandelige den rette Læro  
dom: Da ſkulle wi ocſaa paa denne Dag  
holde det hellige Euangelij Prædicten/  
ſom der ſick ſaa herligt ic Bidnisbyrd aff  
Himmelen/ at være den eniſte rette Læro  
dom oc ſande Guds Ord. Oc tuert  
imod / holde alle andre Lærdomme/ ſom  
ere imod denne / at være Ketterie oc  
Bildfarelſe: oc alle de / ſom ſpaatte  
Euangelium / at være Guds oc hans  
Søns Beſpaattere: Oc dis ſitteligere  
voete off for begge Dele.

## Bønen.

**H**ERR E Gud/ Himmelſke  
Fader: Wi tacke dig hertelige/ at  
du paa denne Dag førſt haſtuer  
giffuet din Low ved Moſen / oc ſiden der  
effter Tuſind / Fem Hundret/ Syrrerue  
W i j oc



## Paa Pindzedag.

oe Zo Nar/oe lige paa den hellige Pindo  
zedag/ stadfæstet det hellige Euangelij  
Prædicken/ met den hellig Aands aabens  
barlige Afsendelse/ oe siden ladet det  
vdbrede offuer den gantze Verden/ ved  
dine hellige Apostle/ som du der til vda  
n ald haffde: oe saa naadelige oc saa fœre  
off fattige Hedninger til samme Euano  
gelij Kundskab: De bede dig/ du vilde  
holde off der vdi bestandige/ indtil vor  
Dødedag/ lade off der vdi daglige vore  
oe forbedris/ oe naadelige omuende alle/  
som her til haffuer været dets Siender oe  
Bespaarere/ saa at de kunde giøre Poes  
nitenge/ oe bliffue met off salige/  
ved din Søn/ vor H Erre  
Jesum Christum/  
A M E N.

\*  
\* \*  
\*

Paa



# Paa Vinden

Pindzedag.

Denne hellige Leike scriff-  
uis i Apostleris Vier-  
ninger/ Cap : X.

**D**A oploed Peder sin  
Mund / oc sagde : Oc  
Jesus bod oss / at prædicke  
for Folcket / oc vidne / at  
hand er besticket aff Gud/  
de Leffuendis oc de Dødis  
Dommere. Om denne vid-  
ne alle Prophetér/at alle de/  
som tro paa hannem / skul-  
le ved hans Naam haaffue  
Vij Eyn.



Paa Anden Pindzedag.

Syndernis Forladelse. Der  
Petrus endnu talede disse  
Ord / sald den hellig Aand  
paa alle dem / som hørde  
Ordet. Si de / som trode aff  
Omiskærelsen / som vaare  
komne met Petro / bleffue  
forjærdede / at den hellig  
Aands Gaffue bleff oc vdg-  
gyden paa Hedninge: Thi  
de hørde / at de talede met  
Tunger / oc prisede Gud.  
Da suarede Peder: Kand  
oc nogen forbiude Vand/  
at disse stulle icke bliffue døb-  
te/

Paa And  
som ha  
en hellig A  
saa vi? D  
at dobe d  
E N E  
hvorfaare la  
paa dem  
Drst. Ford  
den hellig A  
hand er fragt  
viden/ oc vil for  
som det mer vil  
manne.  
Dernast / S  
me smuet offuer  
Angello / i det h  
vter vidne om E  
paa hammen / f  
ladelse i hans  
Erre Christus i v



Paa Anden Pindzedag.

te / som haffue annammet  
den hellig And / lige som  
ocsaa wi? De hand befale-  
de / at dobe dem i H E X  
X E N E Naffn.

Huorfaare læsis denne Leikse  
paa denne Dag?

**F**ørst / Fordi at hun taler om  
den hellig And / oe beviser / at  
hand er krafftig ved Euangelij  
Prædicken / oe vil forarbeide Ereen / vdi  
alle / som det met tilbørlige Tlid høre oe  
annamme.

Dernæst / Fordi at den kommer  
saare smuct offuer it met denne Dags  
Euangelio / i det hun siger: Alle Pro-  
pheter vidne om Christo / at alle de / som  
tro paa hannem / skulle faa Syndermis  
Forladelse i hans Naffn. Effterdi vor  
Herre Christus i vort Dags Euangelio  
V v fast



Paa Anden Pindjedag  
fast i lige Raade taler / om sit Embede  
oe Belgierninger.

Huor mange Parter haff  
uer Texten  
Sire.

Hvilcken er den Første Part?  
En Beslutning paa den herlige Præ  
dicken / som S. Petrus gjorde til Eo  
sarien / vdi Cornelij Hus.

Hvad lære vi der aff?

Først / Huor til vor HErre Chri  
stus er kommen til Verden / som er der  
til / at alle de / som tro paa hans Naffn /  
skulle faa Syndernis Forladelse: Som  
hand oe selff siger i denne Dags Euano  
gelio / at Gud hans Himmelske Fader  
haffuer icke sendt hannem / at hand skulde  
dømme Verden / men meoet mere / at  
hand skulle giøre hende salig. Seer dette  
her besynderlige at mercke / at Petrus si  
ger / at alle Propheter haffue vidnet om  
denne



**Paa Anden Pindzedag.**

denne Artickel: Thi der aff følger/ at wi  
haffue it fast Prophetist Ord/ paa huilo  
cket wi sterckelige maa oc lunde forlade  
off/ baade i Liff oc i Død.

Dernæst/ Giffuer Petrus oc saa her  
tilkiende/ huor til/ oc huorfaare vor H<sup>E</sup>re  
Christus skal komme igen/ paa den  
yderste Dag/ oc siger: Der til/ at hand  
skal være en tilforordneder Dommiere/  
offuer de Leffuendis oc de Døde/ aff Gud  
self besticket. Thi alle dennem/ som icke  
haffue villet bekiende/ oc met Tacknemo  
melighed annamme hans første oc naae  
dige Tilkommelse/ vil hand da paa den  
Dag være en vred oc streng Dommiere:  
Men der imod skulde de/ som tro/ icke  
dømmis aff hannem/ men bliffue met  
Glæde annammede i hans Faders ewige  
Rige. Som hand oc i lige Maade om  
alt dette taler i vort Dags Euangelio.

**Huileken er den Anden Part:**

**D** Et Mirackel/ som skeer effter S. Pe  
ders Prædicken. Thi der hand endnu  
talede



Paa Anden Pindzedag.  
talsede disse Ord / fald den hellig And  
paa alle dem / som hørde Ordet.

Hvad lære vi der aff?

Først / At den hellig And vil være  
kraftig hos det hellige Euangelij Præ-  
diken / oc Gud vil visselige giffue den  
nem hannem / som ere Ordsens flittelige  
Hørere. Derfaare skulle vi oesaa met  
rette dis flitteligere oc heiler lade oss fins  
dis i Kircken / oc icke met Ordsens For-  
actelse hindre den hellig Andes Gier-  
ning i oss.

Dernæst / At den hellig Andes  
Gaffue / saa vel som alt andet Gode / som  
vor HERR Christus fortient kaffuer /  
hører / vden all Personers Anseelse / Heds-  
ningene / ja alle Menniske saa vel til / som  
Jederne: De de oesaa alle / naar de vil-  
le / re det begære / kunde bliffue der vdi  
delectlige. Huilket er oc derfaare oss  
meget trøsteligt.

Hvor

Paa And  
Hvor om taler  
H M de / som tr  
oc forfærdes i  
Andes Gaffue  
ninge.  
Hvad lære  
Hvor ilde Lij  
vdi Guds Giern  
u denne Tunge  
de vore Personer  
jandem Menn  
derfaare skulde n  
de lade oss ander  
som er: At G  
vdi / oc rig oeffue  
vdi Hoffn / oc tro  
Huilken er den  
En Besatning  
uer / at mand sk  
HVAER  
mammet den hellig



Paa Anden Pindzedag.

Huor om taler den Tredie Part?

**O** M de / som trode aff Omflerelsen /  
oe forfærdedis der offuer / at den hel-  
lig Aands Gaffue bleff vdgyden paa  
Nedninge.

Huad lære wi der aff?

Huor ilde Lighd oe Blod fand flieke  
sig vdi Guds Gierninger / oe at synder-  
lige derine Tæncke om Gud / at hand  
vilde være Personers Anseere / er dybt  
indsuuncken i Menniskens Hierter: De  
wi derfaare skulde met rette aff Guds  
Ord lade oss anderledis oe bedre vnder-  
uise / som er: At Gud er meget god oe  
trofast / oe rig offuer alle / som paaafalde  
hans Naamn / oe tro paa Guds Søn.

Hvilcken er den Fierde Part?

**E**n Befalning / som Petrus her giffe  
uer / at mand skulde vefaa dype den i  
H E R R E N S Naamn / som haffde  
annammet den hellig Aand.

Huad



Paa Anden Pindzedag.

Hvad lære wi der aff?

Skrif / At den hellige Daab hører  
dennem til / oc skal met rette tilladis / alle  
den / som den hellig Aand oc Christi Gos  
de er forsettet oc giffuet vorden. Der aff  
fordi oc følger / at effterdi Naadsens For  
settelse / ja Christus / met alt sit Liggens  
desæ / icke mindrer tilhører / oc tilsagd er /  
vore smaa Børn / end oss alle / da skulle wi  
oesaa icke forhindre vore Børn fra Daab  
ben / men meget heller lade dennem bliffue  
indliffuede i denne Naadis Forbund / oc  
døbte i H E R R E N S Naffn. Huile  
cket vel bør at merckis / imod de arme for  
blindede Bederdøberis falske Lærdom.

Dernæst / At alligeuel Gud vil være  
kraftig ved sit Ord / oc forarbeide Tro  
en / skulle wi dog icke derfaare forætte de  
hellige Sacramenter / men holde dennem  
i høy ære / oc gierne bruge dennem. Thi  
Petrus befaler / at mand oesaa skal dæbe  
dem / paa huileke den hellig Aands Gaff  
ue vaar vdgydet.

Op.



Paa Anden Windzedag.

Bønen.

**W** i tacke dig / **H E R R E**  
Gud Himmelske Fader / at du  
haffuer aabenbaret oc vidnet for  
oss / ved dine hellige Propheters oc Aposto  
lers Munde / oc alle de / som tro paa  
Christum / skulle ved hans Naam bekomme  
me Synderis Forladelse : Oc bede dig /  
giff din hellig Aand krafftelige i vore  
Hjerter / at vi med Glid kunde høre dis  
salige Ord / der aff ret kiende dig oc din  
Søn / tro paa hannem / oc saa paa den  
sidste Dag / naar hand kommer igen /  
som en tilbessickeder de Leffuendis oc de  
Dødis Dommere / bliffue ved hans  
nem euindelige salige /

**A M E N.**

\* \*  
\*

Paa



# Paa Tredie

Pind:edag.

Denne hellige Leike scriff-  
uis i Apostlerns Gjernin-  
ger/ Cap: V III.

**D**Er Apostlene hørde i  
Jerusalem / at Sa-  
maria haafde annammet  
Guds Ord / da sende de  
Petrum oc Johannem til  
dem / hvilcke som bade sor-  
dem / der de komme / at de  
finge den hellig Aand. Thi  
hand vaar icke endnu fal-  
den paa nogen : Men de  
vaare



Paa Tredie Pindzedag.

vaare alleniste døbte i Chri-  
sti Jesu Naffn. Da lagde  
de Hender paa dem / oc de  
finge den hellig Aand.

Huorsaare læsis denne Leihe  
paa denne Dag?

**F**ørst / Fordi at wi haffue  
her atter igen it Vidnisbyrd / om  
den hellig Aand: At hand vil  
være krafftig ved det hellige Euangelij  
Prædicken / boe oc forarbeide i alle / som  
den annamme / oc bruge de høyuærdige  
Sacramenter.

Dernæst / Fordi at denne Historia  
sticker sig saare smuct met denne Dags  
Euangelio / i det at den beuiser / at Tro  
uocteren / den hellig Aand / lader visseli-  
ge op: Det er: Giffuer Forstand oc ree  
Guds Kundskab / alle de / som ved det  
hellige Euangelij Prædicken vilde lade

2

sig



Paa Tredie Pindzedag.  
fig indføre at den rette Dør / som er  
Christus.

Huor mange Parter haffs  
uer Teyten?

Sire.

Huor om taler den Første Part?

**D**et Apostlerne / huor hiertelige de  
glædde sig / derfaare / at Samaria  
vesaa haffde annammet Guds Ord / oc  
derfor strax sende Petrum oc Johannem  
til dem: Vden tvil / paa det at de ved  
deris Ord oc Mirackel kunde bliffue be-  
styrkede vdi Troen.

Huad lære vi der aff?

Først / At vi vesaa skulle bede om  
Guds Ords fructsommelige Fremgang  
oc Vobredelse / oc med rette glæde oss  
naar vi see / at saadan vor Bøn bliffuer  
bønhørt / oc Ordet bliffuer icke foruden  
Fruct prædicket.

Dere



Paa Tredie Pindzedag.

Dernæst / At alle tro Christi Tied  
nere skulle annamme dennem / som ere  
suage i Troen / og gierne giøre all Glib og  
Wmage der paa / at de kunde bliffue bes  
tyrskede i Guds Kundskab og Troen.

Huor om taler den Anden Part?

**H**vorledis Apostlerne (der de vaare  
nu komne op til Samarien / ) bade  
for dem / at de finge den hellig Aand.

Huad lære wi der aff?

At alligeuel at den hellig Aand er  
en Guds Gaffue / som er forsettet / og  
bliffuer giffuen / for Christi skyld / for  
uden all vor Fortieniste: Saa vil dog  
Gud være paakaldet og beder der om.  
Som ogsaa vor HErre Christus i den  
Anden Bøn / i det hellige Fader vor / be  
faler at bede der om. Derfaare skulle oc  
saa wi acte denne / saa vel som alle an  
dre Guds Gaffuer / høyt og ypperlig at  
være / og hiertelige bede der om / og dera  
faare takke.

S i j      Huor



Paa Tredie Vindzedng.

Huer om taler den Tredie Part 2

**S**vorledis den hellig Aand icke endo  
nu vaar falden paa nogen i Samas  
ria/ førend Apostlene komme der heden/  
bade for dem/ og lagde Henderne paa  
dem.

Huorledis rimer dog dette sig/ mee  
det du tilforne sagde: At den hel  
lig Aand vil boe og arbeide i alle  
dem/ som høre Guds Ord/ og  
bruge Sacramenterne? Thi de  
vdi Samaria haffde jo ogsaa an  
nammet Ordet/ og ladet sig døbte/  
og endnu siger Terten her/ at den  
hellig Aand vaar icke falden paa  
nogen aff dem/ førend Petrus og  
Johannes komme til dennem?

Euangelisten Lucas taler her om  
den hellig Aands synlige og vunderlige  
Udsendelse/ huilken der skede offuer  
Apostlene og deris Tilhørere/ saaledis/  
at mand kunde see og formecke/ paa huil  
cke den vaar kommen/ og spørde ogsaa al  
mine



Paa Tredie Pindzedag.

mindelige synderlig Krafft oc vnderlige  
Gierninger met sig. Som oesaa den effo  
terfølgende Text vdrøffelige siger / at  
Simon bød Pendinge frem / der hand  
saae / at den hellig Aand bleff giffuen  
dennem / som Apostlene lagde Hender  
paa / oc begærede aff dem / at de vilde oes  
saa giffue hannem den Waet / at de / som  
hand lagde Henderne paa / oesaa kunde  
saa den hellig Aand. De i den første  
Christendom giordis denne den hellig  
Aands aabenbarlige Sendelse vel bes  
hoff / paa det Euangelium kunde bekom  
me dis større Anseelse / hos den menige  
Mand / oc Troen der ved vdi Tilhørerne  
kunde opueckis oc styrckis. De endog den  
nu paa denne Dag haffuer affladet / effo  
terdi at Ordet met dette oc andre Tegn  
nocksommelige er stadfestet: Saa bliff  
uer dog endnu stedse oc altid den hellig  
Aands hemmelige oc induortis Forar  
beidelse / hos alle / som høre Ordet / oc  
bruger Sacramenterne: Som det oc  
icke heller er tuil der om / at den hellig

Sij Aand



Paa Tredie Pindz edag.

Land haffuer boet oc arbeidet i dennem  
i Samaria / at de annammede Ordet/  
oc lode sig døde / førend hand fald aabeno  
barlige eller synlige paa dennem.

Huor om taler den Tierde Part 2

**A**t der Apostlerne haffde bedet / oc  
lagt Hender paa dem i Samaria/  
da singe de den hellig Land.

Hvad lære wi der aff 2

Først / Huor krafftig deris Bøn er/  
som tro/oc at den faar visselinge hos Gud/  
alt hues off nytteligt oc fornøden er. Ders  
faare wi oc saa skulde dis heller oc sluttelis  
gere giøre vor Bøn.

Dernæst / At Gud vil visseligen  
være krafftig vdi sine hellige Apostlers oc  
andre tro Læreris Tienisti/oc gierne giff  
ue oc forlæne den hellig Land til Ordet/  
alle dem/som der om bede hannem. Huil  
cket alsammen skal tiene off til Trøst/ oc  
synderlige der til / at wi skulle dis høhere  
aete det hellige Prædicke Embede / oc la  
de off gierne der met tiene.

Sor



Paa Tredie Vindzedag.

For det Tredie / At hos Gud er ind-  
gen Personers Anseelse. Thi alligeuel at  
Samaritaner vaare forhadede oc foræ-  
tede hos det Jødiske Folk / saa giffuer  
Gud dennem dog sit Ord oc Aand / oc  
tager dennem an til Lemmer i sit Rige /  
effterdi de saa endrectelige oc sluttelige  
hørde Apostelen Philippum / som den  
næst forgangende Text formelder.

Bønen.

**W** i tacke dig / H E R R E  
Gud Himmelske Fader / at du  
haffuer vdgadet din Aand oc saa  
offuer Samaritaner / oc alle andre Folk  
off fattige Willecarime oc Wolendige til  
en synderlig Trøst: De bede dig / at du  
vilt opliuse oc regære oss met samme  
Aands Gaffue / at wi altid gierne kunde  
høre dit salige Ord / met Troen der an-  
namme / oc bliffue til ewig Tid sa-  
lige / ved din Søn Jesum  
Christum / vor H E R-  
re / Amen.

I illij

Hel.



# Hellige Trefol-

digheds Søndag.

Epistelen scriffuer S. Pouel

Apostel til de Rome-

re/ Cap: XI.

**H**uileket Righdoms  
Dyb / baade paa  
Guds Visdom oc Kiendel-  
se: Huor aldelis inbegribe-  
lige ere hans Domme / oc  
hans Veye vransagelige.  
Thi huo haffuer fiendt  
**H E R R E N S** Sind?  
Eller huo vaar hans Raad-  
giffuere? Eller huo gaff han-  
nem

Hellige Trefol-  
nem noget ti  
nem skal bet  
at aff hanne  
vst hannem  
nem / ere alle  
nem vare D  
amen.

Huorfaare laf  
paa denn  
Aadet/ar e  
Denne Dag  
Denhed stulle  
Anstet / om den h  
i den ere mange  
er / som wi met ve  
gribe: Huor ma  
alde vare atuarer  
vransagelige  
en HErr Christu



Hellige Trefoldigheds Søndag.  
nem noget tilforn / at han-  
nem skal betalis igen? Thi  
at aff hannem / oc forme-  
delst hannem / oc vdi han-  
nem / ere alle Ting: Han-  
nem være Ære euindelige/  
Amen.

Huorsaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**A**la det/at effterdi mand paa  
denne Dag i den ganckle Chris-  
tenhed skulle prædicke den høye  
Artikkel / om den hellige Trefoldighed/  
oc i den ere mange høye Hemmelighe-  
der / som wi met vore Tancker icke kunde  
begribe: Huer mand for sig da her met  
skulde være atuariet / icke at fare vild vdi  
de wrandsagelige Guds Veye. Som oc  
den HERre Christus siger i denne Dags  
Evangelio



## Hellige Trefoldigheds

Euangelio: Effterdi wi icke tro / naar  
hand siger aff Jordiske Ting: Huorledis  
skulle wi da tro / naar hand vilde sige off  
om Himmelske Ting: Derfaare er det  
paa det beste og tryggeste / at tro enfoldes  
lige / hues Guds Ord lærer og vidner  
for oss.

Huor manae Parter haffte  
uer Terten

Sire.

Hvilcken er den Første Part?

**D**e Ord: D hvilcket it Riadoms  
Dob / baade paa Guds Visdom og  
Kiendelse.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Hand forundrer sig: Først / paa  
den store Guds Visdom / som hand haffte  
uer beviist / i det at den Tid der vaar intet  
Raad at finde i Himmelen eller paa Jor-  
den / da forordnede hand sin enbaarne  
Søn



## Söndag.

Sönder til / at hand skulde beslutte als  
ting vnder Synden / oc forbedre sig oc  
saa offuer alle. Dernæst oesaa paa hans  
høye Kiendelse: Effterdi hand saa lang  
Tid tilforne vel saae / at hans eget Gøld  
Jøderne / icke skulde annamme denne  
Frelsermand / haffuer hand derfaare vil  
let / at saadan Naade skulde kundgioris  
for Hedninge. Som hand oesaa siger i  
den forgangende Text: At Gud haffuer  
sönderreffuet oc affhugget de Naturlige  
Græne / at de Vilde skulde pedis i deris  
Stæd. Denne Guds Visdom oc Kiens  
delse skulle alle Menninger betenke / oc  
met Paulo den berömmte: Men syndero  
lige wi Hedninge / huilcke alt saadant til  
beste skeet er.

### Huilsken er den Anden Part?

**D**E Ord: Huor aldelis unbegribelis  
ge ere hans Domme / oc hans Beye  
wrandfageliae. Thi huo haffuer kiendt  
**H E R R E N S** Sind? Eller huo  
vaar hans Raadgiffuere.

Huad



## Hellige Trefoldigheds

Huad giør Paulus i disse Ord?

Hand paaminder alle Mennisker  
saare trolige / at de icke skulle driste for mee  
get paa sig selff / i de Ting / som ere den  
nem for høye oc ubegribelige : Meget  
mindre skulle de vnderstaa sig / at refors  
mere Guds Visdom / effterdi hans Dom  
me ere dog ubegribelige / oc hans Veye  
wrandfagelige / oc der hos / haffuer uestaa  
Gud stet oc aldelis intet vor Visdom bes  
hoff i sine Gierninger. Derfaare lige  
som wi icke skulle tale noget imod hans  
Domme / men lade det være ret oc gaar /  
alt hues hand taler : Saa er uestaa til  
børlige / at wi fryete oss for hannem / oc  
intet begynde / som er imod hans gode  
Vilie / effterdi hans Veye ere wrandfag  
elige / oc huad Vey wi vilde vdi / da kand  
hand vel mède oss.

Huileken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Huo gaaff **H E X X E N**  
noget tilforn / at hannem skal betaa  
lis igen?

Huad

Huod giør E

Hand lader

nammet Hedning

et i Jødernes E

vide Gæne i det

for deris fortien

Naade oc Barnd

sal oc ingen bet

for hannem: Men

ig met ydmige

omme oc prise

vide sig vdi hans

omme forgangend

et / taler til Hed

indene for deris

h saar formede

høfmodig / men

Gud icke spær de

te hand / maan v

dig.

Huileken er d

**D**e Ord: Thi

medelst hant



Søndag.

Quod gisr S. Paulus i disse Ord?

Hand lærer / at Gud haffuer an-  
nammet Hedningene til sit Folk / at væ-  
re i Jydernis Stæd / oc saa indpodet de  
vilde Græne i det gode Olie Træ: Icke  
for deris Fortieniste skyld / men aff idel  
Naade oc Barmhertighed. Derfaare  
skal oc ingen berømme eller hoffmode sig  
for hannem: Men meget mere huer for  
sig med ydmyge Hjerter bekiende / be-  
rømme oc prise hans store Naade / oc  
holde sig vdi hans Fryet. Som hand oc  
i denne forgangende Text / i dette Capie-  
tel / taler til Hedningene: De ere son-  
derbrudne for deris Vanstro skyld: De  
du staar formedelst Troen. Vær icke  
hoffmodig / men fryete dig. Haffuer  
Gud icke spart de Naturlige Græne:  
At hand / maa vel see / oc icke skal spaa-  
re dig.

Hvilcken er den Gierde Part?

**D**e Ded: Thi at aff hannem / oc for-  
medelst hannem / oc vdi hannem / ere  
alle



Hellige Trefoldigheds  
alle Ting: Hannem være ære euindelli-  
ge/ Amen.

Quad giør Paulus i disse Ord:

Hand befatter offuer Raade smuct  
tillsammen/ alle Personers Belgiernin-  
ger i den hellige Trefoldighed / oc siger/  
Først: Aff hannem/ det er/ aff Gud Fa-  
der/ ere alle Ting skabte oc gjorde. Der-  
næst: Formedest hannem / det er / ved  
Guds Søn/ er det altsammen forløst/ oc  
ført til rette igen/ effter det fordærffueli-  
ge Fald. De for det Tredie: Vdi hano-  
nem/ den hellig Aand / ere oc bliffue alle  
Ting. Thi hand oppholder oss i Troen  
oc vdi Guds Kierlighed. Derfaare wi  
oc alle ere plietige / at wi met S. Pau-  
lo / paa denne Dag oc altid / prise oc  
tacke den eniste Gud / Fader / Søn /  
oc hellig Aand / for disse opnæssnde / oc  
alle andre hans Belgierninger / indtil  
Euighed.

Da.



Spndag.

Bönen.

**G**uike / Allmechtige / Vise  
Gud: Din V�sdoms oc Kiens  
delsis Rikdom er so meget stor /  
oc vore Hiertter ere meget for sneffre / til  
at naa eller begribe dine vbeгриbelige  
Domme oc vbrandsagelige Veye. Der  
saare tacke vi dig / at du haffuer aaben  
baret oss dit Sind oc Vilie vdi dit Ord /  
oc annammet oss til Børn / foruden all  
vor Fortieniste: De bede dig / regere oss  
formedelst din hellig Aand / at vi / som  
fromme troendis Børn / aldrig sige dit  
sande Ord imod / meget mindre vnder  
staag oss / at vbrandsage dine store Hem  
meligheder / men kunde annamme dit  
hellige Euangelium med enfoldig Hiert  
ter / tro det vtilaetelige / oc bliffue salig  
ge / ved Jesum Christum din  
Søn / vor Herte /

A M E N.

Den



Den Første  
Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Jo-  
hannes Apostel /  
I. Ioh: IIII.

**M**ine Allerkieriste :  
Gud er Kierlighed / oc  
huo som bliffuer i Kierlig-  
hed / hand bliffuer i Gud / oc  
Gud i hannem. Der mee  
er Kierlighed fuldkommen  
hos oss / paa det wi skul-  
le haaffue Driftighed paa  
Dommedag : Thi lige som  
hand



Den Første Søndag effter Trinitat.  
hand er/ saa ere oc wi i den-  
ne Verden. Fryct er icke i  
Kierlighed: Men den fuld-  
komne Kierlighed vddriss-  
uer Fryct. Thi Fryct haff-  
uer Pine: Ochuo sig fryc-  
ter/ hand er icke fuldkom-  
men i Kierlighed. Lader oss  
elske hannem/ thi hand elst-  
te oss først. Der som nogen  
siger: Jeg elsker Gud / oc  
hand hader sin Broder/  
hand er en Lognere. Thi  
huilcken icke elsker sin Bro-  
der / som hand seer: Huor-

Aa ledis



Den Første Søndag

ledis kand hand elske Gud/  
som hand icke seer? Oc det  
te Gud hassue wi aff han-  
nem: At huo som elsker  
Gud / hand skal oc elske sin  
Broder.

Huorsaare læs is denne Epistel  
paa denne Dag?

**A**d Di at den kommer saare  
smuct offuer ic met denne Søn-  
dags Euangelio. Thi effterdi wi  
der vdi høre / at den rige Mand maatte  
effter hans Død til euig Tid pinis / oc lid-  
de Quale vdi Helffuede / for den skyld/  
at hand ingen Kierlighed eller Barm-  
hiertighed beuiste den fattige Lazarus:  
Da skal denne Epistel formane oss / oc  
giffue oss Aarsage / til at beuise Kierlige-  
hed oc Trofasthed imod vor Næste / i  
huo



effter Trinitatis.

huos Maade wi kunde : De dette allers  
mest for denne Aarsage / at Gud haffuer  
saa høylige elstet oss tilforn / oc haffuer  
giffuet sin enbaarne Søn i Døden / til  
en Betalning for vore Synder.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten ?

Sire.

Hvilken er den Første Part ?

**D**isse Ord : Mine Allerkierste : Gud  
er Kierlighed / oc huo som bliffuer i  
Kierlighed / hand bliffuer i Gud / oc Gud  
i hannem.

Hvad giør Johannes i disse Ord ?

Hand lærer alle dem / som begæ-  
rer at haffue Gud hos sig. Det er : At  
elstis oc beuaris aff Gud / fra allehaande  
Fordærffuelse oc Skade : De skulle ocsaa  
tencke til at bliffue i Kierlighed til Gud  
deris **H E R R E** igen. Det er : At icke  
lade sig ved Dieffuelen / Risp oc Blod /  
A a ij eller



### Den Første Søndag.

eller Verden/ afflocke eller afftrengte fra  
den rette Guds Kierlighed / som her vdi  
staar / at mand kiender / troer / elsker/  
paafaller og lyder Gud allene/ og bliffuer  
der vdi bestandig. Huilket fornøden er  
at mercke/ imod alle Mundchristne/ som  
endnu paa denne Dag tencker og falske  
lige mener / at de elskis aff Gud / allis  
genel at de beuise all Wydighed imod  
hannem.

Huilsken er den Anden Part?

**D**E Ord: Der met er Kierlighed  
fuldkommen hos oss/ paa det vi skul  
le haaffue Dristighed paa Dommendag.  
Ehi lige som hand er/ saa ere vi og i den  
ne Verden.

Hvad giør Johannes i disse Ord?

Hand taler om Guds fuldkomme  
Kierlighed imod oss / og setter nogle visse  
Tegn / paa huilke vi kunde og skulle  
prøffue oss selff/ om vi og ere bleffne deel  
actige vdi samme Guds Kierlighed/ som  
ere disse:

Først/



effter Trinitatis.

Først / Om wi haffue saadan en  
Tro og stadig Tillid til Gud / i Christo /  
at wi dristelige og frimodelige tørre kalde  
hannem vor Fader / og icke forfærdis /  
naar wi høre tale om Dommhedag : Men  
heller ynste hiertelige / at den maatte  
snart komme.

Dernæst / Om wi der hos os saa be-  
finder det Hiertelag vdi oss / at wi gierne  
vilde være / saa meget som i dette Liff  
mest inueligt er / Guds og hans Søns  
Christi Effterfølgere / vdi alle gode Gier-  
ninger. Thi huo som finder begge disse  
Tegn hos sig / hand er rettelige dectactig  
i Guds fuldkomne Kierlighed. Men sat-  
tis noget aff dennem / hand er endnu  
lange der fra. Derfaare skulde huer  
prøffue sig self der effter.

Hvilcken er den Tredie Part ?

**D**e Ord : Fryet er icke i Kierlighed :  
Men den fuldkomne Kierlighed vds  
driffuer Fryet. Thi Fryet haffuer Pine :  
De huo sig frycter / hand er icke fuldkom-  
men



Den Første Søndag  
men i Kierlighed. Lader oss elcke hant  
nem: Thi hand elcke oss først.

Hvad lære wi der aff?

At der er stor Skilsmisse imel-  
lem Liusens Børns / oc Mæckhedens  
Børns Fryet. Disse / fordi de kiende icke  
ret Guds Kierlighed / da haffue de Pio-  
ne i deris Fryet: Lige som en Misdede-  
re met ic hadst Hierte fryeter for Bøds-  
delen: Men de andre / effterdi de vide /  
huor Kier Gud haffuer dennem / i sin  
Søn Christo / da elcke de hannem igen /  
oc fryete for / at giøre noget imod hans  
Wille: Lige som it gaat Barn / for den  
inderlige Kierlighed / hand haffuer til  
sin Fader / nødigt vil fortørne sin Kiere  
Fader. Denne Sønlig Fryet skulde als-  
le Christne lade findis hos sig / oc foruar-  
te sig vel for den hadske Træls Fryet.  
De sandelige / det er so billigt / at effter-  
di Gud beuiste sin Faderlige Kierlighed  
imod oss / der wi haffde paa det høyeste  
fortørnet hannem: da skulle wi nu elcke  
hans



effter Trinitatis.

hannem / effter wi haffue befundet hans  
Naade.

Hu! Den er den Tierde Part 2

**D**e efftersølgende Ord: Der som no-  
gen siger: Jeg elsker Gud / oc hand  
hader sin Broder / hand er en Egnese-  
re / ic.

Hvad lærer oss disse Ord 2

At det er lidet værd / at wi rose oss  
aff / at wi elske Gud / vden saa er / at wi  
oesaa elske vor Næste. De formaner der-  
saare Johannes oss / at wi / effter Christi  
Exempel / so skulle beuise vor Kierlighed  
til Gud / mer en Christen wforfalsket  
Kierlighed til vor Næste / oc setter der til  
drabelige Aarsager. Thi foruden det / at  
det er tilbørligt i sig self / at wi saa giøre  
imod vor Næste / som Gud haffuer giøre  
imod oss: Saa haffue wi oesaa vdryckte  
Befalning der om i Guds Bud. De-  
derfor / huo som hader sin Broder / hand  
haffuer sandelige huercken Guds Aand  
eller Kierlighed i sig. Thi elsker hand icke

A a iij sin



Den Første Søndag effter Trinitat.  
sin Broder / som hand seer / huorledis  
land hand elske Gud / som hand ick seer  
Hvilket alle Christne skulde lade sig in-  
derlige gaa til Sinde.

## Bønen.

**A**llmægtige Gud / Himmel-  
ske Fader: Vi tacke dig hierte-  
lige / at du saa rigelige haffuer  
aabenbaret din Kierlighed imod oss / oc  
derfaare sendt din Søn i Verden / at wi  
skulde leffue ved hannem: De bede dig/  
regære oss ved din hellig Aand / at wi  
kunde elske dig oc din Søn Jesum Chris-  
tum / bekiende hannem for vor Saligo-  
giprere / tiene dig foruden Redzel vor  
Liffs Tid / i Hellighed oc Retfærdighed:  
Her hos oesaa beuise vor Næste Christo-  
lig Kierlighed / som dig kunde være  
behagelig / indtil wi bliffue  
til ewig Tid salige/  
A M E N.

Den



# Den Anden

Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S.

Johannes Apostel/

I. Iohan: III.

**A** Drundrer eder icke /  
mine Brødre / om  
Verden hader eder. Wi vi-  
de / at wi ere komne fra Dø-  
den til Liffuet: Thi wi elske  
vore Brødre. Huo som icke  
elsker sin Broder/hand bliff-  
uer i Døden. Huo som ha-  
der sin Broder / hand er en  
A a v Mand.



Den Anden Søndag

Manddrabere : Oc i vide/  
at en Manddrabere hassuer  
icke det euige Liff bliffuende  
hos sig. Der paa kiende wi  
hans Kierlighed / at hand  
lod sit Liff for oss / oc wi skul  
le ocsaa lade vort Liff for vo  
re Brødre. Oc naar som  
nogen hassuer denne Verd  
sens Guds / oc seer sin Bro  
der lide Nød / oc lycker sit  
Hierte til for hannem / huor  
ledis bliffuer Guds Kierlig  
hed hos hannem ? Mine  
Børn / lader oss icke eiste  
met



200  
effter Trinitatis.

met Ord / eller met Tun-  
gen : Men met Giernin-  
gen / oc met Sandhed.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag ?

**A**rdi at den meget berøm-  
mer oc priser Guds Barmhjer-  
tighed imod oss / lige som oc saa  
vort Dags Euangelium. Thi lige som  
Christus i den Euangeliske Signelse / om  
den store Nadere / beviser / at Gud haff-  
uer ladet sig dyre bekoste / oc i sin Søn  
beride / alt hues fornøden er til det ewige  
Liff : Saa siger Johannes her : Der  
paa kiende wi Gud Faders Kierlighed /  
oc hans Sønns Jesu Christi / at Christus /  
aff Faderens Raad / haffuer ladet sig  
Liff for oss / oc saa frelst oss fra Døden /  
til Liffuet.

Huor



Den Anden Søndag  
Huor mange Parter haff-  
uer Texten  
Fire.

Huileken er den Første Part

**D**e Ord: Forundrer eder icke / mine  
Brødre / om Verden hader eder.  
Vi vide / at wi ere komne fra Døden til  
Liffuet.

Hvad lære wi der aff

At der stedse oc altid haffue været  
Tuende Hobe / aff huileke den ene haffuer  
holdet sig til Gud / vdi en ret Tro / oc  
wforfalsket Kierlighed: oc haffuer dero  
faare maat lade sig hade oc forfølge aff  
den anden vantro Hob. Derfaare wi oc  
icke heller skulle forundre oss / naar wi  
see / at det endnu paa denne Dag lige saa  
tilgaar / oc dis taalmodeligere lide all  
Forsølgelse / effterdi wi vide / at wi ere  
komne fra Døden til Liffuet.

Huile



effter Trinitatis.

Huileken er den Anden Part?

**D**E Ord: Huo som icke elsker sin  
Broder / hand bliffuer i Døden.  
Huo som hader sin Broder / hand er en  
Manddrabere: De i vide / at en Mand-  
drabere haffuer icke det euige Liff bliffu-  
ende i sig.

Huad lære oss disse Ord?

Først / At huor den hellig Aand  
boer i it Menniskis Hierte / der forarbej-  
der hand visselige en rejsindig Kierlige-  
hed / imod Gud oc vor Næste. De tuere  
imod / huor saadant icke skeer / der er oc  
sandelige Guds Aand icke / oc saadanne  
Mennisker bliffue visselige i Døden / oc  
ere icke Liffsens Børn.

Dernæst / Huor gruelig en Synd /  
Had oc Fiendskab imod vor Næste / er for  
Gud. Thi huo som hader sin Broder /  
siger Johannes / hand er en Manddra-  
bere: De i vide / at en Manddrabere  
haffuer icke det euige Liff bliffuende hos  
sig.



Den Anden Søndag

Ag. Derfaare skulde wi oc flittelige vare  
off fra denne Synd.

Huileken er den Tredie Part:

**D**e Ord: Der paa kiende wi hans  
Kierlighed / at Christus lod sit Liff  
for oss.

Huar lære disse Ord off:

At den euige Guds Søn / Christus  
Jesus / haffuer ladet sit Liff for oss: Icke  
for vor Fortieniste / Fromhed oc Retfærd-  
digheds skyld / men aff grundløs Kierlige-  
hed til det Menniskelige Kiøn: De wi  
derfaare ere plictige / at dis mere tacke oc  
loffue hannem / oc so icke berømme oss aff  
nogen Fortieniste for Gud.

Huileken er den Fierde Part:

**D**e Ord: Wi skulle oesaa lade vort  
Liff for vore Brødre: De naar som  
nogen haffuer denne Verdsens Guds / oc  
seer sin Broder lide Nød / oc lycker sit  
Hierte til for hannem / huorledis bliffe  
uer Guds Kierlighed hos hannem.

Huad



effter Trinitatis.

Quad gior S. Johannes  
i disse Ord:

Hand formaner oss til Broderlig  
Kierlighed / oc siger: At wi ere derfaare  
skyldig / at gior det / effterdi Christus  
haffuer elsket oss / ladet sit Liff for oss / oc  
befalet / at wi skulle for hans skyld elske  
vor Næste. Men denne Kierlighed skal  
icke alleniste slye paa Tungen: Men be-  
uiss met Gierningen / oc met Sandhed.  
Thi huo som tilhycker sit Hierte for sin  
Broder / oc icke hielper hannem / naar  
hand haffuer denne Verdens Guds / oc  
kunde vel hielpe: Den haffuer i Sand-  
hed ingen retsindig Kierlighed / ja oesaa  
ingen Trø i Hiertet / om hand end skøns  
berømmer sig aff begge Dele.

Bønen.

**W** i tacke dig / H E R R E  
Gud Himmelske Fader / at du  
aff din grundløse Barmhertig-  
hed



Den Anden Søndag effter Trinitat.  
hed haaffuer hiulpet oss fra Døden til Liff-  
uet: De bede dig/ regere oss met din hel-  
lig Aand / at lige som din Søn haaffuer  
elisset oss/ oc ladet sit Liff for oss/ wi oc lig-  
ge saa kunde elske vor Næste/ oc icke alles-  
niste meddele hannem denne Verdens  
Guds veluilligen / men naar behoff gips-  
ris/ oc saa lade vort Liff for hannem: oc  
icke forundre oss / eller lade det være oss  
besuerligt/ naar Verden hader oss/ men  
lide det altsammen met Taalmodighed/  
indtil wi paa det sidste bliffue frelse fra  
alt Dnt/ oc til euig salige/ ved din  
Søn / vor Herre Jesum  
Christum/ Amen.



Den



# Den Tredie

Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S.

Peder Apostel /

I. Pet: V.

**M**ine Allerkieriste :  
Saa ydmynger eder  
nu vnder Guds veldige  
Haand / at hand skal op-  
høye eder i sin Tid. Kaster  
all eders Sorg paa ham-  
nem: Thi hand sørger for  
eder. Værer ædrue / oc vaa-  
ger: Thi eders Modstan-  
de



Den Tredie Søndag

deres Dieffuelen gaar om-  
kring/ lige som en brøllende  
Løve / oc søger effter den  
hand fand opsluge. Staar  
hannem imod/ oc værer fa-  
ste i Troen: Oc vider/ at li-  
ge den samme Pine gaar  
eders Brødre vffuer i Ver-  
den. Men all Naadis Gud/  
som falledede oss til sin euige  
Herlighed / i Christo Jesu/  
hand skal fuldkommelige  
berede / styrcke oc bekræfte/  
oc grundfeste eder / som lide  
en liden Tid. Den sam-  
me



effter Trinitatis.

me være Ere oc Mact/ fra  
Ewigbed oc til Ewigbed /  
Amen.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**F**ørst / Paa det at naar wi  
høre i denne Dags Euangelio/  
huor barmhiertig Gud er / oc af  
hand haffuer Glæde aff en Syndere /  
som giør Poenitence / wi da icke skulle  
saadant misbruge / eller bliffue trygge:  
Men meget mere bekiende / at wi snart  
kunde falde igen fra Guds Naade / effter  
wi skønt haffue giørt Poenitence / eff-  
terdi vor Modstandere Dieffuelen gaar  
omkring / lige som en brøllende Løve / oc  
søger effter den handland opsluge.

Dernæst / At wi icke skulle være hof-  
færdige / som de Scrifftilaage oc Phas-  
riseer / som knurrede derfaare / at Jes-  
sus annammede Syndere: Men meæt

Ob ij hals



Den Tredie Søndag  
heller ydmyge off vnder Guds veldige  
Haand: Thi Gud staar de Hoffærdige  
imod / men giffuer de Ydmyge sin Naas-  
de: Som Petrus i de næst forgangende  
Ord siger.

Hvor mange Parter haff-  
uer Tæxten?  
Sire.

Hvilken er den Første Part?  
Disse Ord: Saa ydmyger eder nu  
vnder Guds veldige Haand / at hand  
skal ophøye eder i sin Tid.

Hvad giør S. Petrus i disse Ord?

Hand formaner til Ydmyghed / som  
staar i disse Tuende Stycker:

Først / At ic Menniske bekiender /  
at hand haffuer alle sine Gaffuer aff  
Gud / oc ic icet hoffmoder sig aff dennem /  
synderlige effterdi ingen er saa fuldkom-  
men vdi Gaffuer / at hand ic haffuer der  
hos mange Dreck oc Skrøbeligheder.

Dere



effter Trinitatis.

Dernæst / At wi givre huer anden  
ere indbyrdis. Det er : At wi tro / at  
andre haffue oesaa deris Gaffuer / med  
huilcke de kunde tiene til Menighedsens  
Beste / oc derfaare oesaa holde meget aff  
dennem / oc ydmyge oc fornædre oss for  
dennem / oc ja icke indgribe i fremmede  
Bestillinger / eller vnderstaa oss mere end  
vi formaa / oc oss aff Gud befalet er.  
De setter S. Petrus i de næst forgan-  
gende Ord en drabelige Aarsage her til /  
oc siger : Thi Gud staar de Hoffærdige  
imod / oc giffuer de Ydmyge sin Naade :  
Det er / Hand enten tager sine Gaffuer  
igen fra de Hoffmodige / eller om hand  
lader dennem beholde dem / da giffuer  
hand ingen Belsignelse der hos / men  
staar dennem imod / at all deris Forsæt  
maa gaa tilbage : Men de Ydmyge giffu  
uer hand Naade / at de rammer det vel  
med deris Gaffuer / vderste noget gaffu-  
lige / oc finde Yndest oc Gunst hos alle /  
som de der med tiene. Som oesaa Heds-  
ninge aff Forsorenhed saadant lært oc  
D b iij      sagt



### Den Tredie Spndag

sagd haffue: At Lycken flyer de Staats-  
te/ som løber hende alt for meget oc wore-  
dentlige effter: Men hun følger effter/ oc  
holder sig til alle/ som i en sand Vdmog-  
hed flyer for hende / oc icke giøre sig selff  
alt for store.

Hvilcken er den Anden Part?

**D**e Ord: Raster all eders Gorrig paa  
hannem: Thi hand sørger for eder.

Hvad lære disse Ord off?

At **H E R R E N** haffuer vissel-  
ge it Dye oc Tilsiun til sine Børn/ oc spro-  
ger for dennem/ naar de haffue Bedrøff-  
uelse / Angest oc Nød i Verden: Oc de  
ocsa derfaare skulle met rette være dis-  
taalmodeligere/ oc met en troendis Bøn  
laste all deris Omforrig paa hannem/  
intet tilendis / at hand so skal bøn-  
høre dennem/ oc snare redde dennem.

Hvilcken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Værer ædrue/ oc vaager:  
Thi eders Modstandere Dieffuelen  
gaar



effter Trinitatis.

gaar omkring / lige som en brøllende  
Løve / oc søger effter den hand land oppe  
fluge.

Hvad gjør Petrus i disse Ord ?

Først / Formaner hand til it ædrues  
ligt Læffnet oc Baagenhed. Det er : Til  
at see sig vel faare / oc bede / at wi icke aff  
Dieffuelen forraffis / oc heden styrts vdi  
Synd / Skam oc Last.

Dernæst / Lærer hand oss oesaa /  
huordan en Modstandere oc Glende den  
arrige Dieffuel er oss / oc bescriffuer han  
nem saaledis / at wi so billigen der aff  
maa forsærdis. Thi for det Første siger  
hand : Hand gaar omkring. Det er :  
Hand er icke ledig eller forsummelig :  
Men løber runt om / lige som en galen  
Hund / oc seer / paa huilken Side hand  
land falde om / huiler intet / tager sig  
Wmage til Dag oc Nat / ja alle Øyens  
blict / at hand kunde tiluende oss nogen  
Skade. Dernæst / Saa gaar hand om  
kring / som en brøllende Løve. Det er :  
B b iij Hand



### Den Tredie Søndag.

Hand haffuer fattet en stor Had oc Bredde imod oss / oc saa stor Begærlighed / til at fordærffue oss / som en hungerig Edele nogen sinde kand haffue til it Ross. For det Tredie: Søger hand effter den hand kand opsluge. Det er: Hand varer stitelig paa Skanken / oc tager sin Sag vel vare / mercker nøye paa / huor til huer er aff Naturen tilbøhyelig / oc icke alleniste indskinder vdi hannem onde Lyst oc Begæring / men giffuer oc viser hannem god Leylighed til Synden / at hand dis snarere kand forsøris / oc komme vdi Gald. Som mand om saadane haffuer mange Exempel / baade i Scrifften / oc i daglig Forfarenhed.

Derfaare giffuer Petrus for det Tredie oc her it gaat trofast Raad / huor ledis mand skal møde denne Siende / oc giøre hannem Affbreck / oc siger: Foruden dette / at her giøris vel behoff it ædru Leffnet / stor Forsuimlighed oc Hiertens Døner: Saa skal mand oesaa staa hannem sterckelige imod i Troen. Det er: Holde



effter Trinitatio.

Holde sig til Guds Søn / oc tro / at hand  
haffuer sønderknuset denne gamle Hugs  
orms Hoffuet / oc bundet vor Modstands  
dere met Mørkhedens Lencer / oc kand  
derfaare vel bestærme oss imod hannem /  
oc vil det oc sandelige giøre. De det saa  
meget dis heller / effterdi vore Brødre i  
Verden haffue den samme Plaffue / oc  
met oss bede om Hielp oc Redning: De  
hand oesaa haffuer tillsagd / at ville visse  
lige bønheøre. Som oesaa S. Petrus i  
de efftersølgendis Ord giffuer oss aldelis  
Fortrøstning.

Hvilken er den Fierde Part?

**D**e Ord: All Naadis Gud / som  
fallede oss til sin euige Herlighed / i  
Christo Jesu / hand skal fuldkommelige  
berede / styrcke oc bekræfte / oc grundfeste  
eder / som lide en liden Tid.

Hvad giør Petrus i disse Ord?

Først / Trøster hand alle / som her i  
Verden maa lide noget / at all Naadis  
Gud icke skal forlade dem / men styrcke

B b v

oc



## Den Tredie Søndag

oc oppeholde dennem / oc paa det sidste  
vdfrie dennem / naar de haffue lidt her  
en liden Tid / oc heden tage oc indføre  
dennem til sin eulge Herlighed / til hullo  
cken de ere kaldede.

Dernæst / Lærer hand oc / huor til  
det hellige Kaars tiener / som er : At wi  
der ved bliffue vel beridde / styrkede / be-  
kræftede oc grundfestede. Thi ved Des  
drøffuelse bliffue wi mere øffuede oc dage  
lige stærkere i Troen / i Bønne / i Taale  
modighed / i Haab / oc andre gode Gier-  
ninger.

## Bønne.

**D**u euige / all Raadts oc  
Barmhertigheds Gud : Wi tak-  
cke dig / at du haffuer kaldet oss  
til din euige Herlighed i Christo Jesu :  
Oc bede dig / du wilt formedelsi din hellig  
Aand vel berede / styrcke / bekræfte oc  
grundfeste oss / paa det wi kunde staa fast  
i Troen / imod vor Modstandere / oc vaa-  
re vbehindrede aff hannem / til at tiene  
dig



die Söndag  
nem / oc paa den  
naar de haffue  
x heden tage oc  
dag Herlighed / all  
er.  
Læter hand oc  
is tiener / som er  
vel beridede / her  
andstede. Thi  
me wi mere affue  
æren / i dñen  
paa oc andre gode  
Fonen.  
enige / all Naad  
hierticheit Gud  
/ at du haffue  
Herlighed i Christo  
u als barmherticheit  
de / her / barm  
paa der wi funde  
ver Modstandere  
ff hanner / til at

effter Trinitatis

dig / i it ædrue oc sckeligt Læffnet / oc til  
børlige Lydighed / daglige forbedris vdi  
sand Vdmuyghed oc Christen Taalmodig  
hed / oc kaste all vor Dmsorrig paa dig /  
indtil wi en sinde bliffue befridde fra den  
ne stædte Tids Vnaetelighed / oc til  
enig Tid salige / ved din Søn Jesum  
Christum / vor Hærr / Amen.

**Paa S. Hans**  
**Baptistæ Dag.**

Denne hellige Læse scriff  
uer Esayas Prophecia  
Cap: XLIX.

**H**ør mig i Her / oc i  
Folck / som ere langet  
borte / mercker. H E R  
R E N



Waa S. Hans

X E N falledede mig aff Mo.  
ders Liff: Hand kom mit  
Naffin ihu / der ieg endnu  
baar i Moderens Liff. De  
haffuer giort min Mund  
som it skarpt Suerd. Hand  
haffuer skult mig met sin  
Haands Skygge. Hand  
giorde mig til en reen Pil/  
oc stæck mig i sit Raager.  
De siger til mig: Du est  
min Tienere Israel / ved  
hvilcken ieg vil prisfis. Men  
ieg tencfte: Jeg arbeidede  
forgæffuis / oc fortæredede  
min



Daptistæ Dag.

min Mact forgaaffuis oc w-  
nyttelige: Alligeuel at min  
Sag er H E R R E N G/  
oc mit Embede er min  
Guds. De nu siger H E R R  
E N / som beridde mig  
til sin Tienere aff Moders  
Liff / at ieg skulde omuende  
Jacob til hannem / paa det  
at Israael skal icke borttagis.  
Derfaare er ieg herlig for  
H E R R E N / oc min  
Gud er min Etyrcke. De  
siger: Det er en ringe Ting/  
at du est min Tienere / til at  
op



Paa S. Hans

opreiste Jacobs Slect/ oc at  
hente igen det Fortabte aff  
Israel: Men ieg gjorde dig  
oc til Hedningens Lius/  
at du skalt være min Salig-  
hed til Verdens Ende.

Huorsaare læsis denne Leihe  
paa denne Dag?

**H**ørst / Fordi at her talis  
klarlige om Ordrens Mundelige  
Prædicken / oc at Gud det saa aff  
Enighed haaffuer besluttet oc berømmet/  
at Jesu Christi Euangelium skal Munds-  
delige prædickis. Huilket vel behoef gids  
ris at mercke / imod dennem / som foracte  
den lydige Prædicken. Som oc vor  
Christellige Offrigbed i Ordinansen bes-  
folet haaffuer / at mand her om skal paa  
denne Dag vnderuise Menigheden.

Der



### **Baptista Dag.**

**D**ernæst / Jorði den kommer vel  
offuer ens met denne Dags Euangelio.  
Ehi lige som Zacharias der i sunger oc  
siger / at Dygangen aff det Høye / det  
er / Christus / Retsfærdighedsens Soel /  
haffuer besøgt sit Folk Jøderne / dog  
saa / at hand desaa skulde skinne for fattig  
ge Hedninge / som sidde i Mørke / oc  
i Dødsens Skygge : Saa siger desaa  
Propheten Esaias her / at Christus icke  
alleniste skulde igen hente det Fortabte  
aff Israel : Men er desaa besticket aff  
Gud / til at være Hedningens Lins / oc  
saa være Guds Salighed til Verdens  
Ende.

**Huor mange Parter haffuer  
Berten ?**

**Tre.**

**Hvilken er den Første Part ?**

**D** En Formaning til Verne / oc lang  
borte værendis Folk / at de skulle høre  
Christi Beretning / huorledis hand er  
til



Paa S. Hans

tilforordnet oc vdryftet til sit Kald oc  
Embete.

Hvad lære wi der aff?

At det er alle Mennisker fornøden/ heller de bo neer eller langt borte/ at de høre Christi hellige Ord oc Euangelium. Huorfaare oesaa Faderen selff siger/ Matth: 17. Denne er min elskelige Søn/ i huilcken ieg haffuer Behagelighed/ hannem skulle i høre. De wi oesaa for den skyld skulle acte / hvad Melchias selff igennem Prophetens Esaie Mund taler / om sit Kald oc om sit Embete.

Hvad taler hand om sit Kald?

At hand haffuer icke selff indtrengd sig til sit Kald eller Bestilling: Men haffuer det aff H E X X E N / det er/ sin Himmelske Fader: Først aff Ewig-  
hed/ oc førend Verdens Grunduol bleff lagt. 1. Pet: 1. Dernæst oesaa siden paa sin Manddoms vegne/ aff Moders Liff/  
huile



Baptistæ Dag.

huilcket skede/ paa det den første oc enige  
Guds Forordning skulde fuldkommis.  
Huilcket wi til Underuisning / eller it  
gaat Exempel / at efftersølge / oc til en  
saliggjørendis Trøst / flittelige skulle  
mercke.

Hvad taler hand om sit Embede ?

Hvor til hand er kaldet/ oc hvorles  
dis hand der til er vdruset. Thi hand er  
icke kaldet aff Gud / til at tage nogen  
Verdsslig Regimente an : Men at bruge  
sin Mund / som it skarpt Særd / oc en  
reen Pil. Det er : Til at aabenbare  
Menniskerne sin Faders Vilie/ met stor  
Myndighed oc Krafft. Oc endog hand  
vdi samme Embede skulde haffue Dieffs  
uelen / oc hans Lemmer / til Siender oc  
Modstandere : Saa skulde dog Guds  
Haand beskærme hannem. Huilcket alle  
le Ordsens Dienere gaffnligt er at mer  
cke / til Atuarfel oc Trøst : Oc siden oec  
saa alle Christne vdi almindelighed.

Ec

Huilo



Paa S. Hans

Huileken er den Anden Part

**D** En Beretning/ at Christi Belgier  
ninger skulde først tilbiudis Jødern  
ne / endog at det vel hos mange aff dem  
nem skulde være forgæffuis.

Huad lære wi der aff

**F**ørst/ At Gud er sanden i sine Fors  
settelse: De alt hues hand haffuer loffo  
uet om Christo / eller i Christo/ det lader  
hand steds oc altid være Ja oc Amen.  
Det beuise hand ocsaa her imod Israels  
Børn / i det hand lader dennem ved  
Christum/ igennem Prophetens Mund/  
dette saa klarlige sige / at Christus skal  
være en Tienere i Israel / til Gud Saa  
ders ære. Derfaare skulde wi ocsaa als  
drig misle paa Guds Forsettelse.

**D**ernæst/ At Jødernes store Mæd  
nemmelighed haffuer været Aarsage til  
Christi Klagemaal offuer dem / be til des  
ris egen Forskiudelse. Huorfaare wi alle  
skulde dis mere voete off for Mædne  
melighed imod Gud. Thi lod hand icke  
Jødern



Baptistæ Dag.

Gøderne bliffue rostraffede/ da haffue wt  
det meget mindre at fornente.

Før det Tredie / At naar Christi  
Tienere/ som søge aluorlige effter Guds  
ære / fornemme/ at deris Arbeid er fors  
gæffuis hos deris Tilhørere / da skulle  
de her mee trøste sig / at deris Sag er  
H E X X E N S / oc deris Embede er  
dennem aff Gud antuordet : De derfaa  
re bede/ oc intet tuile/ at hand jo selff vil  
skaffe det gaffnlig Fremgang.

Huor om er den Tredie Part ?

**O**m Hedningernis Opliuselse ved  
Christum.

Huad lære wt der aff ?

At endog Gud besynderlige haffo  
uer der til kaldet sin Søn / til en Konge  
oc ypperste Præst / at hand skulde oprette  
Jacobs Slect/ det er/ omuende dennem  
til Gud / oc hente igen det Fortabte aff  
Israel : Saa haffuer hand dog ocsaa bes  
Et ij                      sluta



Paa S. Hans

flutet / at Hedningene skulde oesaa op-  
lystis ved Christi Euangelium / oc bliffue  
Arffuinge til euig Salighed. Hvilcke  
aff oss fattige Hedenske Sieter / til vor  
Trois Beskrælse / oc til Tacknemmes-  
ligheds Forbaelse / stitelige skulde mero  
ctis oc ihukommis.

Venen.

**D** Allmechtige / euige Gud / oc  
Naadefulde Fader: Wi tacke dig  
aff ganiske Herte / at du haaffuer  
faldet oc besticket din enbaarne Søn Jes-  
sum Christum / at hand icke alleniste skul-  
de igen hente det Fortabte aff Israel /  
men oesaa opluse arme Hedninge til  
Saligheds Kundskab: De bede dig / sy-  
re oc reagere vore Hierter / formedelst din  
hellig Aand / at wi so altid maa rettelige  
vandre i din Söns Ljus / oc icke det met  
de wtacknemmelige Joder foræte eller  
miste / men heller altid met Tacknemmes-  
lighed bekiende dine Faderlige Velgiere-  
nino



Baptistæ Dag.

ninger imod oss/ ee dennem rettelige bruo  
ge / dig til ære ee Pris / off self til gode  
ee euig Salighed / ved samme din eno  
baarne Søn Jesum Christum / vor  
Herre/ Amen.

# Den Fierde

Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Romere/  
Cap: VIII.

**R**ære Brødre : Jeg  
holder det saa / at den  
ne Tids Pinactelighed er  
icke den Herlighed værd /  
Ec iij som



Den Fierde Søndag

som skal aabenbaris i oss.  
Thi at Creaturens omhyg-  
gelige Forlængelse tøffuer  
effter Guds Børns Aa-  
benbarelse. Effterdi Crea-  
turet er vnder Forsengelig-  
hed / imod sin egen Vilie:  
Men for hans skyld / som  
det gaff der vnder i Haa-  
bet. Thi Creaturet skal oc  
blissue frij aff det forgenge-  
lige Væsens Tieniste / til  
Guds Børns herlige Fri-  
hed. Thi wi vide / at alle  
Creature forlængis met oss /  
oc

effter  
de ere  
Banghed.  
nisse / Men  
som haue  
Grade / forle  
effter  
laarelse / oc  
legemis for  
Hvorfare last  
gaa dem  
Da det / at  
re Christus  
haande Lien  
enne Dags Euan  
almindelige lo  
Vædens Væden  
ab: Wi do skulle  
Auarfel oc de



effter Trinitatis.

oc de ere endnu stedse i  
Banghed. Oc icke de alle-  
niste / Men oc saa wi selff/  
som haffue Aandsens første  
Grøde / forlengis oc hos oss  
selff effter Vornens Ud-  
faarelse / oc bie effter vore  
Legemis Forløsning.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag.

**V**a det / at effterdi vor H<sup>er</sup>e  
re Christus formaner oss til alle  
haande Kierligheds Gierninger /  
i denne Dags Euangelio / oc wi dog der  
vdi almindelige lade oss forhindre ved  
Verdens Vackuummelighed oc Und-  
skab : Wi da skulle aff denne Epistel haff-  
ue Auarfel oc Trøst.

C e iij      At



## Den Tierde Søndag

Advarsel: At wi icke skulle lade Men-  
niskens Bæcknemmelighed oc Ondskab  
giøre oss wiillige / men altid fare for-  
frem / oc offueruinde det Onde met Gaaet.

Erst: At Gud vil rigelige be-  
derlegge oss det altsammen i det andet  
Liff: Oc at denne Tids Pinactelighed  
skal icke være den Herlighed værd / som  
skal aabenbaris i oss.

Huor mange Parter haff-  
uer Terten?

Tre.

Hvilcken er den Første Part?

D E Ord: Jeg holder det saa / at den-  
ne Tids Pinactelighed er icke den  
Herlighed værd / som skal aabenbaris  
i oss.

Huad giør Paulus i disse Ord?

Hand formaner til Taalmodig-  
hed / At effterdi det er saa en gang be-  
sluttet hos Gud / at alle de / som ville være  
hans



effter Trinitatis.

hans Söns Metarffuinge / skulle her i  
Verden tage deris Kaars paa sig / oc föls  
ge hannem: Da skulle wi met rette gisso  
ue off dis taalmodeligere der vnder: De  
dis imellem altid erffte off met det / som  
Paulus her siger: At hand holder det  
saa / at denne Tids Pinaetelighed icke er  
den Herlighed værd / som skal aabenba  
ris i off. Effter huilcken ocsaa de forleno  
gis / som haffue Aandsens første Grøde.

Huileken er den Anden Part?

**D**e Ord: Creaturens omhyggeli  
ge Forlengelse töffuer effter Guds  
Söns Aabenbarelse. Effterdi Crea  
turet er vnder Forfengelighed / imod sin  
Vilie / icke.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Först / Setter hand off alle Crea  
turers Exempel faare / oc formaner / at  
effterdi de ocsaa / for Guds Ordnings  
skyld / ere Forfengelighed vndergiffne / oc  
offte maa tiene oc stande til rede for onde

E c v

oc



## Den Tierde Søndag

oe wuærdige Mennisker / dog vnder de  
te Haab / at de en sinde skulde bliffue fr  
aff det forfengelige Væsens Tieniste:  
Da skulde wi oe ick forerode / at lide no  
get / effeardi wi vide / at wi ick allenis  
ke skulde vdi reue Tide bliffue forløste:  
Men oesaa siden bliffue rigelige oe offa  
uerstidelige vel belønnede / for alt hves  
wi lide.

Dernæst / Lærer hand / at Gud /  
aff sin store Godhed oe Langmodighed /  
offte lader sine gode Creatur være on  
de Mennisker vndergiffne oe tienistae  
rige. Huorfaare wi oe ick skulde for  
argis / meget mindre dersaare mene /  
at de Ugudelige ere salige / naar de  
ere rigere end andre / paa Vendinae oe  
Gode / Ager oe Eng / oe andre flere  
Guds Gøffuer. Thi sandelig / Creatu  
ren selff forlengis / oe ere i sedse Vango  
hed / at de saa skulde være forfenaetighed  
vndergiffne / oe lade sig aff de Waudee  
tæ i saa mange Maader skendelige mis  
dinge.

Huise



effter Trinitatis

Huileken er den Tredie Part

**D**e Ord: Icke de alleniste / men oec  
saa wi selff / som hassue Aandsens  
første Grøde / forlengis oecaa hos oss  
selff effter Vørnens Vdkaarelse / oc bis  
effter vore Legemis Forløfning.

Hvad giør Paulus i disse Ord

Hand opregner endnu Tuende Aars  
sager / som skulle giøre oss taalmodige  
vnder Kaarset.

Den Første er denne / At effterdi  
Gud giør intet Nyt imod oss: Men hasso  
uer endelige det samme saare mee oss /  
som alle Helligen Tid effter Tid hassue  
maat føle oc lide / da skulle wi dis mindre  
lade det være oss besuærlige / men meget  
mere tencke paa dette / at lige som Bes  
drøffuelse ick hassuer affskile dennem fra  
Guds Kierlighed / saa kunde wi vel oecaa  
blissue Guds Vørn / alligenel at wi her  
lide noget.

Den Anden / Fordi wi skulle for  
lengis effter Vørnens Vdkaarelse / oc  
bis



## Den Tierde Søndag

ble effter vore Legemeros Forløsning. Det  
er: Tencke offte der paa vnder Kaarsheet/  
at Gud icke alleniste haaffuer loffuet oss  
viss Hielp oc Redning / men oesaa siden  
Vornens Voksaarelse / oc det euige Liffs  
Arff: oc vil oss sandelige den samme  
giffue. Huorfaare wi oesaa der effter  
skulde hiertelige forlengis.

## Venen.

**H**ERR E Gud Himmelske  
Fader: Det giør vel vor gamle  
Adam / oc fordærffuede Kied oc  
Blod / saare ont / at wi her Tid effter Tid  
i dette Liffnet skulle være Kaars oc Pina  
actelighed vndergiffuen / oc kunde icke  
affskaffe vor Vtaalmodighed / foruden  
din Naade: Derfaare bede wi dig hiers  
telige / du vilt / formedelst din hellig  
Aand / giøre denne Trøst viss oc fast i vor  
re Hierter / at denne Tids Pinaactelighed  
er icke den Herlighed værd / som skal  
aabenbaris i oss: Paa det wi dis taalmodi  
delis



effter Trinitatis.

deliaere kande bie effter vore Legemers  
Sortering / oc forlengis effter Börneo  
nis Boskareise / indtil wi en sinde bliffe  
ue fri fra denne forsengelige Væsen / oc  
salige til euing Tid / formedelst din Søn  
oc vor HErre Jesum Christum / Amen.

# Vaa Mariae

Besøgelstis Dag.

Denne hellige Leike scriff

uer Esaias Propheta /

Cap: XI.

**D**Er skal opgaa it Rys  
aff Jesse Glect / oc en  
Quist aff hans Roed skal  
bære Fruct. Vaa huilcken  
**H E R R E N S** Land  
skal



Paa Mariae

skal huilis / Visdommens  
oc Forstandsens Aand /  
Raadsens oc Sterckhed  
sends Aand / Kiendelsens  
oc H E R R E N S Frye  
tis Aand. Oc hans Ko  
gelse skal vare i H E R  
R E N S Fryct. Hand  
skal icke domme effter det /  
som hans Dyen see : En  
heller straffe effter det / som  
hans Dyen høre : Men  
hand skal domme de Fatti  
ge met Ketsærdighed / oc  
straffe de Elendige i Lan  
det



Bisdomme  
dsens Dan  
oc Sterck  
id / Riend  
KENGE  
De hans  
vare i he  
S Fryct. D  
amme effe  
Oyen see  
he effter de  
ren hore:  
domme de  
færdighed  
Elendige i

det niet Dom. Oc hand skal  
sla Jorden met sin Munds  
Kis / oc ihuelsla de Ugude-  
lige met sine Læbis Aan-  
de. Ketsfærdighed skal være  
hans Lenders Belte / oc  
Troen hans Myris Bel-  
te. Blffuene skulle bo hos  
Lammene / oc Varder skulle  
ligge hos Buckene. Enliden  
Dreng skal driffue Kalfsue /  
oc vinge Løwer oc sit Fæ til-  
hobe. Koen oc Biornen skul-  
le gaa i Græs / at deris Vn-  
ge skulle huile hos huer an-  
dre:



Paa Mariæ

dre: Oc Løwerne skulle æde  
Hø / lige som Dren. Oc it  
diendis Barn skal forlyste  
sig hos Dglens Hvil / oc it  
affuant Barn skal stinge sin  
Haand i Easilistens Hule.  
Mand skal ingensæd gis-  
re Skade eller Fordærffuel-  
se paa mine hellige Bier-  
ge: Thi Landet er fuld aff  
H E R R E N S Kund-  
skab / lige som det vaare  
skiult met Hassens Band.  
Oc det skal skee paa den  
Tid / at Jesse Koed / som  
staar



Vestgælske Dag.

staar til Folckens Vanere/  
effter den skulle Hedninge-  
ne spørre: Oc hans Rolig-  
hed skal være ærlig.

Huorfaare læsis denne Leikse  
paa denne Dag?

**L**ærdi at den skicker sig gants-  
ke vel met denne Dags Euanges-  
lio. Thi det samme/ som den hel-  
lige Propheta Esaias for saa mange Aar  
tilforne spaade / alle troendis Israeltier  
til Trøst / om det Kjs aff Jesse Sleet/ oc  
den Quist aff hans Noed / det er / om  
den forloffuede Messia: Det samme er  
oesaa i denne Dags Euangelio/ disse hel-  
lige oc Gudfryetige Quinders / Mariæ  
oc Elisabeths Samtale / vdi huilcken  
de prise Gud / at hand nu haaffuer holdet  
sit løffte/ oc haaffuer sendt den velsignede  
Liffs Fruct til Verden i Dauids Sleet.

Od Huor



Paa Mariæ

Huor mange Parter haff  
uer denne Text?

Sem.

Huileken er den Første Part?

D E Ord: Der skal opgaa it Ris aff  
Jesse Sleet / oc en Quist aff hans  
Roed skal bære Fruct.

Huad giør Esaias i disse Ord?

Hand spaær oc lærer / om Christi  
Manddoms Annammelse / oc tilfiger /  
at hand skal visselige fødte aff Dauids  
Stamme. Men dog skulde Dauids  
Sleet paa samme Tid være lige som it  
affbugaet Træ / paa huileket huerken  
skulde være Græne eller Løff: Men aff  
den offuerbleffne Roed / aff huileken ino  
tet Gaat kunde formentis / skulde Chris  
tus komme / som en herlig Quist oc vel  
sianet Fruct. Huileket for alle bedrøff  
uede oc foractedede Mennisker er saare trø  
steligt at beholde: At de so maa forhåa  
be / at naar Foractelsen er allerstørst / da  
vil



Besøggelses Dag.

vill Gud effter sin Forsettelse hielppe allers  
snarist.

Huileken er den Anden Part:

**D**E Ord: Paa huileken **H E X**  
**A E N S** Raad skal huilis / Vis  
dommens oc Forstandsens Aand / Raado  
sens oc Sterckhedsens Aand / Kiendelo  
sens oc **H E X A E N S** Fryctis Aand.  
De hans Ryggelse skal være i **H E X**  
**A E N S** Fryct.

Hvor om taler Esaias i disse Ord:

Om de herlige Aandelige Gassuer/  
met huileke Christus / Davids Søn / skule  
de være begassuet / frem for andre hans  
Medbrødre / til hans Aandelige Rige  
Opbyggelse oc Korfremmelse / som er:  
Visdom oc Forstand / Raad / Størcke /  
Kiendelse / oc **H E X A E N S** Fryct.  
Huileke Gassuer skulde saa huile paa  
hannem / at hand skulde haffue offuerflø  
dige nock aff de samme / at meddele alle  
dennem / som ville annammis oc brugis  
i hans Rige. Hvor met wi oc alle skulle

**D**d ij haffo



## Paa Mariæ

haffue oss at trøste / vdi all vor Skrøbes  
lighed oc Vfsuldkommenhed / oc derfaare  
søge effter hues oss fattis i nogen Gaffo  
ue / hos ingen anden / end denne Jesum  
Christum allene.

## Huileken er den Tredie Part?

**D**E Ord: Hand skal icke dømmes eff  
ter det / som hans Dyen see: Ey hels  
ler straffe effter det / som hans Dren høre:  
Men hand skal dømmes de Fattige med  
Retfærdighed / oc straffe de ælendige i  
Landet med Dom. De hand skal sla Jors  
den med sin Munds Rjs / oc ihiesla de  
Wgudelige med sine Læbers Aande.  
Retfærdighed skal være hans Lenders  
Belte / oc Troen hans Nyrers Belte.

## Hvad giør Esaias i disse Ord?

Først / Giør hand her en stor Skilf  
misse imellem Verdslig Regering / oc  
den Hærris Christi Regimente oc Dom.  
Ehi Verdslig Pffrighed dømmes oc  
straffer effter andre Menniskers Bereis  
ning /



Beshgelsis Dag.

ning / oc haffuer icke anden Kundskab  
i Sagen / end som andre haffue hørt  
oc seet: Men Christus skal dømme effo-  
ter Hierterne oc deris Tænkter / huils  
cke hand allene kand randsage. Thi  
hand veed vel Vndersteed imellem Gato-  
rige / ælendige / oc Ugudelige: oc skal  
handle met huer / lige som deris Hiero-  
ter ere bestickede. Met huilcket alle Gato-  
rige oc ælendige skulle trøste sig: Men  
de Ugudelige skulle lade sig være at-  
uarede / oc giøre en aluorlig Poenis-  
tenke.

Dernæst / Vdruster hand Chris-  
tum / som en ducelig Pffuerste / omgiors  
det met it Belte offuer Lender oc Nys-  
ren / oc færdig til at fulddriffue sin Reo-  
gæring: Met Retfærdighed / at giøre  
fattige Syndere quit fra deris Misqiero-  
ninger: Oc Trosfæsthed / til at skaffe  
dennem alle Salighed / som tro paa han-  
nem. Huilcket er alle fattige Syndere  
ganscke trøsteligt.

Id iij Huor



Vaa Mariæ

Huor om er den Tierde Part

**O** den vnderlige oc wforuarendis  
Enighed oc Forligelse / imellem wils  
de oc tamme Diur / som skulde skee vdi  
Christi Regimentis Tid.

Huad lære wi der aff?

At vor HErris Christi Euanges  
lium ingenlunde er Aarsage til Dyr  
de Blodspild i Verden / som Euangelij  
Siender lofnaetige faaregiffue / der mee  
at foraete Christum oc hans Ord. Men  
er meget mere saadan en Lærdom / ved  
huileken vilde oc grumme Diur / det er /  
de allergræfeligste Tyranner / skulde lade  
sig vnderuise / til at venlige omgaais mee  
spage Diur / det er / fattige / ensfoldige  
oc Verieløse Christne. Huileket wi si  
telige skulle mercke / imod dennem / som  
tillegger Euangelio Skylden / at der  
er Krig oc Benighed i Verden. Huil  
cken dog findes i Meniskens egen Ond  
skab.

Huile



**Befølgelses Dag.**

Huileken er den Terte Part:

**O** **E** Ord: De det skal skee paa den  
Tid / at Jesse Noed / som staar til  
Guldens Banere / effter den skulke Hed-  
ningene spørre: De hans Kølighed skal  
være ærlig.

Hvad lære vi aff disse Ord:

At oesaa fattige Hedninge skulke  
høre vnder Christi Regimente. Der  
faare indfæris hand her / som en almins-  
delig Krigs Banere / til huileken alle  
Boudalder / aff Jøder og aff Hedninge/  
skulke lade sig finde / og føre Krig in-  
Christo imod Synden og Dietsuelen:  
Stadelige troendis / at de skulke bekom-  
me Geyeruinding i Christo Jesu / for  
medelst hans Død / ærlige Jordefærd /  
og ærefulde Opstandelse. Huileken Erøst  
vi / som ere aff Hedenske Elect / aldrig  
skulde forglemme: Men stedse lade oss  
finde / at være den Hærris Christi due-  
lige Krigsmænd.

**D d iij B.**



Paa Mariæ Besøgelsis Dag.

## Bønen.

**B**armhertige/ euige Gud:  
Wi tacke dig hiertelige / at du  
mit vdi vor allerstørste ælendig-  
hed haffuer paa din grundløse Naade/ oc  
skenkt oss din Søn Jesum Christum til  
en Konge oc Frelsere/ met alle hans fulds-  
komne Aandelige Gaffuer: De bede dig  
inderlige/ at du vilt opliuse vore Hierter  
met din hellig Aand/ saa at wi kunde be-  
kiende vor ælendighed oc fattigdom for  
hannem/ oc sla vor Lid paa hans Aetsæ-  
dighed oc Trost/ oc leffue vdi en samo-  
dreetig Kierlighed / effter hans hellige  
Ord oc Euangelium: Stride en god  
Strid / beholde Troen oc en god Sam-  
uirtighed / indtil wi kunde bekomme en  
god Severuigding / oc vorde salige til  
euig Tid/ ved den samme din enbaars-  
ne Søn/ vor HErre Jesum  
Christum/ Amen.

Den



# Den Lemte

Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S.

Peder Apostel /

I. Pet: III.

**M** En endelige / fiere.  
Brødre / da værer al-  
lesammen ved it Sind /  
Methidige / Broderlige /  
Barmhiertige / Venlige.  
Betaler ické Ont met  
Ont / eller Skendsord met  
Skendsord : Men velsig-  
ner der imod. Oc vider / at i  
D d v ere



Den Femte Søndag

ere kallede der til / at i skulle  
arffue Velsignelse. Thi at  
huo som vil leffue / oc see go-  
de Dage / hand skal stille sin  
Tunge / at hun taler intet  
Ont : oc sine Læbe / at de  
icke besvige. Hand skal ven-  
de sig fra Ont / oc giøre gaat:  
Hand skal søge Fred / oc eff-  
tersølge hannem. Thi at  
**HERRENS** Øren see  
til de Retfærdige / oc hans  
Øren til deris Ven. De  
**HERRENS** Ansiet  
seer til dem / som giøre Ont.  
De

De huo  
hand skad  
følge det  
oc lide so  
hild / saa e  
myter ick  
oc forfærd  
ager den  
leders Hie  
Hvorfaare  
paa  
Den t  
Øres  
siger :  
til de Retfæ  
deris Ven.  
sone Exempel



effter Trinitatis.

De huo er den / som edet  
fand skade / der som i effter-  
følge det Gode? De der som  
i oc lide for Retsfærdigheds  
skyld / saa ere i dog salige. De  
frycter icke for deris Trusel/  
oc forsærdis icke: Men hel-  
liger den H E X X E Gud  
i eders Hierter.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**D**en tuil for de trøstelige  
Ords skyld / som Petrus her  
siger: H E X X E N S Dren  
see til de Retsfærdige / oc hans Dren  
til deris Bøn. Thi der paa haaffue wi ic  
skønt Exempel i denne Dags Euanges-  
lio/



## Den Femte Søndag

sio/ i det at Christus seer paa S. Peders  
oc det ganske Jødelis Traag / oc forskaf  
ser dennem en stor Gist / end oc saa  
førend de det begære aff hannem. Thi  
saadant er jo en Vemsnina/ at hand seer  
sines Armod oc Nødtørffstighed / oc vil  
altid naadelige raadsføre dennem / naar  
de ictun alleniste legge vind paa/ at være  
saadanne Retfærdige / som ære oc høre  
hans Ord/ oc skicke sig der effter.

Huor mange Parter haff  
uer denne Text?

Sire.

Hvilcken er den Første Part?

**D**e Ord: Men endelige / da været  
allesammen ved it Sind / Metlids  
ge / Broderlige/ Barmhiertige/ Vens  
lige.

Hvad giør S. Peder i disse Ord?

Hand formaner alle Mennisker/  
at de skulde være endrectige met huer an  
den/



effter Trinitatis.

den/ oc som hand siger i den efftersølgende  
 de Text/ søge oc jage effter Fred. De vis  
 ser smuet skynbarlige / huad der hører til  
 oc er fornøden / naar mand vil være ene  
 drectig / oc siger: Først / At mand skal  
 være ved it Sind. Thi naar huer vil  
 frem effter sit Hoffuet / da skal der lidet  
 Fred eller Enighed kunde være. Der  
 næst / Skal mand ogsaa være Meelidig  
 oc Barmhertig. Det er: Den ene skal  
 icke scriffue den andens Brøst op paa det  
 høieste: Men de Stercke skulle haffue  
 Taalmodighed met Euage / oc komme  
 dennem noget til hielp. For det Tredie/  
 Hører oc dette der til/ at mand skal være  
 Broderlig oc Venlig / haffue huer an  
 den kær / oc icke forhindre samme Kær  
 lighed / met wuenlige Ord/ Gaeter eller  
 Gierninger. Huo som beslitter sig paa  
 disse Dyder / den skal visselige bliffue  
 saadan en Menniske / at hand vel skal  
 kunde være fredsommelig oc endrectig  
 met huer mand / huor hand heden kom  
 mer: De Gud skal giffue hannem mere  
 Belo



Den Femte Søndag

Velsignelse vdi alle hans Anslag / end  
andre / som moduillige sønderriffue Kier-  
ligheds Vaand.

Huileken er den Anden Part:

**D**e Ord: Betaler icke Dnt met  
Dnt / eller Skendsord met Skends-  
ord: Men velsigner der imod. De vis  
der / at i ere falleder der til / at i skulle arffue  
Velsignelse.

Hvad giør Petrus i disse Ord:

Hand formaner til Sæctmodighed /  
oc vil / at de Christne skulle icke bande  
igen / naar de bliffue bandede / oc icke el-  
lers betale Dnt met Dnt: Men meget  
mere holde deris Tunge i Tømme / at de  
icke tale noget Dnt: De velsigne dem  
nem / som dennem bande / oc giøre alt  
Fortræd. De setter S. Petrus Tre  
Aarsager her til:

Den Første / At effterdi wi aff Naad  
de ere der til falleder / at wi skulle arffue  
Velsignelse / da vil andet icke staa off  
vel / end at wi oesaa skulle velsigne andre /  
oc



effeer Trinitatis.

oe for denne fornæffnde Forhaabnings  
skyld lide noget med Saalmodighed.

Den Anden/ De huo saadant gibe/  
hand skal leffue/ oe see gode Dage / i det  
Stæd / som andre heffngærige Wiennis  
fler med Moduillighed forbittrer oe for  
saatter deris Leffnet.

Den Tredie / Saa vil oe H E R  
X E N see paa begge Parter / de Rets  
færdige oe de Wretsfærdige / oe selfs betas  
le / huad de maa lide aff disse for Retsfæ  
digheds skyld. Derfor er tilbørligt / at  
alle Christne / som ere stedde i Nød / skulle  
hellige Gud i deris Hjerter. Det er:  
Kiende hans Wille for gaar / oe ick alt  
for meget fryete eller forfærdis for deris  
Sorfølgeris Trusel.

Hvilcken er den Tredie Part?

D E t skøne Sprag: H E R X E N S  
Øren see til de Retsfærdige / oe hans  
Øren til deris Øn: De H E R  
X E N S Ansiet seer til dem / som gibe  
re Øn.

Huad



Den Femte Søndag

Huad lærer S. Peder i  
disse Ord?

Met huordan forskæl Gud seer  
paa de Ketfærdige oc Wretfærdige. Thi  
naar hand seer til de andre met naadige  
Øyen / haffuer en Metynck offuer den  
nem / oc hører sandelige deris Øyn / oc  
hielper dennem aff Nød: Da seer hand  
paa dem / som giøre Ont / met it vred  
Ansiet / veed oc vel / oc offuertender /  
huor / huorledis oc naar hand vil straffe  
dennem. Derfaare / lige som de Ketfæ-  
rdige skulle i saadan forhaabning altid  
faste deris Dmsorrig paa **HERREN**:  
Saa skulle oc saa tuert imod de Wret-  
færdige frycte sig for hans Brede / oc  
den affuende met en sand Dmændelse  
til hannem.

Hvilcken er den Fierde Part?

**D E** Ord: Der som i oc lide for Ket-  
færdigheds skyld / saa ere i dog saa  
lige.

Huad



effter Trinitatis.

Hvad giør S. Peder i disse  
se Ord:

Hand trøster alle Christne/ at naare  
som de skulle lide uskyldelige/ da skulle de  
icke lade det være sig alt for besværligt/  
lige som de derfaare vaare usaligere:  
Men skulle snart omvende det/ og tro/ at  
denne samme deris Pinactelighed er en  
viss Bevisning/ at de ere icke aff Ver-  
den/ men Gud haffuer vduald dennem  
fra Verden/ og annammet dennem ic-  
tuigt Liff. De effterdi de ere der visse  
paa/ skulde de icke frygte for deris For-  
følgeris Trusel: Men hellige Gud i des-  
ris Hierter/ med rejsindig Taalmodig-  
hed/ og sige: Det er mig kiert/ H E X  
O E/ at du ydmygede mig/ at ieg kunde  
lære dine Rette.

Bønen.

**H E X X E** Gud Himmelske  
Fader: Høvelige giøris din Be-  
salning fornøden/ at vi skulle alles  
E e same



Den Gemte Söndag effter Trinitat.  
sammeh vøre ved it Sind / Mestlidige/  
Broderlige / Barmhiertige oc Sæctmo-  
dige / oc wi bekiende oss plictige / at vøre  
samme Befalning lydige. Men effterdi  
wi aff Naturen ere meget tilbøyelige til  
Trette / Had / Hefngæerighed / Barmo-  
hiertighed / oc andre flere Laster / oc Dieffe-  
uelen oc Verden offte ocsaa opegger oss  
der til: Da bede wi dig / du vilt regære  
oss med din hellig Aand / at wi kunde holo-  
de hart ved Kierligheds Baand / kunde  
effter Fred / oc naar oss skeer Dold oc  
Bret / wi saadane kunde taalmodelige  
lide / indtil wi paa det sidste arffue Vels-  
signelse / oc bliffue til euig Tid sa-  
lige / ved din Søn oc vor  
Herre Jesum Chris-  
tum / Amen.

\*  
\* \*  
\*

Den



# Den Siette

Søndag effter

Trinitatis. ♀

Epistelen scriffuer S. Pouel

Apostel til de Røme

re/ Cap: VI.

**R**ære Brødre: Bide i  
icke/ at alle wi/som ere  
døbte i Jesum Christum /  
wi ere døbte i hans Død?  
Saa ere wi jo begraftne  
met hannem / formedelst  
Daaben i Døden: Paa det/  
at lige som Christus er op-  
uact fra de Døde / forme-  
Ee ij delst



Den Siette Søndag

delt Faderens Herlighed/  
saa skulle wi ogsaa vandre  
vdi it nyt Leffnet. Oc der  
som wi bliffue plantede met  
hannem til lige Død / da  
skulle wi oc være Opstandel-  
sen lige. Effterdi wi vide/  
at vor gamle Menniske er  
faarsfest met hannem / paa  
det / at det syndelige Legeme  
skal afflade / at wi skulle icke  
fremdelis tiene Synden.  
Thi huo som død er / hand  
er giort retfærdig fra Syn-  
den. [Oc ere wi døde met  
Chri



effter Trinitatis.

Christo / da tro wi / at wi  
skulle oc lessue met hannem.  
Oc wi vide / at Christus /  
som er opuact fra de Døde /  
døer icke fremdelis : Døden  
skal fremdelis icke regnere  
offuer hannem. Fordi at  
det hand døde / det døde  
hand en gang for Synden :  
Men at hand lessuer / det  
lessuer hand Gud. Lige saa  
i / holder eder dersaare / at i  
ere døde for Synden / oc  
lessuer i Gud / vdi Christo  
Jesu / vor H. Erre.

E e iij Huor.



Den Siette Søndag

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**D**Ordi at den kommer vel off-  
uer it met denne Dags Euanges-  
lio / oc formaner saa trolige / oc  
affraader / at wi icke skulle være Hyckle-  
re / som Phariseerne / oc icke alleniste hola-  
de oss nær til Gud met Munden: Men  
affstaa aff Synden / oc vandre i it nye  
Leffnet / oc tage fat paa den Retfærdig-  
hed i Christo / som allene gielder / oc gibr  
oss behagelige for Gud.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Sire.

Huitcken er den Første Part?

**D**E Ord: Vide i icke / at alle wi / som  
ere døbte i Jesum Christum / wi ere  
døbte i hans Død?

Huad



effter Trinitatis.

Hvad giør S. Paulus i  
disse Ord?

Hand taler om den hellige Daabs  
Nytte/ oc siger: At alle wi/ som ere døbt  
te/ wi ere døbt i den HERRIS Christi  
Daab. Huilcket vdi Tuende Maader  
sind forstaais: Thi Først bliffue vore  
Synder off forladne/ oc Retfærdighed  
oc det ewige Liff bliffuer off skencket/ for  
Jesu Christi Døds skyld/ vdi Daaben.  
Dernæst bliffuer oesaa den hellig And  
skencket off der til/ at lige som Christus  
er død/ saa skulle wi oesaa dødgjøre den  
gamle Adam/ oc begynde oc føre et nye  
hellige Leffnet/ indtil wi vdi Christo en  
sinde aldelis dør for hannem/ oc bliffue  
salige. Derfaare skulle wi offte komme  
vor Daab ihu/ baade i vort Leffnet/ oc i  
vor Døds Time.

Huileken er den Anden Part?

**D**e Ord: Wi ere begraffne mee  
Christo/ formedelt Daaben i Dø  
C e iij den:



## Den Siette Søndag

den: Paa det / at lige som Christus er  
opuaet fra de Døde / formedelst Faderens  
Herlighed / saa skulde wi ogsaa vandre vdi  
it nyt Leffnet.

Huad giør S. Paulus i  
disse Ord:

Hand formaner oss / at wi skulde  
beliende den Naade / som wi haffue an-  
nammet i Daaben / oc effterdi Gud der  
annammede oss til Døen / oc haffuer bes-  
graffuet oc afftoet alle vore Synder /  
skulde wi dis flitteligere vandre i it nyt  
Leffnet. Thi alligeuel at wi ick kunde  
met vore Gierninger fortiene Guds  
Naade oc det ewige Liff / effterdi saadant  
er oc bliffuer en naadig Guds Gaffue / i  
Christo Jesu / som Paulus siger i En-  
den paa dette Capitel: Saa vil dog Gud  
icke dis mindre haffue / at wi skulde dø  
off Synden / oc leffue for hannem i Næ-  
stærdighed oc Hellighed: oc saadan Tack-  
ere wi hannem ogsaa skyldige. Thi ders  
faare ere wi plantede med Christo til lige  
Død /



effter Trinitatis.

Død / at wi skulde være Opstandelsen  
lige. Det er: Vi skulle vide / at lige  
som hans Død bemercker den gamle A-  
dams Dødgjærelse: Saa betyder hans  
Opstandelse it nyt Æffnet / vdi huilcket  
wi daglige jo lenger jo mere skulle opreise  
oc forbedre oss.

Huileken er den Tredie Part:

**D**e Ord: Ere wi døde met Christo/  
da tro wi / at wi skulle oc leffue met  
hannem.

Hvad giør Paulus i disse Ord:

Hand taler om Troens Ende / som  
er det enige Liff / til huilcket wi vdi Daas-  
ben bliffue op oc antagne: De giffuer oss  
Fortejffning / at wi visselige skulle haiffue  
oc bekomme saadant / saa fremt wi ic kun  
bliffue bestandige til Enden / vdi Troen  
oc en god Samuittighed. Thi effterdi  
wi døde met oc i Christo / saa skulle wi oc  
igen leffue met oc i hannem. Met huile-  
ket wi billigen skulde trøste oc glæde oss.

E e v Huilo



## Den Siette Søndag

Huilen er den Fierde Part 3

**D**e Ord: Christus / som er opuaet  
fra de Døde / dher icke fremdelis:  
Døden skal fremdelis icke regære offuer  
hannent. Gordi at det hand døde / det  
døde hand Synden: Men at hand lessu  
er / det lessuer hand Gud.

Huor om taler disse Ord 2

Om vor HErris Jesu Christi glæ  
delige Opstandelse / oc euige Rige. Thi  
hand er icke saa opstanden / som Lazarus /  
eller den Enkis Søn aff Nain / at hand  
siden vilde dø igen: Men at hand ved  
sin Himmelfart skulde indgaa i sin Fæ  
ders Rige / der hoffue Maet oc Herres  
dømme: oc i sin Tid komme igen paa  
den sidste Dag / oc ind annamme oss til  
sig i euige Glæde. Derfaare skulle wi oc  
dis stadeligere tro disse Treens Artick  
ler / om Legemens Opstandelse / oc det  
euige Liff / oc dis mere met de samme  
treffe oss.

**Vg**



effter Trinitatis.

## Bønen.

**B** Armhiertige/ naadige Gud  
oc Fader: Wi tacke dig aff Hiere  
tet/at du i din hellige Daab haffo  
uer annammet oss til Naade / forladet  
oss vore Synder/ skencket oss Retfærdig  
hed oc det euige Liff/ for din Søns/ vor  
Hærris Jesu Christi skyld: De bede  
dig / hielp oc regære oss ved din hellig  
Aand / at wi kunde dø fra Synden / oc  
leffue it nyt Leffnet / oc bliffue bestandig  
ge til Enden / i Troen oc en god Sam  
uittighed / oc bliffue til euig Tid salige/  
formedelst den samme din Søn/  
vor Hærris Jesum Chris  
tum/ Amen.

\* \*  
\*

Den



# Den Siuende

Søndag effter Tri-  
nitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Røme-  
re/ Cap: VI.

**R**ære Brødre: Jeg  
maa tale Menniskeli-  
ge der om / for eders Røds  
Skøbelighed skyld. Lige  
som i haaffue giffuet eders  
Lemmer til Breenligheds  
Tieniste / oc fra en Bret-  
særdighed til den anden:  
Saa giffuer oc nu eders  
Lem-

Den Siuende  
Lemmer  
Tieniste /  
hellige. T  
Syndfene  
naare i fr  
ed. Hua  
en Tid fo  
bet i nu ska  
inden der  
Men nu er  
en / oc er  
Tienere / d  
fruct / at  
De Enden  
Chi Dode



Den Siuende Søndag effter Trin.

Lemmer til Ketsærdigheds  
Tieniste / at de kunde bliffue  
hellige. Thi at der i vaare  
Syndsens Tienere / da  
vaare i frij fra Ketsærdig-  
hed. Huad haaffde i nu paa  
den Tid for Fruct / aff hui-  
cket i nu skamme eder? Thi  
Enden der paa er Døden.  
Men nu ere i frij fra Syn-  
den / oc ere bleffne Guds  
Tienere / da haaffue i eders  
Fruct / at i bliffue hellige:  
Oc Enden / det euige Liff.  
Thi Døden er Syndsens  
Sold:



Den Siuende Søndag  
Gold: Men Guds Gaffue  
er det euige Liff / i Christo  
Jesu / vor H Erre.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**V** Ordi at den følger strax eff-  
ter den Epistel / huilcken wi hørde  
i Dag Dtte Dage / aff dette samo-  
me Siette Capitel til de Romere / oc er  
oesaa i den samme Mening. Thi effters  
di Forsarenhed lærer oss / at paa denne  
Eid om Aaret besuære Menniskerne al-  
mindelige deris Hierter met Graadze-  
rie / Druckenskab / oc Corrig for Næ-  
ring: Saa haffuer den Christelige Kir-  
cke forordnet saadanne Epistler / hos  
Søndags Euangelier / aff huilcke mand  
kunde tage Aarsage / til at affraade fra  
saadanne Synder / oc formane alle  
Mand til it bodsærdigt Læffnet: Huor  
til det ganske Siette Capitel / aff S.  
Pouls



effter Trinitatis.

Pouels Epistel til de Rømere / er saare  
tjenligt.

Hvor mange Parter haff-  
uer Texten?

Tre.

Hvilken er den Første Part?

**D**e Ord: Lige som i haffue giffuet  
eders Lemmer til Breenigheds  
Tieniste / oc fra en Retfærdighed til  
den anden: Saa giffuer nu ogsaa eders  
Lemmer til Retfærdigheds Tieniste / at  
de kunde bliffue hellige.

Hvad giør S. Paulus i  
disse Ord?

Hand formaner alle / som haffue  
omtuendt sig til Gud / at de skulle lade des-  
ris Poenitence være deris rette Al-  
luore: De lige som de tilforne vaare wiser-  
ne til at tiene Synden: Saa skulde  
nu meget villigere oc tilbørlige giffue des-  
ris Lemmer til at tiene Retfærdighed.  
Eh



## Den Siuende Søndag

Thi naar de der haffde ingen anden eller  
bedre Løn at foruente / end den euige  
Død: Da bekomme de her denne Fruet/  
at de bliffue hellige / oc Enden / det euige  
Liff. Der faare/effterdi Gud haffuer der  
til kaldet oss / oc for denne Sag allene  
giort oss fri fra Synden / at wi skulde  
leffue i Retfærdighed: Da skulde wi oc  
met rette beslitte oss om ic nye hellige  
Leffnet oc Omgengelse / oc jo lenger jo  
mere d þ fra Synden.

¶ Vilcken er den Anden Part?

**D E** Ord: Nu i ere fri fra Synden/  
oc ere bleffne Guds Dienere/ da haffo  
ue i eders Fruet / at i bliffue hellige / oc  
Enden i det euige Liff.

Huad lære disse Ord off?

I Huor vdi den Christelige Frihed  
rettelig e staar: Icke der vdi / at mand  
skal være aldelis fri fra alle Lower / oc  
huer n laatte giøre huad dennem lystet/  
men i disse Tre Stycker:

Først/



effter Trinitatis.

Best/ At Synden er tagen fra oss/  
oc nedsenket i Haffsens Dybhed / oc wi  
vdi saa Maade ere frij giorde fra Guds  
Vrede/ Lovens Forbandelse/ Døden oc  
Helffuede/ ved Christum.

Dernæst / At den hellig Aand  
er oss der til giffuen / at den skal vdi  
oss stride imod Kiødet / oc giøre oss so  
lenger so mere hellige / oc hielpe oss der  
til / at wi icke skulle være Syndens  
Tienere / Men leffue for Gud / vdi  
Hellighed oc Rejsfærdighed. Thi der til  
allene ere wi frij giorde fra Synden /  
ved Christum / at wi skulde bliffue  
Guds Tienere / oc tiene hannem flits  
telige.

For det Tredie / At wi oc endelo  
ge oc paa det sidste skulle bliffue frelske  
fra alt Ont/ oc ewig salige. Thi der skal  
vor Frihed icke/ som nu/være vdi Stycke  
Fall/ men heel oc fuldkommen/ naar wi  
skulle faa Troens Ende / som er vore  
Siælis Salighed.

¶

¶



## Den Siuende Søndag

Hvilcken er den Tredie Part?

**D** En skøne Sentens: Døden er  
Syndens Sold: Men Guds Gaffue  
er det euige Liff / i Christo Jesu / vor  
Herre.

Hvad lære vi aff disse Ord?

At alligeuel alle Mennisker ere  
skyldige / at giøre gode Gierninger / ve  
de / som saadant lade / ve fare fort vdt  
Synderne / haffue desaa visselige intet  
andet at foruente / end Døden: Saa  
kand dog huercken Synderis Forladelse  
se / eller det euige Liff / fortienis met god  
de Gierninger. Thi lige som Gud for  
lader Synden aff idel Naade / foruden  
all vor Fortieniste / for sin Sønns skyld:  
Saa er desaa det euige Liff en naadige  
Guds Gaffue / i Christo Jesu / vor  
Herre. Derfaare skulle vi intet berøme  
me oss for Gud / aff vore gode Giernin  
ger / meget mindre haabe / at vi der ved  
kunde bliffue salige: Som dog det ar  
rige



effter Trinitatis.

rige Passuedom giør / oc vil fra soadan  
freckelige Bildfarelse intet lade sig affo  
trengge.

## Bønen.

**H**ERR E Gud Himmelste  
Fader : Wi tacke dig hiertelige / at  
du haaffuer / formedelst din Søn /  
vor HERR Christum / forløst oc fri giore  
oss fra Synden / Døden / Dieffuelen oc  
Helffuede : De bede dig / hielp oss naas  
delige / at wi / som dine tro Tienere / kun  
de giffue vore Lemmer til Aetsfærdig  
heds Tieniste / oc saa bliffue jo lenger jo  
mere hellige / indtil wi endelige bekom  
mer der aff vor Trois Ende / des  
euige Liff / i Christo Jee  
su / vor HERR /  
Amen.

F s ij Den



Den Ottende  
Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Romere/  
Cap: VIII.

**R**ære Brødre: Saa ere  
wi nu icke Riødet skyl-  
dige/ at wi skul'e leffue effter  
Riødet. Thi at leffue i effter  
Riødet/ da skulle i dø: Men  
dræbe i Riødsens Giernin-  
ger/ formedelst Alanden/da  
skulle i leffue. Thi huike  
Guds Aland driffuer/de ere  
Guds



Den Tiende Søndag efter Trin.  
Guds Børn. Thi at i haff-  
ue icke annammet en Træl-  
doms Aand / at i skulle at-  
ter frygte eder: Men i haff-  
ue annammet en Sønlig  
Aand / formedelst huilcken  
wi raabe: Abba / fiere Fa-  
der. Den samme Aand  
giffuer vor Aand Vidnis-  
byrd / at wi ere Guds  
Børn. Ere wi da Børn /  
saa ere wi oc Arffuinge / de-  
er / Guds Arffuinge / oc  
Christi Metarffuinge: Om  
wi ellers lide met han-  
I f i j nem



Den Ottende Søndag  
nem / paa det / at wi skulle  
ophøyes met hannem til  
Herlighed.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag ?

**I** Ordi at den oesaa formaner  
til it nye Læfnee oe hellig Oms-  
gengelse / oe skicker sig derfaare  
vel / baade met denne Tid / oe met denne  
Dags Euangelio : Thi vdi det beniser  
oesaa den HErre Christus / at icke alle /  
som sig til hannem : HErre / HErre /  
skulde komme ind i Himmerigis Rige :  
Men de / som giøre hans Faders Vilie /  
som er i Himmelen.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten ?

Sem.

Huilo



effter Trinitatis.

Hvilcken er den Første Part:

**D**E Ord: Saa ere wi nu/ fiere Brødre/ icke Rippedet skyldige/ at wi skulle leffue effter Rippedet.

Huad giør S. Paulus i disse Ord:

Hand lærer / at Gud forlader oss Mennisker icke derfaare Synden/ at wi siden skulde henge den samme effter / og synde endnu mere: Men at wi ved Aanden skulle dræbe Rippedsens Gierninger/ og øffue oss sluttelige i allehaande gode Gierninger. De effterdi wi ere skyldige/ til at giøre saadant / da skulle wi og dog mere giøre det. Thi huo som uden Affsødelse vil leffue effter Rippedet / hand skal dø / og miste igen all den Naade / som Christus hannem forient haffuer.

Hvilcken er den Anden Part:

**D**E Ord: Der som i leffue effter Rippedet / da skulle i dø: Men dræbe i Rippedsens Gierninger / formedelst Aanden/ da skulle i leffue.

**I**f **iii** Huad



## Den Tteende Spndag

Huad lære disse Ord e

Huad Skilsmisse der er imellem dō  
belige Synder / som de Wbodsærdige  
ligge vdi / oc andre Synder / vdi huilcke  
oesaa alle Guds Børn maa daglige kiens  
de sig skuldige at være. De Wbudelige  
oc Wbodsærdige leffue effter Kiødet / giøre  
re huad dennem lyst / oc lade saa Syn  
den haaffue sin Vilie / oc giøre met Forsee  
oc Vilie imod Guds Bud. Men Guds  
Børn / føle vel endnu vdi deris Kiød  
mange onde Lyst oc Begæringer: Men  
de giffue dennem icke Tøvelen / men haaff  
ue Mact offuer dem / eller som Paulus  
her siger / de dræbe / formedelst Naads  
sens Hielp oc Bistand / Kiødsens Gier  
ninger. Derfaare bliffue saadanne deris  
Synder dennem icke tilregnede til For  
dømmelse / Men bliffue skiulde for Chris  
ti skyld: Naar de andre / som leffue eff  
ter Kiødet / maa dō oc fordærffuis / til  
euig Tid / effterdi de icke ville vdi Naads  
sens Tid giøre Poenitentie / oc affstaa aff  
Synden.

Huilo



effter Trinitatis.

Hvilcken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Hvilcke Guds Aand driff-  
uer/ de ere Guds Børn. Item: I  
haffue annammer en Sønlig Aand/ for  
medelst hvilcken vi raabe: Abba / kiere  
Fader. Den samme Aand giffuer vor  
Aand Vidnisbyrd / at vi ere Guds  
Børn.

Hvor om tale disse Ord?

Om den hellig Aand/ oc beuise:

Først / At hand er en leffuendis oc  
atskillig Person fra Faderen oc Søn-  
nen / Ja er en sand Gud / effterdi hand  
kand optiuse / regere oc driffue Mennis-  
skernis Hierter til alt Gaaet.

Dernæst/ Dypregner hand Tre syn-  
derlige Gierninger oc Betgierninger/  
som hand beuise imod oss Mennsker:  
Den Første / At vi formedelst hannem  
dræbe Kjödsens Gierninger. Den And-  
den / At hand giffuer vor Aand Vid-  
nisbyrd / at vi ere Guds Børn. Den  
Tredie / At hand oesaa forarbeider oc

3f v

opo



## Den Ottende Søndag

optender vdi off Eroen/ oc sand Paakaldelse / oc kommer vor Skrøbelighed til hielp / at wi met stor Frimodighed kunde træde frem for Gud / oc kalde hannem Fader. Huilket altsammen wi skulle beskiende / met Tacknemmelighed annamme / oc jo icke imodstaa denne gode hellige Aand.

Huileken er den Fierde Part?

**D**e Ord: Ihaffue icke annammet en Trældoms Aand / at i skulle atter fryete eder.

Hvad lære wi der aff?

At hos de rette Christne skal ingen saadan Fryet være / som haffuer Pine. Det er: De skulle icke saa fryete Gud / som Tiuffnen fryeter Gallien / eller en wtro Suend fryeter sin onde Herre: Thi naar saadan Fryet haffuer met sig Friendskab / Wtaalmodighed / Had / Enue oc Moduillighed: Da skulle de Christne fryete deris fiere Gud / met allerførste ærbødighed / Lyst / Siertighed oc Glæde / lige



effter Trinitatis.

lige som ic Barn frycter sin kiere Fader/  
oc skyer for at giøre noget / som kunde  
være hannem imod: oc dog alligeuel als  
tid dis imellem forseer sig alt Gaat til  
hannem / oc haffuer hannem aff Hiertet  
kier.

Hvilcken er den Femte Part?

**D**e Ord: Ere wi da Børn / saa ere  
wi oc Arffuinge / det er / Guds  
Arffuinge / oc Christi Metarffuinge:  
Om wi ellers lide met hannem / paa det/  
at wi skulle ophøyes met hannem til Hero  
lighed.

Hvad giør S. Paulus i disse Ord?

Hand lærer / hvad de alle haffue  
at foruente / som ere omuende til Gud/  
oc formedelt Anden dræbe Kjødsens  
Gierninger / oc siger / at Først skulle de  
haffue Gud til en naadig Fader / her i  
Verden / til hvilcken de i allehaande Nød  
maa fremtræde / oc met stor Dristighed  
bede om Befrielse. Dernæst / Skulle de  
de siden være Guds Arffuinge / oc Christi  
Metar



## Den Ottende Søndag

Metarffuinge. Det er : I det tilkom-  
mende ewige Liff skulle de bliffue deel-  
tuge i alt det Gode / som Christus med sin  
Lydighed / Blod oc Død forhuærfuet  
haffuer : Dog saa / at førend de komme  
til faadan Arff oc Herlighed / skulle de  
oefaa tilforne lide med hannem / oc bære  
det hellige Kaars. Effter huilcket en huer  
Christen bør sig at rette.

## Bønen.

**D** Ewig Gud / Himmelske  
Fader : Wi take dig / at du vdi  
din Søn Christo Jesu haffuer  
annomet oss til Børn / oc det ewige Liffs  
Arffuinge : De bede dig / regere oc driff  
oss formedelt din hellig Aand / at wi als-  
tid kunde dræbe Kiødsens Bierninger /  
oc som fromme Børn leffue effter din  
Vilie : De naar oss vederfæris nogen  
Genuordighed / wi det taalmodelige lund-  
de lide / oc frimodelige bede dig vor Fader  
om Hielp / indtil wi paa det sidste bliffue  
befrido



effter Trinitatis.

befridde fra denne Tids Pinaeteliabed/  
oc til enig Herlighed ophøvede / formes  
delst din Søn Jesum Christum / vor  
Herre / Amen.

# Den Tiende

## Sondag effter

### Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Corinthier/  
I. Corinth : X.

**R**ære Brødre : Det ske  
de oss til Exempel / at  
vi skulle icke haffue Lyst til  
det Onde : Lige som de haff-  
de Lyst. Bliffuer oc icke Aff-  
guds



Den Niende Søndag

gudiste: Lige som nogle aff  
dem bleffue. Som screffuet  
staar: Folcket sette sig ned/  
at æde oc at dricke / oc stod  
op at lege. Lader oss icke be-  
driffue Horeri / som nogle  
iblant dem bedressue Hore-  
ri: oc fulde paa en Dag Tre  
oc Tiue Tusinde. Lader oss  
oc icke friste Christum / som  
nogle aff dem fristede han-  
nem: oc bleffue fordærffue  
de aff Hugorme. Knurrer  
oc icke / lige som nogle aff  
dem knurrede: oc bleffue  
øde.



effter Trinitatis.

ødelagde / formædelst For-  
dærffueren. Alt dette ske-  
de dem til it Exempel: De  
det er screffuet off til Altuar-  
sel / paa huilcke Verdsens  
Ende er kommen. Der-  
saare / huo sig lader tycke /  
at hand staar / den skal see  
vel til / at hand icke falder.  
Eder er endnu ingen Fri-  
stelse paakommen / uden  
Menniskelig. Men Gud  
er trofast / som lader icke  
friste eder offuer eders For-  
mue: Men hand gjør saa-  
dan



Den Niende Søndag  
dan Ende paa Fristelsen/ at  
i det funde taale.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**H**Ordi at den kommer offuer  
it met denne Dags Euangelio/  
i det at den faaresteller oss i Is-  
raels Børn / it skrekkeligt Exempel / paa  
disse H E R R E S Ord : Denne  
Verdsens Børn ere klagere i deris  
Sleect/ end Liusens Børn. Thi so oesaa  
i de Dage den største Part aff dennem/  
som vaare gangne igennem det røde  
Haff / bekumrede sig icke saa meget der  
om/ huorledis de kunde være Gud beha-  
gelige / oc komme i det rette forsettede  
Land / i det euige Liff/ som denne skal-  
actige Suend i denne Dags Euangelio  
sørger derfaare/ at hand her paa Jorden  
funde haaffue Herberge / Skiul oc Vno-  
derholdning sin Liffs Tid.

Huor



Den Niende Søndag  
Huor mange Parter haff  
uer Terten?  
Tre.

Huileken er den Første Part?

**D**e Ord: Det skede off til it Exem  
pel / at wi skulle icke haffue Lyft til  
det Onde / lige som de haffde Lyft.

Huad lære off disse Ord?

Huorledis wi skulle ansee andre Fols  
dis Fald / oc Guds Straff / som der haffs  
uer følger effter / Som er: Først / Saas  
ledis / at wi der aff skulle forstaa oc bes  
kende / huad wi ere for arme / suage oc  
strøbetige Mennsker / at lige som andre  
ere faldne / saa kunde oesaa de / som i  
Dag staar / i Morgen falde. Dernæst /  
At Gud oesaa haffuer derfaare straffet  
dennem / at hand vilde faare stille off sin  
retfærdige Vredis Exempel paa den  
nem / oc wi saadant skulde lade tiene off  
til Atuarfel. Derfaare oesaa ingen skal  
G g glæde



## Den Niende Søndag

glæde sig ved sin Næstis Gald oc Blycke:  
Men meget mere betencke / at lige saas-  
dant kand oesaa hannem vederfari: De  
haffue derfaare en Hiertens Meeynck  
met andre / oc see sig vel faare / oc bede  
Gud / at hand naadelige vil beuare han-  
nem fra Synd oc Skam / oc opholde  
hannem i sin Lydighed indtil Enden.

Huor om taler den Anden Part?

**D**e de Synder / met huilcke Israels  
Dørn fortørnede Gud / oc vel for-  
tiente / at de ere nedslagne i Preken.

Huilecke vaare samme Synder?

Disse efftersølgende Fire / som ere:  
Affguderij / Horeri / At friste Gud / oc  
Knur vnder Kaarffet. For huilcket alle  
vi stittelige skulle voete oss / om wi ellers  
icke ville foruente / enten lige saadan / els-  
ker større Straff / som Israels Dørn find-  
ge. Thi haffuer Gud ick sparet de Na-  
turlige Græne / da skal hand visselige  
meget mindre spare de Wilde.

Huile



effter Trinitatis.

Huileken er den Tredie Part:

**O** Et skøne Sprag: Gud er trofast/  
som lader icke friste eder offuer eders  
Formue: Men hand giør saadan Ende  
paa Fristelsen/ at i det kunde taale.

Hvad giør S. Paulus i  
disse Ord?

Hand trøster alle/ som bekiende des  
ris Strøbelighed/ oc befrygte sig for store  
Gald / oc siger: At Gud er trofast / oc  
haffuer ingen Behagelighed til nogen  
Mands Fordærffuelse: Men vil gierne  
saarekomme / at wi icke skulle falde for  
dybt i nogen Anstød eller Kristelse. Dero  
saare skulle met rette alle Mennisker dag  
lige bede Gud/ om saadan Beskærmelse/  
imod Dieffuellsens listige Anløb: De  
om de end skønt ere allerede i nogen Ans  
fæetning/ tro visselige/ at Gud kand hiel  
pe dennem der fra vdi rette Tide / oc vil  
icke legge dennem mere paa/ end de kano  
de taale.

G g ij Bg



Den Niende Søndag effter Trinité.

## Bønen.

**G**lættige Gud / oc euige Fa-  
der: Skreckelige hæffuer du lad  
det see din Brede paa Israels  
Børn / oc vile so hæffue / at wi saadane  
skulde lade være oss til Atuarsel / imod de  
Synder / med huilcke de dig fortørnede /  
oc sortiente saadan Straff. Men effter  
di du veedst / huad wi ere for arme skrø-  
belige Mennisker / oc at huo som i Dag  
staar / kand i Morgen falde: Da bede  
wi dig hiertelige / at du effter din store  
Barmhiertighed oc Trofasthed icke vil  
lade oss friste ossuer vor Formue: Men  
giøre saadan Ende paa Fristelsen / at wi  
det kunde taale / beholde Mareken / oc  
bliffue euindelige salige / ved Jesum  
Christum din Søn / vor  
Herre / Amen.

Den



# Den Tiende

Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Corinther/  
I. Corinth: XII.

**R**ære Brødre: I vide/  
at i haffue været Hed-  
ninge / oc ginge til de dum-  
me Affguder / effter som i  
bleffue forde til. Derfaare  
fundgiør ieg eder / at ingen  
forbander Jesum / som ta-  
ler formedelt Guds Mand.  
Oc ingen fand falde Jesum  
G 3 iij en



Den Tiende Søndag

en H Erre / vden ved den  
hellig Aand. Der ere atskil-  
lige Gassuer: Men der er  
en Aand. Oc der ere atskil-  
lige Embede: Men der er  
en H E R R E. Oc der ere  
atskillige Kraffter: Men der  
er en Gud / som gjør alting  
i alle. Aandsens Gassuer  
gissuer sig tilfiende vdi huer/  
til Menighedsens Nytte.  
Den ene gissuis / formedelt  
Aanden / at tale om Tri-  
dom. Den anden gissuis /  
at tale om Forstand / effter  
den



effter Trinitatis.

den samme Aand. Den  
anden Troen / i den samme  
Aand. En anden Gaffuen  
til at helbrede / i den samme  
Aand. En anden / at gjøre  
vnderlige Gierninger. En  
anden Prophecie. En an-  
den / at gjøre Forstkæl paa  
Aanderne. En anden at-  
skillige Tungemaal. En  
anden at vðlegge Tunge-  
maal. Oc alt dette gjør den  
samme eniste Aand / oc de-  
ler huer besynderlige sit til/  
effter som hand vil.

¶ Og til Huor



Den Tiende Søndag  
Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**D**Ordi at Paulus her vdi til-  
kiende gissuer / huor aff det er  
kommet / at Jøderne icke vilde  
kiende deris Hiemsøgelsis Tid / ( som  
Christus met grædende Taare beklager i  
denne Dags Euangelio / ) som er : Aff  
den arrige Dieffuel / som saa haffuer  
forblindet dennem / oc operret dennem  
imod Christum oc hans Euangelium.  
Thi huo som haffuer den gode Guds  
Aand / hand forbander ingentunde Jesu-  
sum / men bekiender hannem meget me-  
re / priser oc annammer hannem for sin  
Saliggjører.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Sire.

Hvilcken er den Første Part?

**D**e Ord : Jeg kundgiør eder / at in-  
gen forbander Jesum / som taler for  
mede



effter Trinitatis.

medelst Guds Aand. De ingen fand  
kalde Jesum en Herre / vden ved den  
hellig Aand.

Huad lære disse Ord off?

At en ret Guds Kundskab / oc hans  
Søns Jesu Christi / vøxer icke i vorre  
Kjød oc Blod / men maa optendis oc  
oppeholdis i oss / formedelst den hellig  
Aand. De derfaare alle de / som ville  
den bekomme / skulle flittelige høre det  
hellige Euangelium. Thi det samme er  
Guds Krafft / som salig giør alle de / som  
det troer. Det er: Den hellig Aand vil  
være krafftig hos Ordet / oc forarbeide  
Troen / vdi alle / som icke vden Afsladelse  
siger hannem imod.

Hvilcken er den Anden Part?

**D**e Ord: Der ere atskillige Gaffo  
uer: Men der er en Aand. Der  
ere atskillige Embede: Men der er en  
H E R R E. Der ere atskillige Kraff  
ter: Men der er en Gud / som giør al  
ting i alle.

G g v Huad



## Den Tiende Søndag

Hvad lære disse Ord?

**Sørst** / At den hellig Aand icke er  
allenist en gode Gaffue / som er opuact  
vdi oss / som nogle Suærmere faaregiffu  
ne: Men hand er self alle gode Gaffuers  
Stifttere / oc er derfaare en sand leffuens  
de Person / som vil boe oc forarbeide i  
oss Mennisker.

**Dernæst** / At hand oesaa er en sand  
Gud. Thi foruden dette / at Gierningen  
her loffuer sin Mæstere / oc følger her aff /  
at hand giffuer Menniskerne allehaande  
gode Gaffuer: Da kalder oesaa Paulus  
hannem saa vdryckelige / oc siger: Der ere  
atskillige Kraffter: Men der er en Gud /  
som giør alting i alle / som er den hellig  
Aand / off huilcken saadanne Gaffuer  
komme. Huilcket altsammen vi skulle tik  
vor Trois Beskyrkelse slittelige mercke.

Huilcken er den Tredie Part?

**D E Ord**: Aandsens Gaffuer giffue  
sia tilkiende vdi huer / til Menigheds  
sens Nytte.

Hvad



Trinitatis.

Hvad lære oss disse Ord?

At Gud for denne Aarsage allene  
giffuer Menniskerne saa mange oc at-  
skillige Gaffuer/at de der med skulle tiene  
til Menighedsens Nytte. Thi lige som  
paa Legemet ere mange Lemmer/ oc den  
ene maa altid tiene den anden/ ja den  
ene fand icke miste den anden: Saa haff-  
uer oc saa Gud tilbundet den ene Men-  
niske til den anden/ med sine atskillige  
Gaffuer/oc vil/at den ene skal bruge den  
andens Tieniste. De effterdi det saa er/  
da bør ingen Stat eller Embede forac-  
tis/ som er tielig til Menighedsens  
Nytte/ oc en Menniske skal icke foracte  
den anden/ meget mindre nogen lade sig  
tycke/ lige som hand kunde selff altsam-  
men/ oc icke haffde andre Gøldis Ties-  
niste behoff: Men wi skulde holde alle  
Stater for Guds Ordning/ oc acete alle  
dennem/ at være all ere værd/ som saas-  
danne Stater vel faarestaa/oc bruge des-  
ris Tieniste med Tacknemmelighed/ oc  
lade oss finde villige/ til at tiene dennem  
igen/



## Den Tiende Søndag

igen/ i hues Raade wi kunde. Thi huer  
som ick bruger sine Gaffuer til Menige  
hedsens Nytte / den synder storlige / oc  
skal giøre it farligt Regenskab derfaare.

Hvilcken er den Tierde Part?

**D**e Ord: Alle dette giøre den samme  
eniste Aand/ oc deler huer besyndero  
lige sit til/ effter som hand vil.

Hvad lære disse Ord oss?

Først/ At wi icke haffue Gaffuerne  
off oss selff / oc derfaare ick skulle giffue  
off selff ære / om wi vide noget mere end  
andre: Men skulle bekiende / at alting  
er aff Gud/ som giffuer denne en/ en and  
den en anden Gaffue / oc mac selff giøre  
off duelige/ til sin Tieniske/ om wi ellers  
noget skulle ydrette.

Dernæst/ At de/ som oc ick haffue  
saa saare store oc mange Gaffuer / ick  
skulle derfaare bliffue tvillige/ oc knurre.  
Thi Gud deler huer besynderlige sit til/  
lige som hand vil / oc seer vel / at det er  
best



effter Trinitatis.

best til Menighedsens Nytte. Thi der  
som mangel Menniske viste oc kunde  
saa meget som hans Naboe / da skulde  
ingen komme til rette med hannem / oc  
hand skulde giøre Menighedsens Nytte  
mere Skade / end Gassn / met sine Gasse  
uer. Derfaare er tilbørligt / at wi lade  
Guds Raad oc hans Gassuers Vddelels  
se oss vel besalde / at legge vind paa / at  
wi / huer paa sin Side / kunde befindis  
tro Tienere.

Bønen.

**W** I taekke dig / **H E R R E**  
Gud Himmelske Fader / at du  
aff din store Barmhertighed  
haffuer vddelet allehaande gode Gassuer  
iblant oss: De synderlige / at du haffuer  
ført oss til din Søn / vor HERRIS Jesu  
Christi Kundskab: De bede dig / at du  
oss i den samme / formedest din hellig  
Aand / vile styrcke / bekræfte oc oppehol  
de / oc altid regære oss / at wi kunde vdi en  
sand



Den Tiende Søndag effter Trinit.  
sand Vdmghed bruge vore Gaffuer reo-  
telige / til din ære oc Menighedsens Nyto-  
te / oc saa vere din Naadis gaffnlige Red-  
skab / indtil wi bliffue til ewig Tid salige /  
ved samme din Søn / vor HErre Jesum  
Christum / Amen.

# Den Ellefte

Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Corinther /  
I. Corinth: XV.

**R**ære Brødre : Jeg  
giffuer eder oc tilkien-  
de / det Euangelium / som  
ieg fundgiorde eder / huilcket  
i oc



Den Ellefte Søndag effter Trinit.

i oc annammede / vdi hvil-  
cket i oc staa / formedelt hvil-  
cket i oc bliffue salige : I  
huad Maade ieg forkynde  
de eder det / der som i det be-  
hulde : Vden saa er / at i tro-  
de det sorgæffuis. Thi ieg  
gaff eder i det første / det som  
ieg annammede / At Chri-  
stus er død for vore Syn-  
der / effter Scriften : Oc at  
hand bleff begraffuen / oc at  
hand opstod Tredie Dag /  
effter Scriften. Oc at hand  
bleff seet aff Cephas. Der  
effter



Den Elleffte Søndag

effter aff de Tolff. Der effter  
bleff hand seet aff mere  
end Fem Hundrede Bro-  
dre paa en gang / aff huil-  
cke der endnu mange leff-  
ue / men nogle hensoffuede.  
Der effter bleff hand seet aff  
Jacobo : Der effter aff alle  
Apostler. Paa det sidste / eff-  
ter dem alle / er hand oc seet  
aff mig / som aff en wtidig  
Fødsel. Thi ieg er den Rin-  
geste iblant Apostlerne / Jeg  
som er icke værdig / at kaldis  
en Apostel : Fordi at ieg  
for



effter Trinitatis.

forfulde Guds Menighed.  
Men aff Guds Naade er  
ieg / det som ieg er / oc hans  
Naade i mig haffuer icke  
været forgæffuis.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag ?

**F**ordi at wi haffue her vdi  
Apostelen Paulo it Exempel / paa  
det herlige Spraaq / som staar i  
Enden paa denne Dags Euangelio / oc  
liuder saaledis : Huo sig selff nedtrø  
cker / hand skal ophøyes. Thi Paulus  
so giffuer sig selff meget langt neder /  
oc ydmiger sig reueliae / i det hand ligo  
ner sig ved en wtidig Jødsel / oc siger :  
Jeg er den Ringeste iblant Apostlerne  
ne / Jeg som er icke værdig / at kaldis en  
Apostel.

Hh

Huor



Den Elleffte Søndag  
Huor mange Parter haaff  
uer Texten?

Sire.

Huileken er den Første Part?

**J**E Ord: Kiære Brødre: Jeg giff  
uer eder oc tilkiende / det Euanges  
lium / som ieg kundgiorde eder / huileket  
i oc annammede / vdi huileket i oc staa/  
formedelst huileket i oc bliffue salige / &c.

Huad lære wi aff disse Ord?

Først / At det er en tro Læreris End  
bede / at hand skal vel indplante vdi sine  
Tilhørere de fornemmeste Artickel / vdi  
den Christelige Lærdom / oc de samme  
vffte igen tage paa en Form oc Manier  
ring / ja saa meget som mueligt er / med  
de samme Ord.

Dernæst / At Tilhørerne besaa  
det samme skulle annamme / beholde /  
oc bliffue der vdi fast oc vforuendeligt  
staaendis.

Sor



Effter Trinitatis.

For det Tredie / At det hellige  
Evangelium er alleniste den Lærdom/  
ved hvilket vi kunde komme til Guds  
Kindskab / oc bliffue salige. Derfaare  
vi det samme oc saa stittelige skulde høre  
oc lære.

Hvilken er den Anden Part?

**D**e Ord: Jeg gaff eder i det første/  
det som ieg annammede / At Chris-  
tus er død for vore Synder / effter  
Scrifften: De at hand bleff begraffo-  
uen / oc at hand opstod Tredie Dag / eff-  
ter Scrifften.

Hvad giør S. Paulus i disse Ord?

Hand befatter sinuet kaartelige til-  
sammen de fornemteste Artickler / vdi  
vor Christelige Lærdom / oc siger: At de  
icke alleniste ere vdi det ny Testamente  
met lessuendis Vidnisbyrd stadfestede:  
Men haffue oc saa sin Grund vdi det  
gamle Testamentis Scriffter. Thi Chris-  
tus er død / begraffuen / oc igen opstaa-  
den / effter Scriffstens Spaadom. Dero  
Hj ij faare



### Den Elleffte Søndag

faare skulde wi oc samme Artickel dis mere holde wryggelige at være / oc lade oss / formedelst Jødernis Imodsigelse / her vdi intet hindre eller forføre.

Hvilcken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Jeg er den Ringeste iblant Apostlerne / Jeg som er icke værdig / at kaldis en Apostel: Fordi at ieg forfulde Guds Menighed.

Huad lære wi aff disse Ord?

**F**ørst / At det er ret / oc Gud vel behageligt / naar wi Mennisker icke skiule vore Synder / men frilige denem bekiende / oc ydmyge oss for hamnem. Thi huo det giør / oc nederycker sig self / den skal visselike faa Naade / oc ophøyes. Som den HErre Christus i denne Dags Euangelio trøstelige tilsiger.

**D**ernæst / At iblant alle Synder er denne den allersuariste / naar mand forfølger Guds Kircke oc Menighed.  
Thi



effter Trinitatis.

Thi huo saadant giør / hand rører Guds  
Dyesteen / oc bliffuer icke wstraffet.  
Derfaare ocsaa er raadeligt / at en huer  
varer sig derfor.

Huileken er den Fierde Part?

**D**e Ord: Men aff Guds Naade er  
ieg / det som ieg er / oc hans Naade i  
mig haffuer icke været forgæffuis.

Huad lære oss disse Ord?

Først / At det icke er wret / at rose  
sig selff / naar det skeer met Sandhed oc  
met Naade / som Paulus her giør. Thi  
endog hand roser sit Arbeid / saa giffuer  
hand dog icke sig / men Gud æren / oc sig  
ger: Aff Guds Naade er ieg / det som  
ieg er.

Dernæst / At naar noget Gaat oc  
Nytteligt aff oss skal vdrættis / da maa  
alt Gud selff vdi oss saadant forarbeide.  
Derfaare wi oc skulle bede hannem der  
om / oc siden / naar hand bønhører oss /  
ocsaa tacke hannem derfaare.

H h iij Bp.



Den Elleffte Søndag effter Trinit.

## Bønen.

**L** Vige Gud / Barmhiertige  
Fader: Vi tacke dig / at du haffo  
uer ved din Apostel Paulum / oc  
andre tro Lærere / ladet vdbrede dit hellis  
ge Euangelium offuer den gantske Ver  
den / oc kundgiøris for oss Hedninge:  
Oc bede dig / giff oc fremdelis din Mæ  
nighed altid tro Tienere / oc styrcke allis  
vor Tro / formedelst din hellig Aand / at  
vi aldrig forgæffuis høre dit Ord / aff  
deris Mund / men annamme det / bliffue  
der vdi bestandige indtil Enden / oc bes  
komme euig Salighed / ved din  
Søn Jesum Christum /  
vor Hære /  
Amen.



Den



# Den Tolfte

Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Corinthier/  
II. Corinth; III.

**R**ære Brødre : Saa-  
dan Fortrøstning haaff-  
ue wi oc til Gud/formedelse  
Christum. Icke at wi ere  
duelige aff oss selff : Men  
at wi ere dueilige / det er aff  
Gud / huileken som oc gior-  
de oss dueilige / at føre det  
ny Testamentis Embede :  
H h m Icke



Den Tolfte Søndag

Icke Bogstassuens / men  
Alandsens. Thi at Bog-  
stassuen ihuelslaer / men  
Alanden gjør leffuende.  
Men hassde det Embede/  
som ihuelslaer / formedelst  
Bogstassuene / ocer vdgross-  
uet i Stene / saadan Klar-  
hed / at Israels Børn kunde  
icke see paa Mose Ansigt /  
for hans Ansigtis Klarhed  
skyld / som dog forgaar: Hui  
skulde icke meget mere det  
Embede / som gissuer Alan-  
den / hassue Klarhed? Thi  
at

effi  
thassuer  
ed som pr  
nellen: D  
nere det E  
cker Kett  
ettis Klar  
huorfaare  
hos dem  
Dedi at  
Landelig  
det Mir  
hissus gior p  
enne Wenni  
dags Euanget  
and legger han  
en / oerprer vo  
annem saa tate  
naa oc ver H



effter Trinitatis.

at haßfuer det Embede Klar-  
hed/ som prædicke Fordom-  
melsen: Da haßfuer meget  
mere det Embede/ som præ-  
dicke Ketsærdighed/ offuer-  
uettis Klarhed.

Huorfaare løsis denne Epistel  
hos denne Dags Euangs-  
gelium?

**O**r di at den er lige som en  
Aandelige Vdleggelse/ offuer  
det Mirackel/ som vor H<sup>E</sup>rr  
Christus giør paa den fattige døffue oc  
dumme Menniske/ om huiltken denne  
Dags Euangelium taler. Thi lige som  
hand legger hannem Fingerne vdi Pres-  
nen/ oc rører ved hans Tunge/ oc giør  
hannem saa talendis oc hørendis: Saa  
maa oc vor H<sup>E</sup>rr Christus endnu paa  
H<sup>E</sup> v. / deno



## Den Tolfte Søndag

denne Dag / legge sit hellige Ord i vore  
Øren / oc røre vore Hjerter med sin Guds  
dommelige Finger oc Aand / om vi ellers  
skulde bliffue Aandelige talendis eller hø-  
rendis. Det er : Prædicanterne være  
duelige / til at føre det ny Testamentis  
Embede / oc Tilhørerne / at annamme  
Ordet aff deris Munde / oc beuare det i  
it troendis Hjerter.

Hvor mange Parter haffa  
uer denne Text :  
Tre.

Hvilken er den Første Part :

**D**E Ord : Saadan Fortrosthing haffa  
ue vi oc til Gud / formedelst Chris-  
tum. Icke at vi ere duelige aff oss self /  
at tencke noget / lige som aff oss : Men at  
vi ere duelige / det er aff Gud.

Hvad giør S. Paulus i  
disse Ord :

Hand klager offuer sin Skrøbes-  
lighed / oc bekiender gierne / at hand icke  
foro



Effter Trinitatis.

formaar / at vdrette noget i hans Emb  
bede / aff sin egen Maet / eller at finde  
Raad / i hues Nød som forfoldet: Men  
at om hand skal skaffe Fruct i sit Embes  
de / da maa Gud self arbeide og være  
kræfftig formedelt hannem. Huilket  
og alle Kircke Tienere lige saa skulde beo  
liende / og være dis mindre høffærdige.  
Men meget mere bede Gud / at hand  
endnu paa denne Dag vilde forskaffe sig  
en Loff aff de Wmyndigis Mund / og  
giffue en fructsommelige Belsigneise vdi  
være ringe Tieniste.

Huileken er den Anden Part:

De Ord: Gud gjorde oss duelige /  
til at føre det ny Testaments Emb  
bede: Icke Bogstæffuens / men Aands  
sens.

Hvad lære oss disse Ord:

At Gud vil visselike med all Naad  
de være næruærendis i sit hellige Præ  
dicke Embede: De Først/gjøre Tienere  
dueligis



## Den Tolfte Søndag

duelige til deris Embedis Vdretning.  
De dernæst / hos Tilhørerne at giffue  
Ordet Krafft oc Effterkommende / at  
Arbeidet icke bliffuer forgæffuis / men  
skaffer megen Fruct / til hans ære / oc  
Meniffekernis Salighed. Derfaare skul  
le Lærere oc Tilhørere / paa begge Sider /  
være dis trøstligere oc frimodigere / oc als  
delis forlade sig paa den Guddommelige  
Hielp / oc bede flittelige oc hiertelige om  
den samme.

## Huileken er den Tredie Part?

**D**E Ord / som følger effter til Episto  
lens Ende: Bogstassuen ihieslaer /  
men Aanden giør leffuende. Men haffo  
de det Embede / som ihieslaer / formes  
delst Bogstassuene / oc er vdgraffuet i  
Stene / saadan Klarhed / at Israels  
Børn kunde icke see paa Mose Ansiet /  
for hans Ansietis Klarhed skuld / som dog  
forgaar: Hui skulde icke meget mere det  
Embede / som giffuer Aanden / haffue  
Klarhed? R.

Huad



effter Trinitatis.

Hvad giør Paulus i  
disse Ord?

Hand ligner det gamle oc ny Tes-  
tamente met huer andre / det er / Lowen  
oc Euangelium / oc siger : At i den Stæd  
det hæfde sin Klarhed / da hæffuer dette  
endnu større oc effuerruettis Klarhed. De  
setter fire Aarsager / met huilcke hand  
det vil beuise.

Thi Først / Kalder hand Lowen /  
Bogstafuens Embede : Men Euanges-  
lium / Aandsens Embede. Sordi at lige-  
som det andet vaar ictun scressuet met  
Bogstafue vdi Moses Steen Taffler :  
Saa er dette Euangeliske Ord scresso-  
uet vdi de troendis Christnis Hiertens  
Kjød Taffler / met den leffuendis Guds  
Aand.

Dernæst / Der Lowen prædicke-  
de Gøddommelse / der prædicker Euanges-  
lium Retfærdighed oc Naade / i Christo  
Jesu.

Sor



## Den Tolfte Søndag

For det Tredie / Lowen forstrectes  
de oc ihieslog: Men Euangelium trø-  
ster oc giør igen leffuendis.

For det Fierde / Lowen haffuer End-  
de / oc er falden: Men Euangelium  
bliffuer / oc skal prædickis indtil Verds-  
sens Ende.

Denne Pris giffuer Paulus det ny  
Testamentis Lærdom / imod de falske Læ-  
rere / som vdi hans Tid opsette sig / oc for-  
actede Euangelium: Men der imod roo-  
fede Mosi Low / oc storlige hende ophøyes-  
de. Thi endog hand icke aldelis forsiinder  
Lowen / men lader hende staa ved Mact /  
vdi sin Raade / som anderstæds vdi hans  
Scriffter lader sig finde: Saa vil hand  
dog / at mand icke skal søge den Retfærdig-  
hed / som gielder for Gud / i Lowen /  
men i Euangelio. Oc dette altsammen  
skal endnu tiene oss paa denne Dag / til  
at dis hierteligere tacke Gud for det hellis-  
ge Euangelij Lærdom / som oss er aabens-  
baret / oc til at gierne oc flittelige det  
samme høre.

Ønen.



Effter Trinitatis.

## Bønen.

**H**ERRE Gud / Him-  
melske Fader: Wi take dig aff  
Hiertet / at du haffuer aabenba-  
ret oss det hellige Euangelium / oc ved  
det samme giffuet oss Saligheds Kund-  
skab: Wi bede dig / i din kiere Søn /  
vor HERRE Jesu Christi Naffn / at du  
vesaa fremdelis vilte saadant naadelige  
iblant oss oppeholde / giffue stedze der vdi  
tro Tienere / oc giøre dennem / som du  
giffuet haffuer / duelige til deris høye  
Embedet / oc forlæne Krafte hos Ordet /  
formedelst din hellig Aand / at det so læn-  
ger so dybere sand bliffue screffuet i vore  
Hierter / oc vi saa daglige kunde forfrem-  
mis vdi din Kundsab / oc en sand Tro /  
Indtil vi bliffue til evig Tid salige / ved  
din Søn / vor HERRE Jesum Chris-  
tum / som met dig leffuer / en  
sand Gud i Ewigbed /

A M E N.

Den



**Den Tretten-**  
**de Søndag effter**  
**Trinitatis.**

**Epistelen scriffuer S. Pouel**  
**Apostel til de Galater /**  
**Cap: III.**

**I** Jere Frødre: Jeg vil  
tale effter Menniskelig  
Stick. Foracter mand dog  
icke it Menniskis Testa-  
mente / (naar det er stad-  
fest / ) oc mand setter der in-  
tet til. Nu er jo Foriettelser  
tillsagd Abraham / oc hans  
Gæd. Hand siger icke: Ved  
de



effter Trinitatis.

de Gæde / som formedelst  
mange / men som ved en:  
Formedelst din Gæd / som  
er Christus. Jeg siger oc  
der om: Det Testamente/  
som er tilforn stadfest aff  
Gud paa Christum/ bliffuer  
icke til intet giort/ at Forjet-  
telsen skulde borttagis for-  
medelst Lowen / huilcken  
som er giffuen offuer Fire  
Hundrede oc Tredue Aar  
der effter. Thi at bleffue  
Arffuen fortient ved Lo-  
wen / da bleffue hand icke  
Si. giff.



Den Trettende Søndag

'giffuen formedelst Forjettel  
sen: Men Gud skenccke A-  
braham den fri / formedelst  
Forjettelsen. Huad skal da  
Loven? Hun kom der til  
for Syndsens skyld / indtil  
den Gæd kom / som i For-  
jettelsen vaar skeet: Oc hun  
er beskicket aff Engelen / for-  
medelst Meglerens Haand.  
Nu er en Meglere icke en  
enistis Meglere: Men Gud  
er ene. Huorledis? Er da  
Loven imod Guds Forjet-  
telse? Det vare langt fra.  
Men



Effect Trinitatis.

Men haffde nogen Lov  
været giffuen / som funde  
giøre leffuende / da fom-  
me Ketsfærdighed sandelige  
aff Loven. Men. Scrif-  
ten besluttede alting vnder  
Synd / at Forfættelsen skul-  
de komme / formedelst Tro-  
en til Jesum Christum / oc  
giffuis dem / som tro.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**D**ordi den berømmer det ny  
Testamentis Prædicken / oc op-  
høyer den meget offuer Loven / oc  
kalder den it stadfæstet Guds Testamens-  
te / huilket ingen Menniske met rette  
Si ij skulo



## Den Trettende Søndag

Skulde forætte: Som oc saa Christus gibe  
i denne Dags Euangelio/ oc priser dens  
nem alle / at være salige / som leffue vdi  
hans Tid / oc kunde see oc høre / huad  
hans Disciple den Tid saae oc hørde. De  
kommer i saa Maade baade denne Epis  
tel oc dette Euangelium saare smuct off  
uer it tilsammen.

Hvor mange Parter haff  
uer denne Text?

Tre.

Hvilken er den Første Part?

**D**e Ord: Kiere Brødre: Jeg vil tale  
le effter Menniskelig Slick. Foræc  
ter mand dog icke it Menniskis Testa  
mente/ naar det er stadfest/ oc mand set  
ter der intet til.

Huad giør S. Paulus i  
disse Ord?

Hand beuise aff Scrifften/ at den  
Retfærdighed / som gielder for Gud/  
komo



effter Trinitatis.

kommer icke aff Lowens Gierninger /  
men alleniste aff Troen / til Naadsens  
Forjettelse / vdi Christo Jesu : De bruger  
her til Tre Argumenter, de stercke ere :

Det Første er / At hand siger / at  
Gud haaffuer en gang stiftet en Naadis  
Pact met Abraham / oc tilsagd / at ved  
en Sæd / som er Christus / skulle alle  
Folck velsignis / oc bekomme den enige  
Arff. De effterdi denne Forbund er  
bleffuen stadfestet met Omstærelsen / oc  
bekrefftet / som Guds Testamente / da  
skulde mand lade det staa ved Mact / oc  
ingenlunde det forætte / eller forandre.

Det Andet / ( siger hand / ) Saa er  
Lowen giffuen offuer Fire Hundrede oc  
Tredue Aar / effter den Forjettelsen /  
som skede til Abraham / oc effter den  
Naadis Forbund vaar stiftet. Derfaare  
kand Lowen icke til intet giøre Forjettelse  
sen / eller skade den Velsignelse / som til  
forne vaar tilsagd oc loffuet vdi Christo.

For det Tredie / Om Arffuen bleffue  
ne fortient ved Lowen / da bleffue ( siger  
Zi iij hand / )



## Den Trettende Søndag

Hand/ ) den icke giffuen formedelst Fors  
jettelsen. Det er: Om Menniskens Lun-  
de fortiene Belsignelsen / oc den euige  
Arff/ ved Lowens Gierninger/ da haffo  
de Gud icke loffuet/ at ville giffue det aff  
Naade: Men nu haffuer Gud skencket  
Abraham den fri/ formedelst Forsjettels-  
sen. Derfaare kand det icke være nogen  
Giernings Fortieniste.

Disse Argumenter oc Grunduol  
skulle wi flittelige mercke: Thi de ere off  
endnu paa denne Dag tienlige / imod  
Passuedømmet/ som endnu omgaais  
met Gierningerne/ oc vil der med forties  
ne Himmerige / lige som paa den Tid de  
falske Lærere.

## Hvilcken er den Anden Part?

**D**E Ord: Hvad skal da Lowen? Hun  
kom der til for Syndsens skyld/ ind-  
til den Sæd kom/ som Forsjettelsen vaar  
skeet: De hun er beskicket aff Engelen/  
formedelst Meglerens Haand.

Hvad



effter Trinitatis.

Hvad giør S. Paulus i  
disse Ord?

Hand suarer dennem / som aff disse  
hans Argumenter kunde tage sig Aars  
sage / til at spørre: Huor til Løwen er da  
nyttig / huor til den skulde være gaffnlig /  
effterdi mand icke kunde bliffue salig for  
medelst hende? oc siger: At hun kom der  
til for Syndsens skyld. Huileket land  
forstaais i Tuende Maader:

Først saaledis / At hun skulle for  
hindre Sonden / oc holde Menniskerne  
i tuang / at de icke skulde dristelige falde i  
allehaande Synd oc Skam.

Dernæst / At hun ocsaa skulde aabens  
bare oss alle Synden / oc vise / huor arø  
me fordærffuede Mennisker wi ere / huor  
ganske oc aldelis intet Gaar der er vdi  
oss / oc at wi maatte til euig Tid døe oc  
fordærffuis i vore Synder / om oss icke  
bleffue skaffet Raad: De saa giffue oss  
Aarsage / til at see oss om / effter den / vdi  
huileken Gud haffuer loffuet Abraham /

I i iij

oc



## Den Trettende Søndag

oe off alle/Velsignelse/Liff oc Salighed/  
som er/den Quindens Sæd/vor Hæ-  
re Jesus Christus. De at Gud hæffuer  
for disse forbemelte Åarsager giffuet sin  
Lof/oc icke at mand aff hende kunde be-  
komme Liff oc Salighed. Det bleff/si-  
ger Paulus/oc saa strax der tilkiende giff-  
uet/i det at Folket icke kunde høre Guds  
Røst / men maatte hæffue en Meglere/  
formedelst hues Haand Loven maatte  
bliffue fremført / oc offuerantvordet.  
Huileket altsammen wi derfaare skulle  
mercke/ paa det wi kunde lære/huorledis  
wi rettelige / vden Misforstand / Guds  
Lof skulle bruge.

Huileken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Huorledis? Er da Loven  
imod Guds Forjettelser? Det være  
langt fra.

Hvad giør S. Pouel i disse Ord?

Hand svarer til en Imodsigelse/  
som aff denne fornæffnde Beretning/

om



## effter Trinitatis.

om Lowens Nytte oc Brug / kunde indse  
föris / oc siger: Endog Lowen giör icke  
andet / end hun aabenbarer Synden /  
saa hindrer hun dog icke der med Guds  
Forsettelse. Thi de icke heller ere stillede  
paa vor Fortieniste / eller Gierninger:  
Men Scrifften haffuer for denne samme  
Aarsage besluttet alting vnder Synd/  
at Forsettelsen skulde komme formedelst  
Troen til Jesum Christum / oc wi skulde  
visselige vide / at wi bliffue retfærdige for  
Gud / oc salige / aff Naade / foruden vor  
Fortieniste / saa framt som wi tro paa  
Guds enbaarne Söns Naad.

## Bönen.

**A**lmechtige / Barmhertige  
Gud / Himmelske Fader: Vi tacke  
dig tilbørligen / at / effterdi det vaar  
alt Riöd umueligt / at bliffue salig ved  
Lowen / du haffuer tilsagd oss den ewige  
Arff / i din Sön Christo Jesu / oc sken  
oss den frj / aff idel Naade: Oc bede  
J i v dig /



Den Trettende Søndag effter Trin.  
dig / siyrcke vor Ero met din hellig Vandt  
at vi kunde sla vor Lid skedze oc alnd / oc  
indtil vort Endeligt / til samme din Naas  
de: Men dog icke henge Synden effter /  
men lade Lowen oss der fra affsyre / oc  
lessue dig til ære / oc Lydighed / vdi Hets  
lighed oc Retfærdighed / indtil vi bliffue  
endelige salige / ved Jesum Christum /  
Amen.

**Den Fiorten-**  
de Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Galater /  
Cap: V.

**H**ere Brødre: Vandrer  
i Vanden / da suldfom  
me



Den Siortende Søndag effter Trin-  
meticke Riødsens Lyst. Thi  
Riødet begærer imod Alan-  
den/ oc Alanden imod Riø-  
det. De samme ere imod  
huer andre / at i kunde icke  
giøre huad i ville. Regærer  
oc Alanden eder / da ere i icke  
vnder Solwen. Thi Riøds-  
sens Gierninger ere aaben-  
bare / som ere: Hoer / Stør-  
lessnet / Breenlighed / W-  
tysthed / Affguderij / Trol-  
dom / Fiendskab / Kiss / Aff-  
uind / Brede / Trette / Tue-  
dract / Parthi / Had / Mord /  
Dru



Den Tiortende Søndag

Druckenskab/ Fraadzeri/ oc  
saadant mere: Om huilcke  
ieg haffuer før sagt eder/ oc  
figer endnu tilforn/ at de/  
som saadant giøre/ skulle icke  
arffue Guds Rige. Men  
Alandsens Fruct er: Rier-  
lighed/ Glæde/ Fred/ Taal-  
modighed/ Venlighed/ God-  
hed / Troen / Sactmodig-  
hed / Kyndighed: Imod saa-  
danne er Lowen icke. Men  
huilcke som høre Christum  
til / de faarsfeste deris Riød  
met Lyst oc Begæring.

Huor

effter  
huorfaare lo  
hos denne  
ge

Ordi at  
her opregn  
Eklisme  
de Aandsens  
Lunde  
Dags Euan  
de see begæ  
Alandsens  
Fructer  
maritan/ som  
Bad etc: Sa  
ringer alle for  
Wadnem  
Aanden/ som  
gier.

Huor man  
uer



effter Trinitatis.

Huorfaare læsis denne Epistel  
hos denne Dags Euang  
gelium?

**L**Ordi at lige som Paulus  
her opregner / vel oc mee god  
Skilsmisse / Riødsens Giernina  
ger / oc Aandsens Frueter: Saa settis  
oss oesaa Euende wlige Hobe faare / vdi  
denne Dags Euangelio / vdi huileke wi  
kunde see begge Parter. Thi lige som  
Aandsens Frueter lade sig see vdi den  
Samaritan / som vender tilbage / oc giff  
uer Gud ære: Saa er oesaa Riødsens  
Gierninger alt for groffuelige at see / vdi  
de Ni Wacknemmelige / som icke vane  
drede i Aanden / som dennem haffde burt  
at gipre.

Huor manae Parter haff  
uer Terten?

Sire.

Huile



Den Tiortende Søndag

Hvilken er den Første Part?

**D**isse Ord: Vandrer i Aanden / da fuldkomme i icke Kjødsens Lyst.

Hvad giør S. Paulus i disse Ord?

Hand formaner alle Mennisket / som ere omuende til Gud / at de skulle vandre i Aanden / det er / følge Aandsens gode Raad / oc lade sig aff hannem regære. Thi der som de dette giøre / da skulle de sandelige icke fuldkomme Kjødsens Lyst / men dempe oc tvinge den.

Hvilken er den Anden Part?

**D**e Ord: Kjødet begærer imod Aanden / oc Aanden imod Kjødet. De samme ere imod huer andre / at i kunde icke giøre hvad i ville.

Hvad lære disse Ord oss?

At saa lenge vi leffue i denne Verden / kunde vi icke bliffue aldelis saa rene som Engle / aldelis fri fra onde Begæringer: Thi Synden haffuer for dybt roddet



effter Trinitatis.

roedfæstet sig i vort Kjød oc Blod / oc hui-  
ler intet / men vover altid frem vdi oss / oc  
imodstaar Guds Aand : Der aff følger  
siden til viffe / at wi icke kunde giøre huad  
wi ville. Derfaare skulle wi icke være  
trygge oc vden Omsorrig : Men see oss  
vel faare / at wi icke fuldkomme Kjødsens  
Lyst : De trøste oss med det / som her  
staar : Aanden begærer imod Kjødet.  
Ehi her med lærer Paulus / at om end  
Synden er mechtig oc sterck / saa er dog  
Guds Aand mectigere oc sterckere / oc  
kand oc vil hielpe oss saa at stride imod  
Synden / at wi paa det sidste beholde  
Marcken. De de som Aanden saa regæ-  
rer / de ere icke vnder Løwen : Men ere bes-  
fridde fra hendis Forbandelse / oc benise-  
desaa icke en tvinget eller vnillig / men  
en friuillig Endighed / oc faarofeste veris  
Kjød med Lyst oc Begæring.

Hvilcken er den Tredie Part :

**D**e Dred : Kjødsens Gierninger ere  
aabenbare / som ere : Hoer / Skør-  
leffo



## Den Tiortende Søndag

leffnet / Breenlighed / Blystthed / Aff-  
guderj / Erolldom / Siendskab / Kiff / Aff-  
uind / Brede / Erette / Parthj / Had /  
Mord / Druckenstab / Graadzerj / oc saa-  
dant mere : Om huilcke ieg haffuer før  
sagd eder / oc siger endnu tilforn / at  
de / som saadant giøre / skulle icke arffue  
Guds Rige.

Hvad lære oss disse Ord ?

Huilecke de Synder ere / som ere  
imod Samuittigheden / som bedrøffue  
den hellig Aand / oc paa det sidste slet  
vddrøffue hannem / oc for huilecke alle  
Guds Børn skulle stittelige voete sig.  
Ehi om de vitterlige oc met Forset giø-  
re saadanne Synder / saa falde de igen  
fra Guds Naade / oc vdi hans Bred-  
de / oc saa lenge / som de bliffue der  
vdi tøffuendis / kunde de icke arffue  
Guds Rige. Ach vilde denne Tids for-  
uende Verden tro saadant / da skulde  
disse Synder icke være saa almindelige  
iblant oss. Gud hielp den nem / som  
der



effter Trinitatis.

der vdi ligge / til en sand Dod oc Bes-  
dring/ Amen.

Hvilcken er den Fierde Part?

**D**e Ord: Men Aandsens Fruct er:  
Kierlighed/ Glæde/ Fred/ Taalmo-  
dighed / Venlighed / Godhed/ Troen/  
Sactmodighed / Kyskhed: Imod saas-  
danne er Lowen ickē.

Hvad lære disse Ord?

At huor som den hellig Aand boer  
i it Menniskis Hierte / oc haffuer optend-  
en sand Tro / der kunde gode Gierning-  
ger ickē mere bliffue vde/ end Fruct bliffu-  
uer borte paa it Troe / hues Noed er fersk  
oc god. Derfaare skulde en huer Chris-  
sten prøffue sig self / med disse opregnede  
Fructer/ om hånd oc er den hellig Aands  
leffuende Tempel oc Bolig / eller ickē:  
Oc om det endnu fattis hannem / bede  
Gud/ at hånd vilde være kræfftig/ oc for-  
arbeide de rette Aandsens Fructer vdi  
hannem. Thi imod saadanne er Lowen  
ickē.



## Den Tiortende Eøndag

icke. Det er: De som tro / ere icke saa  
giorde fri fra Lowen / at de skulde ingen  
gode Gierninger være plichtige at giøre:  
Men hun skal dis mere prædickes for  
dennem / paa det at de / som Skyldener  
for Gud / skulde hedengiffue deris Lems  
mer til Retfærdigheds Vaaben.

## Bønen.

**G**EDENKE Gud Himmelske  
Fader: Du kræffuer jo aluorlige  
aff oss / at wi skulle vandre i Aans  
den / oc icke fuldkomme Kjødsens Lust:  
Men effterdi du vel veedst / at vort for  
dærffuede Kjød begærer altid imod Aans  
den / oc wi dersaare offte icke giøre / huad  
wi effter den induortis Menniske vilde /  
oc formaa det icke heller at giøre / uden  
din Hielp: Da bede wi dig hiertelige / at  
du vilde lade allehaande Aandsens Grues  
ter jo lenger jo mere siunis oc bliffue  
aabenbare hos oss / oc hielp / at wi kunde  
afflegge Kjødsens Gierninger / oc faars  
feste



effter Trinitatis:

feste vor gamle Adam / met sin Lyst de  
Begæring / oc høre saa Christum til / oc  
bliffue ved hannem euindelige salige /  
Amen.

# Den X<sup>te</sup> L<sup>te</sup>men= de Søndag effter Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Galater /  
Cap: VI.

**R**ære Brødre: Der som  
vi leffue i Aanden / da  
lader oss oc vandre i Aan-  
den. Lader oss icke være gæ-  
rige effter forfengelig Ære /  
K f ij, til



Den Femtende Søndag

til at mistroste oc hade huer  
andre. Kiære Brødre: Der  
som it Menniske offuersal-  
dis i nogen Maade aff no-  
gen Brøst / da hielper han-  
nem til rette igen / met en  
sactmodig Aand / i som ere  
Aandelige: Oc see til dig  
selff / at du icke oc bliffuer fri-  
stet. Den ene bæere den an-  
dens Byrde / saa opfylder i  
Christi Low. Oc der som  
nogen lader sig tycke / at  
hand er noget / der som hand  
dog intet er / hand besuiger  
sig

effen  
ig selff. S  
in egen G  
tal hand be  
la selff oc ick  
In huer skal  
Oc den si  
mijt met E  
de allehaa  
m som han  
Farer te  
der sig ick  
ad som it S  
et skal han  
m saer i f  
al hofte F



sig selff. Men huer proffue  
 sin egen Gierning / oc da  
 skal hand hassue Koes aff  
 sig selff / oc icke aff en anden.  
 Thi huer skal bære sin Byr-  
 de. Oc den som bliffuer vn-  
 deruist met Ordet / hand skal  
 dele allehaande Gaat met  
 den / som hannem vnderui-  
 ser. Farer icke vild / Gud  
 lader sig icke spaatte. Thi  
 huad som ic Menniske saaer /  
 det skal hand høste. Huo  
 som saaer i sit Kiød / hand  
 skal høste Fordærffuelse aff  
 K f iij Kiø



Den Tjende Søndag

Riødet : Men huo som  
saaer i Aanden / hand skal  
høste det ewige Liff aff Aan-  
den. Lader oss oc giøre gaat/  
oc icke bliffue trætte. Thi  
wi skulle oc høste i sin Tid/  
uden Afsladelse. Den stund  
wi hassue nu Tid / da lader  
oss giøre Gaat imod huer  
mand / oc allermest imod  
Troens Tilhengere.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**A** Drst / Fordi at den er fast i  
den samme Mening / som denne  
Dags Euangelium indeholder.  
Thi effterdi Christus der siger / at ingen  
Land

effte  
ind tiene Zo  
Paulus i denne  
alle den beste off  
fortade oss pa  
lade hofte Liffue  
Derneff / E  
are vel mer den  
endi wi nu hat  
f Jorden / skal  
spidige / for  
lige der met :  
mer / oc siger :  
vick bliffue trætt  
i sin Tid / uden  
som wi nu effte  
spidde i Effter  
for bekommet  
de wi der i den  
amme rig Beløn  
der medeler re  
Huor man  
uer



effter Trinitatis.

land tiene To Herrer: Da formaner Paulus i denne Epistel / at wi skulle vdo uelle den beste aff disse To Herrer / oc tro oc forlade oss paa den / aff huilken wi kunde høste Liffuet.

Dernæst / Saa skickes den sig vdsaa saare vel med denne Tid paa Aaret: Thi effterdi wi nu haffue indsamlet Grøden aff Jorden / skulle wi oc bekiende / at wi ere skyldige / for Guds skyld / at tiene vor Næste der med: Som Paulus her formaner / oc siger: Lader oss giøre Gaat / oc ick bliffue trætte. Thi wi skulle oc høste i sin Tid / vden Affladelse. Det er: Lige som wi nu effter en liden Sæd / som wi sadde i Effterhøst / eller i Vaaren / haffue bekommet megen Fruct: Saa skulle wi der i det tilkommende Liff bekomme rig Belønning / for det lille / som wi her meddeler vor fattige Næste.

Hvor mange Parter haff.

uer Texten?

Sire.

St iiii

Quilt



Den Tjemtende Søndag

Hvilken er den Første Part?

**D**e faa Ord: Der som wi leffue i  
Aanden / da lader oss oc vandre i  
Aanden.

Hvad gjør S. Paulus i  
disse Ord?

Hand formaner alle Christne / som  
haffue bekommet Guds Aand / oc ere  
formedelst hannem igenspødde / til it nyt  
Leffnet / at de oesaa skulle vandre i Aan-  
den / det er / gjøre hvad den hellig Aand  
lærer oc befaler. Thi de som saa lade sig  
føre oc regære aff hannem / de ere oc  
bliffue Guds Børn. Men tuert imod /  
de som vandre effter deris Kiøds Lyst / oc  
staa Aanden imod / de kunde icke bliffue  
oc være Guds Børn.

Hvilken er den Anden Part?

**D**e Ord: Lader oss icke være gærige  
effter forfengelig ære / til at mistroste  
oc hade huer andre.

Hvad



effter Trinitatis.

Hvad giør S. Paulus i  
disse Ord:

Hand affraader oss fra den for-  
bandede æregærighed/ oc vil/ at wi skulle  
vandre vdi en ret Ydmyghed/ icke foracte  
eller fortrenge andre / oc icke holde mere  
aff oss selff / end det sig bør. De setter  
Tre Aarsager / som billigen skulle aff-  
uende oss fra denne skendelige Last:

Den Første / At de/ som ere æres-  
gærige / almindelige mistrøstie oc hade  
huer andre.

Den Anden / At de almindelige  
lade sig tycke/ at de ere noget/ der som de  
dog iniet ere/ oc besuiqe sig selff der imet.

Den Tredie / At en huer skulde  
prøffue sin egen Gierning/ paa det hand  
kunde haffue Roes aff sig selff/ oc icke aff  
en anden. Huileket i Tuende Maader  
kand forstaais:

Først enfoldelige saaledis/ At naar  
huer prøffuer sin egen Gierning/ da skal  
hand faa saa meget at skaffe met sig selff

K l v

oc



### Den Femtende Søndag

oe sine egne Dreck/ at hand vel skal glemme/ at sette sin Næste til rette.

Dernæst saaledis / At naar huer vilde giffue act paa sin egen Sierning oc Idret / oc legge vind paa / at den kunde komme offuer it met Guds Ord oc Vilie/ da skulde hans egen Samuittighed giffue hannem it gaat Vidnisbyrd/ oc saa skulde hand haffue Noes aff sig selff / oc icke haffue behoff / at søge effter den hos andre / som de æregærrige Mennisker giøre.

### Hvilcken er den Tredie Part?

**D**E Ord: Kiære Brødre: Der som it Menniske offuerfaldis i nogen Maade / aff nogen Brøst / da hjælper hannem til rette igen / met en factimodig Aand/ i som ere Aandelige.

Hvad giør S. Pouel i disse Ord?

Hand formaner alle Mennisker/ men i besynderlighed Kircketienerer/ at de skulle



effter Trinitatis.

skulle haffue en Christelig Metynck off  
uer dennem/ som Dieffuelen haffuer for  
fort/ oc kommet i Gald/ oc vende all deris  
Slid der tit/ at de kunde met en sacmos  
dig Aand hielpen dennem igen til rette/ oc  
til en god Omuendelse: Oc dette skulle  
de for Tuende Marsager skyld giøre:

Først / Effterdi wi ere skrøbelige  
Mennsker alle / da skulle wi see til oss  
self / oc komme ihu / at wi ocsaa kunde  
falde: Da skulle wi visseligen haffue dis  
mere Metlidighed med andre.

Dernæst / Naar saa den ene bær  
den andens Byrde / da fuldkomme wi  
Christi Lom: Thi hand haffuer jo befa  
let/ at wi skulde lære aff hannem/ oc lige  
som hand er / saa skulle oc wi være/ sac  
modige oc ydmyge aff Hiertet.

Hvilcken er den Fierde Part?

O E Ord: Den som bliffuer vnder  
uist med Ordet / hand skal dele alles  
haande Gaaf med den/ som hannem vns  
deruiser.

Quod



Den Tientende Søndag.

Hvad giør S. Pouel i disse  
se Ord?

Først / Formaner hand alle Ord-  
sens Tilhørere / at naar de haffue tro  
Lærere / som dennem flittelige vnderuis-  
se / oc hielper de Vildfarende til rette  
igen / da skulle de oc saa beuise sig tack-  
nemmelige imod dem / oc dele igen at  
Gaat med dennem.

Dernæst / Formaner hand alle  
Mennsker i almindelighed / at de skulle  
gierne meddele andre / aff hues Gud den-  
nem forlænt haffuer. Thi huo som icke  
bliffuer træt aff / at giøre Gaat / oc saae  
rundelige vd / hand skal oc høste i sin  
Tid / vden Affladelse. Derfaare / den  
stund wi haffue endnu Tid / da lader oss  
giøre Gaat / imod huer mand / oc  
allermest imod Troens  
Tilhengere.

Ep



esther Trinitatis.

**Søn.**

**E**uige Gud / naadige Sa-  
der : Den hellige Apostel Pau-  
lus giffuer oss mange gode Bes-  
falninger / oc wi bekiende oss skyldige /  
at skulle atlyde dennem : Men du veedst  
vor Vanmectighed : Kom derfaare vor  
Skøbelighed til hielp / med din Guds-  
dommelige Naade oc Krafft / at wi kun-  
de vandre i Aanden / oc icke være æregæ-  
rige / men iessue Gudfryetelige iblane  
huer andre / vdi ret Sæctmodighed /  
Saalsmodighed / Ydmyghed / oc Broder-  
lig Kierlighed / oc paa det sidste icke heste  
Fordærffuelse aff Kiødet / men aff Aa-  
den / det euige Liff / oc bliffue salige / for-  
medelst din Søn / vor HErre  
Jesum Christum /  
A M E N.

Dein



Den Sexten=  
de Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Epheser/  
Cap: III.

**R**ære Brødre : Jeg  
beder / at i icke skulle  
bliffue mistroelige / for min  
Drøffuelse skyld / som ieg li-  
der for eder / huilcken der er  
eder en Ære. For den skyld  
bøyer ieg mine Kne / for  
vor HERRIS Jesu Christi  
Fader / som er den rette Fa-  
der /



Den Sextende Søndag effter Trin.  
der / offuer alt det / som kal-  
dis Vorn / i Himmelen oc  
paa Jorden: At hand skal  
giffue eder Krafft / effter sin  
Herligheds Rigdom / at i  
kunde bliffue stercke / forme-  
delst hans Aand / i det ind-  
uortis Menniske: oc Chri-  
stum at bo / formedelst Tro-  
en / vdi eders Hierter / oc  
bliffue roedfest oc grund-  
fest / formedelst Kierlighed.  
Paa det i kunde begribe med  
alle Helligen / huilket der  
er det Brede / oc det Lange /  
oc



Den Sættende Søndag

oc det Dybe / oc det Høye :  
Oc fiende / at det er meget  
bedre / at elske Christum /  
end vide alting / paa det i  
kunde opfyldis met alle  
haande Guds Opfyldelse.  
Men den / som kand off-  
uerflodige giøre offuer alt  
det / som wi bede eller for-  
staa / effter den Krafft / som  
arbeider i oss : Hannem  
være Ære i Menigheden /  
som er i Christo Jesu / altid  
fra Euighed til Euighed /  
Amen.

Huor

effte  
huorfaare  
hos den  
Ordi a  
alle saa h  
begribe m  
der er det  
Dybe / oc det  
er meget bede  
vide alting :  
Nain / vdi  
Naadis D  
ganste foet  
riet Christum  
Prophete op  
haffuer bes  
huor man  
ur  
Hulsten er  
DE Do: J  
bliffuer wi



effter Trinitatis.

Huorfaare læsis denne Epistel  
hos denne Dags Euang-  
gelium?

**I** Ordi at Paulus ynster oss  
alle saa hiertelige / at wi kunde  
begribe met alle Helligen / huils  
et der er det Brede / oc det Lange / oc  
det Dybe / oc det Høye: Ockende / at  
det er meget bedre / at elske Christum /  
end vide alting: Som ocsaa den Encke  
vdi Nain / vdi Gierningen befinder  
Guds Naadis Dybhed oc Bredelse: oc  
det gantse Folk haffuer hiertelige elsket  
oc priset Christum / oc sagd: Der er en  
stor Prophete opstanden iblant oss / oc  
Gud haffuer besøgt sit Folk.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Sire.

Huileken er den Første Part?

**D**e Ord: Jeg beder eder / at i icke  
blissuer misroftige for min Drøffo-  
uelse



Den Sextende Søndag  
nellsis skyld / som ieg lider for eder / huil-  
cken der er eder en ære.

Huad lære oss disse Ord?

At saa almindeligt som det er / at  
de Christne maa her i Verden lide alles  
haande Drøffuelse / saa snart oc lettelige  
kand det oc skee / at de Skrøbelige der vds  
offuer forargis / oc bliffue lade i Eroen  
oc Dønen. Derfaare formaner oc beder  
Paulus de Epheser / at de skulle ick  
bliffue mistrøstige for hans Drøffuellsis  
skyld / men meget heller være trøstige oc  
stercke vdi Eroen. Thi:

Først / siger hand: Er det jo vist/  
at hand lider ick som en Misbedere eller  
Mordere / for nogen ond Wiernings  
skyld / men for dennem. Thi derfaare  
bliffuer hand forskelgee / fordi hand haff-  
uer prædictet Euangelium om Christo/  
for dennem oc andre Hedninge: Men  
hand lider det taalmødelige / fordi at  
hand veed / at denne Lærdom er retsindig/  
oc vil oesaa ick vige der fra / om det oc  
skulde kaaft hans Liff.

Der



effter Trinitatis:

Dernæst/ siger hand: Skulle de de  
dis mindre være misstrøstige/eller igen aff  
falde fra Troen/effterdi hans Drøffuelse  
er dennem en ære. Thi imod falske Læres  
te kunde de nu met ære de Sandhed be-  
rømme sig / at de icke haffue annammet  
Euangelij Lærdom aff en ubeständig og  
letferdig Lærere/ men aff den/ som liber  
der offuer huad hand skal / de er færdig  
til/ snarere at gaa til Døden/end at igen  
kalde sin Lærdom. Hvilket altsammen  
er off/ som haffue endnu paa denne Dag  
( Gud skee Looff/ ) den hellige Apostels  
Pauli Lærdom og Tro / so saa trøsteligt/  
som det i den Tid vaar de Epheser.

Hvilken er den Anden Part?

**P**auli Bøn / som hand giør for de E-  
pheser / oc siger: For den skyld bøher  
jeg mine Knæ / for vor Jesu Christi Fæ-  
der / som er den rette Fæder / offuer alt  
det / som kaldis Børn / i Himmelen og  
paa Jorden / at hand skal giffue eder  
Krafft/ effter sin Herligheds Rigdom/at  
Elis i lund



Den Sertende Söndag  
i kunde bliffue stærcke / formedelst hans  
Aand / i det induortis Menniske.

Huad lære disse Ord?

At det icke staar i vor fri Vilie eller  
egen Krafft / at bliffue stærcke i det ind-  
uortis Menniske / det er / at kiende Gud  
rettelige / oc forbedris daglige i Troen:  
Men Gud maa forarbeide alt saadant  
vdi oss / formedelst sit Ord oc Aand.  
Derfaare skulle wi vcsaa bekiende vor  
Vanmeectighed / oc som Paulus her giør /  
bøye vore Knæ for Gud / oc bede / at  
hand / som vor naadige fiere Fader / vil  
giffue oss Krafft / effter sin Herligheds  
Rigdom / at wi kunde bliffue stærcke i det  
induortis Menniske. Oc naar wi dette  
giøre / er der ingen tvil / at Gud so vil  
bønhyøre oss / oc giffue mere / end wi bede.

Huilcken er den Tredie Part?

De Ord: Oc Christum at bo / formes-  
delst Troen / vdi eders Hjerter / oc  
bliffue roedfest oc grundfest / formedelst  
Kier



effter Trinitatis.

Kierlighed. Paa det i kunde begribe met  
alle Helligen / huilcket der er det Brede /  
oc det Lange / oc det Dybe / oc det Høye :  
De kiende / at det er meget bedre / at elske  
Christum / end at vide alting : Paa det  
i kunde opfyldis met allehaande Guds  
Opfyldelse.

Huad lære disse Ord e

Huicke Troens rette Fructer ere /  
oc huad hun forskaffer oss. Thi :

Først / siger Paulus : Boer Chris-  
tus i vore Hierter / formedelst Troen.  
Det er : De som tro / finde hans trøstelis-  
ge Bistand / vdi Syndens / Dødsens /  
Dieffuelsens oc Hellsfuedis høye Fristels-  
ser / de haffue it roligt glad Hierte / de  
falde icke i Mishæab / effterdi de vide / at  
den / som boer i dennem / er meget stærkes-  
re / end Dieffuelen self / som regerer i  
Verden.

Dernæst / Saa bliffue de oc saa  
roedfest oc grundfest i Kierlighed / at de  
kunde begribe met alle Helligen / huilcke

El iij

der



## Den Sextende Søndag

der er det Brede / oc det Lange / oc det  
Dybe / oc det Høye. Det er: Naar de  
Bantro kunde lidet Gaat foruente aff  
Gud / efterdi de ick kiende hans Naade  
oc Kierlighed imod oss Mennisker / da  
beslutte / begribe oc bekiende alle troendis  
Hierter aff det / at Gud haffuer aff stor  
Kierlighed gissuet sin Søn i Døden for  
oss / at hans Naade oc Barmhertighed  
imod oss visseligen er større / dybere / bre-  
dere oc høyere / end Himmlen er offuer  
Jorden. Som oesaa den 103. Psalme  
her om vidner.

For det Tredie / Kiende oc de / som  
tro / at det er meget bedre / at elske Chris-  
tum / end vide alting: oc bliffue opfyld-  
dede med allehaande Guds Opfyldelse.  
Thi naar den blote Bidskab allene er lid-  
det gaffnlig / oc offte opblæser / 1. Co-  
rinth: 3. Da forarbejder Troen / at  
vi elske Christum igen / som elste oss til-  
forn. Huilcket er off meget bedre / end  
all Verdenss Visdom oc Forstand / oc  
da bliffue vi opfyldede med allehaande  
Guds



effter Trinitatis.

Guds Dyfkyldelse: Thi off Troen kom  
mer / at wi bliffue begaffuede med Guds  
dommelig oc Himmelffe Vjsdom oc Ret  
færdighed / regærede aff Gud / befyrdede  
oc grundfeste i alle gode Gierninger / ja  
bliffue Dag fra Dag fuldkommeligere  
oc stærkere. Derfaare er tilbørligt / at  
wi skulle stunde effter den rette Tro / oc  
bede Gud / at hand vilde hielpe oss der  
til / oc beuare oss der vdi til Enden.

Hvilcken er den Tierde Part 2

**D** En Tacksigelse / med hvilcken Paul  
lus beslutter denne Epistel / oc siger 2  
Men den / som kand offuerflødige giøre /  
offuer alt det / som wi bede oc forstaa /  
effter den Krafft / som arbeider i oss /  
Hannem være ære i Menigheden / som  
er i Christo Jesu / altid fra Euighed til  
Euighed / Amen.

Hvad giør Paulus i disse Ord 2

Først / Lærer hand / at Guds Haand  
er wforlaartet / oc saa stærck / at hun oes  
L i iij      saa



## Den Sættende Søndag

saa land giøre offuerfløddige mere / end  
wi bede eller forstaa: De derfor skal det  
icke altid gaa / som Fornufften mener /  
eller Naturen truer: Men effter Guds  
Vilie. Derfaare / naar wi ere vdi saas  
dan Nød / at alle Menniskelige Raad  
oc Hielp ere vde / skulle wi kalde paa  
Gud / oc vden all tuil tro hannem til /  
at hand land oc skal hielp off / om det  
ellers er gaffnligt til hans ære oc vor Sa  
lighed.

Dernæst / Setter hand off oesaa et  
Exempel for / at lige som hand nu tacket  
Gud i sin Drøffuelse oc Daand / saa  
skulle oesaa wi annamme met Tack oc  
Zaalmodighed / alt hues Gud off til  
sticker oc paalegger.

## Bønen.

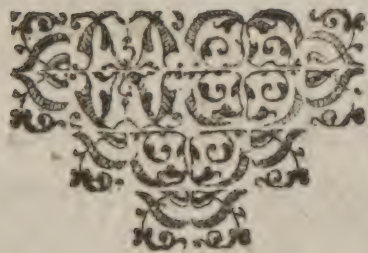
**H**ERR E Gud Himmelste  
Fader: Effterdi at det er so bedre /  
at elske Christum / end at vide als  
ting / da tacke wi dig hiertelige / at du  
haffo



effter Trinitatis.

haffuer hiulpet oss til din Sønns Runds-  
skab oc Eiselighed : De bede dig/ at eff-  
terdi du so kand giøre offuerflødelige me-  
re / end wi bede eller forstaa / du vilde  
giffue oss Krafft / effter din Herligheds  
Rigdom/ at wi kunde bliffue stercke/ for-  
medelst din Auld/ i det induertis Meno-  
nisse / oc Christum at bo / formedelst  
Troen/ i vore Hierter/ paa det wi kunde  
begribe / huileket der er Breden / Leng-  
den / Dybheden oc Høyheden / paa din  
grundløse Barmhiertighed/ oc loffo

ue oc ære dig derfor / altid  
fra Euighed til Euig-  
hed / Amen.



Elv Den



Den Sytten=  
de Søndag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Epheser/  
Cap: IIII.

**R**ære Brødre : Jeg/  
som er fangen i HERN  
KEN / formaner eder / at  
i ville vandre / som det er  
eders Kald tilbørligt / der i  
ere falledede vdi / med all Vd-  
myghed oc Sactmodighed/  
med Langmodighed / at for-  
drage huer andre i Kierlig-  
hed :



Den Syttende Søndag effter Trin-  
hed: Oc varer flittige / til at  
holde Enighed i Aanden/  
ved Fredsens Baand. It  
Legeme oc en Aand / lige  
som i oc ere kallede / til it  
Haab i eders Kald. En  
H E X X E / en Tro / en  
Daab / en Gud / oc allis vor  
Fader / som er ossuer eder  
alle / oc iblant eder alle / oc i  
eder alle.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**I** Prst / Fordi at den følger  
næst effter den / som wi hørde i  
Dag Otte Dage / i den Epistel  
S. Pauli scriffuer til de Epheser.

Dero



## Den Syttende Søndag

Dernæst/ Fordi den stemmer offuer  
it met denne Dags Euangelio / oc for-  
maner oss til Ydmyghed: Som den  
H<sup>E</sup>rrer Christus oesaa offuer Worde læ-  
ser Gæsterne / i den Phariseers Hus/ it  
sterck Capitel faare / for deris Hoffarts  
skyld/ oc formaner dennem trolige/ at de  
skulle være ydmyge / oc icke ophøye den-  
nem selff / om de ellers icke ville bliffue  
nedtrycke.

Huor manae Parter haaff-  
uer Texten?  
Sire.

Hvilcken er den Første Part?

**D**E Ord: Jeg / som er fangen i  
H<sup>E</sup>RRE N / formaner eder/ at i  
ville vandre / som det er eders Kald til-  
børligt/ der i ere fallede vdi.

Hvad giør S. Paulus i  
disse Ord?

Hand formaner i almindelighed al-  
le Christne / som formedest det hellige  
Euang

Euangelium  
Kirke  
Den  
Kald  
De  
om  
fulde  
helt.

Hvilden  
DE Ord: V  
Kald tilbørlig  
Ydmyghed.

Hvad giør  
Hand form  
Guerningen  
Christne skul  
fager: At de  
/ icke holde m  
ophøye sig/ huer  
iffen / paa det



effter Trinitatis.

Evangelium ere kallede til den Christes  
lige Kirckis Menighed / oc ere bleffne  
Guds Børn / at de skulle skicke sig effter  
deris Kald / oc vandre for Gud i et helligt  
Leffnet : De taler i samme sin Formaa  
ning oesaa om sit Fængsel / paa det at  
samme skulde gaa dennem dis mere til  
Hiertef.

Huileken er den Anden Part ?

**D**E Ord : Vandrer / som det er eders  
Kald tilbørligt / der i ere kallede vdi /  
med all Ydmyghed / Sactmodighed oc  
Langmodighed.

Hvad giør S. Paulus i  
disse Ord ?

Hand-formaner til Tre synderlige  
gode Gierninger oc Dyder / vdi huileke  
de Christne skulle fornemmost øffue sig /  
oc siger : At de skulle Først være Ydmyg  
ge / icke holde meget aff sig selff / oc icke  
ophøye sig / huercken for Gud eller Men  
nisten / paa det de icke skulle med Skam  
oc



## Den Syttende Søndag

de Glade nedtryckis/ som Christus truer  
de Hoffmodige i denne Dags Euanges  
lio. Dernæst/ skulle de de være Sactmoo  
dige / de den ene holde den anden noget  
til gode/ de icke lade sig snarlige misrøste  
eller forføre. For det Tredie/ skulle de  
de være Langmodige/ eller Taalmodige/  
de gierne bære de lide/ huad Gud dem  
tilskicker / som hand nu ocsaa givr vdi sit  
Tengsel.

Hvilken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Den ene fordrage den an  
den i Kierlighed: De værre flittige/  
til at holde Enighed i Aanden/ ved Tred  
sens Vaand.

Huad givr S. Pouel i  
disse Ord?

Hand formaner oss til Fred og Enig  
hed/ og anuiser/ huad fornøden vil være/  
om vi ellers skulde lunde haffue Fred og  
Enighed. Først/ siger hand/ skal der væ  
re Enighed i Aanden. Det er: Ie Sind  
i Christo Jesu. Thi huor som mand er  
icke



Effter Trinitatis.

icke enig/ men wenig/ i Troen/ det er sid  
den Forhaabning om Fred oc Enighed.  
Dernæst/ Saa maa oc den ene fordrage  
den anden i Kierlighed. Det er: Den  
sijn haffuer mange Gaffuer / skal icke  
hoffmodige sig selff der aff / eller foracte  
andre for deris Suagthed skyld/ men yde  
myge oc fornedre sig: De om hannem  
end ocsaa skeer Vssæl / icke strax heffne  
sig selff / oc forspilde Fred: Men lide oc  
taale meget aff en Christen Kierlighed/  
oc for Enigheds skyld. Thi Kierlighed/  
Saalmodighed/ Ydmyghed oc Sactmos  
dighed / ere de edele Dyder / aff huilcke  
Fred oc Enighed voxer i alle Stater:  
De huo som icke besitter sig om dennem/  
hand anretter visselige Bro/ huort hand  
hen kommer.

Huileken er den Fierde Part:

**D**E Ord: Ic Legeme oc en Aand/ lig  
ge som i oc ere kallede / til ic Haab i  
eders Kald. En **H E R R E** / en Tro/  
en Daab / en Gud/ oc allis eders Fader/  
som



Den Syttende Søndag  
som er offuer eder alle / oc iblant eder alle /  
le / oc i eder alle.

Hvad gior S. Pouel i  
disse Ord?

Hand setter oc opregner nogle Aarsager / som skal opuecke oc beuege oss til en Broderlig Kierlighed. Thi Først ere wi it Legeme oc en Aand. Det er: Lige som Lemmerne paa it Legeme / som reo geris aff en Siæl / ere smuct enige med huer andre / oc den ene er icke imod den anden: Saa skulle wi oesaa være fredsommelige oc enige / effterdi wi oc alle ere it Legemis Lemmer vdi Christo / oc haffue en Aand. Dernæst / Saa ere wi oc der til falledes / at lige som wi haffue it Haab til det euige Liff / saa skulle wi oesaa haffue it Sind oc Hiertelag / oc være fredsommelige oc enlige med huer andre. For det Tredie / Saa haffue wi oc en H E X X E / Christum / en Tro / en Daab / oc en allis vor Gud oc Fader. Derfaare vaare vel oesaa tilbørligt / at wi /



effter Trinitatis.

vi / som lydige Børn / skulle være frede  
sommelige oc enlige : Saa vil Gud være  
effuer / iblant oc vdi oss alle / oc altid bes  
nise sig Faderlig inod oss / met sin naadis  
ge Velsignelse.

Lønen.

**H** E R R E Gud Himmelske  
Fader : Vi høre her / at wi ere ders  
faare kallede til it Haab / at wi skul  
de vandre / som det er vort Kald tilhørs  
ligt / i all Ydmyghed / Saetmodighed oc  
Aaalmodighed / oc holde Enighed i Aans  
den / ved Fredsens Baand : Men effters  
di den arrige Dieffuel er all Christelig  
Kierligheds oc Enigheds Fiende / oc wi  
vdsaa selff lade oss settelige beuege til  
Brede oc Aaalmodighed : Bede wi  
dig / du wilt regære oss alle formedelt din  
hellig Aand / at den ene kunde fordrage  
den anden / oc bo tilsammen fredsome  
melige / i Broderlig Kierlighed / oc bliff  
ne til enig Tid salige / formedelt Jesum  
Christum / Amen.

M m

Paa



Paas S. Mi-  
chels Dag.

Denne hellige Leike scriff-  
uis i S. Hansis Aaben-  
baring/ Cap: XII.

**D**Er begyndis en Strid  
i Himmelen/ Michael  
oc hans Engle stridde imod  
Drogen: Oc Drogen strid-  
de oc hans Engle/ oc de vun-  
de icke. Deris Stæd bleff oc  
icke mere sunden i Himme-  
len. Oc den store Drage  
bleff vdkast/ den gamle Hug-  
orm/ som kaldis Dieffuelen  
oc



Paa S. Michels Dag.

oc Sathanas / som forfører  
den gantske Verden: Hand  
bleff fast paa Jorden / oc  
hans Enge bleffue oc fast  
derhen. Dæghørde en stor  
Røst / som sagde i Humme-  
len: Nu hører vor Guds  
Salighed / oc Krafft / oc Ri-  
ge / oc Mact / hans Christo  
til: Efferdi at den er bort-  
fast / som beflagede vore  
Brødre / oc dem beflagede  
Dag oc Nat for Gud. De  
de offueruunde hannem /  
formedelsi Lammens Blod /

M m ij oc



Paa S. Michels

oc ved deris Vidniskhyrdis  
Ord / oc de elste icke deris  
Liff / indtil Døden. Derfaa-  
re glæder eder i Himle / oc  
de som bo der vdi.

Huorfaare læsis denne Text  
paa denne Dag?

**L**ordi at den taler baade om  
gode oc onde Engle / oc giffuer til-  
kiende / huordan en Strid de hel-  
lige Guds Engle haffue imod Dieffues  
len oc hans Anhengere / for den Christne  
Kirkel / oc paa det sidste beholde Evers  
uinding oc Mareken. Huileket paa dens  
ne hellige Dag derfaare skal ihukommis /  
paa det wi alle skulde dis ydermere oc flit-  
teligere tacke Gud for hans hellige Eng-  
lers Beskærmelse.

Huor



Dag.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Fire.

Huor om taler den Første Part?

**H** Or den Strid / som Michael Off-  
uerengel haffuer hafft met den gam-  
le Drage / oc offueruundet hannem.

Huad lære wi der aff?

At vor H<sup>er</sup>re Christus er den rette  
Michael / som haffuer offueruundet den  
gamle Hugorm / som i Paradis forføro  
de Adam oc Euam / oc i dennem den  
gantse Verden / oc haffuer saaledis søn-  
derknuset hans Hoffuet / at nu stedze hø-  
rer Guds Salighed / Krafft / Rige oc  
Mact / Christo til. Det er: At wi her  
timelige haffue vdi hannem / Naade /  
Synders Forladelse / Retfærdighed / oc  
den hellig Aands Erøst oc Krafft / imod  
Dieffuelen: Oc siden her effter skulle  
haffue Arffuelod i det ewige Rige. Huor  
vdaff alle Engle i Himmelen glæde sig

**M m iij** met



## Paa S. Michels

met oss / oc wi oesaa billigen skulle trøste  
oc glæde oss / imod Dieffuelsens Besla-  
gelse.

Huor om taler den Anden Part?

**H** M de andre Guds Engle / som endo  
nu paa denne Dag / effter Dffuers  
engelens Michaels Befalning / ere vdi  
Strid / imod den gamle Drage oc arri-  
ge Dieffuel / de tro Christne til gode.

Huad lære wi der aff?

At de hellige Engle visselige ere  
tjenistættige Aander / vdsickede til deris  
Beskyttelse oc Tjeniste / som skulle arffue  
Salighed. Oc wi derfaare ere skyldige /  
at tacke Gud / oc trøste oss met samme  
Befærmelse imod Dieffuelen: Oc eff-  
terfølge de hellige Englis Exempel / vdi  
Odmagthed / Kierlighed oc Tjeniste / imod  
vor Næste.

Huor om taler den Tredie Part?

**H** M den gamle Hugorm / den arrige  
Dieffuel / huorledis hand er offuers  
uuno



Dag.

uinden oe vdfastet : Men dog icke dis  
mindre haffuer en stor Brede/ imod alle  
de/ som bo paa Jorden.

Huad lære wi der aff?

Forst/ At den arrige Dieffuel haffo  
uer ingen Maet eller Vold offuer dens  
nem / som Christus haffuer forlost fra  
hans Haand/oe formaar nu icke lenger/  
som tilforne / at forklage dennem for  
Gud/ eller at fordømme dennem. Huilke  
det jo er en herlig oe hiertelig stor Trøst.

Dernæst/ At for denne Sags skyld/  
er Dieffuelen dis grummere oe vredere/  
oe følger alle Deye oe Naader, huorledis  
hand kunde igen affuende fra Christum  
hans Hiord oe Saar / oe komme dennem  
vnder sin Herredømme: Fordi at Chris  
tus haffuer vdstøt denne vor Siende aff  
sit Pallas / taget hannem hans Hara  
nist fra / oe vdbytter Raabet. Huilcket  
meget rette skulde være alle Mennisker til  
en Atuarsel / oe giffue dennem Marsa  
ge til / at de skulde vel foruare sig for  
M m iij dens



### Paa S. Michels

denne Siende: De bede Gud / at hand  
vilde naadelige beuare dennem. Thi fra  
dennem / som hannem skyer / maa hand  
oc paa det sidste fly / oc med Skamme  
affuige.

### Huilcken er den Fierde Part?

**D** En skøne Lærdom / oc fornøden Vn-  
deruisning: Huorledis oc huor mee  
de Christne endnu paa denne Dag skulle  
offueruinde deris Siende Dieffuelen.

### Huorledis kunde de det giøre?

**F**ormedelt Lammens Blod / oc ved  
deris Vidnisbyrds Ord. Det er: For-  
medelt en sterck Tro til Jesu Christi  
Blod / Pine oc Død / huilcken wi bekom-  
me aff det hellige Euangelij Ords Hø-  
relse. Thi huo som høre Guds Ord med  
Glid / i dennem er den hellia Aand krafft-  
tig / oc forarbeider en sterck Tro til Chris-  
tum / ved huilcken alle denne skalckactige  
Siendis gloende Pile kunde affslais / oc  
beholdis Seyeruinding imod hannem /  
baade



Dag.

baade her oc til euig Tid. Derfaare  
skulde wi oc billigen stunde effter saadan  
Tro.

## Bønen.

**A**llmeectige Gud / Barm-  
hertige Fader: Wi tacke dig/ at  
du formedest din Søn Christum  
Jesum haffuer ladet ossueruinde den  
gamle Hugorm/ den arrige Dieffuel/ oc  
ladet hannem vdfaste / oc her til benaret  
oss fra hans store Grumhed oc Brede/  
ved dine hellige Engle: Oc bede dig/  
beholt oss oc saa fremdelis i din Bessæ-  
melse / oc giør oss Bistand med din hellig  
Aand / at wi altid kunde ossueruinde  
hannem/ formedest Lammens Blod/ oc  
Widnisbyrdens Ord/ beholde Marken/  
oc bliffue til euig Tid salige/ ved den  
samme din Søn Jesum Chris-  
tum / vor HErre/  
A M E N.

M m o Den



# Den Alttende

Søndag effter

Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel

Apostel til de Corinther/

I. Corinth: I.

**A** Iere Brødre: Jeg ta-  
cker min Gud altid /  
paa eders vegne / for Guds  
Naade / som eder er gissuen  
i Christo Jesu / at i ere for-  
medelt hannem gjorde rige  
i alle Stycker / vdi all Lær-  
dom / oc vdi all Forstand:  
Lige som Prædicken om  
Chri

Den Alttende  
Christo er  
der / saa at  
na nogen  
er icke p  
den Christ  
alcken son  
er fast ind  
alle være i  
er Hærnis  
ng.  
Quorsdare te  
paa de  
Na det /  
Denne Dag  
© Scriffte  
Lied oc Blod  
ge Euangelij



Den Attende Søndag effter Trinité.

Christo er b'essuen frassig i  
eder/ saa/ at eder fattis intet  
paa nogen Gassue. Oc voc  
ter ickun paa vor HERRIS  
Jesu Christi Alabendarelse/  
huilcken som oc skal beholde  
eder fast indtil Enden / at i  
skulle være i straffelige paa  
vor HERRIS Jesu Christi  
Dag.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**P**aa det / at effterdi wi see i  
denne Dags Euangelio/ paa den  
Seriffillaagis Exempel/ huor ilø  
de Kiød oc Blod fand forstaa sig paa det  
hellige Euangelij Prædicken, oc at en ret  
vor



## Den Attende Søndag

vor Heris Jesu Christi Kundskab / so  
visselige er en ædel Guds Gaffue / oc den  
hellig Aands Gierning: Wi derfaare  
oesaa met S. Paulo skulde sluttelige tak  
ke Gud / at hand der vdi haffuer giort  
offrige: De bede / at hand vilde holde off  
faste .oc wforuendelige der vdi / indtil  
Enden.

Huor mange Parter haff  
uer Texten  
Tre.

Hvilcken er den Første Part

**D** En Taeksigelse / som Paulus gior til  
Gud / paa de Corinthers vegne / oc  
figer: Jeg tacker min Gud altid paa  
eders vegne / for Guds Naade / som eder  
er giffuen i Christo Jesu / at i ere formes  
delt hannem giorde rige i alle Sycker /  
vdi all Lærdom / oc vdi all Forstand.

Hvad lære wi der aff

Først / Hvilcket det høyeste oc beste  
Gode er / effter hvilcket wi besynderlige  
skulle



effter Trinitatis.

skulle traete/ oc for huilket wi hierteligst  
skulle tacke Gud / naar wi det haffue be-  
kommet: Icke Sølff eller Guld/ icke stor  
Prat oc Legemlige Lyst / som Verdsens  
Børn tencke: Men naar Gud giør oss  
rige / vdi all Lærdom / oc hans Sønns  
Kundskab / oc lader Euangelij Prædicken  
være krafftig i oss. Thi dette høyeste Goo-  
de giffuer allene ret Hierte oc Mod / her-  
timelige / oc siden til euig Tid.

Dernæst / At lige som Paulus glæ-  
der sig hiertelige / at Corintherne er voo-  
derfaren saadan Naade: Saa skulle wi  
oc glæde oss / oc tacke Gud / naar det gaar  
vor Næste vel oc lykkelige / paa Sielens  
oc Legemens vegne.

Huileken er den Anden Part:

**O** G Ord: Prædicken om Christo er  
bleffuen krafftig i eder: Saa at eder  
fattis intet paa nogen Gassue: De voete  
ickun paa vor Herrens Jesu Christi Aa-  
benbarelse.

Hvad



## Den Attende Søndag

Huad lære oss disse Ord?

Først/ At huor Euangelium bliffu  
uer flittelige hørt oc annammet / der vil  
den hellig Aand bo / med all Naade / oc  
være saa krafftig i oss / at oss intet skal  
fattis i nogen Gaffue. Derfaare wi oc  
tilbørlige skulle lade oss finde dis flitteli-  
gere/ til at høre Ordet.

Dernæst / At naar wi dette giøre/  
da skulle wi icke alleniste haffue gaat der  
aff i dette Tidelige/ men ocsaa paa den  
sidste Dag: Thi de tro Christne voete  
med stor Forlængelse / paa vor HErris  
Jesu Christi Aabenbarelse / oc vide / at  
deris Salighed da først rettelige angaar.

Hvilken er den Tredie Part?

D E Ord: Jesus Christus skal beholde  
de eder fast indtil Enden / at i skulle  
være ustraffelige paa vor HErris Jesu  
Christi Dag.

Huad lære disse Ord oss?

At wi fattige Mennsker oss vor  
egen Krafft/ huercken kunde tro paa vor  
HErr



effter Trinitatis.

**H**erre Christum / eller komme til hand  
nem / meget mindre bliffue bestandig hos  
hannem indtil Enden: De at / om wi  
skulle naa noget saadant / da maa Gud  
selff kalde oss til sin Sønns Menighed / oc  
beholde oss faste der vdi indtil Enden /  
om wi nogen sinde skulle være wstraffet  
ge paa vor Heris Jesu Christi Dag:  
De saadant vil hand oc gierne gibre / aff  
sin store Godhed oc Børfasthed / Som  
Paulus her effter fremdelis siger. Med  
dette skulle wi trøste oss aff Hiertet / oc  
ved en daglig Bøn vdi Troen søge oc bee  
gære saadan Naade.

Bønen.

**A**lmechtige / Barmhertige  
Gud / Himmelske Fader: Vi tak  
cke dig for den Naade / du haffuer  
giffuet oss i Christo Jesu / oc gjort oss rige  
i alle Stycker / i all Visdom / oc all Fors  
stand: De bede dig / lad Prædicken om  
Christo oc fremdelis være krafftig i oss /  
saa



Den Attende Søndag effter Trinit.  
Saa oss io icke skulde fattis noget i nogen  
Gaffue / oc beholt oss fast indtil Enden/  
paa det wi maa være wstraffelige paa vor  
Herris Jesu Christi Dag/oc bliffue sae  
lige til euig Tid/ Amen.

## Den Nittende Søndag effter Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Epheser/  
Cap: IIIL.

**R**ære Brødre : Affleg-  
ger nu det gamle Men-  
niske / effter den første Om-  
gengelse / som fordærffuer  
sig/



Den Tittende Søndag effter Trin.  
sig / formet elst Lyst i Bild-  
farelse. Oc formyer eder i  
eders Sinds Aand / oc sø-  
rer eder i det ny Menniske /  
som er skabt effter Gud / i  
rejsindig Retfærdighed oc  
Hellighed. Derfaare affleg-  
ger Løgn / oc taler Sand-  
hed / huer met sin Næste. eff-  
terdi wi ere Lemmer iblant  
huer andre. Blissuer brede /  
oc synder icke. Lader Co-  
len icke gaa ned offuer eders  
Brede. Gissuer oc icke La-  
stere rum. Huo som haff-  
An uer



Den Nittende Søndag

uer staalet / hand stiele icke  
mere: Men hand skal arbej-  
de / oc giøre noget gaat met  
Henderne / paa det hand  
kand haaffue / at giffue den  
Nødtorffte.

Hvorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**L**ærdi at den saa trolige  
affraader oss fra de Synder /  
met huilke de Scrifftlaage / i  
denne Dags Euangelio / saa høvelig  
ge forgrube sig imod den Herre Chris-  
tum / i det at de taler Ihan imod des-  
ris Samvittighed / oc kalder den store  
Naade / som hand beuifer imod den  
Verckbrødne / at være en Guds Bes-  
spættelse.

Hvor



effter Trinitatis.

Hvor mange Parter haff-  
uer Terten?

Sem.

Hvilken er den Første Part?

**D**e Ord: Afflegger nu det gamle  
Menniske/ effter den første Omgens-  
gelse/ som fordærffuer sig/ formedelst  
Lyst/ i Bildfarelse.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Hand formaner alle de/ som kiend-  
de Christum/ oc ere bleffne Guds Børn/  
formedelst Troen til hannem/ at de skul-  
le begynde it nyt oc Gud velbehagelige  
Lefnere/ oc afflegge det gamle Mennis-  
ke/ med all sin onde Lyst oc Begæring.  
Ehi huer det icke skeer/ oc den gamle  
Menniske maa selff raade/ da er intet  
vissere/ end den fordærffuer sig i Bild-  
farelse. Derfaare wi oc saa billigen skul-  
de dis mere lyde denne Pauli Formaa-  
maning.

N n ij Hvilc



## Den Nittende Søndag

Huileken er den Anden Part 2

**D**e Ord: Fornyer eder i eders Sinds  
Aand / oc fører eder i det ny Mens  
nisse / som er skabt effter Gud / i retsind  
dig Retfærdighed oc Hellighed.

Hvad lære oss disse Ord 2

Huor vdi det rette Guds Billede/  
til huileket Adam oc Eva bleffue skabte/  
rettelige staar / som er: I retsindig Ret  
færdighed oc Hellighed. Thi i det første  
Menniske vaar alting retfærdigt oc fulds  
kommet: vdi Forstanden / it klart Lys  
oc ret Kundskab: vdi Vilien oc Hiertet/  
Guds Kierlighed oc Lydighed / oc Lyst til  
alle gode Gierninger / huor vdaß oc si  
den haßuer følger en retsindig Hellighed  
i Menniskens gantske Leffnet. De eff  
terdi Adam oc Eva ved deris Fald haß  
ue forkastet dette Billede / oc Jesus Chris  
tus / Guds Søn / er der til aabenbaret /  
at hand skulde forstyrre Dießuellsens Ri  
ge / oc igen til rette skaffe dette Guds  
Billede / som saa vaar fordærffuet: Da  
for



effter Trinitatis.

formaner Paulus oss her / at wi skulle  
isøre oss det ny Menniske / oc fornye oss  
i vort Sinds Aand. Det er: Met Tro  
en i age sat paa Christi Retfærdighed / oc  
tilegne oss den / oc met den hellig Aands  
Hielp / jo lenger jo mere / fornye oc bedre  
vort Læffnet.

Huileken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Afflegger Løgn / oc taler  
Sandhed / huer met sin Næste / effe  
terdi wi ere Lemmer iblant huer andre.

Huad giør S. Pouel i  
disse Ord?

Hand formaner oss / at wi icke alle  
niste vdi almindelig Borgerlig Handel /  
men oesaa vdi Troens Sager / skulle bes  
lutte oss om Sandhed / oc sky Løgn. Men  
besynderlige affholde oss fra Skenderi /  
oc icke giffue Lasteren rum. Thi effterdi  
wi alle ere Lemmer iblant huer andre / da  
skulle wi oesaa beuise all Kierlighed imod  
huer andre / oc icke giøre vor Næste Skad  
de / huercken paa Legeme / ære eller Gods.

R n iij Huils



Den Nittende Søndag

Huilsken er den Fierde Part?

**D**e Drd: Bliffuer vrede / oc synder  
icke: Lader Solen icke gaa ned off  
uer eders Brede.

Huad giør S. Pouel i  
disse Drd?

Hand atuarer off trolige / at om off  
nogen sinde kom nogen Brede hastelige  
paa/wi da icke skulle bliffue der lenge vdi/  
icke heller lade den komme off til at synde:  
De synderlige vare off derfaare / at Sol  
len icke gaar ned offuer samme vor Bre  
de: Men snart igen forlige off met vor  
Modstandere. Thi lige som en Farsfue/  
som falder paa it Træ/lader sig icke lettes  
lige affuiste / naar den er indtørret: Saa  
lader oc saa Venighed iblant Mennisk  
sig icke lettelige fordrage / naar den haffo  
uer varee lenge / oc er for dybt roedfest.  
Derfaare skulde mand følge denne S.  
Pouels Formaning/oc naar nogen Quist  
sia tildrager / den snart nedlegge / oc icke  
lade Solen gaa ned der offuer.

Huils



effeer Trinitatis.

Huileken er den Femte Part?

**D**e Drd: Huo som haffuer staalet/  
hand stiele icke mere: Men hand skal  
arbeide / oc giøre noget gaat met Hens  
derne / paa det hand kand haffue / at giff  
ue den Nødtørffte.

Hvad giør S. Pouel i  
diffe Drd?

Hand affraader oss fra Eiuiffueri  
oc Bretfærdighed: Oc formaner tu re  
imod / at en huer vdi sie kald oc Etat  
skal være flittig / oc bliffue ved Arbeid/  
paa det hand redelig kand fortjene no  
get / oc der aff hielpe den Nødtørffte.  
Huileket wi skulle oc saa tage oss til / syn  
derlige i denne sidste Tid / vdi huileken  
paa det næste alle ærlige Kunster oc Ar  
beid ere bortfløyen oc foractede: oc den  
første Part aff Menniskerne vil bliffue  
rige / foruden Arbeid / met onde Griff/  
oc deris Næstis Skade.

N n iij Bg



Den Trettende Søndag effter Trinitatis

## Bønen.

**H**ERRE Gud Himmelske  
Fader : Du veedst / hvor saare vor  
gamle Menniske er fordærffuet /  
formedelst Synden / oc at wi / foruden  
din Hielp oc Bistand / icke kunde imod-  
staa onde Lyst oc Begæring : Thi bede wi  
dig aff Hiertet / at du wilt regære oss med  
din hellig Aand / oc hielp oss / at wi kun-  
de fornye oss i vort Sinds Aand / oc is-  
søre oss det ny Menniske / som er skabt eff-  
ter Gud / i rejsindig Hellighed oc Rees-  
færdighed / afflegge Løn / Brede Tuff-  
uerj / oc andre Synder / oc som Lemmer  
paa it Legeme / bo tilsammen i Kierlige-  
hed oc Enighed / her timelige / oc siden  
her effter bliffue til euig Tid salige /  
ved din Søn Jesum Chris-  
tum / vor HERRE /  
A M E N.

Den



# Den Liuende

Sondag effter  
Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Epheser/  
Cap: V.

**N**ære Brødre : Seer  
nu til/ huorledis i skul-  
le vandre forsuimlige / icke  
som de Buse / men som de  
Vise. De sticker eder i Ti-  
den : Thi det er end Tid.  
Derfaare bliffuer icke ivor-  
standige / men forstandiae/  
i det som er **H E R R E N S**  
**N n o . Vi**



Den Tiende Søndag

Vilie. De dricker eder icke  
druckne aff Vin / aff huil-  
cket der følger it wsticckelige  
Væsen: Men bliffuer fulde  
aff Aanden / oc taler met  
huer andre / om Psalmer /  
oc Loffsange / oc Aandelige  
Viser: Siunger oc leger  
for H E X X E N i eders  
Hierter. De siger altid Gud  
oc Faderen Tack for alting /  
i vor HERRIS Jesu Christi  
Naffn. De varer huer an-  
dre vnderdanige / i Guds  
Fryct.

Huor

Huorfa

Dr

off her

stulle fi

et Himmels

hede i derne

hede off ret i

hæue den for

inandre for

men som de

as klæder / pa

klæder / i de v

Huor me

Dr

stulle vand

Wisse / men

der i Eiden:



effter Trinitatis.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**D**Ordi at Paulus formaner  
oss her saa flittelige / at wi icke  
skulle foracte den Indbindelse til  
det Himmelske Bryllup / som de Indo  
budne i denne Dags Euangelio: Men  
skicke oss ret i Naadsens Tid / effterdi wi  
haffue den for Døren / oc see vel til / at  
wi vandre forsiuntlige / icke som de Wuse  
se / men som de Wise / oc isøre oss i Bryll  
ups Klæder / paa det wi icke skulle bliffue  
vdkastede / i de vduortis Mørcke.

Huor mange Parter haff  
uer Texten?

Fire.

Hvilcken er den Første Part?

**D**E Ord: Seer nu til / huorledis i  
skulle vandre forsiuntlige / icke som de  
Wuse / men som de Wise. De skicker  
eder i Tiden: Thi det er ond Tid.

Huad



Den Tiende Søndag

Hvad giør S. Pouel i  
disse Ord?

Hand formaner oss/ at effterdi her  
er ond Tid forhaanden/ oc wi vdi mange  
Maader bliffue hindrede vdi det Gode/  
aff Dieffuelen oc Verden/ oc ere aff Na-  
turen wisse oc wforstandige: da skulle wi  
vandre forsiunlige / oc skicke oss saa vdi  
Tiden/ at wi dog alligeuel rissue oss løs/  
igennem alle Forhindrelser/ oc henge ved  
det Gode. Paa denne Formaning skulle  
alle Mennisker meget oc offte tencke/ eff-  
terdi jo sandelige denne sidste Tid bliffu-  
er jo lenger jo argere.

Hvilcken er den Anden Part?

**D**e Ord: Bliffuer ick wforstandi-  
ge / men forstandige / i det som er  
H E N N E S Vilie.

Hvad lære oss disse Ord?

Huorledis wi skulle begynde det/  
naar wi ville vandre forsiunlige / oc skic-  
ke oss ret i Tiden / som er saaledis: **A**e  
wi



effter Trinitatis.

vi skulle bliffue forstandige / i det som er  
H E X X E N S Vilie. Det er: Vi  
skulle høre Guds Ord flittelige / oc lære  
der aff / huad Guds Vilie er / oc effter  
det samme / lige som effter en Kettesnor /  
som er allermiffest / flieke all vor Idret oc  
Leifnet / ja end ocsaa vor Tro til Gud.  
Ehi huo det gior / hand kand vandre rets  
telige paa H E X X E N S Bey / oc  
icke fare vild.

Hvilcken er den Tredie Part?

D E Ord: Dricker eder icke druckne  
aff Vin / aff hvilcket der følger it  
vffickeligt Væsen.

Huad gior S. Pouel i  
disse Ord?

Hand affraader oss fra Druckenstab  
oc Sylders / oc siger: At der vdaß følger  
it vffickeligt Væsen. Ehi Forsarenhed  
viser det / at Druckenbolte / ere Galne /  
Traakige / Vblyscerdige / Fordævere / oc  
bliffue aldelis met deris Ord / Skrigen  
oc



## Den Tiende Søndag

de Gaeter / nogle wldelige oc wtuetige  
Solck / som til ingen Ting ere dueelige / oc  
huor mand vilde heden skaffe dennem til  
Husholding eller Embeder / da kunde de  
intet Skickeligt eller Gaat vdtrette / saa  
oc salde almindelige paa det sidste / vdi  
Wtuet / Mord / oc andre aabenbarlige  
Synder. Derfaare skulde huer Christen  
fra sin Barndom op / vocte sig slittelige  
fra saadant wfsckeligt Suinactigt Leffo  
net.

Hvilcken er den Fierde Part?

**D**e Ord: Bliffuer fulde off Aano  
den / oc taler met huer andre / om  
Psalmer / oc Loffsange / oc Aandelige  
Viser: Siunger oc leger for H E N  
i eders Hjerter. De siger altid  
Gud oc Faderen Tack for alle Ting / i  
vor H Eris Jesu Christi Naffn.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Hand beuiser for det Første / at det  
Tid effter Tid haffuer været brugeligt  
hos Guds Solck / at mand i den aabens  
barlig



### Effter Trinitatis.

barlige Menighed oc Forsamling / oc saa  
hiemme vdi synderlighed / haffuer siunget  
Aandelige Viser / oc skøne Psalmer / oc  
der met haffuer loffuet oc tacket Gud.

De formaner derfaare for det Ans  
det / at alle Christne skulle det endnu gibe  
re / oc saaledis siunge oc lege for H E X  
X E N i deris Hjerter / dog allesammen  
i vor H E R R I Jesu Christi Naamn.

### Bønen.

**A**lmeettige Gud / Himmelste  
Fader: Det er io en ond Tid / oc  
din hellige Apostel Paulus formas  
ner oss derfaare met reise / at vi skulle  
stikke oss ret der vdi / oc vandre forsiunkis  
ge / som de Viser: Men, effterdi vi oss  
Naturen ere arme wforkandige Mens  
nister / oc snarlige som Saar kunde lade  
oss foruilde fra den rette Vey: Da bede  
vi dig / regære oss formeckelst din hellig  
Aand / at vi kunde bliffue forskandige / i  
det som er din Vilie / oc vandre opricte  
lige



Den Tiende Søndag effter Trinitē.  
lige der effter: Beuare oss fra Sylderis/  
oc all Vskickelighed/ som der aff følger/  
oc lad oss tale met huer andre / om Psal-  
mer/ Loffssange/ oc Andelige Viser/ oc  
sige oc siunge dig Tack oc Loff/ her times  
lige/ oc siden til euig Tid / ved din Søn  
Jesum Christum/ vor HErrre/ Amen.

## Den Første oc Tiende Søndag eff- ter Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Epheser/  
- Cap: V I.

**M**ine fiere Brødre:  
Bærer stercke i HERN  
ren / oc vdi hans Gnyckis  
Mact.



Den Første oc Tiuende Søndag / 22.

Mact. Fører eder i Guds  
Harnist / at i kunde bliffue  
stadige imod Dieffuellsens  
listige Tillob. Thi wi haff-  
ue icke at stride met Kiød  
oc Blod : Men met Før-  
ster oc Veldige / som er /  
met Verdsens Herrer / som  
regnere i denne Verdsens  
Mørck / met de onde Men-  
der vnder Himmelen. For-  
den skyld / da tager Guds  
Harnist paa / paa det i kun-  
de staa imod / naar den on-  
de Stund kommer / oc vd.

Do rette



Den Første oc Tiende Søndag  
rette alting vel / oc beholde  
Mærken. Saa staar nu  
omgiordede om eders Ven-  
der med Sandhed / oc isorde  
med Retfærdigheds Krafft /  
oc haffuer Støffle paa Ve-  
nene / som de der ere særdis-  
ge / til at driffue Fredsens  
Euangelium / med huilcket  
i ere beridde. Men for alle  
ting tager Troens Skjold /  
med huilcken i kunde vds-  
slycke alle den forgiftige  
Fiendis gloende Pile. Oc  
tager Salighedsens Hielm /  
oc

oc Nam  
er Gud

Huorfa

Dr  
vel r  
Euang

ha formaner

te tage Troen

i Dag vdi Eu

Wand / at ha

hus glort haff

er Herre Th

port sit Mirac

Huor m

Huilde

Dr Dr

rer stercke

Expiratio Ma



effter Trinitatis.

300

## de Landsens Suerd / som er Guds Ord.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**D** Ord at den kommer saa  
vel offuer ens met denne Dags  
Euangelio. Thi lige som Pau-  
lus formaner oss/ at wi for alle Ting skul-  
le tage Troens Skield: Saa høre wi ee  
i Dag vdi Euangelio/ om den kongelige  
Mand / at hand saadant met sit ganstke  
Hus glort haffuer / oc haffuer troet paa  
vor H Erre Christum/ effter hand haffde  
giort sit Mirackel paa hans Søn.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Tre.

Hvilcken er den Første Part?

**D** E Ord: Mine liere Brødre: Væ-  
rer stercke i H E X X E N/ oc i hans  
Styrckis Mact.

Do ij Huad



## Den Første oc Tiende Søndag

Huad giør S. Pouel i  
disse Ord?

Hand formaner de Epheser/ oc alle  
Christne / til Bestandighed i Troen/ oc  
til Modstand at giøre Dieffuelen/ oc alle  
andre Fiender / som ville sette oss hart  
an/ oc afftrengge oss fra Troen/ oc siger:  
Vi skulle være stercke i **H E X X E N**/  
oc vdi hans Styrethis Mact. Det er:  
Bekende/ at wi aff vor egen Mact kun-  
de icke formaa/ at bliffue bestandiae i saa  
mange oc atskillige Fristelser: De skulle  
dis hierteligere bede Gud / at hand vil-  
de styrcke oss med sin Mact / bekræfte oc  
grundfeste oss.

Hvilcken er den Anden Part?

**D**e Ord: Vi haffue icke at stride med  
Kiød oc Blod: Men med Førster oc  
Veldige / som er / med Verdsens Hero-  
rer / som regnere i denne Verdsens  
Mørck / med de onde Aander vnder  
Himmelen.

Huad



effter Trinitatis.

Huad lære disse Ord off?

Huad for en Siende wi haffue aff  
den arrige Dieffuel/ som er: Icke en en-  
foldig eller ringe / men en saare mechtig  
oc sterck / oc endnu der til en offuer maas-  
de listig oc behendig Siende. Mectig oc  
sterck er hand/ thi hand regerer met sine  
onde Aander vnder Himmelen/ oc lader  
sig ick ramme met vduortis Verie oc  
Baaben/ som it Menniske / der haffuer  
Kjød oc Blod / lader sig oc ick der met  
bortjage: Hand haffuer ocsaa i Verden  
en stor hob Anhengere/ som hannem her  
hielper stittelige / at plage oc forfølge de  
fromme Christne. Listig er hand / thi  
hand regnerer i Mørcke / oc fører sin  
Handel saa vnder it gaat Skin / oc saa  
treerskelige / at ick strax huert Menniske  
fand formercke / huor ont hand mener  
det / oc kunde derfaare snartlige bliffue  
bedragne oc forførde aff hannem. Huilo-  
cket altsammen Apostelen Paulus giff-  
uer oss derfaare at betencke / at wi ick

Do iij skulo



Den Første oc Tiende Søndag

Skulle være trygge / men giffue god aet  
paa vor Sag / oc see oss vel faare imod  
denne Fiende.

Huileken er den Tredie Part?

**D**e Ord: For den skyld / da tager  
Guds Harniss paa / paa det i kunde  
staa imod / naar den onde Stund kom  
mer / oc vdrette alting / oc beholde Mars  
cken.

Huad giør S. Paulus i  
disse Ord?

Hand fører oss Christne i Guds  
Kystkammer / oc viser / huad for Kyst  
ning / Verie oc Baaben / wi haffue be  
hoff imod vor Fiende Dieffuelen: Lærer  
desaa / huorledis wi skulle isøre oss den  
nem / bruge dennem / oc sticke oss ret til  
den Mandelige Strid.

Huileken er da de Christnis Man  
delige Kystning?

Først / siær Paulus / Skulle de om  
giørde deris Lender met Sandhed. Det  
er:



effter Trinitatis.

er: Haffue en ret sand Guds oc hans  
Ords Kundskab.

Dernæst / Være iførde met Ret  
færdigheds Krafft. Det er: Grundfeste  
deris Hierter paa Christi Retfærdighed/  
oc foruente sig alt Gaaat aff Gud / for  
hans skyld.

For det Tredie / Skulle de haffue  
Støffle paa Benene / som de der ere færo  
dige / til at driffue Fredsens Euanges  
lium. Thi skulle de Christine staa fast / oc  
gaa oprieticg heden / da skulle de haffue  
Ordet for sig / oc rette deris Gang der  
effter.

For det Fierde / Skulle de oc tage  
Troens Skiold / oc der met vdslycke den  
forgiftige Siendis gloende Pile.

For det Femte / Sette Saligheds  
sens Hielm paa deris Hoffuet. Det er:  
Offuerninde all dette Liffs Modgang oc  
Bedrøffuelse / met en viss Forhaabning  
til den euige Salighed / oc lade ingen/  
off all Verdens Corrig / gibre sig mis  
strøstig eller wtaalsmodig.

Do iiij Huad



Den Første oc Tiende Søndag  
Huad for Verie oc Vaaben skulle  
de Christne bruge imod  
Dieffuelen?

Først / Aandsens Suerd / som er  
Guds Ord / oc de skøne Spraaq / som  
der vdi findis. Thi mee dennem allene  
kunde wi ramme vor Modstandere / oc  
sla hannem paa Huet / oc paa det siøste  
aldelis forjage hannem.

Dernæst / Den helliae Christeliae  
Bøn til Gud / om Beskærmelse oc Redo  
ning: Som oc Paulus i den næstfølgende  
de Text der til formaner / oc siger: De  
beder stedze i all Nødtørffstighed / mee  
Bøn oc Formanelse i Aanden. De huo  
som i saa Maade / som nu saad er / ryster  
oc foruarer sig imod Dieffuelen / den  
skal kunde staa imod / naar den onde  
Stund kommer / vdrette altina vel / oc  
beholde Marcken. Thi den som er i oss  
oc mee oss / hand er større / end den der er  
i Verden. 1. Iohan: 4.

Es

EX  
Hader:  
re / at  
hoffue saadan  
som er Dieffu  
egen Krafft  
hare bede wi  
Kraftig / si  
ste oss: paa d  
de mee Sam  
hageds Krafft  
hulde mee Sa  
uarede mee Tr  
inde Ridderli  
met Aandsen  
vel / oc beh  
Egn J



effter Trinitatis.

## Vonen.

**H**ERRE Gud Himmelste  
Fader: Det er jo skreckeligt at hø-  
re / at vi arme suage Menniske  
haffue saadan en sterck oc arrig Siende /  
som er Dieffuelen / huilcken wi met vor  
egen Krafft icke funde affuende. Der-  
saare bede wi dig / at du selff vil isøre oss  
i Rystning / stercke / bekræfte oc grunde  
feste oss: paa det / at naar wi ere omgiore  
dede met Sandhed / i ørde met Retfæ-  
digheds Krafft / støfflede paa Venene / oc  
skiulde met Saligdedsens Hielm / oc for-  
uarede met Troens Skjold / wi da funde  
stride Ridderlige / oc giøre Modstand  
met Aandsens Suerd / vdrette alting  
vel / oc beholde Mareken / ved din  
Søn Jesum Christum / vor  
HERRE / Amen.

Do v Paa



**Paa alle Hel-**  
gene Dag.

Denne hellige Leige scriff-  
uis i S. Hansis Aaben-  
baring/ Cap: VII.

**D**Er effter saae ieg Fire  
andre Engle staa paa  
Gordsens Fire Hjørner/ de  
hulde Gordsens Fire Vær/  
paa det der skulde intet Vær  
blæse offuer Gorden/eller off-  
ner Hassuet/ eller offuer no-  
get Træ. Oc ieg saae en an-  
den Engel opstige aff So-  
lens Dvgang/ hand hassde  
den

Paa  
en leffue  
egle/oc ra  
de Fire  
offuet/ at  
offuet/  
Skader ic  
offuet ell  
wi fa  
uds Lien  
Oc ieg h  
m bleffue  
Israels  
undrede  
nde/ som  
ff Juda



Paa alle Helgene Dag.

den leffuendis Guds Ind-  
segle/oc raabte met stor Røst  
til de Fire Engle / som ere  
giffuet / at skade Jorden oc  
Haffuet / oc hand sagde:  
Skader icke Jorden / eller  
Haffuet/eller Træene/ for-  
end wi saa. beseget vor  
Guds Tienere i deris Pan-  
de. Oc ieg hørde deris Tall/  
som bleffue beseglede/ aff al-  
le Israels Børns Glecter:  
Hundrede oc Fyrretine Tu-  
sinde/ som bleffue beseglede.  
Aff Juda Glect/ Tolff Tu-  
sinde



Vaa alle Helgene

finde beseglede. Aff Rubens  
Slect/ Tolff Tusinde beseg-  
lede. Aff Gad's Slect/ Tolff  
Tusinde beseglede. Aff A-  
sars Slect/ Tolff Tusinde  
beseglede. Aff Nephthali  
Slect/ Tolff Tusinde beseg-  
lede. Aff Manasse Slect/  
Tolff Tusinde beseglede.  
Aff Simeons Slect/ Tolff  
Tusinde beseglede. Aff Levi  
Slect/ Tolff Tusinde beseg-  
lede. Aff Jaschars Slect/  
Tolff Tusinde beseglede.  
Aff Zebulons Slect/ Tolff  
Tu

Tusinde  
eph's G  
de besale  
mins G  
besegle  
g/ or see  
nleken n  
alle He  
Lunze  
Stolen o  
hadde me  
Palmer  
m raabte  
gde: G  
om siddet



Dag.

Tusinde beseglede. Aff Jo-  
sephs Elect / Tolf Tusin-  
de beseglede. Aff Ben Ja-  
mins Elect / Tolf Tusin-  
de beseglede. Der effter saae  
iez / oc see / en stor Skare/  
huelken ingen kunde telle/  
aff alle Hedninge / oc Folck/  
oc Tungemaal / stod for  
Stolen oc for Lammet /  
flædde met huide Klæder/  
oc Palmer i deris Hender/  
som raabte met stor Røst / oc  
sagde: Salighed være den/  
som sidder paa Stolen / vor  
Gud



Paa alle Helgene

Gud oc Lammet. Oc alle  
Engle stode omkring Sto-  
len/ oc omkring de Eldste/ oc  
omkring de Fire Diur / oc  
fulde ned for Stolen paa de-  
ris Ansichte/ oc tilbade Gud/  
oc sagde : Amen. Loff oc E-  
re/ oc Visdom/ oc Tack/ oc  
Pris/ oc Krafft/ oc Etyrcke/  
være Gud / fra Euighed oc  
til Euighed/ Amen.

Huor saare læsis denne Leste  
paa denne Dag?

**L**ordi den stikker sig saare  
vel met denne Dag/ paa huilken  
der skal prædictis / om den hellige  
Christus

Christelige  
mistera Sam-  
oc i denne  
talis / om  
Dilkaar / ba-  
der i Verden  
nati Himm

Huor m

Huor om to  
de Fire  
Jordens  
Jordens Fire  
Der blæse  
Haffuet/ el

Quad

At lige for  
er det end



Dag.

Chriſtelige Kircke / ſom er hellige Men-  
niſters Samfund. Thi her ( ſaa vel ſom  
oc i denne Dags Euangelio / ) klarlige  
talis / om Guds Menigheds Lycke oc  
Viſkaar / baade huordan den ſkal være  
her i Verden / oc huordan den ſiden ſkal  
være i Himmelen til euig Tid.

Huor mange Parter haſſe  
uer Texten

ſem.

Huor om taler den Førſte Part

Om de Fire Engle / ſom ſtode paa  
Jordens Fire Hjørner / oc hulde  
Jordens Fire Vær / paa det der ſkulle  
intet Vær blæſe offuer Jorden / eller offe-  
uer Haſſuet / eller offuer noget Træ.

Huad lærer Johannes i  
diſſe Ord

At lige ſom det altid haſſer været /  
ſaa er det endnu / oc vil ſtedge bliſſne  
Dieſſe



### Paa alle Helgene

Dieffuellsens Forset her i Verden/at vil  
le forhindre det hellige Euangelij Præ  
dicken/ som er det krafftige Vær til Sal  
lighed / alle som tro. Derfaare opuecker  
hand i alle Nørner/ falske Lærere/ Tys  
ranner / Misdedere oc Hycklere / onde  
Engle / som skulde forhindre/ at Euang  
gelium icke skulde prædickis / til Land  
oc Vand / for Nøye oc Lauge / Gattige  
oc Kiae / eller met Troen annammis.  
Hvilket oss vel bør at mercke / paa det  
at wi dis slutteliaere kunde oc skulle bes  
de Gud / om hans hellige oc salige Ords  
Fremgang.

### Hvor om er den Anden Part?

**D**en Engel / som opstigede fra  
Solens Dvaang/ oc haffde den less  
uendis Guds Indsegle / oc raabte met  
stor Røst til de Fyre Engle/oc gjorde For  
bud / at de inæn Skade skulde giøre/  
förend Guds Tienere bleffue beseglede i  
deris Pande.

Huad



Dag.

Hvad lære wi aff disse Ord:

At Jesus Christus / som er Vets  
færdigheds Soel / Dypgangen aff det  
Høye / visselige vil oc kand imodstaa als  
le onde Engle / met sit store oc kræfftis  
ge Ord / oc forhindre deris forgiffnis  
ge Anslag / paa det de Vdualde / oc  
rette Guds Zienerer / icke skulle forfø  
ris i Vildfarelse. Thi hand icke alles  
niste hæffuer den leffuendis Guds Inds  
segle allene / som er den hellig And /  
met huileken hand induortis stadfester  
oss / om vor Arffuedeel i Himmelen /  
oc besegler oss i vor Pande / det er /  
giør oss frimodige / at wi vsforstreckede  
bekiende hannem for Verden: Men  
hand oc ene er sterck nock / til at for  
hindre Vire onde Engle / det er / alle  
dennem / som vilde forspilde vor Vels  
fart oc Salighed. Met huileket wi als  
tid skulle trøste oss / imod Dieffuelen / oc  
alle hans Lemmer oc Redskab.

Pp

Hvor



Paa alle Helgene

Huor om er den Tredie Part?

**O** M de Hundrede / Gire oc Syrrerine  
Zusinde / som bleffue beseglede aff  
alle Israels Børn / hues Electer her opo  
regnis.

Huad lære wi der aff?

At Israels Børn icke ere vdualde/  
til at være Guds Folk / eller Arffuinge  
til Himmerige / for nogen deris egen  
Værdighed eller Fortieniste: Men alles  
niste aff Guds Naade / i Christo Jesu/  
met hues Indsegle de ere bleffue besego  
lede oc beuarede / at de icke skulde bøye  
deris Knæ for Baal / det er / affalde fra  
den sande Gudetienniste / oc til Sathans  
Lydighed. Dette altsammen er gaffuo  
ligt at mercke / imod Iødernis hofstærdis  
ge Verømmelse: Saa oc imod Pass  
uens vildfarende oc forsføriffe Lærdom/  
met huileken hand vil anmode Mennis  
skerne / at de skulde oc kunde faa Saligs  
hed oc Himmerige / formedelst deris  
Giere

Blemlinger  
formedelst ha

Huor om

O M den stor  
aff alle Hel  
nal / som oc  
summet / flæd  
olmer i deris

Huad lær

At icke alle  
de oc beholde  
delighed: Men  
lade vil lade  
im Spns Jesu  
de deiaa skulle  
hol / aff alle der  
egen Bedrøff  
Stoel / d  
agte eller tæst  
adis Vandt  
Grad aff deri



Dag.

Gjerninger oc Fortieniste / oc allermest  
formedelt hans Bress oc Indsegle.

Huor om er den Tierde Part ?

**O** Wi den store Skare/oc wtallige Hob/  
aff alle Hedninge / Golt oc Tunges  
maal / som oc stode for Stolen oc for  
Lammet / klædde met huide Klæder / oc  
Palmer i deris Hender.

Huad lærer Johannes met  
disse Ord ?

**A**t icke alleniste Jøderne skulle bes  
søde oc beholde Himmerigis Glæde oc  
Herlighed : Men Gud ocsaa aff sin store  
Naade vil lade kalde fattige Hedninge  
til sin Søns Jesu Christi Kundskab / saa  
at de ocsaa skulle bliffue rensede ved hans  
Blod/aff alle deris Synder/ oc igennem  
megen Bedrøffuelse komme oc staa for  
Guds Stoel / der som de icke skulle mere  
hungre eller tørste/men lessis met de less  
uendis Vandkilder : Oc Gud skal affto  
all Grad aff deris Pyen. Huilket er for  
P p ij alle



**Paa alle Helgene**  
alle dennem / som icke ere aff Israels  
Electer / ganiscke trosteligst at mercke.

**Huor om er den Semee Part?**

**O** M alle disse besegledis Idret / for  
Stolen oc Lammet / som er / at de  
raabe met høy Røst / falde ned paa deris  
Ansichte / tilbede oc tacke.

**Huad lære wi der aff?**

At dette er oc skal være alle Guds  
salige Byrns oc Helgenis Vilkaar oc  
Idret / i det euige Liff / at de skulle være  
Gud behagelige / klædde vdi Christi fulds  
komne Retfærdighed / fri fra alle deris  
Siender oc Wuenner / oc der siden met  
alle Guds hellige Engle oc Adualde /  
loffue / ære / prise oc tacke / Gud Fader /  
met sin Søn Jesu Christo / oc den hellig  
Aand / vdi all Euighed. Huorfaare wi  
desaa dis mere skulde forlengis / oc hierteo  
ligere begære / at wi oc maatte komme til  
saadant glædeligt Selskab / oc bliffue der  
euindelige.

**Ex.**

**A**lle  
Gud  
Wi ta  
sa ved dit hel  
limer din hell  
ide dig vdm  
nedst din S  
oc affuende  
limer / som  
Evangelij  
uadelige / at wi  
bliffue besegl  
salighed oc A  
uor oc siden b  
alle bestandige  
saa komme i  
Guds hell  
Selskab / i hir  
loffue oc prise  
Christo / oc den  
uendis Gud / i



Dag:  
Bønen.

**G** Allmeettige / Naadefulde  
Gud / oc barmhertige Fader:  
Wi tacke dig hiertelige / at du oc  
saa ved dit hellige Ord her hos oss for-  
samlar din hellige Christelige Kircke: De  
bede dig ydmiggelige / at du selff vilt / for-  
medelst din Søn Jesum Christum / sty-  
re oc affuende Dieffuelen / oc alle hans  
Lemmer / som opsette sig imod dit hellis-  
ge Euangelij Prædicken / oc forhielte oss  
naadelige / at wi ved din hellig Aand kun-  
de bliffue beseglede oc stadfestede / om vor  
Salighed oc Arffuedeel i Himmerigis  
Rige / oc siden bliffue vdi Christi Betiens-  
delse bestandige / indtil wi paa det sidste  
oc saa komme iblant det hellige oc glædes-  
lige Guds hellige Englis oc Vduatdis  
Selskab / i Himmelen / der som wi skulle  
loffue oc prise dig / med din Søn Jesu  
Christo / oc den hellig Aand / en sand less-  
uendis Gud / i all Ewigheid / Amen.

P p iij Den



Den Anden oc  
Tiuende Sondag eff-  
ter Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Philip-  
per/ Cap: I.

**K**ære Brødre: Jeg haff-  
uer it gaat Haab der  
til / at den som begynte den  
gode Gierning i eder/ hand  
skal oc fuldkomme det/ indtil  
Jesu Christi Dag: Lige som  
mig oc bør / at ieg skal i saa  
Maade holde aff eder alle:  
Fordi at ieg haffuer eder i  
mit

Den And  
mit He  
Fenjel  
marer oc  
hum / so  
delectige  
den. Lige  
ne / huor  
is effter e  
ens Grun  
fo. Ouden  
ders Rie  
de jo mere  
aande B  
elgelse / a  
uad som



Den Anden oc Tiende Søndag / 12.  
mit Hierte / i dette mit  
Fengsel / i huileket ieg for-  
suarer oc stadfester Euange-  
lium / som de der alle ere  
deelactige met mig i Naad-  
den. Thi Gud er mit Bids-  
ne / huorledis mig forlen-  
gis effter eder alle vdi Hier-  
tens Grund / i Jesu Chris-  
sto. Oc der om beder ieg / at  
eders Kierlighed kand bliff-  
ue jo mere oc mere rig / i alle-  
haande Bekjendelse oc For-  
sølgelse / at i kunde proffue /  
huad som best er: Paa det i  
P p iij fun



Den Anden oc Tiende Søndag  
kunde være rene / oc vden  
Forargelse / indtil Christi  
Dag / opfylte met Retsær-  
digheds Fruct / som seer  
ved Jesum Christum / Gud  
til Ære oc Loff.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**A** Na det / at effterdi wi see i  
denne Dags Euangelio / aff den  
skalckactige Suends Exempel /  
huor almindelig en Ting det er / at Men-  
niskerne skendelige misbruger de Gaff-  
uer / som de aff Guds Meddelelse haffue  
annammet: Wi da skulde met Paulo  
her dis hierteligere bede / at hand selff  
vilde fuldkomme den gode Gierning /  
som hand i oss begynte haffuer / oc holde  
oss rene / foruden Forargelse / indtil Jesu  
Christi Dag.

Huor



effter Trinitatis.

Huor mange Parter haff

uer Texten?

Tre.

Hvilcken er den Første Part?

**D**e Ord: Jeg haffuer it gaat Haab  
der til / at den / som begynte den go  
de Gierning i eder / hand skal oc fulds  
komme det / indtil Jesu Christi Dag.

Hvad giør Paulus i disse Ord?

Effter at hand haffuer tacket Gud /  
som haffuer kaldet de Philipper oesaa til  
Euangelij Deelactighed: Da giffuer  
hand sin Christelige Forhaabning til  
liende / om deris Forbedring vdi deris  
Saligheds Sag. Huor med hand lærer  
off alle:

Først / At der er intet ædlere eller  
bedre Guds paa Jorden / end naar Gud  
kalder oc fører off til det hellige Euange  
lij Samfund. Derfaare oesaa er tilbø  
liat / at wi hiertelige loffue oc tacke Gud /  
for samme Gaffue.

P p v

Ders



## Den Anden oe Tiende Søndag

Dernæst/ At lige som Paulus glædes  
der sig ved de Philipppers Tro / oc tackes  
Gud paa deris vegne: Saa skulde vi ogsaa  
ynske vor Næste/ oc gierne vnde hans  
nem alle timelig oc enig Betsart.

For det Tredie/ At vi icke ved vor  
egen Formue oc Krafft komme til Chris-  
tum/ eller tro paa hannem: Saa oc mes-  
get mindre bliffue bestandige indtil En-  
den / vden Gud selff vil fuldkomme den  
gode Gjerning/ som hand haffuer begynte  
vdi oss. Huorfaare vi oc om saadant  
skulde dis flitteligere bede.

## Huileken er den Anden Part?

**D**e Ord: Lige som mig bør / at ieg  
skal i saa Naade holde aff eder alle:  
Sordi at ieg haffuer eder i mit Hierte / i  
dette mit Fængsel / i huileket ieg forsua-  
rer oc stad fester Euangelium/ som de der-  
ere alle deelactige med mig i Naaden.  
Ehi Gud er mit Vidne / huorledis mig  
forlengis effter eder alle vdi Hiertens  
Grund/ i Jesu Christo.

Huad

Huad  
Huor  
ne Siste  
ris Eilf  
ue en god  
dennem alle  
Hierte. Det  
huorledis de  
lageds Sagen  
vds Naade.  
Vergang oc  
Euangelium  
fald: Saa at  
taged funde  
den deris Men  
re / til at for  
Gud gifue / at  
Pouls Jodipe  
Huileken  
De Ord:  
eders Kier  
oc mere rig / i  
forfølgelse / at



effier Trinitatis.

Huad lære wi aff disse Ord?

Huordant ic Hiertelaw alle Christo  
ne Siælesørgere skulle haffue / imod de  
ris Tilhørere / som er: At de skulle haffo  
ue en god Mening oc Forhaabning om  
dennem alle / oc altid haffue dennem i sie  
Hierte. Det er: Sørge for dennem /  
huorledis de kunde forbedris i deris Saa  
ligheds Sager / oc bliffue deelactige vdi  
Guds Naade. De derfaare / baade i  
Metgang oc Modgang / beslitte sig / at  
Euangelium icke skulde foractis for deris  
skyld: Saa at de met en god Samuets  
tighed kunde kalde Gud til Vidne / huor  
dan deris Mening oc Forset været haffo  
uer / til at forfremme Jesu Christi ære.  
Gud giffue / at mange vilde vandre i S.  
Pouels Godspoer.

Hvilcken er den Tredie Part?

**D**e Ord: De der om beder ieg / at  
eders Kierlighed kand bliffue jo mere  
oc mere rig / i allehaande Beskiendelse oc  
Forfølgelse / at i kunde prøffue / huad som  
best



Den Anden oc Tiende Søndag

best er: Paa det i kunde være rene/ vden  
Forargelse/ indtil Christi Dag/ opfylte  
med Retfærdigheds Fruct/ som skeer ved  
Jesum Christum/ Gud til ære oc Loff.

Hvad lære off disse Ord?

Først / At alle tro Siælesørgere oc  
Kircketienerere skulle oc saa flittelige bede  
for deris Menigheds Velfart oc Saa  
lighed.

Dernæst/ Huilcke rette gode Gier  
ninger ere / huor aff de komme/ huorles  
dis de ere Gud behagelige / oc huor til de  
ere tienslige. Thi gode Gierninger skulle  
være Retfærdigheds Fructer/ det er/ giø  
ris aff de Mennisker/ som ere bleffne ret  
færdige/ formedelst Troen til Christum.  
Thi saadanne Gierninger alleniste ere  
Gud behagelige: Men de formaa dog  
icke aff deris egen Mact / at giøre saa  
danne. Derfaare yncker oc beder Pau  
lus fremdelis/ at det kunde skee i dennem  
ved Jesum Christum / Gud til ære oc  
Loff. Thi en Christen skal intet andet  
søge

ølge med sin  
hand der m  
føre Naade  
i sin Søn J

W 3 ta  
oc 3a  
til di  
ind: De be  
in Menighe  
net it Christ  
in ere/oc Me  
Du vilde oc fo  
saldomme der  
i af begynt ha  
mere oc mere  
lighed / paa d  
net Retfærdi  
gelige / ind  
salige til eu  
haarne Søn  
Herre/ Am



effter Trinitatis.

søge met sine gode Gierninger / end at  
hand der met kande tacke Gud / for den  
store Naade / som hand oss beuist haffuer /  
i sin Søn Jesu Christo.

Vønen.

**W** i tacke dig / Denige Gud  
oc Fader / at du haffuer kaldet oss  
til dit hellige Euangelij Sam-  
fund : De bede dig / at du wilt tilsticke  
din Menighed tro Siælesørgere / som  
met it Christeligt Hierte vilde søge effter  
din ære / oc Menniskens euige Salighed.  
Du vilde oc formedelst din hellig Aand  
fuldkomme den gode Gierning / som du  
i oss begynte haffuer / oc lade oss bliffue so  
mere oc mere rig / i Bekjendelse oc Kiæ-  
lighed / paa det wi kunde bliffue opfylte  
met Retfærdigheds Frueter / rene oc wfor-  
argelige / indtil Jesu Christi Dag / oc  
salige til euig Tid / ved samme din en-  
baarne Søn / Jesum Christum / ver  
Herre / Amen.

Den



**Den Tredie oc**  
**Tiuende Søndag eff**  
**ter Trinitatis.**

**Epistelen scriffuer S. Pouel**  
**Apostel til de Philipper/**  
**Cap: III.**

**I** Olger mig / kiere Brø-  
dre / oc gissuer act paa  
dem / som saa vandre / lige  
som i hassue oss til it Exem-  
pel. Thi mange vandre / om  
huilcke ieg hassuer offte sagd  
eder: Oc ieg siger osaa nu  
met grædende Taare: Chri-  
sti Kaarssis Fiender / huil-  
ckis



Den Tredie oc Liuende Søndaa/12.  
ckis Ende er Fordømmel-  
sen / oc deris Bug er deris  
Gud / oc deris Ere skal bliff-  
ue til Skendsel / huilcke som  
hassue Jordiske Sind. Men  
vor Omgengelse er i Him-  
melen / hueden wi oc saa ven-  
te Frelseren Jesum Chri-  
stum / vor H Erre / huilcken  
som skal forklare vort ringe  
Legeme / at det skal worde li-  
ge ved hans forklarede Le-  
geme : Efter den Krafft /  
som hand oc kand giøre sig  
alle Ting vnderdanige.

Quor



Den Tredie oc Tiende Søndag  
Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**F**ørst / Fordi den tilkiende  
giffuer / huor aff det er kommet /  
at Phariseerne / i denne Dags  
Euangelio / haffue send deris Disciple /  
met Herodis Tienere / til Christum / oc  
ladet hannem atspørre / om det oc er ret /  
at giffue Keyseren Skat, eller icke? Som  
er der aff / at de haffde Jordiske Sind /  
oc vaare Christi Kaarssis Fiender / oc vilde  
de intet lide. Thi haffde icke Rugen været  
deris Gud / men deris Omgengelse  
haffde været i Himmelen / da skulde de  
icke saa saare haffue bekumret sig om det  
Verdslige Velde / oc icke været saa mælske  
modige vnder det Kaars / som dennem  
vaar paalagt / men offueruundet det alto  
sammen / met det tilkommende Gode.

Dernæst / Fordi at S. Paulus her /  
liae som Christus i denne Dags Euango  
gelio / at de oesaa Skilsmisse / imellem  
vor Herre Jesu Christi Aandeliae / oc  
Verdo



effter Trinitatis.

Verdsens Regenteris Jordiske Rige /  
der som hand siger. Vor Dimgengelse  
er i Himmelen.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Tre.

Hvilcken er den Første Part?

**D**e Ord: Følger mig / kiere Brødre /  
oc giffuer æt paa dem / som saa vane  
dre / som i haffue oss til it Exempel.

Hvad gior S. Pouel i  
disse Ord?

Først / Formaner hand alle tro Kiro  
ctetienere / at de skulle være deris Hiords  
Spejel / i Lærdom oc Læffnet / oc gaa for  
alle Wienniske met it gaat Exempel.

Dernæst / At Ordsens Tilhørere  
skulle oc saa effterfølge deris Lærers gode  
Exempel / oc skielte sig der effter / i deris  
Tro oc Læffnet.

D 9

Hvil



Den Tredie oc Fiuende Søndag

Huileken er den Anden Part ?

**D**e Ord : Mange vandre / om huileke  
ieg haffuer offte sagd eder : De ieg  
siger velsaa nu met grædende Taare :  
Christi Kaarssis Fiender / huilekis Ende  
er Jordhimmelsen / oc deris Bug er deris  
Gud / oc deris ære skal bliffue til Skends  
sel / huileke som haffue Jordiske Sind.

Hvad giør Paulus i  
disse Ord ?

Hand raader de Philipper / at de  
skulle voete sig for falske Propheete / oc  
maler dennem saa aff met deris rette  
Farffuer / at huo som vil / den land lets  
telige oc vel fiende dennem. Thi :

Først / siger hand : De ere Christi  
Kaarssis Fiender. Det er : De ville icke  
lide / at mand skal prædicke den kaarsfeste  
Christum / oc lære Folk / at mand ved  
hannem allene bliffuer retfærdig oc saa  
lig : Men de vise heden til egen Fortie  
nisse oc Lorens Gierninger / huileket  
Aag



effter Trinitatis.

Aag huercken de eller deris Forældre dog  
haffuer kundet høre. Actor: 15.

Dernæst / Saa er deris Bug des  
ris Gud / oc haffuer almindelige Jor-  
diske Sind. Det er : De sticte deris  
Lærdom der effter / at de kunde beholo  
de Menniskens Yndest / haffue gode /  
rolige oc kræfne Dage / oc ville intet voffo  
ue eller lide for Euangelij skyld : Dero  
faare skal oc deris ære paa det sidste bliffo  
ue til Skendsel / oc deris Ende er den  
eunge Jordenmmelse / som Paulus her  
truer.

Hvilcken er den Tredie Part :

**D**e Ord : Vor Dingengelse er i  
Himmelen / hueden wi vcsaa vente  
Hrelseren Jesum Christum / vor Hærrer /  
hvilcken som skal forklare vort ringe Læ-  
geme / at det skal vorde lige ved hans for-  
klarede Legeme : Effter den Kræfft / som  
hand oc kand giøre sig alle Ting vnder  
danige.

Da ij Huad



## Den Tredie oc Tiende Søndag

Hvad lære disse Ord?

Først / Hvad for Skilsmisse der er  
imellem Mosi Lov / oc Christi Euange-  
lium. Thi Mosi Lov anrettede it Verds-  
sligt Regimente / oc vduoris Politie:  
Men Euangelium giør intet saadant:  
Thi det taler oc lærer allene om Him-  
melske oc Aandelige Ting. Derfaare  
oosaa alle / som ville være Euangelij Læ-  
nere / skulle vndslå sig fra det Tidelige /  
oc som Paulus siger / haffue deris Om-  
gengelse i Himmelen / det er / omgaaes  
met Himmelske Guds / oc siunge oc tale  
der om.

Dernæst / Haffue wi oc her den Ar-  
tikel / om Legemens Opstandelse / oc den  
store Herlighed / som de Salige paa den  
Tid skal vederfare. Thi vor HErre  
Christus skal saa forklare deris ringe Læ-  
geme / at det skal worde lige ved hans for-  
klarede Legeme.

Sor det Sidste / Saa staar her oc  
it smuct Vidnisbyrd / at vor HErre  
Chris



effter Trinitatis.

Christus er en Allmeectig Gud. Thi  
Paulus siger / at hand haffuer saadan en  
Krafft oc Mact / at hand kand giøre sig  
alle Ting vnderdanige. Huileket er jo saa  
meget / som hand sagde: Christus er en  
sand Gud / oc hos hannem er ingen Ting  
vnuelig. Derfaare kand hand vel opo  
uecke de Døde / oc beprinde dennem med  
stor ære oc Herlighed. Huileket altsam  
men wi / til vor Trois Styrkelse / flittes  
lige skulle mercke.

Bønen.

**H**ERRE Gud Himmelske  
Fader: Wi tacke dig / at du haffo  
uer tilskicket oss tro Lærere / oc ved  
dennem / til denne Dag / ladet prædicke  
den laarsfeste Christum: De bede dig/  
regere oss formedelst din hellig Aand / at  
wi altid med Glæde annamme dit Ord /  
aff deris Mund / oc med Gierningen  
kunde efftersølge deris gode Exempel / oc  
flittelige voete oss fra falske Lærere / oc  
D q iij Chri



Den Tredie oc Tiende Søndag/Æ.  
Christi Kaarssis Tiender / paa det wi saas  
ledis maatte bliffue vden Forargelse bes  
standige i Troen til Enden / oc vorde ved  
Christum til euig Tid salige / Amen.

**Den Fierde oc**  
**Tiende Søndag eff**  
**ter Trinitatis.**

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Colosser/  
Cap : I.

**D** Erfaare / fiere Brødre /  
lade wi icke aff / at bede  
for eder / fra den Dag / der wi  
det hørde / oc wi bede / at i  
funde opsyldis met hans  
Bi



Den Fierde oc Tiende Söndag/12.

Vilics Vefiendelse / i alle  
haande Mandelige vifdom  
oc Forftand/at i funde van-  
dre vordelige for H E Kren/  
til all Behagelighed/ oc væ-  
re fructfommelig i alle gode  
Gierninger/oc bore i Guds  
Vefiendelse / oc bliffue ster-  
cke met all Krafft / effter  
hans herlige Maet / i all  
Laalmodighed oc Langmo-  
dighed/ met Glæde / oc fige  
Faderen tack / fom gjorde off-  
duelige til Helgens Arffue-  
deel i Luuset: Huilcken fom  
D. q. iiii frek



Den Fierde oc Tiende Søndag  
freiste oss aff Mørcksens  
Dyrighed / oc sette oss i  
sin elskelige Sønns Rige / i  
huilcken wi haffue Forløs-  
ning / formedelst hans  
Blod / som er Synderens  
Forladelse.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**W**aa det / at effterdi wi see vdi  
den Dffuerstis oc sinne Quindis  
Exempel / i vort Dags Euange-  
lio / huor edel oc kaastelig Ting Troen  
er / oc at huor hun er / der kand mand ved  
Vnne bekomme alt Gaa: Da skulde  
wi oesaa / som Paulus her gior i denne  
Epistel / hiertelige tacke Gud / at hand  
ved Sandheds Ord haffuer oesaa hiul-  
pet oss til sin Kundskab / oc en sand Tro:  
De

Debede / an  
de off der vdi

Huor

Huile

En herlig  
uel gior ti  
for effter han  
du Gud paa

Huor

Her / 2  
effterlac Gud  
leste / na  
off til sin Son  
en herlig  
dennem er it  
melen. Huor  
gietige / til  
Hertec.



effter Trinitatis.

De bede / at hand naadelige vilde behold  
de oss der vdi indtil Enden.

Huor mange Parter haff  
uer Terten ?

Tre.

Hvilcken er den Første Part ?

**D** En herlige skøne Vøn / som S. Pau  
uel givr til Gud / for de Colosser /  
strax effter hand haffuer saa inderlige tak  
cket Gud paa deris vegne.

Hvad lære vi der aff ?

**F**ørst / At iblant andre mange oc  
atskillige Guds Gaffuer / er dette den alo  
terstørste / naar hand ved Ordet hielper  
oss til sin Sønns Jesu Christi Kundskab /  
oc en stærck Tro. Thi de som det haffue /  
dennem er ic saligt Haab borelagt i Him  
melen. Huorfaare de ere oc saa dis mere  
plietige / til at takke Gud derfaare aff  
Hiertel.

Da v Dero



## Den Tierde oc Tiende Søndag

Dernæst / At effterdi den arrige  
Dieffuel paa det allerheftigste legger sig  
vind paa / at forhindre Ordens Fruet / oc  
wi Meniskker oesaa ellers haffue icle stor  
Lyft der til: Da er jo tilbørligt / at baade  
Kircketienerne oc Tilhørerne tacke Gud/  
naar hand gissuer saa naadelig fremgang  
met Euangelij Prædicken / at den saar  
rum / oc bliffuer annammet off mange/  
saa at Tienernis Arbeid bliffuer icle fors  
gæffnis. Her hes / at de oesaa tilsammen  
flutelige bede / at Gud vilde beholde sine  
Christne faste oc ubehindrede i sin Kunds  
skab oc Troen indtil Euden.

Huitcken er den Anden Part?

**D**E skone Gaffuers Dyregnelle / som  
S. Pouel yncker de Colosser.

Hvad lære wi der aff?

Huitcke de fornemteste Stærker  
ere / som hører til it Christelige Leffnet oc  
Omngengelse / som er: Først / En ret  
Guds Værelsis oc Vilies Kundskab /  
huitcket Paulus her kalder Aandelig  
Vis

Nidom oc  
mand vandr  
et all Behag  
lig til alle ge  
Lærdie / At  
Kraft / effe  
Læmedigh  
Glæde. Thi s  
e leffuer i  
te / da vil Fri  
Erderfaare f  
Sial met La  
at hand haffue  
ligens Arffuer

Huitcken  
DE Ord:  
Morckien  
sin elskelige  
haffue forlæst  
som er Spnd  
Hvad  
huorle  
befridde / fra



effter Trinitatis.

Wisdom oc Forstand. Dernæst / At  
mand vandre verdelige / H E X X E N  
til all Behagelighed / oc er fructsommes  
lig til alle gode Gierninger. De for dee  
Tredie / At mand bliffuer sterck met all  
Krafft / effter Guds herlige Mact / i all  
Saalmodighed oc Langmodighed / met  
Glæde. Thi saa snart mand kiender Gud /  
oc leffuer i Hellighed / effter hans Vis  
tie / da vil Fristelser ick lenge bliffue vde.  
Er derfaare fornøden / at mand fatter sin  
Siæl met Saalmodighed / oc tacker Gud  
at hand haffuer giort oss duelige til Hælo  
ligens Arffuedeet i Linsæ.

Huileken er den Tredie Part?

D E Ord: Huileken som frelste oss aff  
Mørckens Pffrighed / oc sette oss i  
sin elskelige Søns Rige / i huileken wi  
haffue Forløsning / formedelst hans Blod /  
som er Syndernis Forladelse.

Hvad lære oss disse Ord?

Huorledis oc huor met wi bliffue  
befridde / fra Synden / Døden / Dieffues  
len



Den Fierde oc Fimende Søndag

len oc Hellsfuede / oc indsette oc annams  
mede i vor HErris Jesu Christi Rige:  
Jcke steer saadant formedelst vor Fornes-  
niste eller Værdighed / men aff Guds  
store oc grundløse Barmhertighed / hils-  
cken hans eneste euige Søn / med sit Bled  
oc Endighed / oss forhuærsfuet haffuer.  
Ehi i hannem haffue wi Forløsning / for-  
medelst hans Bled / som er Syndernis  
Forladelse. Dette skulle wi vel beholde /  
oss til en sonderlig Trøst / vdi alle høye  
Aandelige Anseetninger.

Bønen.

**W** i take dig / O Gud / oc  
vor HErris Jesu Christi Fader /  
at du haffuer / formedelst Sand-  
heds Ord / hiulpet oss til din Guddoms-  
melige Værelsis oc Vilies Kundskab:  
Oc bede dig / opfylde oss med allehaande  
Aandelig Visdom oc Forstand / at wi  
kunde vandre værdelige / dig til all Bes-  
tagelighed / oc være fructsommelige i alle  
gode



effter Trinitatis.

gode Gierninger / oc bliffue sterke mee  
all Krafte / effter din Herligheds Mact /  
i all Taalmodighed oc Langmodighed /  
met Glæde / indtil wi endelige bekomme  
det Haab / som oss er bortlagt i Hinnes  
ten / oc bliffue til euig Tid salige / ved  
din Søn / vor Herre Jesum Christum /  
Amen.

# Den Femte oc Tiuende Sondag eff- ter Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Thessalont  
cker / I. Thessal : IIII.

**W** i ville oc icke / fiere  
Brødre / dølge for eder /  
om dem som soffue / paa det  
i skul



Den Femte oc Tiende Søndag  
i skulle icke sørge/ som de an-  
dre der hassue intet Haab.  
Thi der som wi tro/ at Jesus  
er død oc opstanden: Saa  
skal oc Gud føre dem frem  
met hannem/ som soffue ved  
Christum. Thi dette siæ wi  
eder/ som H E R R E N S  
Ord/ at wi som leffue oc off-  
uerbliffue i H E R R E N S  
Tilkommelse/ skulle icke  
komme førend de der soffue.  
Thi at H E R R E N selff  
skal komme ned aff Him-  
melen/ met it Ansfrig oc  
Off.

Offuere  
Guds  
de i G  
saa. Der  
leffue oc o  
til lige bo  
me/ me  
i Lufften:  
Hijne hos  
Saa trøst  
Ded iblan  
Hvorfaar  
pac  
Drd  
Dags  
soffe



effter Trinitatis.

Ossuerenghis Køst / oc med  
Guds Vasune: Oc de Dø-  
de i Christo skulle først op-  
staa. Der effter skulle wi som  
lessue oc ossuerblissue / ryckis  
til lige bort med dem i Sky-  
erne / imod H E R R E N  
i Lusten: oc wi skulle altid  
blissne hos H E R R E N.  
Saa trøster eder med disse  
Ord iblant huer andre.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag:

**O**rdi at den / lige som denne  
Dags Euangelium / taler om den  
sidste vor HERRIS Jesu Christi  
Zilo



Den Femte oc Tiende Søndag  
Tilkommelse / oc giffuer tilkiende / huad  
der skal følge met oc effier / oc huorledis  
wi der met skulle trøste oss.

Huor mange Parter haff-  
uer Texten?

Ere.

Huileken er den Første Part?

**D**e Ord: Wi ville oc icke / kiere Brø-  
dre / dølie for eder / om dennem som  
soffue / paa det i skulle icke sørge / som de  
andre / der haffue intet Haab. Thi der  
som wi tro / at Jesus er død / oc opstans-  
den: Saa skal oc Gud føre dem frem /  
met hannem / som soffue ved Christum.

Huad lære disse Ord oss?

Huor meget anderledis de Christne  
skulle sørge for deris Affdøde / end Hedo-  
ningene. Thi de vide intet vist om Lege-  
mens Opstandelse / oc om det tilkommens  
de euige Liff / oc haffue derfaare intet  
Haab / met huileket de kunde stille deris  
Sore



effter Trinitatis.

Sorrig oc Bedrøffuelse: Men wi vide/  
Gud skee Løff/oc tro stadelige/at lige som  
Christus er opstanden fra de Døde / saa  
skulle oc wi paa den yderste Dag igen op-  
staa til it euigt Liff. Derfaare skulle wi  
oesaa her met trøste oss / naar nogen vor  
gode Ven dør / eller wi oc selff skulle  
skillies her fra.

Hvilcken er den Anden Part?

**D E** Ord: Dette sige wi eder / som  
**H E X X E N S** Ord / at wi som  
lessue oc offuerbliffue i **H E X X E N S**  
Tilkommelse / skulle icke komme førend de  
der soffue / men skulle til lige ryetis bore  
met dennem i Elkyerne / imod **H E X X E N**  
i Lufften / oc wi skulle altid bliffu-  
e hos **H E X X E N**.

Hvad lære oss disse Ord?

Først / At naar den yderste Dag  
kommer / da skulle icke alle Mennisker  
paa Jorden være døde / men mange end  
da offuerbliffue oc være lessuendis. Thi  
Gud vil oppeholde sig en Kircke indtil  
**X r** **Verds**



Den Femte oc Tiende Spndag  
Verdens Ende / som skal kundgiøre  
hans Sønns Død.

Dernæst / At endog de samme icke  
dø den Naturlige Død / som andre hes  
densoffue / saa skulle de dog hastelike / oc  
i it Dyeblick / bliffue forandrede / oc strax  
met dennem / som ere iagen opuacte / hes  
denryckis til it andet Liff. Thi Kiød oc  
Blod kunde icke arffue Guds Rige / vden  
de tilforne bliffue forandrede / som Pau  
lus videre taler om denne Hemmeligo  
hed / 1. Corinth: 15.

Hvilcken er den Tredie Part?

DE Ord: Thi HERREN selff  
skal komme ned aff Himmelen / met  
it Ansfrig oc Offuerenglis Røst / oc met  
Guds Basune: Oc de Døde i Christo  
skulle opstaa.

Hvad lære wi aff disse Ord?

Først / At Verden skal icke staa til  
euig Tid: Men haffue Ende paa Doms  
medag. Thi lige som Murene til Jericho  
i gammel Tid fald ind / den tid alt Folket  
giorde



effter Trinitatis.

giorde it Ansfrig/ oc blæste i Basuners  
ne: Saa skal oc alting falde i en Hob/ oc  
forbrende met Ild / naar Christus komo  
mer/ met it Ansfrig oc Guds Basune.

Dernæst/ At paa den Tid skal Chris  
tus met en Offuerengels Køst opuecke  
alle de Døde aff Jorden / oc hedenstøde  
alle Wretfærdige met Dieffuelen / ned  
til Helffuedis Affgrund: Men skal ind  
føre alle de Retfærdige i det ewige Liff.  
Derfaare er tilbørlige / at wi met disse  
sande Ord træffe oss iblane huer andre.

Bønen.

**G**EDER Gud Himmelske  
Fader: Wi take dig / at du i die  
hellige Ord haffuer aabenbaret oss  
dette Haab/ at wi icke skulle bliffue i Dø  
den euindelige: Men skulle / formedelst  
din Søn / paa den yderste Dag opueckis  
til it ewige Liff: Oc bede dig / giør saas  
dan Trøst fast oc viss i vore Hierter / at  
wi kunde tencke her paa/ i all denne Tids  
Ar ij Pius



Den Femte oc Tiende Søndag/22.

Vinaetelighed: oc naar vor sidste Stund  
er forhaanden / i denne Tro sødelige he-  
densoffue / oc bliffue til euig Tid salige/  
formedelst den samme din Søn / vor  
Herre Jesum Christum / Amen.

## Den Siette oc Tiende Søndag eff- ter Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Pouel  
Apostel til de Thessaloni-  
cker / I. Theffal: V.

**W** I bede eder / kiere Brø-  
dre / at i ville fiende  
dem / som arbeide iblant  
eder / oc ere eders Forstan-  
dere i **H E R R E N** / oc  
for-



Den Siette oc Tienende Søndag/22.

formane eder: Elster dem  
dis mere / for deris Gier-  
ning skyld/oc værer fredsom-  
melige met dem. Vi forma-  
ne oc eder/ fiere Brødre/at i  
ville formane de Vtuctige:  
Trøster de Mistrøstige: For-  
drager de Skrøbelige: Væ-  
rer taalmodige imod huer  
mand. Seer til/at ingen be-  
taler nogen Ont met Ont:  
Men legger eder altid efter  
det Gode / baade indbyrdis  
oc imod huer mand. Værer  
altid glade. Veder vden

Xr iij Aff.



Den Siette oc Tiende Søndag  
Affsladelse. Bærer tacknem-  
melige i alle Ting: Thi det  
er Guds Vilie i Christo Je-  
su til eder. Vdslycker icke  
Nanden / foracker icke Pro-  
phecier: Men proffuer al-  
ting / oc beholder det Gode.  
Skyer alt det / som haffuer  
it ont Ekin. Oc hand / som  
er Fredsens Gud / hellige  
eder i alle Maade: Oc eders  
gantse Land / met Siæl oc  
Legeme / skal benaris i straf-  
felig / til vor HERRIS Jesu  
Christi Tilkommelse.

Huor

Huor

Offu  
gelio.

hærlige be

ten / om G

Snaen alle

(Ennen till

lighed alle

En Jesu

hærlige be

lat / off de

id: Saa for

Apstel P

bratte denne

land off lade

Evangelio: E

Andens flitt

Men stulle t

er / oc holde d

off formane

angelise / se



effter Trinitatis.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag?

**D**ordi den kommer meget vel  
offuer it met denne Dags Euangs  
gelio. Thi lige som Christus der  
kaartelige befatter vor Saligheds Læro  
dom / om Gud Faders Naade / huileken  
Sønner allene aabenbarer / oc huad off  
i Sønner tilbiudis / saa oc / huad Tack oc  
Lydhed alle Christne ere Gud oc hans  
Søn Jesu Christo plichtige: oc haaffuer  
haafft Aarsage til denne Lærdom at frem  
sette / aff de forhærdede Jøders Blinds  
hed: Saa formaner oc saa her den hellio  
ge Apostel Paulus / at wi jo ick skulle  
foracte denne store Guds Naade / som  
hand off lader kundgibre i det hellige  
Euangelio: Som de gibre / der forsmaa  
Ordsens flittige oc trohiertige Tienere:  
Men skulle tacke Gud inderlige derfaa  
re / oc holde dennem vdi tilbørlig act / som  
off formane: De siden oc saa i vor Doms  
gengelse / som rejsindige Christne / offue  
Rr iij off



Den Siette oc Tiende Spndag  
off i alle Christelige Dyder / oc afflegge  
Synd oc Ondskab. Huilken Formas  
ning oc saa i denne Tid er høyetlige for  
vøden.

Huor mange Parter haff  
uer denne Text?

Tre.

Huilken er den Første Part?

**D**E Ord: Vi bede eder / kiere Brø  
dre / at i ville kiende dem / som arbeis  
de iblant eder / oc ere eders Forstandere i  
**H E X X E N** / oc formane eder: Elsker  
dem dis mere / for deris Siernings skyld /  
oc værer fredsommelige met dem.

Huad giør Paulus i disse Ord?

Hand formaner alle Christne Tils  
hørere / som bliffue vnderuiste i Christi  
Euangelio / at de icke skulde foræte saas  
dan Guda Raade / som de forblindede  
Jøder gjorde: Men heller skulde giøre  
dennem ære oc alt Gaaet / som dennem  
vnderuiser. Oc denne Formaning steller  
hand



effect Trinitatis.

hand saa / at hand dis imellem lærer oss  
To Ring:

Først / Huilcke de retsindige Ords  
sens Dienere oc Christne Siælesørgere  
ere / oc huor paa mand skal kiende dem.  
Thi de for det Første arbeide i den Christo  
ne Kircke / oc ere ickte nogle Kringeldriff  
uere / eller Lediggiengere. Dernæst / ere  
de Forstandere i H E R R E N / oc gaa  
for deris Tilhørere met it gaat Exempel /  
oc vise dem / huorledis de skulle tiene  
H E R R E N / oc ickte begære noget ons  
det Herredømme her i Verden. For det  
Tredie / formane de / oc legge vind paa /  
at der maatte foris it Gudfryctigt oc æro  
ligt Leffnet iblant deris Tilhørere. Huil  
cket altsammen er fornøden at mercke /  
imod alle / som giffuer sig vd for Siæles  
sørgere / oc ere dog ickte andet end ledige  
Buge / æregærrige / forargelige oc wfucti  
ge Mennisker / ja Bedragere.

Dernæst / Huad wi ere dennem  
skyldige / som ere retsindige Siælesørger  
re / som er : Først / Vi skulle kiende dem /

Ar v

dee



## Den Siette og Tiende Spndag

det er / bekiende dem / at være en syndero-  
lige Guds Gaffue / og holde dennem vdi  
hæderlig Anseelse. Dernæst / Gifte deno-  
nem / som de der vaage for oss / og skulle  
giøre Regenskab for vore Siæle. Her  
hos / At være fredsommelige med dem /  
ingen Moduillighed eller Wfbrim giøre  
dennem. Huilcket vel aigris behoff / offte  
at igentage for alle Christne : Men be-  
synderlige for de Vgudelige Præsteha-  
dere / som foracte / hade og ødelegge Chris-  
ti Tienere.

Huilsken er den Anden Være ?

**D**E mange og afskillige Befalninger  
og gode Raad / som Paulus scriffuer  
i de næstfølgende Ord til de Thessaloi-  
ncker.

Hvad lære vi der aff ?

Huordan ære og Tack alle tro Christo-  
ne ere Gud og hans Søn Jesu Christo  
plietige / for hans store Raade / og huor-  
dan Kierlighed vi ere vor Næste skyldige.  
Thi vi kaldis ingentunde ved Euanges-  
lium



effter Trinitatis.

lium til Christi Belgierninger / paa des  
wi siden skulle haffue Gribress / til at leff  
ue huordan off iyster / vdi Synd oc On  
skab : Men wi bliffue kallede til Hellig  
hed / at wi skulde lære aff vor Frelsere /  
Sactmodighed / Ydmyghed / Taalmo  
dighed / oc andre gode Dyder / til huilcke  
Christus i denne Dags Euangelio for  
maner. De den hellige Apostel her befal  
ler off / at beuise for Gud / Glæde i Naas  
bet / Bøner vden Affladelse / Tacknemmes  
lighed i alle Ting / giffue den hellig Aand  
rum / holde Ordet i ære : Men for vor  
Næste / at formane de Vtuctige : Trøste  
de Mistrøstige : Fordrage de Skæbelis  
ge : Være taalmodige imod huer mand :  
Betale ingen Dnt met Dnt : De i en  
Summa, legge off altid effter det Gode /  
baade indbyrdis / oc imod huer mand :  
De naar wi prøffue alting / beholde det  
Gode / oc sky alt det / som haffuer it on  
Ekin. Dette er fornøden at mercke /  
imod de Mundchrifne / som ville meget  
berømme sig aff Christo / oc dog dis imels  
lem.



Den Siecte oc Einende Søndag  
lem sticke sig i alle Maade ilde oc Wchris-  
telige/ baade imod Gud oc deris Næste.

Huileken er den Tredie Part?

**D** En herlige S. Pouels Bøn for de  
Thessalonicker: Fredsens Gud/ helo-  
lige eder i alle Maade: De beuare eders  
ganiske Aand / met Siæl oc Legeme /  
wstraffelig / til vor Hærris Jesu Christi  
Zilkommelse.

Huad lære wi der aff?

Først/ At det staar ingenlunde i vor  
egen Maet eller Formue/ at være saa helo-  
lige oc wstraffelige/ som oss met rette bur-  
de at være. Derfaare skulle baade Præ-  
dicanterne oc Tilhørerne stedze holde an-  
hos Gud/ met Hiertens Bønner/ at hand  
vil selff fuldkomme den gode Gierning/  
som hand i oss selff begynte hæffuer.

Dernæst/ At det er ick heller nock/  
at begynde vel/ oc saa strax igen frasalde:  
Men dennem er tilsagd Salighed / som  
bliffue bestandige indtil Enden. Der-  
faare oc saa er dis mere fornøden/ at daga-  
lige

lige bede G.  
Aand hielp  
nd oc saa pa  
fund.

**D** Allt  
Gud:  
Hiert

frøsticker / i  
/ tro oc fro  
mit Lærdom o  
pau din ære/ oc  
byggelse: De  
vilt regere oc  
Aand / at wi  
Derden / for  
Gaffue: Men  
re / ære / Læ  
saa i vort gant  
uans vdi din  
til vor Næste  
findis wstraff  
oc bliffue til e



effeer Trinitatis.

lige bede Gue / hand vilde met sin hellig  
Aand hielpe off / at wi bestandige bliffue /  
end ocsaa paa vor sidste Ende oc Døds  
stund.

Bønen.

**D** Allmechtige oc Naadefulde  
Gud: Wi tacke dig aff gantse  
Hierte / at du endnu daglige  
fremsticker / din arme Menighed til bes  
te / tro oc fromme Siælesørgere / som  
met Lærdom oc Læffnet aluortlige arbeide  
paa din ære / oc den Christne Kirckis Opo  
byggelse: De bede dig inderlige / at du  
vilt regære oc hielpe off met din hellig  
Aand / at wi icke / met den forblindede  
Verden / foracte saadan din naadige  
Gaffue: Men kunde beuise dine Tienes  
re / ære / Kierlighed / oc alt Gaaat: De  
saa i vort gantse Læffnet forbedris oc bes  
uaris vdi din sande Fryet / oc Kierlighed  
til vor Næste / at wi paa det sidste kunde  
findis wstraffelige paa den yderste Dag /  
oc bliffue til euig Tid salige / for medels  
din



Den Siette oc Tiuende Søndag/ ic.  
din elskelige oc enbaarne Søn Jesum  
Christum/ vor HErre/ Amen.

**Den Siu oc**  
**Tiuende Søndag**  
effter Trinitatis.

Epistelen scriffuer S. Peder  
Apostel / II. Pet: I.

**D**Erfaare/ kiere Brødre/  
vil ieg det icke lade/ at  
minde eder altid paa saa-  
dant: Alligeuel at i vide/ oc  
ere styrckede / i den næruæ-  
rendis Sandhed. Thi ieg  
acter det at være tilbørligt/ at  
opuecke oc paaminde eder/  
saa



Den Siit oc Tiuende Söndag/2.

Saa lenge som ieg er i denne  
Volig: Thi ieg veed/ at ieg  
skal snarlige afflegge min  
Volig/ lige som oc vor H Er  
re Jesus Christus haffuer  
aabenbaret mig. Oc ieg vil  
giøre min Flid/ at i alleueg  
ne skulle haffue dette i Hu  
kommelse effter min Død.  
Thi wi efftersulde icke flaa  
ge Fabel/der wi fundgiorde  
eder vor H Erre Jesu krafft  
oc Tilkommelse. Men wi  
haffue selff seet hans Her  
lighed/der hand siet 2 Ere oc  
Pris



Den Siu oc Tiende Søndag

Prijs aff Gud Fader / forme-  
delst en Røst / som skede til  
hannem aff den store Her-  
lighed / i saa Maade : Den-  
ne er min elskelige Son / i  
huilcken ieg haffuer Beha-  
gelighed. Oc wi hørde denne  
Røst komme aff Himme-  
len / der wi vaare met han-  
nem paa det hellige Bierg.

Huorfaare læsis denne Epistel  
paa denne Dag ?

**A** Drdi at den hellige Apostel  
Petrus her vdi skiuder sig til den  
Himmelske Aabenbaring / om  
huilcken der talis i denne Dags Euanges-  
lio / oc vil der met stadfeste sin oc de andre  
Apostlers Prædicken.

Huor



Effter Trinitatis.

Huor mange Parter haff-  
uer denne Text?

Sire.

Hvilcken er den Første Part?

**D**e Ord: Kiære Brødre / ieg vil det  
icke lade / at minde eder altid paa saas-  
dant: Alligenel at i vide / oc ere styrcke-  
de / i den næruærendis Sandhed.

Huad lære wi der aff?

At det er icke lastelige / at mand vdi  
Prædicken mange sinde paaminder om  
en Ting. Thi lige som den hellige Apo-  
stel Petrus icke derfaare lader aff / at paa-  
minde de Christne / huorledis de skulde  
beniuse deris Christelige Tro met Dyde-  
lighed / Bessedelighed / Maadelighed / oc  
alle andre gode Dyder: Fordi at de haff-  
de lige den samme dyrebare Tro met  
hannem / om Guds oc Jesu Christi Ret-  
færdighed / oc vaare der vdi bestyrkede:  
Saa skulle oesaa endnu paa denne Dag  
alle reifindige Prædicantere offte igen-  
sage



## Den Siu oc Tircende Söndag

tage de samme Formaninger oc Paamin-  
delse: Besynderlige effterdi mange rose  
sig aff Christi Retfærdighed / oc dog dis  
imellem vandre i all Bretfærdighed oc  
Waudelighed. Huileket gaffnligt er at  
ihusomme / imod dennem / som mene / at  
det er spaattelige / vden mand altid fører  
noget Nyt paa Prædickestolen.

Huileken er den Anden Part ?

**D**e Ord: Thi ieg acter det at være  
tilbørligt / at opuecke oc paaminde  
eder / saa lenge som ieg er i denne Bos-  
lig: Thi ieg veed / at ieg skal snarlige aff-  
legge denne Bolig / lige som oc vor Hæ-  
re Jesus Christus haffuer aabenbaret  
mig. Oc ieg vil giøre min Glid / at i als-  
leuegne skulle haffue dette i Husommelse  
effter min Død.

Hvad giør Petrus i disse Ord ?

Hand indfører merkelige Aarsa-  
ger / med huilete det kand forsuaris / om  
mand offte forhandler en Lærdom oc  
Paamindelse i den Christne Kircke: De  
setter



effter Trinitatis.

fetter hand her Tre besynderlige: Den  
 Første / Fordi det er tilbørligt / at offte  
 paamunde om det / som er højest fornø  
 den / effterdi Kjød oc Blod er dog i sig  
 selff forfommelig / oc snart til at forglem  
 me det Gode. Den Anden / Fordi det er  
 dog en stærket Stund / wi her skulle bliff  
 ue / oc er derfaare tilbørligt oc gaffneligt /  
 at mand bruger denne stærkede Tid rettes  
 lige / til Guds ære / oc den Christne Men  
 nigheds Nytte. Den Tredie / Paa det  
 at naar wi end skønt ere borte / det dog  
 maa være i en stedze Ihukommelse / hues  
 wi haffue lært oc formænet: Saa at vor  
 Prædicken maa klinge for vore Effters  
 kommere / alligeuel at wi ere døde: Lige  
 som wi oc paa denne Dag høre de hellige  
 Apostlers Prædicken / som dog for man  
 ge Hundrede Aar ere heden soffuede.  
 Huileket altsammen skal oc i disse Tide  
 være sagd / baade til Prædicanterne oc  
 Tilhørerne. Tilhørerne / at de skulle icke  
 fortryde / at en Ting bliffuer dennem  
 offte faaregiffuet. Prædicanterne / at de  
 Es is      skulle



Den Sin oc Tiende Søndag

skulle acte / hues tilbørligt oc gaffnelige  
er / bruge deris Tid rettelige / oc haffue  
besaa vdi act deris Gaffu oc Beste / som  
effterkommer.

Huileken er den Tredie Part?

**D**e Ord: Wi efftersølgede icke klaa-  
ge Fabel/der wi kundgiorde eder vor  
Herris Jesu Krafft oc Tilkommelse:  
Men wi haffue selff seet hans Herlige  
hed / der hand siel ære oc Pris aff Gud  
Fader / formedelst en Røst/ som skede til  
hannem aff den store Herlighed/ &c. De  
wi hørde denne Røst komme aff Himme-  
len / der wi vaare met hannem paa det  
hellige Bierg.

Hvad gibr S. Peder i disse Ord?

Hand lærer oc beuiser/ at den hellis-  
ke Euangeliske Lærdom (huileken hand/  
met de andre Apostle / haffde faat Bes-  
salning aff vor Hærr Christo / at præ-  
dicke i den ganiske Verden/ ) icke er en  
Menniskelig Diet eller Fabel/som de for-  
hardede Jøder spaattelige der om tale:  
Men

Men er sa  
mer offuer  
n Gud vor  
lig: Som  
met sin egen  
hm / oc sig v  
haffuer lade  
Delhogeli  
Lærdom. H  
gibis off Th  
med Apostlen  
de Jøders  
dd / som icke  
huileken  
De Ord:  
En / i h  
gellighe.  
Hvad la  
En faar  
Euangelij V  
Røst vffelige  
men vidne  
n (oc inge



effter Trinitatis:

Men er saadan en Lærdom / som kom  
mer offuer it med de hellige Propheete / oc  
er Gud vor Himmelecke Fader velbehages  
lig : Som hand oc selff haffuer beuist  
met sin egen Kjøst her ned fra Himmes  
len / oc sig paa det hellige Bierg tydelige  
haffuer ladet høre / at hand haffuer en  
Velbehagelighed til denne Søn oc hans  
Lærdom. Huilket oesaa paa denne Dag  
gioris oss Christne vel behoff at mercke /  
imod Tyrckernis / Jødernis / oc alle an  
dre Folckers Bespaattelse oc haanlige  
Drd / som icke tro Christi Euangelio.

Huileken er den Fierde Part ?

**D**e Drd : Denne er min elskelige  
Søn / i huileken ieg haffuer Beha  
gelighed.

Huad lære wi oss disse Drd ?

En faart Summa paa det gantse  
Euangelij Prædicken / som Gud i denne  
Kjøst viselige haffuer befattet. Thi Fades  
ren vidner her selff om sin Søn / at hand  
er ( oc ingen anden / ) den sande Mes  
sias.



Den Siu og Tiende Søndag

fræs, om huileten alle Forjettelser lyder/  
og alle Propheter haaffue spaaet/ og er icke  
allerniste Mariæ Søn / men ogsaa den  
teffuendis Guds egen Søn: De at alle  
de / som tro paa hannem / kunde bliffue  
Gud behagelige i hans Rægh. Huiletet  
altsammen høyelege er fornøden at mers  
cke / imod offe / som enten med Jøderne  
wbluelige neete / at Jesus Mariæ Søn/  
er icke ogsaa Christus Guds Søn / eller  
og med Papisterne wise off andre Middel/  
wed huiletet wi skulle bliffue Gud behages  
lige/ end Jesum Christum allene.

Bønen.

**G**allmechtige Gud / Himmel  
ste Fader: Wi tacke dig med  
Hiertens Wundringhed/ at du haaff  
uer selff med saa stor Heilighed / og din  
egen Gudsdommelige Røst / vidnet om  
din kiære Søn/ vor Herre Jesu Chris  
ti/ Kraft og Tilkommeise/ for dine Dis  
ciple: Desiden dennem forordnee/ at de  
det.



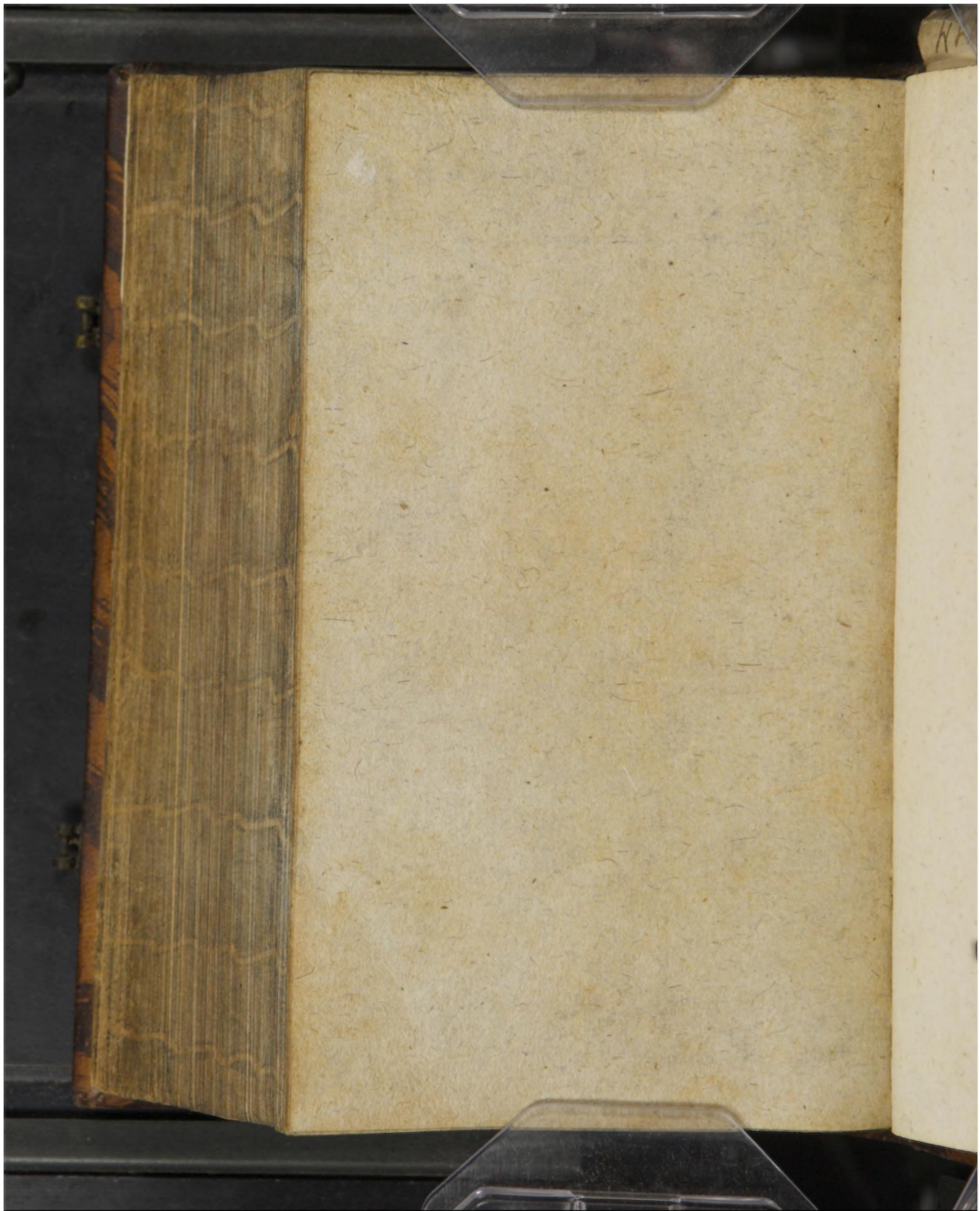
Det samme skulde for oss kundgiøre / oc  
 offte paaminde oss / huorledis wi der vdi  
 skulde rettelige bliffue deelactige : De  
 bede dig inderlige / at du wilt regere oss  
 met din hellig Aand / at wi so icke acte  
 det hellige Euangelium om Christo for  
 Gabel/eller wtrolig Snaet/men met glas  
 de Hierter kunde det annamine / lade oss  
 oesaa vden Fortørnelse offte paaminde/  
 huorledis wi skulle beuise vor Tro / met  
 Christelige Dyder/ oesaa bruge vor Tid  
 rettelige / at wi maatte paa det sidste sind  
 dis / at være dine elskelige oc behagelige  
 Børn/ oc bliffue til euig Tid salige/ for  
 medelst din elskelige oc behagelige  
 Søn Jesum Christum/vor  
 Herre/Amen.

Soli DEO gloria.

Prentet i Kiøbenhaffn/ aff  
 Henrich Waldkirch.

1598.















229

4  
10 11 12